OET
Open English
Translation

Open English Translation
of the Bible

The Wisdom of Yeshua the Son of Sira,

or

Ecclesiaticus

Introduction

The *Wisdom of Yeshua the son of Sira*, also known as *Sirach* or *Ecclesiasticus*, is a collection of teaching about how to live wisely. The writer identifies himself as a teacher from Yerushalem (Jerusalem). In the prologue preserved below, his grandson explains that he translated his grandfather's work from Hebrew into Greek so that more people could benefit from its instruction.

Like *Proverbs*, this book connects wisdom with respecting God and obeying his instructions. Its advice reaches into everyday life: choosing friends, caring for parents, using money, controlling what we say, bringing up children, eating and drinking, dealing with illness, and grieving for the dead. Its topics often return in different settings, so the opening forty-two chapters are best read as a collection of related teachings rather than as one continuous argument.

The later chapters praise God's wisdom in creation and remember earlier generations of Yisrael's (Israel's) leaders, priests, and prophets. This leads to a description of the high priest Shim'on (Simon) and the worship at the temple. The book ends with a prayer of thanks and a personal account of seeking wisdom, inviting readers to become learners themselves.

The Wisdom of Yeshua the Son of Sira, also called *Ecclesiasticus*, is recognised as Deuterocanonical Scripture by the Romaios Catholic, Greek Orthodox, and Russian Orthodox Churches.

Main components of this collection

Wisdom, devotion to God, and everyday conduct *1:1–23:28*
Wisdom speaks about her home among God's people *24:1-34*
Further teaching about wise living *25:1–42:14*
God's wisdom and greatness in creation *42:15–43:33*

Remembering the ancestors and the temple's worship *44:1–50:29*
Thanksgiving and an invitation to seek wisdom *51:1-30*

The Prologue of the Wisdom of Yeshua the Son of Sira.

WHEREAS many and great things have been delivered to us by the law and the prophets, and by the others that have followed in their steps, for which we must give Yisrael the praise for instruction and wisdom; and since not only the readers need to become skilful themselves, but also those who love learning must be able to profit those who are outside, both by speaking and writing; my grandfather Yeshua, having much given himself to the reading of the law, and the prophets, and the other books of our fathers, and having gained great familiarity with them, was also drawn on himself to write somewhat pertaining to instruction and wisdom, in order that those who love learning, and are devoted to these things, might make progress much more by living according to the law. You are entreated therefore to read with favour and attention, and to pardon us, if in any parts of what we have laboured to interpret, we may seem to fail in some of the phrases. Because things originally spoken in Hebrew don't have the same force in them when they are translated into another language. Not only these, but the law itself, and the prophecies, and the rest of the books, have no small difference, when they are spoken in their original language. Because having come into Mitsrayim in the thirty-eighth year of Energetes the king, and having continued there some time, I found a copy giving no small instruction. I thought it therefore most necessary for me to apply some diligence and travail to translate this book, applying indeed much watchfulness and skill in that space of time to bring the book to an end and publish for them also, who in the land of their travels are desiring to learn, preparing their character in advance, so as to live according to the law.
The DC editions are placed side by side by chapter only. Their verse numbering and textual contents differ; corresponding lines are not established equivalents.

Lighter type marks additions. Underscores join parts of a single source word.
Struck words are untranslated. The ◘ sign marks a verse with no text.
Open English Translation · Translation draft v0.48.94 · https://OET.Bible
Copyright © 2010-2026 https://Freely-Given.org. CC BY-SA 4.0. https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/

Literal Version

1:1 all wisdom from_with lord, and with/after he/she/it/self/my/your/him-self/there to_be toward the/this/who an_age. **2** sand ⟦θαλασσῶν⟧ and ⟦σταγόνας⟧ ⟦ύετοῦ⟧ and day an_age one/which? ⟦ἐξαριθμήσει⟧? **3** height heaven and width earth and abyss and wisdom one/which? ⟦ἐξιχνιάσει⟧? **4** ⟦Προτέρα⟧ all to_create wisdom, and understanding ⟦φρονήσεως⟧ out_from an_ _age. **6** root wisdom which? to_reveal? and the/this/who ⟦πανουργεύματα⟧ he/she/it/self one/which? to_know? **8** one he_is wise fearful very to_sit upon/to/against of_the throne he/she/it/self/my/your/him-self/there; **9** lord he/she/it/self to_create he/she/it/self/my/your/him-self, and to_ _perceive and ⟦ἐξηρίθμησεν⟧ he/she/it/self/my/your/him-self, and to_pour_ _out he/she/it/self/my/your/him-self upon/to/against all the/this/who work he/she/it/self/my/your/him-self/there. **10** with/after all flesh according_to the/this/who ⟦δόσιν⟧ he/she/it/self/my/your/him-self/there, and ⟦ἐχορήγησεν⟧ he/she/it/self/my/your/him-self the/this/who to_love he/she/it/self; **11** fear lord glory and pride and joy and crown ⟦ἀγαλλιάματος⟧. **12** fear lord ⟦τέρψει⟧ heart, and to_give ⟦εὐφροσύνην⟧ and joy and ⟦μακροημέρευσιν⟧. **13** the/this/who ⟦φοβουμένῳ⟧ the/this/who lord well/well_done! to_be upon/to/against last/least, and in/on/among day death he/she/it/self/my/your/him-self/there to_ _find/meet because_of/grace. **14** beginning wisdom to_fear the/this/who God, and with/after faithful in/on/among womb ⟦συνεκτίσθη⟧ he/she/it/self. **15** and with/after a_ _human foundation an_age ⟦ἐνόσσευσε⟧, and with/after of_the seed he/she/it/self ⟦ἐμπιστευθήσεται⟧. **16** gratification wisdom to_ _fear the/this/who lord, and ⟦μεθύσκει⟧ he/she/it/self away_from the/this/who fruit he/she/it/self. **17** all the/this/who house he/she/it/self ⟦ἐμπλήσει⟧ ⟦ἐπιθυμημάτων⟧, and the/this/who ⟦ἀποδοχεῖα⟧ away_from the/this/who ⟦γεννημάτων⟧ he/she/it/self.

Readers' Version

All wisdom comes from God

1:1 All wisdom comes from the master,
and is with him forever.
2 Who can count the sand of the seas,
the drops of rain,
and the days of eternity?
3 Who'll search out the height of the sky,
the breadth of the earth, the deep,
and wisdom?
4 Wisdom has been created before all things,
and the understanding of prudence from eternal. **5** [1]
6 To whom has the root of wisdom been revealed?
Who's known her shrewd counsels? **7** [2]
8 There's one wise, greatly to be feared,
sitting on his throne: the master.
9 He created her.
He saw and measured her.
He poured her out on all his works.
10 She's with all flesh according to his gift.
He gave her freely to those who love him.

Honouring God is the beginning of wisdom

11 The fear of the master is glory, exultation,
gladness, and a crown of rejoicing.
12 The fear of the master will delight the heart,
and will give gladness, joy, and length of days.
13 All those who fear the master, it'll go well with him at the last.
He'll be blessed in the day of his death.
14 To fear the master is the beginning of wisdom.
It was created together with the faithful in the womb.
15 She[3] laid an eternal foundation with men.
She'll be trusted among their offspring.
16 To fear the master is the fullness of wisdom.
She inebriates men with her fruits.
17 She'll fill all her house with desirable things,
and her storehouses with her produce.

1 RV 1:5 · Note Verse 5 is omitted by the best authorities: The source of wisdom is God's word in the highest heaven, and her ways are the eternal commandments.

2 RV 1:7 · Note Verse 7 is omitted by the best authorities: To whom was the knowledge of wisdom manifested? Who has understood her abundant experience?

3 RV 1:15 · Note Grk. nested.

Readers' Version

18 The fear of the master is the crown of wisdom,
making peace and[4] perfect health to flourish.[5]
19 He both saw and measured her.
He rained down skill and knowledge of understanding,
and exalted the honour of those who hold her fast.
20 To fear the master is the root of wisdom.
Her branches are length of days. **21** [6]

Patience and sincere devotion

22 Unjust anger can never be justified,
for his anger tips the scale to his downfall.
23 A man that's patient will resist for a season,
and afterward gladness will spring up to him.
24 He'll hide his words until the right moment,
and the lips of many will tell of his understanding.
25 A wise saying is in the treasures of wisdom;
but godliness is an abomination to a sinner.
26 If you desire wisdom, keep the commandments
and the master will give her to you freely;
27 for the fear of the master is wisdom and instruction.
Faith and humility are his good pleasure.
28 Don't disobey the fear of the master.
Don't come to him with a double heart.
29 Don't be a hypocrite in men's sight.
Keep watch over your lips.
30 Don't exalt yourself,
or you might fall and bring dishonour on your soul.
The master will reveal your secrets
and will throw you down among the congregation,
because you didn't come to the fear of the master
and your heart was full of deceit.

Trust God through difficult times

2:1 My son, if you come to serve the master,

Literal Version

18 Stephen/crown wisdom fear lord,
⟦ἀναθάλλων⟧ peace and ⟦ὑγίειαν⟧ healing;
19 ⟦ἐπιστήμην⟧ and knowledge/to_know
understanding ⟦ἐξώμβρησε⟧, and glory
⟦κρατούντων⟧ he/she/it/self ⟦ἀνύψωσε⟧. **20** root
wisdom to_fear the/this/who lord, and
the/this/who branch he/she/it/self length_of_
_days. **22** no be_able wrath unjust to_justify;
the/this/who for crux of_the wrath
he/she/it/self/my/your/him-self/there fall
he/she/it/self. **23** until time/right_time to_cling_
_to lenient, and later he/she/it/self ⟦ἀναδώσει⟧
joy. **24** until time/right_time ⟦κρύψει⟧
the/this/who word
he/she/it/self/my/your/him-self/there, and lip
faithful ⟦ἐκδιηγήσεται⟧ understanding
he/she/it/self/my/your/him-self/there.
25 in/on/among ⟦θησαυροῖς⟧ wisdom parable
⟦ἐπιστήμης⟧, abomination but/and sinful
reverence_for_God. **26** ⟦Ἐπεθύμησας⟧ wisdom,
⟦διατήρησον⟧ commandment, and lord to_
_provide you he/she/it/self/my/your/him-self.
27 wisdom for and discipline fear lord, and
the/this/who goodwill
he/she/it/self/my/your/him-self/there faith
and gentleness. **28** not ⟦ἀπειθήσῃς⟧ fear lord, and
not ⟦προσέλθῃς⟧ he/she/it/self in/on/among
heart ⟦δισσῇ⟧. **29** not ⟦ὑποκριθῇς⟧ in/on/among
⟦στόμασιν⟧ a_human, and in/on/among
the/this/who lip you to_watch_out. **30** not
⟦ἐξύψου⟧ yourself, in_order_that/to not ⟦πέσῃς⟧,
and ⟦ἐπαγάγῃς⟧ the/this/who soul you
dishonour; and revelation/to_reveal lord
the/this/who hidden you, and in/on/among
midst synagogue ⟦καταβελεῖ⟧ you; that/since no
⟦προσῆλθες⟧ fear lord, and the/this/who heart
you full deceit.

2:1 child if ⟦προσέρχῃ⟧ be_a_slave lord God, to_
_make_ready the/this/who soul you toward
temptation/testing. **2** ⟦Εὔθυνον⟧ the/this/who

4 **RV 1:18 · Note** Grk. health of cure.

5 **RV 1:18 · Note** The remainder of this verse is omitted by the best authorities: Both are gifts of God for peace; glory opens out for those who love him. He saw her and took her measure.

6 **RV 1:21 · Note** Verse 21 is omitted by the best authorities: The fear of the master drives away sins. Where it resides, it will turn away all anger.

Literal Version

heart you and ⟦καρτέρησον⟧, and not ⟦σπεύσῃς⟧
in/on/among time/right_time ⟦ἐπαγωγῆς⟧. **3** to_
_join he/she/it/self and not ⟦ἀποστῇς⟧, in_order_
_that/to ⟦αὐξηθῇς⟧ upon/to/against last/least
you. **4** all the/this/who/which if ⟦ἐπαχθῇ⟧ you,
to_receive, and in/on/among ⟦ἀλλάγμασι⟧
lowliness you to_have_patience. **5** that/since
in/on/among fire ⟦δοκιμάζεται⟧ gold, and a_
_human ⟦δεκτοὶ⟧ in/on/among furnace/oven
lowliness. **6** to_trust_(in) he/she/it/self and
⟦ἀντιλήψεταί⟧ you, ⟦εὔθυνον⟧ the/this/who
road you and ⟦ἔλπισον⟧ upon/to/against
he/she/it/self. **7** the/this/who to_fear
the/this/who lord, ⟦ἀναμείνατε⟧ the/this/who
mercy he/she/it/self/my/your/him-self/there,
and not ⟦ἐκκλίνητε⟧ in_order_that/to not to_
_collapse. **8** the/this/who to_fear lord
⟦πιστεύσατε⟧ he/she/it/self, and no not to_
_stumble the/this/who wage you. **9** the/this/who
to_fear lord to_hope/expect toward good-doer,
and toward ⟦εὐφροσύνην⟧ an_age and mercy.
10 to_look_into/upon toward ⟦ἀρχαίας⟧
generation and to_perceive, one/which?
⟦ἐνεπίστευσε⟧ lord and ⟦κατῃσχύνθη⟧? or/than
one/which? to_abide_in/by the/this/who fear
he/she/it/self/my/your/him-self/there and to_
_leave_behind? or/than one/which?
⟦ἐπεκαλέσατο⟧ he/she/it/self, and ⟦ὑπερεῖδεν⟧
he/she/it/self? **11** because compassionate and
merciful the/this/who lord, and to_release sin,
and to_save in/on/among time/right_time
pressure. **12** woe! heart ⟦δειλαῖς⟧, and hand
⟦παρειμέναις⟧, and sinful ⟦ἐπιβαίνοντι⟧
upon/to/against two path. **13** woe! heart
⟦παρειμένῃ⟧, that/since no to_trust_(in),
through/because_of this/he/she/it no
⟦σκεπασθήσεται⟧. **14** woe! you the/this/who
⟦ἀπολωλεκόσι⟧ the/this/who perseverance, and
one/which? to_do/make when(-ever)
⟦ἐπισκέπτηται⟧ the/this/who lord?
15 the/this/who to_fear lord no ⟦ἀπειθήσουσι⟧
declaration
he/she/it/self/my/your/him-self/there, and
the/this/who ⟦ἀγαπῶντες⟧ he/she/it/self
⟦συντηπήσουσι⟧ the/this/who road
he/she/it/self/my/your/him-self/there.
16 the/this/who to_fear lord to_seek goodwill
he/she/it/self/my/your/him-self/there, and
the/this/who ⟦ἀγαπῶντες⟧ he/she/it/self
⟦ἐμπλησθήσονται⟧ of_the law. **17** the/this/who
to_fear lord ⟦ἑτοιμάσουσι⟧ heart he/she/it/self,

Readers' Version

prepare your soul for temptation.
2 Set your heart aright, constantly endure,
and don't hurry in time of calamity.
3 Cling to him, and don't depart,
that you may be increased at your latter end.
4 Accept whatever is brought on you,
and be patient when you suffer humiliation.
5 Because gold is tried in the fire,
and acceptable men in the furnace of humiliation.
6 Put your trust in him, and he'll help you.
Make your ways straight, and set your hope on him.
7 All you who fear the master, wait for his mercy.
Don't turn aside, or you might fall.
8 All you who fear the master, put your trust in him,
and your reward won't fail.
9 All you who fear the master, hope for good things,
and for eternal gladness and mercy.
10 Look at the generations of old, and see:
Who ever put his trust in the master, and was ashamed?
Or who remained in his fear, and was forsaken?
Or who called on him, and he neglected him?
11 Because the master is full of compassion and mercy.
He forgives sins and saves in time of affliction.
12 Woe to fearful hearts, to faint hands,
and to the sinner who goes two ways!
13 Woe to the faint heart! Because it doesn't believe.
Therefore it won't be defended.
14 Woe to you who've lost your patience!
And what'll you all do when the master visits you?
15 Those who fear the master won't disobey his words.
Those who love him will keep his ways.
16 Those who fear the master will seek his good pleasure.
Those who love him will be filled with the law.
17 Those who fear the master will prepare their hearts,
and will humble their souls in his sight.

Readers' Version

18 We'll fall into the master's hands,
and not into men's hands;
for as his majesty is,
so also is his mercy.

Honour and care for your parents

3:1 Hear me, your father,
Oh my children,
and do what you hear, that you all may be safe.
2 Because the master honours the father over the children,
and has confirmed the mother's judgement over her sons.
3 He who honours his father will make atonement for sins.
4 He who gives glory to his mother is as one who lays up treasure.
5 Anyone who honours his father will have joy in his own children.
He'll be heard in the day of his prayer.
6 He who gives glory to his father will have length of days.
He who listens to the master will bring rest to his mother,
7 and[7] will serve under his parents, as to masters.
8 Honour your father in deed and word,
that a blessing may come on you from him.
9 Because the blessing of the father establishes children's houses,
but the curse of the mother roots out the foundations.
10 Don't glorify yourself in the dishonour of your father,
for your father's dishonour is no glory to you.
11 Because a man's glory is from the honour of his father,
and a mother in dishonour is a reproach to her children.
12 My son, help your father in his old age,
and don't grieve him as long as he lives.

Literal Version

and before
he/she/it/self/my/your/him-self/there
⟦παπεινώσουσι⟧ the/this/who soul
he/she/it/self. **18** ⟦Ἐμπεσούμεθα⟧ toward hand
lord, and no toward hand a_human; which/how
for the/this/who majesty
he/she/it/self/my/your/him-self/there,
thus(-ly) and the/this/who mercy
he/she/it/self/my/your/him-self/there.

3:1 I/we/my of_the father to_hear child, and
thus(-ly) to_do/make, in_order_that/to to_save.
2 the/this/who for lord to_glorify father
upon/to/against child, and judgement mother
to_strengthen upon/to/against son.
3 the/this/who to_honour father ⟦ἐξιλάσεται⟧
sin. **4** and which/how the/this/who
⟦ἀποθησαυρίζων⟧, the/this/who to_glorify
mother he/she/it/self/my/your/him-self/there.
5 the/this/who to_honour father
⟦εὐφρανθήσεται⟧ by/under child, and
in/on/among day prayer
he/she/it/self/my/your/him-self/there
⟦εἰσακουσθήσεται⟧. **6** the/this/who to_glorify
father ⟦μακροημερεύσει⟧, and the/this/who
⟦εἰσακούων⟧ lord ⟦ἀναπαύσει⟧ mother
he/she/it/self/my/your/him-self/there, **7** and
which/how master be_a_slave in/on/among
the/this/who ⟦γεννήσασιν⟧ he/she/it/self.
8 in/on/among work and word to_honour
the/this/who father you, in_order_that/to to_
_arrive/invade you praise from_with
he/she/it/self/my/your/him-self/there. **9** praise
for father ⟦στηρίζει⟧ house child, curse but/and
mother ⟦ἐκριζοῖ⟧ foundation. **10** not ⟦δοξάζου⟧
in/on/among dishonour father you, no for he_is
you glory father dishonour. **11** the/this/who for
glory a_human out_from honour father
he/she/it/self/my/your/him-self/there, and
disgrace child mother in/on/among ⟦ἀδοξίᾳ⟧.
12 child, ⟦ἀντιλαβοῦ⟧ in/on/among old_age
father you, and not ⟦λυπήσῃς⟧ he/she/it/self
in/on/among the/this/who life
he/she/it/self/my/your/him-self/there.
13 and/even_if/if ⟦ἀπολείπῃ⟧ understanding,
concession to_have/be, and not ⟦ἀτιμάσῃς⟧
he/she/it/self in/on/among all strength you.
14 charity for father no ⟦ἐπιλησθήσεται⟧, and for
sin ⟦προσανοικοδομηθήσεταί⟧ you.

7 **RV 3:7 · Note** Some manuscripts add those who fear the master honour their father,

Literal Version

15 in/on/among day pressure you
[[ἀναμνησθήσεταί]] you; which/how fair_weather
upon/to/against [[παγετῷ]], thus(-ly)
[[ἀναλυθήσονταί]] you the/this/who/which sin.
16 which/how blasphemous the/this/who
[[ἐγκαταλιπὼν]] father, and [[κεκατηραμένος]]
by/under lord the/this/who [[παροργίζων]]
mother he/she/it/self/my/your/him-self/there.
17 child, in/on/among gentleness the/this/who
work you [[διέξαγε]], and by/under a_human
[[δεκτοῦ]] [[ἀγαπηθήσῃ]]. 18 just_as/how_much
great to_be, so_great [[ταπεινοῦ]] yourself, and
before lord to_find/meet because_of/grace.
20 that/since great the/this/who command of_
_the lord, and by/under the/this/who to_humble
to_glorify. 21 [[Χαλέπωτερά]] you not to_seek, and
[[ἰσχυρότερά]] you not [[ἐξέταζε]], 22 which
[[προσετάγη]] you, this/he/she/it [[διανοοῦ]]; no
for he_is you need the/this/who [[κρυπτῶν]].
23 in/on/among the/this/who [[περισσοῖς]]
the/this/who work you not [[περιεργάζου]];
greater for understanding a_human [[ὑπεδείχθη]]
you. 24 much for to_lead_astray the/this/who
payment_in_advance he/she/it/self, and
suspicion evil/bad [[ὠλίσθησε]] mind
he/she/it/self. 26 and the/this/who to_love
[[κίνδυνον]], in/on/among he/she/it/self
[[ἐμπεσεῖται]]; heart [[σκληρὰ]] [[κακωθήσεται]]
upon/to/against last/least. 27 heart [[σκληρὰ]]
[[βαρυνθήσεται]] [[πόνοις]], and the/this/who
sinful [[προσθήσει]] sin upon/to/against sin.
28 an_invasion [[ὑπερηφάνου]] no to_be healing,
a_plant for evil [[ἐῤῥίζωκεν]] in/on/among
he/she/it/self; 29 heart [[συνετοῦ]]
[[διανοηθήσεται]] parable, and ear [[ἀκροατοῦ]]
desire [[σοφοῦ]]. 30 fire [[φλογιζόμενον]]
[[ἀποσβέσει]] water, and charity [[ἐξιλάσεται]] sin.
31 the/this/who [[ἀνταποδιδοὺς]] [[χάριτας]]
[[μέμνηται]] toward the/this/who with/after
this/he/she/it, and in/on/among time/right_
_time [[πτώσεως]] to_find/meet a_reliance.

Readers' Version

13 If he fails in understanding, have patience with him.
Don't dishonour him in your full strength.
14 Because the kindness to your father won't be forgotten.
Instead of sins it'll be added to build you up.
15 In the day of your affliction it'll be remembered for you,
as fair weather on ice,
so your sins will also melt away.
16 He who forsakes his father is as a blasphemer.
He who provokes his mother is cursed by the master.

Be humble and willing to learn

17 My son, go on with your business in humility;
so you'll be loved by an acceptable man.
18 The greater you are, humble yourself the more,
and you'll find favour before the master. 19 [8]
20 Because the master's power is great,
and he's glorified by those who are lowly.
21 Don't seek things that are too hard for you,
and don't search out things that are above your strength.
22 Think about the things that have been commanded you,
for you have no need of the things that are secret.
23 Don't be overly busy in tasks that are beyond you,
for more things are shown to you than men can understand.
24 Because the conceit of many has led them astray.
Evil opinion has caused their judgement to slip.
25 There[9] is no light without eyes.
There's no wisdom without knowledge.
26 A stubborn heart will do badly at the end.
He who loves danger will perish in it.
27 A stubborn heart will be burdened with troubles.
The sinner will heap sin on sins.
28 The calamity of the proud has no healing,

8 **RV 3:19 · Note** Some manuscripts add Many are lofty and renowned, but he reveals his secrets to the humble.

9 **RV 3:25 · Note** Some manuscripts omit verse 25.

Readers' Version

for a weed of wickedness has taken root in him.
29 The heart of the prudent will understand a proverb.
A wise man desires the ear of a listener.
30 Water will quench a flaming fire;
almsgiving will make atonement for sins.
31 He who repays good turns is mindful of that which comes afterward.
In the time of his falling he'll find a support.
4:1 My son, don't deprive the poor of his living.
Don't make the needy eyes wait long.
2 Don't make a hungry soul sorrowful,
or provoke a man in his distress.
3 Don't add more trouble to a heart that's provoked.
Don't put off giving to him who's in need.
4 Don't reject a suppliant in his affliction.
Don't turn your face away from a poor man.
5 Don't turn your eye away from one who asks.
Give no occasion to a man to curse you.
6 Because if he curses you in the bitterness of his soul,
he who made him will hear his supplication.
7 Endear yourself to the assembly.
Bow your head to a great man.
8 Incline your ear to a poor man.
Answer him with peaceful words in humility.
9 Deliver him who's wronged from the hand of him who wrongs him;
Don't be hesitant in giving judgement.
10 Be as a father to the fatherless,
and like a husband to their mother.
So you'll be as a son of the Most High,
and he'll love you more than your mother does.

Help people in need

11 Wisdom exalts her sons,
and takes hold of those who seek her.

Wisdom guides those who seek her

12 He who loves her loves life.
Those who seek her early will be filled with gladness.
13 He who holds her fast will inherit glory.
Where[10] he enters, the master will bless.
14 Those who serve her minister to the Holy One.

Literal Version

4:1 child, the/this/who life of_the ⟦πτωχοῦ⟧ not to_defraud, and not ⟦παρελκύσῃς⟧ eye ⟦ἐπιδεεῖς⟧. **2** soul ⟦πεινῶσαν⟧ not ⟦λυπήσῃς⟧, and not ⟦παροργίσῃς⟧ man in/on/among perplexity he/she/it/self/my/your/him-self/there. **3** heart ⟦παροργισμένην⟧ not ⟦προσταράξῃς⟧, and not ⟦παρελκύσῃς⟧ ⟦δόσιν⟧ ⟦προσδεομένου⟧. **4** ⟦Ἱκέτην⟧ ⟦θλιβόμενον⟧ not ⟦ἀπαναίνου⟧, and not ⟦ἀποστρέψῃς⟧ the/this/who face you away_ _from ⟦πτωχοῦ⟧. **5** away_from ⟦δεομένου⟧ not ⟦ἀποστρέψῃς⟧ eye, and not to_give place a_ _human ⟦καταράσασθαί⟧ you. **6** ⟦Καταρωμένου⟧ for you in/on/among bitterness soul he/she/it/self/my/your/him-self/there, the/this/who petition he/she/it/self/my/your/him-self/there ⟦ἐπακούσεται⟧ the/this/who to_do/make he/she/it/self. **7** lovely synagogue yourself to_ _do/make, and ⟦μεγιστᾶνι⟧ ⟦ταπεινοῦ⟧ the/this/who head you. **8** ⟦Κλῖνον⟧ poor the/this/who ear you, and ⟦ἀποκρίθητι⟧ he/she/it/self ⟦εἰρηνικὰ⟧ in/on/among gentleness. **9** ⟦Ἐξελοῦ⟧ to_harm out_from hand ⟦ἀδικοῦντος⟧, and not ⟦ὀλιγοψυχήσῃς⟧ in/on/among the/this/who to_judge you. **10** to_ _be ⟦ὀρφανοῖς⟧ which/how father, and for man the/this/who mother he/she/it/self; and to_be which/how son highest, and to_love you more the/this/who mother you. **11** the/this/who wisdom son my/your/him-self ⟦ἀνύψωσε⟧, and to_catch the/this/who to_seek he/she/it/self/my/your/him-self; **12** the/this/who to_love he/she/it/self/my/your/him-self to_love life, and the/this/who ⟦ὀρθρίζοντες⟧ to/with he/she/it/self/my/your/him-self ⟦ἐμπλησθήσονται⟧ joy. **13** the/this/who to_ _grasp/seize he/she/it/self to_inherit glory, and

10 RV 4:13 · Note Or, she

Literal Version

which/whither to_enter ⟦εὐλογήσει⟧ lord.
14 the/this/who to_minister he/she/it/self ⟦λειτουργήσουσιν⟧ holy, and the/this/who to_ _love he/she/it/self/my/your/him-self to_love the/this/who lord. **15** the/this/who ⟦ὑπακούων⟧ he/she/it/self to_judge Gentile_nation, and the/this/who to_come_near/agree he/she/it/self to_dwell to_persuade. **16** if ⟦ἐμπιστεύσῃς⟧, ⟦κατακληρονομήσεις⟧ he/she/it/self/my/your/him-self, and in/on/among possession to_be the/this/who/which generation he/she/it/self/my/your/him-self/there.
17 that/since distortedly to_travel with/after he/she/it/self/my/your/him-self/there in/on/among first; fear but/and and ⟦δειλίαν⟧ ⟦ἐπάξει⟧ upon/to/against he/she/it/self, and ⟦βασανίσει⟧ he/she/it/self in/on/among child he/she/it/self, until which/whither ⟦ἐμπιστεύσῃ⟧ the/this/who soul he/she/it/self/my/your/him-self/there, and ⟦πειράσῃ⟧ he/she/it/self in/on/among the/this/who righteous_act he/she/it/self.
18 and again ⟦ἐπανήξει⟧ according_to straight/upright to/with he/she/it/self, and ⟦εὐφρανεῖ⟧ he/she/it/self, and revelation/to_ _reveal he/she/it/self the/this/who hidden he/she/it/self. **19** if ⟦ἀποπλανηθῇ⟧, ⟦ἐγκαταλείψει⟧ he/she/it/self, and to_deliver he/she/it/self toward hand ⟦πτώσεως⟧ he/she/it/self/my/your/him-self/there.
20 ⟦Συντήρησον⟧ time/right_time and to_ _keep/guard away_from evil/bad, and about the/this/who soul you not ⟦αἰσχυνθῇς⟧. **21** he_is for shame ⟦ἐπάγουσα⟧ sin, and to_be shame glory and grace. **22** not ⟦λάβῃς⟧ face according_to the/this/who soul you, and not ⟦ἐντραπῇς⟧ toward fall you. **23** not to_prevent word in/on/among time/right_time salvation,
24 in/on/among for word to_know wisdom, and discipline in/on/among declaration tongue.
25 not ⟦ἀντίλεγε⟧ the/this/who truth, and about the/this/who ⟦ἀπαιδευσίας⟧ you ⟦ἐντράπηθι⟧.
26 not ⟦αἰσχυνθῇς⟧ ⟦ὁμολογῆσαι⟧ upon/to/against sin you, and not ⟦βιάζου⟧ ⟦ῥοῦν⟧ river. **27** and not ⟦ὑποστρώσῃς⟧ yourself a_human foolish, and not ⟦λάβῃς⟧ face ⟦δυνάστου⟧. **28** until of_the death ⟦ἀγώνισαι⟧ about the/this/who truth, and lord the/this/who

Readers' Version

The master loves those who love her.
15 He who listens to her will judge the nations.
He who heeds her will live securely.
16 If he trusts her, he'll inherit her,
and his generations will possess her.
17 Because at the first she'll walk with him in crooked ways,
and will bring fear and dread on him,
and torment him with her discipline,
until she may trust his soul, and try him by her judgements.
18 Then she'll return him again to the straight way,
and will gladden him, and reveal to him her secrets.
19 If he goes astray, she'll forsake him,
and hand him over to his fall.
20 Watch for the opportunity, and beware of evil.

Stand up for what's right

Don't be ashamed of your soul.
21 Because there's a shame that brings sin,
and there's a shame that's glory and grace.
22 Don't show partiality, discrediting your soul.
Don't revere any man to your falling.
23 Don't refrain from speaking when it's for safety.
Don't hide your wisdom for the sake of seeming fair.[11]
24 Because wisdom will be known by speech,
and instruction by the word of the tongue.
25 Don't speak against the truth
and be shamed for your ignorance.
26 Don't be ashamed to confess your sins.
Don't fight the river's current.
27 Don't lay yourself down for a fool to tread on.
Don't be partial to one who's mighty.
28 Strive for the truth to death,
and the master God will fight for you.
29 Don't be hasty with your tongue,
or slack and negligent in your actions.
30 Don't be like a lion in your house,
or suspicious of your servants.
31 Don't let your hand be stretched out to receive,

11 **RV 4:23 · Note** Some manuscripts omit this line.

Readers' Version

and closed when you should repay.

Don't rely on wealth or take forgiveness for granted

5:1 Don't set your heart on your goods.
Don't say, "They're sufficient for me."
2 Don't follow your own mind and your strength
to walk in the desires of your heart.
3 Don't say, "Who'll have dominion over me?"
for the master will surely take vengeance on you.
4 Don't say, "I sinned, and what happened to me?"
for the master is patient.
5 Don't be so confident of atonement
that you add sin on sins.
6 Don't say, "His compassion is great.
He'll be pacified for the multitude of my sins,"
for mercy and anger are with him,
and his indignation will rest on sinners.
7 Don't wait to turn to the master.
Don't put off from day to day;
for suddenly the master's anger will come on you,
and you'll perish in the time of vengeance.
8 Don't set your heart on unrighteous gains,
for you'll profit nothing in the day of calamity.

Careful speech and self-control

9 Don't winnow with every wind.
Don't walk in every path.
This is what the sinner who has a double tongue does.
10 Be steadfast in your understanding.
Let your speech be consistent.
11 Be swift to hear
and answer with patience.
12 If you have understanding, answer your neighbour;

Literal Version

God ⟦πολεμήσει⟧ above/for you. **29** not to_be rough in/on/among tongue you, and dull and ⟦παρειμένος⟧ in/on/among the/this/who work you. **30** not to_be which/how lion in/on/among the/this/who house you, and ⟦φαντασιοκοπῶν⟧ in/on/among the/this/who ⟦οἰκέταις⟧ you. **31** not to_be the/this/who hand you ⟦ἐκτεταμένη⟧ toward the/this/who to_take, and in/on/among the/this/who to_pay ⟦συνεσταλμένη⟧.

5:1 not to_hold_fast/out upon/to/against the/this/who money you, and not to_say, ⟦αὐτάρκη⟧ I/we he_is. **2** not ⟦ἐξακολούθει⟧ the/this/who soul you and the/this/who strength you, of_the to_travel in/on/among desire heart you. **3** and not to_say, one/which? I/we ⟦δυναστεύσει⟧? the/this/who for lord ⟦ἐκδικῶν⟧ ⟦ἐκδικήσει⟧ you. **4** not to_say, to_sin, and one/which? I/we to_be? the/this/who for lord he_is lenient. **5** about ⟦ἐξιλασμοῦ⟧ not fearless to_be to_add_(to) sin upon/to/against sin. **6** and not to_say, the/this/who compassion he/she/it/self/my/your/him-self/there much, the/this/who multitude the/this/who sin I/we ⟦ἐξιλάσεται⟧; mercy for and wrath from_with he/she/it/self/my/your/him-self/there, and upon/to/against sinful ⟦καταπαύσει⟧ the/this/who wrath he/she/it/self/my/your/him-self/there. **7** not ⟦ἀνάμενε⟧ to_turn to/with lord, and not ⟦ὑπερβάλλου⟧ day out_from day; suddenly for to_ _go_out wrath lord, and in/on/among time/right_time vengeance ⟦ἐξολῇ⟧. **8** not to_ _hold_fast/out upon/to/against money ⟦ἀδίκοις⟧, none for ⟦ὠφελήσεις⟧ in/on/among day ⟦ἐπαγωγῆς⟧. **9** not ⟦λίκμα⟧ in/on/among all wind, and not to_travel in/on/among all ⟦ἀτραπῷ⟧; thus(-ly) the/this/who sinful the/this/who double-tongued. **10** to_be ⟦ἐστηριγμένος⟧ in/on/among understanding you, and one to_be you the/this/who word. **11** to_ _be quick in/on/among ⟦ἀκροάσει⟧ you, and in/on/among patience ⟦φθέγγου⟧ answer. **12** if he_is you understanding, ⟦ἀποκρίθητι⟧ the/this/who near/neighbour; if but/and not, the/this/who hand you to_be upon/to/against mouth you. **13** glory and dishonour in/on/among speech, and tongue a_human fall he/she/it/self. **14** not to_call twittering, and the/this/who tongue you not ⟦ἐνέδρευε⟧; upon/to/against for

Literal Version

the/this/who ⟦κλέπτῃ⟧ to_be shame, and ⟦κατάγνωσις⟧ evil/bad upon/to/against ⟦διγλώσσου⟧. **15** in/on/among great and in/on/among small not be_ignorant.

6:2a and for ⟦φίλου⟧ not to_be enemy; name for evil/bad ⟦αἰσχύνην⟧ and disgrace to_inherit; thus(-ly) the/this/who sinful the/this/who double-tongued. **2b** not ⟦ἐπάρῃς⟧ yourself in/on/among plan soul you, in_order_that/to not ravaging which/how bull the/this/who soul you. **3** the/this/who leaf you ⟦καταφάγεσαι⟧, and the/this/who fruit you ⟦ἀπολέσεις⟧, and to_ _release yourself which/how wood ⟦ξηρόν⟧. **4** soul evil/bad ⟦ἀπολεῖ⟧ the/this/who ⟦κτησάμενον⟧ he/she/it/self/my/your/him-self, and derision enemy to_do/make he/she/it/self. **5** throat sweet to_multiply friendly/friend he/she/it/self/my/your/him-self/there, and tongue well-spoken to_multiply ⟦εὐπροσήγορα⟧. **6** the/this/who be_at_peace you to_be much, the/this/who but/and ⟦σύμβουλοί⟧ you one away_from thousand. **7** if ⟦κτᾶσαι⟧ friendly/friend, in/on/among temptation/testing ⟦κτῆσαι⟧ he/she/it/self, and not quick/quickly ⟦ἐμπιστεύσῃς⟧ he/she/it/self. **8** he_is for friendly/friend in/on/among time/right_time he/she/it/self/my/your/him-self/there, and no not ⟦παραμείνῃ⟧ in/on/among day pressure you. **9** and he_is friendly/friend ⟦μετατιθέμενος⟧ toward hostility, and ⟦μάχην⟧ ⟦ὀνειδισμοῦ⟧ you revelation/to_reveal. **10** and he_is friendly/friend participant ⟦τραπεζῶν⟧, and no not ⟦παραμείνῃ⟧ in/on/among day pressure you. **11** and in/on/among the/this/who good-doer you to_be which/how you, and upon/to/against the/this/who ⟦οἰκέτας⟧ you ⟦παῤῥησιάσεται⟧. **12** if ⟦ταπεινωθῇς⟧, to_be according_to you, and away_from of_the face you ⟦κρυβήσεται⟧. **13** away_from the/this/who enemy you ⟦διαχωρίσθητι⟧, and away_from the/this/who friendly/friend you to_watch_out. **14** friendly/friend faithful a_shelter ⟦κραταιὰ⟧, the/this/who but/and to_find/meet he/she/it/self to_find/meet treasure. **15** ⟦Φίλου⟧ faithful no to_be in_exchange, and no he_is a_

Readers' Version

but if not, put your hand over your mouth.
13 Glory and dishonour is in talk.
A man's tongue may be his downfall.
14 Don't be called a whisperer.
Don't lie in wait with your tongue;
for shame is on the thief,
and an evil condemnation is on him who has a double tongue.
15 Don't be ignorant in a great or small matter.
6:1 Don't become an enemy instead of a friend;
for an evil name will inherit shame and reproach.
So it's with the sinner who has a double tongue.
2 Don't exalt yourself in the counsel of your soul,
that your soul not be torn in pieces like a bull.
3 You'll eat up your leaves, destroy your fruit,
and leave yourself like a dry tree.
4 A wicked soul will destroy him who has it,
and will make him a laughing stock to his enemies.
5 Sweet words will multiply a man's friends.
A gracious tongue will multiply courtesies.

Choosing faithful friends

6 Let those that are at peace with you be many,
but your advisers one of a thousand.
7 If you want to gain a friend, get him in a time of testing,
and don't be in a hurry to trust him.
8 Because there's a friend just for an occasion.
He won't continue in the day of your affliction.
9 And there's a friend who turns into an enemy.
He'll discover strife to your reproach.
10 And there's a friend who's a companion at the table,
but he won't continue in the day of your affliction.
11 In your prosperity he'll be as yourself,
and will be bold over your servants.
12 If you're brought low, he'll be against you,
and will hide himself from your face.
13 Separate yourself from your enemies,
and beware of your friends.
14 A faithful friend is a strong defence.
He who's found him has found a treasure.
15 There's nothing that can be taken in exchange

Readers' Version

for a faithful friend.
His excellency is beyond price.
16 A faithful friend is a life-saving medicine.
Those who fear the master will find him.
17 He who fears the master directs his friendship properly;
for as he is, so is his neighbour also.
18 My son, gather instruction from your youth up.

Work at gaining wisdom

Even when you have grey hair you'll find wisdom.
19 Come to her as one who ploughs and sows
and wait for her good fruit;
for your toil will be little in her cultivation,
and you'll soon eat of her fruit.
20 How extremely harsh she's to the unlearned!
He who's without understanding won't remain in her.
21 She'll rest on him as a mighty stone of trial.
He won't hesitate to throw her from him.
22 Because wisdom is according to her name.
She isn't manifest to many.
23 Give ear, my son, and accept my judgement.
Don't refuse my counsel.
24 Bring your feet into her fetters,
and your neck into her chain.
25 Put your shoulder under her and bear her.
Don't be grieved with her bonds.
26 Come to her with all your soul.
Keep her ways with your whole power.
27 Search and seek, and she'll be made known to you.
When you get hold of her, don't let her go.
28 Because at the last you'll find her rest;
and she'll be turned for you into gladness.
29 Her fetters will be to you for a covering of strength,
and her chains for a robe of glory.
30 Because there's a golden ornament on her,
and her bands are a purple cord.[12]
31 You'll put her on as a robe of glory,
and will put her on as a crown of rejoicing.
32 My son, if you're willing, you'll be instructed.
If you'll yield your soul, you'll be prudent.

Literal Version

_doorpost the/this/who ⟦καλλονῆς⟧
he/she/it/self/my/your/him-self/there.
16 friendly/friend faithful a_potion life, and
the/this/who to_fear lord to_find/meet
he/she/it/self. **17** the/this/who to_fear lord
⟦εὐθύνει⟧ ⟦φιλίαν⟧
he/she/it/self/my/your/him-self/there,
that/since according_to he/she/it/self thus(-ly)
and the/this/who near/neighbour
he/she/it/self/my/your/him-self/there.
18 child, out_from youth you ⟦ἐπίλεξαι⟧
discipline, and until ⟦πολιῶν⟧ to_find/meet
wisdom. **19** which/how the/this/who to_plow
and the/this/who to_sow to_come_near/agree
he/she/it/self, and ⟦ἀνάμενε⟧ the/this/who
good-doer fruit he/she/it/self; in/on/among for
the/this/who work he/she/it/self little/few
⟦κοπιάσεις⟧, and quick/quickly to_eat
⟦γεννημάτων⟧ he/she/it/self. **20** which/how
⟦τραχεῖά⟧ he_is very the/this/who
⟦ἀπαιδεύτοις⟧, and no to_abide_in/by
in/on/among he/she/it/self heartless.
21 which/how stone ⟦δοκιμασίας⟧ strong to_be
upon/to/against he/she/it/self, and no to_delay
⟦ἀποῤῥίψαι⟧ he/she/it/self/my/your/him-self.
22 wisdom for according_to the/this/who name
he/she/it/self he_is, and no much he_is manifest.
23 ⟦Ἄκουσον⟧, child, and to_receive resolution
I/we, and not ⟦ἀπαναίνου⟧ the/this/who
⟦συμβουλίαν⟧ I/we. **24** and ⟦εἰσένεγκον⟧
the/this/who foot you toward the/this/who
fetter he/she/it/self, and toward the/this/who
⟦κλοίον⟧ he/she/it/self the/this/who neck you.
25 ⟦Ὑπόθες⟧ the/this/who ⟦ὦμόν⟧ you, and
⟦βάσταξον⟧ he/she/it/self/my/your/him-self,
and not ⟦προσοχθίσῃς⟧ the/this/who chain
he/she/it/self. **26** in/on/among all soul you to_
_come_near/agree he/she/it/self, and
in/on/among all power you ⟦συντήρησον⟧
the/this/who road he/she/it/self.
27 ⟦Ἐξίχνεύσον⟧ and to_seek, and to_know you,
and self-controlled to_be not joint
he/she/it/self/my/your/him-self.
28 upon/to/against last/least for to_find/meet
the/this/who rest he/she/it/self, and
⟦στραφήσεταί⟧ you toward ⟦εὐφροσύνην⟧. **29** and
to_be you the/this/who/which ⟦πέδαι⟧ toward
⟦σκέπην⟧ strength, and the/this/who ⟦κλοιοὶ⟧

12 **RV 6:30 · Cross-ref.** Num 15:38.

Literal Version

he/she/it/self toward robe glory. **30** world for golden to_be upon/to/against he/she/it/self, and the/this/who ⟦δεσμοὶ⟧ he/she/it/self yarn ⟦ὑακίνθινον⟧. **31** robe glory ⟦ἐνδύσῃ⟧ he/she/it/self/my/your/him-self, and crown ⟦ἀγαλλιάματος⟧ ⟦περιθήσεις⟧ yourself. **32** if to_ _will/desire, child, ⟦παιδευθήσῃ⟧, and if to_give the/this/who soul you, crafty to_be. **33** if ⟦ἀγαπήσῃς⟧ to_hear ⟦ἐκδέξῃ⟧, and if bed the/this/who ear you wise to_be.
34 in/on/among multitude elder to_stand, and, one/which? wise? he/she/it/self ⟦προσκολλήθητι⟧. **35** all narrative ⟦θείαν⟧ ⟦θέλε⟧ to_hear, and ⟦παροιμίαι⟧ understanding not ⟦ἐκφευγέτωσάν⟧ you. **36** if to_perceive ⟦συνετὸν⟧, ⟦ὄρθριζε⟧ to/with he/she/it/self, and ⟦βαθμοὺς⟧ door he/she/it/self/my/your/him-self/there ⟦ἐκτριβέτω⟧ the/this/who foot you. **37** ⟦Διανοοῦ⟧ in/on/among the/this/who ⟦προστάγμασιν⟧ lord, and in/on/among the/this/who commandment he/she/it/self/my/your/him-self/there to_ _meditate/plot always; he/she/it/self ⟦στηριεῖ⟧ the/this/who heart you, and the/this/who desire the/this/who wisdom you to_give you.

7:1 not to_do/make evil/harm, and no not you to_grasp evil/harm. **2** ⟦Ἀπόστηθι⟧ away_from ⟦ἀδίκου⟧, and ⟦ἐκκλινεῖ⟧ away_from you. **3** son not ⟦σπεῖρε⟧ upon/to/against ⟦αὔλακας⟧ unrighteousness, and no not ⟦θερίσῃς⟧ he/she/it/self seven-fold. **4** not to_seek from_ _with lord ⟦ἡγεμονίαν⟧, nor from_with king ⟦καθέδραν⟧ glory. **5** not just before lord, and from_with king not ⟦σοφίζου⟧; **6** not to_seek to_ _be judge, not no ⟦ἐξισχύσεις⟧ ⟦ἐξάραι⟧ unrighteousness. lest ⟦εὐλαβηθῇς⟧ away_from face ⟦δυνάστου⟧, and to_place stumbling_block in/on/among ⟦εὐθύτητί⟧ you. **7** not to_sin toward multitude city, and not ⟦καταβάλῃς⟧ yourself in/on/among crowd. **8** not ⟦καταδεσμεύσῃς⟧ twice sin, in/on/among for the/this/who one no innocent to_be. **9** not to_say, the/this/who multitude the/this/who ⟦δώρων⟧ I/we ⟦ἐπόψεται⟧, and in/on/among the/this/who to_ _bring_to I/we God ⟦ὑψίστῳ⟧ ⟦προσδέξεται⟧.
10 not ⟦ὀλιγοψυχήσῃς⟧ in/on/among the/this/who prayer you, and charity to_ _do/make not ⟦παρίδῃς⟧. **11** not ⟦καταγέλα⟧ a_ _human to_be in/on/among bitterness soul he/she/it/self/my/your/him-self/there, he_is for the/this/who to_humble and ⟦ἀνυψῶν⟧.

Readers' Version

33 If you love to hear, you'll receive.
If you incline your ear, you'll be wise.
34 Stand in the multitude of the elders.
Attach yourself to whomever is wise.
35 Be willing to listen to every godly discourse.
Don't let the proverbs of understanding escape you.
36 If you see a man of understanding, get to him early.
Let your foot wear out the steps of his doors.
37 Let your mind live on the ordinances of the master
and meditate continually on his commandments.
He'll establish your heart
and your desire for wisdom will be given to you.

Avoid wrongdoing and arrogance

7:1 Do no evil,
so no evil will overtake you.
2 Depart from wrong,
and it'll turn away from you.
3 My son, don't sow on the furrows of unrighteousness,
and you won't harvest them sevenfold.
4 Don't seek preeminence from the master,
nor the seat of honour from the king.
5 Don't justify yourself in the presence of the master,
and don't display your wisdom before the king.
6 Don't seek to be a judge,
in case you can't put an end to wrongdoing,
in case you're intimidated by a powerful person,
and lay a stumbling block in the way of your uprightness.
7 Don't sin against the multitude of the city.
Don't disgrace yourself in the crowd.
8 Don't commit a sin twice,
for even in one you won't be unpunished.

Readers' Version

9 Don't say, "He'll look on the multitude of my gifts.
When I make an offering to the Most High God, he'll accept it."
10 Don't be faint-hearted in your prayer.
Don't neglect to give to the poor.
11 Don't laugh a man to scorn when he's in the bitterness of his soul,
for there's one who humbles and exalts.
12 Don't devise[13] a lie against your brother,
or do the same to a friend.
13 Refuse to utter a lie,
for that habit results in no good.
14 Don't babble in the assembly of elders.
Don't repeat your words in your prayer.
15 Don't hate hard labour
or farm work, which the Most High has created.
16 Don't number yourself among the multitude of sinners.
Remember that anger won't wait.
17 Humble your soul greatly,
for the punishment of the ungodly man is fire and the worm.

Care for your family, friends, and servants

18 Don't exchange a friend for something,
neither a true brother for the gold of Ofir.
19 Don't deprive yourself of a wise and good wife,
for her grace is worth more than gold.
20 Don't abuse a servant who works faithfully,
or a hireling who gives you his life.
21 Let your soul love a wise servant.
Don't defraud him of liberty.
22 Do you have cattle? Look after them.
If they're profitable to you, let them stay by you.
23 Do you have children? Correct them,
and make them obedient from their youth.
24 Do you have daughters? Take care of their bodies,
and don't be overly indulgent towards them.
25 Give your daughter in marriage, and you'll have accomplished a great matter.

Literal Version

12 not ⟦ἀροτρία⟧ lie upon/to/against brother you, nor to_love the/this/who like to_do/make. 13 not ⟦θέλε⟧ ⟦ψεύδεσθαι⟧ all lie, the/this/who for in_perpetuity he/she/it/self/my/your/him-self/there no toward good-doer. 14 not ⟦ἀδολέσχει⟧ in/on/among multitude elder, and not ⟦δευτερώσῃς⟧ word in/on/among prayer you. 15 not ⟦μισήσῃς⟧ ⟦ἐπίπονον⟧ work, and ⟦γεωργίαν⟧ by/under highest ⟦ἐκτισμένην⟧. 16 not ⟦προσλογίζου⟧ yourself in/on/among multitude sinful; 17 ⟦Ταπείνωσον⟧ very the/this/who soul you. 17a to_remember that/since wrath no to_delay, 17b that/since vengeance ⟦ἀσεβοῦς⟧ fire and worm. 18 not ⟦ἀλλάξῃς⟧ friendly/friend because_of ⟦ἀδιαφόρου⟧, nor brother genuine in/on/among gold ⟦Σουφείρ⟧. 19 not ⟦ἀστόχει⟧ woman ⟦σοφῆς⟧ and good-doer, and for grace he/she/it/self above/for the/this/who gold. 20 not ⟦κακώσῃς⟧ slave ⟦ἐργαζόμενον⟧ in/on/among truth, nor ⟦μίσθιον⟧ to_give soul he/she/it/self/my/your/him-self/there. 21 slave ⟦συνετὸν⟧ to_love you the/this/who soul, not ⟦στερήσῃς⟧ he/she/it/self freedom. 22 animal you/your to_be? ⟦ἐπισκέπτου⟧ he/she/it/self; and if he_is you ⟦χρήσιμα⟧, ⟦ἐμμενέτω⟧ you. 23 child you/your he_is, ⟦παίδευσον⟧ he/she/it/self, and ⟦κάμψον⟧ out_from youth the/this/who neck he/she/it/self. 24 daughter you/your to_be? to_watch_out the/this/who body he/she/it/self, and not ⟦ἱλαρώσῃς⟧ to/with he/she/it/self the/this/who face you. 25 ⟦Ἔκδου⟧ daughter, and to_be ⟦τετελεκὼς⟧ work great, and man intelligent ⟦δώρησαι⟧ he/she/it/self/my/your/him-self. 26 woman you he_is according_to soul? not ⟦ἐκβάλῃς⟧ he/she/it/self/my/your/him-self. 27 in/on/among all heart to_glorify the/this/who father you, and mother labour not ⟦ἐπιλάθῃ⟧. 28 to_remember that/since through/because_of he/she/it/self ⟦ἐγενήθης⟧, and one/which? ⟦ἀνταποδώσεις⟧ he/she/it/self as/just_as he/she/it/self you/your? 29 in/on/among all soul you ⟦εὐλαβοῦ⟧ the/this/who lord, and the/this/who priest he/she/it/self/my/your/him-self/there ⟦θαύμαζε⟧. 30 in/on/among all power ⟦ἀγάπησον⟧ the/this/who ⟦ποιήσαντά⟧ you, and

13 **RV 7:12 · Note** Grk. Don't plough

Literal Version

the/this/who minister
he/she/it/self/my/your/him-self/there not
[[ἐγκαταλίπῃς]]. **31** to_fear the/this/who lord, and
to_glorify priest, and to_give the/this/who part
he/she/it/self, as/just_as to_order you,
firstfruits, and about [[πλημμελείας]], and [[δόσιν]]
[[βραχιόνων]], and sacrifice [[ἁγιασμοῦ]], and
firstfruits holy. **32** and poor to_stretch_out
the/this/who hand you, in_order_that/to to_
_perfect the/this/who praise you. **33** grace
[[δόματος]] before all to_live, and upon/to/against
[[νεκρῷ]] not [[ἀποκωλύσῃς]] because_of/grace.
34 not to_lack away_from to_weep, and
with/after [[πενθούντων]] [[πένθησον]]. **35** not
[[ὄκνει]] to_visit/care_for [[ἄῤῥωστον]], out_from
for the/this/who such_as_this [[ἀγαπηθήσῃ]].
36 in/on/among all the/this/who word you
[[μιμνήσκου]] the/this/who last/least you, and
toward the/this/who an_age no [[ἁμαρτήσεις]].

8:1 not [[διαμάχου]] with/after a_human
[[δυνάστου]], lest [[ἐμπέσῃς]] toward the/this/who
hand he/she/it/self/my/your/him-self/there.
2 not [[ἔριζε]] with/after a_human rich, lest
[[ἀντιστήσῃ]] you the/this/who [[ὁλκήν]]; much
for to_destroy the/this/who gold, and heart king
[[ἐξέκλινε]]. **3** not [[διαμάχου]] with/after a_human
[[γλωσσώδους]], and not [[ἐπιστοιβάσῃς]]
upon/to/against the/this/who fire
he/she/it/self/my/your/him-self/there wood.
4 not [[πρόσπαιζε]] [[ἀπαιδεύτῳ]], in_order_that/to
not [[ἀτιμάζωνται]] the/this/who [[πρόγονοί]] you.

Readers' Version

Give her to a man of understanding.
26 Do you have a wife who pleases you? Don't throw her out.
But don't trust yourself to one who's hateful.[14]
27 Honour your father with your whole heart,
and don't forget the birth pangs of your mother.
28 Remember that you were born of them.
What'll you repay them for the things that they've done for you?

Honour God and care for others

29 Fear the master with all your soul;
and revere his priests.
30 With all your strength love him who made you.
Don't forsake his ministers.
31 Fear the master and honour the priest.
Give him his portion, even as it's commanded you:
the first fruits, the trespass offering, the gift of the shoulders,
the sacrifice of sanctification, and the first fruits of holy things.
32 Also stretch out your hand to the poor man,
that your blessing may be complete.
33 A gift has grace in the sight of every living man.
Don't withhold grace for a dead man.
34 Don't avoid those who weep,
and mourn with those who mourn.
35 Don't be slow to visit a sick man,
for by such things you'll gain love.
36 In all your words, remember eternity,
and you'll never sin.

Use good judgement in dealing with others

8:1 Don't contend with a mighty man,
or you might fall into his hands.
2 Don't strive with a rich man, or he might overpower you;
for gold has destroyed many,
and turned away the hearts of kings.
3 Don't argue with a loudmouthed man.
Don't heap wood on his fire.

14 RV 7:26 · Note Many authorities omit this line

Readers' Version

4 Don't make fun of a rude man,
or your ancestors might be dishonoured.
5 Don't reproach a man when he turns from sin.
Remember that we're all worthy of punishment.
6 Don't dishonour a man in his old age,
for some of us are also growing old.
7 Don't rejoice over anyone's death.
Remember that we all die.
8 Don't neglect the discourse of the wise.
Be conversant with their proverbs;
for from them you'll learn discipline
and how to serve great men.
9 Don't miss the discourse of the aged,
for they also learnt from their parents,
because from them you'll learn understanding,
and to give an answer in time of need.
10 Don't kindle the coals of **Avoid needless risks** a sinner,
or you might be burnt with the flame of his fire.
11 Don't rise up from the presence of an insolent man,
or he might lie in wait to trap you by what you say.
12 Don't lend to a man who's stronger than you;
and if you lend, count it as a loss.
13 Don't be surety beyond your means.
If you give surety, think as one who'll have to pay.
14 Don't go to law with a judge;
for according to his honour they'll give judgement for him.
15 Don't travel with a reckless man,
or he might become a burden to you;
for he'll do as he pleases,
and you'll perish with his folly.
16 Don't fight with a wrathful man.
Don't travel with him through the desert,
for blood is as nothing in his sight.
Where there's no help, he'll overthrow you.
17 Don't consult with a fool,
for he won't be able to keep a secret.
18 Do no secret thing before a stranger,
for you don't know what it'll cause.
19 Don't open your heart to every man.
Don't let him return you a favour.

Literal Version

5 not ⟦ὀνείδιζε⟧ a_human to_turn_away away_
_from sin, to_remember that/since all to_be
in/on/among ⟦ἐπιτιμίοις⟧. 6 not ⟦ἀτιμάσῃς⟧ a_
_human in/on/among old_age
he/she/it/self/my/your/him-self/there, and for
out_from I/we ⟦γηράσκουσι⟧. 7 not ⟦ἐπίχαιρε⟧
upon/to/against ⟦νεκρῷ⟧, to_remember
that/since all ⟦τελευτῶμεν⟧. 8 not ⟦παρίδῃς⟧ a_
_tale wise, and in/on/among the/this/who
proverb he/she/it/self ⟦ἀναστρέφου⟧, that/since
from_with he/she/it/self ⟦μαθήσῃ⟧ discipline,
and to_minister great_man. 9 not ⟦ἀστόχει⟧
⟦διηγήματος⟧ ⟦γερόντων⟧, and for he/she/it/self
to_learn from_with the/this/who father
he/she/it/self; that/since from_with
he/she/it/self ⟦μαθήσῃ⟧ understanding, and
in/on/among time/right_time need to_give
answer. 10 not ⟦ἔκκαιε⟧ charcoal ⟦ἁμαρτωλοῦ⟧,
not ⟦ἐμπυρισθῇς⟧ in/on/among fire ⟦φλογὸς⟧
he/she/it/self/my/your/him-self/there. 11 not
⟦ἐξαναστῇς⟧ away_from face ⟦ὑβριστοῦ⟧, in_
_order_that/to not ⟦ἐγκαθίσῃ⟧ which/how
hinderance the/this/who mouth you. 12 not
⟦δανείσῃς⟧ a_human ⟦ἰσχυροτέρῳ⟧ you, and if
⟦δανείσῃς⟧, which/how ⟦ἀπολωλεκὼς⟧ to_be;
13 not ⟦ἐγγυήσῃ⟧ above/for power you, and if
⟦ἐγγυήσῃ⟧, which/how ⟦ἀποτίσων⟧ ⟦φρόντιζε⟧.
14 not ⟦δικάζου⟧ with/after ⟦κριτοῦ⟧, according_
_to for the/this/who glory
he/she/it/self/my/your/him-self/there to_judge
he/she/it/self. 15 with/after ⟦τολμηροῦ⟧ not to_
_travel in/on/among road, in_order_that/to not
⟦βαρύνηται⟧ according_to you; he/she/it/self for
according_to the/this/who will/desire
he/she/it/self/my/your/him-self/there to_
_do/make, and the/this/who foolishness
he/she/it/self/my/your/him-self/there
⟦συναπολῇ⟧. 16 with/after ⟦θυμώδους⟧ not to_
_do/make ⟦μάχην⟧, and not ⟦διαπορεύου⟧
with/after
he/she/it/self/my/your/him-self/there
the/this/who deserted, that/since which/how
none in/on/among eye
he/she/it/self/my/your/him-self/there blood,
and where(-ever) no he_is help, ⟦καταβαλεῖ⟧ you.
17 with/after ⟦μωροῦ⟧ not ⟦συμβουλεύου⟧, no
for be_able word ⟦στέξαι⟧. 18 before ⟦ἀλλοτρίου⟧
not to_do/make hidden, no for to_know
one/which? to_give_birth_to. 19 all a_human not
⟦ἔκφαινε⟧ your heart, and not ⟦ἀναφερέτω⟧ you
because_of/grace.

Literal Version

9:1 not zeal woman of_the ⟦κόλπου⟧ you, nor ⟦διδάξῃς⟧ upon/to/against yourself discipline ⟦πονηράν⟧. **2** not to_give woman the/this/who soul you, ⟦ἐπιβῆναι⟧ he/she/it/self/my/your/him-self upon/to/against the/this/who strength you. **3** not ⟦ὑπάντα⟧ woman ⟦ἑταιριζομένῃ⟧, lest ⟦ἐμπέσῃς⟧ toward the/this/who ⟦παγίδας⟧ he/she/it/self. **4** with/after ⟦ψαλλούσης⟧ not ⟦ἐνδελέχιζε⟧, lest ⟦ἁλῷς⟧ in/on/among the/this/who ⟦ἐπιχειρήμασιν⟧ he/she/it/self. **5** virgin not ⟦καταμάνθανε⟧, lest ⟦σκανδαλισθῇς⟧ in/on/among the/this/who ⟦ἐπιτιμίοις⟧ he/she/it/self. **6** not to_give ⟦πόρναις⟧ the/this/who soul you, in_order_that/to not ⟦ἀπολέσῃς⟧ the/this/who inheritance you. **7** not ⟦περιβλέπου⟧ in/on/among lane city, and in/on/among the/this/who deserted he/she/it/self not ⟦πλανῶ⟧. **8** to_turn_away eye away_from woman ⟦εὐμόρφου⟧, and not ⟦καταμάνθανε⟧ beauty another's; in/on/among ⟦κάλλει⟧ woman much to_lead_astray, and out_ _from this/he/she/it friendship which/how fire ⟦ἀνακαίεται⟧. **9** with/after ⟦ὑπάνδρου⟧ woman not to_sit the/this/who ⟦σύνολον⟧, and not ⟦συμβολοκοπήσῃς⟧ with/after he/she/it/self in/on/among wine, lest ⟦ἐκκλίνῃ⟧ the/this/who soul you upon/to/against he/she/it/self/my/your/him-self, and the/this/who spirit/breath you ⟦ὀλισθήσῃς⟧ toward destruction. **10** not ⟦ἐγκαταλίπῃς⟧ friendly/friend ⟦ἀρχαῖον⟧, the/this/who for new no to_be ⟦ἔφισος⟧ he/she/it/self; wine new, friendly/friend new, if ⟦παλαιωθῇ⟧, with/after joy to_drink he/she/it/self. **11** not ⟦ζηλώσῃς⟧ glory ⟦ἁμαρτωλοῦ⟧, no for to_perceive one/which? to_be the/this/who ruin he/she/it/self/my/your/him-self/there. **12** not ⟦εὐδοκήσῃς⟧ in/on/among goodwill ungodly, to_ _remember that/since until Hades no not ⟦δικαιωθῶσι⟧. **13** long/distant ⟦ἄπεχε⟧ away_ _from a_human which to_have/be authority of_ _the ⟦φονεύειν⟧, and no not ⟦ὑποπτεύσῃς⟧ fear death; and/even_if/if ⟦προσέλθῃς⟧, not ⟦πλημμελήσῃς⟧, in_order_that/to not ⟦ἀφέληται⟧ the/this/who life you; ⟦ἐπίγνωθι⟧ that/since in/on/among midst ⟦παγίδων⟧ ⟦διαβαίνεις⟧, and

Readers' Version

Avoid sexual temptation

9:1 Don't be jealous over the wife of your bosom,
and don't teach her an evil lesson against yourself.
2 Don't give your soul to a woman
and let her trample down your strength.
3 Don't go to meet a woman who plays the prostitute,
or you might fall into her traps.
4 Don't associate with a woman who's a singer,
or you might be caught by her tricks.
5 Don't gaze at a virgin,
or you might stumble and be punished because of her.
6 Don't give your soul to prostitutes,
that you not lose your inheritance.
7 Don't look around in the streets of the city.
Don't wander in its deserted places.
8 Turn your eye away from a beautiful woman,
and don't gaze at another's beauty.
Many have been led astray by the beauty of a woman;
and with this, passion is kindled like a fire.
9 Don't dine at all with a woman who has a husband,
or revel with her at wine,[15]
or your heart might turn towards her,
and with your spirit you slide into destruction.

Choose your friends and advisers wisely

10 Don't forsake an old friend;
for a new one isn't comparable to him.
A new friend is like new wine:
if it becomes old, you'll drink it with gladness.
11 Don't envy the success of a sinner;
for you don't know what his end will be.
12 Don't delight in the delights of the ungodly.
Remember they won't go unpunished to[16] the grave.
13 Keep yourself far from the man who has[17] power to kill,
and you won't be troubled by the fear of death.
If you come to him, commit no fault,

15 **RV 9:9 · Note** The preceding line of this verse is omitted by the best authorities.

16 **RV 9:12 · Note** Grk. Hades.

17 **RV 9:13 · Note** Or, authority

Readers' Version

or he might take your life.
Know surely that you go about among traps,
and walk on the battlements of a city.
14 As well as you can, aim to know your neighbours,
and take counsel with the wise.
15 Let your conversation be with men of understanding.
Let all your discourse be in the Most High's law.
16 Let righteous people be companions at your table.
Let your glorying be in the fear of the master.
17 A work is commended because of the skill of the artisan;
so he who rules the people will be considered wise for his speech.
18 A loudmouthed man is dangerous in his city.
He who's reckless in his speech will be hated.

Good and bad rulers

10:1 A wise judge will instruct his people.
The government of a man of understanding will be well ordered.
2 As is the judge of his people, so are his officials.
As the city's ruler is, so are all those who live in it.
3 An undisciplined king will destroy his people.
A city will be established through the understanding of the powerful.
4 The government of the earth is in the master's hand.
In due time, he'll raise up over it the right person at the right time.
5 A man's prosperity is in the master's hand.
He'll lay his honour on the person of the scribe.

The downfall of pride

6 Don't be angry with your neighbour for every wrong.
Do nothing by works of violence.
7 Pride is hateful before the master and men.
Arrogance is abhorrent in the judgement of both.
8 Sovereignty is transferred from nation to nation
because of injustice, violence, and greed for money.

Literal Version

upon/to/against ⟦ἐπάλξεων⟧ city to_walk.
14 according_to the/this/who strength you ⟦στόχασαι⟧ the/this/who near/neighbour, and with/after wise ⟦συμβουλεύου⟧. **15** and with/after intelligent to_be the/this/who reasoning you, and all narrative you in/on/among law highest. **16** man just to_be ⟦σύνδειπνοί⟧ you, and in/on/among fear lord to_ _be the/this/who pride you. **17** in/on/among hand ⟦τεχνιτῶν⟧ work ⟦ἐπαινεθήσεται⟧, and the/this/who to_govern a_people wise in/on/among word he/she/it/self/my/your/him-self/there. **18** fearful in/on/among city he/she/it/self/my/your/him-self/there man talkative, and the/this/who reckless in/on/among word he/she/it/self/my/your/him-self/there ⟦μισηθήσεται⟧.

10:1 judge wise ⟦παιδεύσει⟧ the/this/who a_ _people he/she/it/self/my/your/him-self/there, and reign ⟦συνετοῦ⟧ ⟦τεταγμένη⟧ to_be. **2** according_to the/this/who judge of_the a_ _people he/she/it/self/my/your/him-self/there thus(-ly) and the/this/who minister he/she/it/self/my/your/him-self/there, and according_to the/this/who to_govern the/this/who city all the/this/who to_dwell he/she/it/self/my/your/him-self. **3** king uninstructed ⟦ἀπολεῖ⟧ the/this/who a_people he/she/it/self/my/your/him-self/there, and city ⟦οἰκισθήσεται⟧ in/on/among understanding ⟦δυναστῶν⟧. **4** in/on/among hand lord authority the/this/who earth, and the/this/who profitable to_arise toward time/right_time upon/to/against he/she/it/self. **5** in/on/among hand lord Euodia man, and face ⟦γραμματέως⟧ to_put/lay_on glory he/she/it/self/my/your/him-self/there. **6** upon/to/against all ⟦ἀδικήματι⟧ not ⟦μηνιάσῃς⟧ the/this/who near/neighbour, and not ⟦πράσσε⟧ nothing in/on/among work mistreatment. **7** ⟦Μισητὴ⟧ before lord and a_ _human pride, and out_from both ⟦πλημμελήσει⟧ ⟦ἄδικα⟧. **8** kingdom away_from Gentile_nation toward Gentile_nation to_turn, through/because_ _of unrighteousness and ⟦ὕβρεις⟧ and money. **9** one/which? ⟦ὑπερηφανεύεται⟧ earth and ashes? that/since in/on/among life ⟦ἔῤῥιψα⟧ the/this/who entrails

Literal Version

he/she/it/self/my/your/him-self/there.
10 ⟦Μακρὸν⟧ ⟦ἀῤῥώστημα⟧ ⟦σκώπτει⟧ physician, and king today, and tomorrow ⟦τελευτήσει⟧.
11 in/on/among for the/this/who to_die a_ _human, to_inherit reptile and wild_animal and ⟦σκώληκας⟧. **12** beginning ⟦ὑπερηφανίας⟧, a_ _human ⟦ἀφισταμένου⟧ away_from lord, and away_from of_the ⟦ποιήσαντος⟧ he/she/it/self to_leave the/this/who heart he/she/it/self/my/your/him-self/there.
13 that/since beginning ⟦ὑπερηφανίας⟧ sin, and the/this/who to_grasp/seize he/she/it/self ⟦ἐξομβρήσει⟧ abomination; through/because_of this/he/she/it ⟦παρεδόξασε⟧ lord the/this/who ⟦ἐπαγωγὰς⟧, and to_overturn toward goal/tax he/she/it/self. **14** throne ruler to_take_down the/this/who lord, and to_seat gentle ⟦ἀντ'⟧ he/she/it/self. **15** ⟦Ῥίζας⟧ Gentile_nation ⟦ἐξέτιλεν⟧ the/this/who lord, and to_plant lowly ⟦ἀντ'⟧ he/she/it/self. **16** country Gentile_nation to_overturn the/this/who lord, and to_destroy he/she/it/self until ⟦θεμελίων⟧ earth. **17** to_dry out_from he/she/it/self and to_destroy he/she/it/self, and to_keep_from away_from earth the/this/who memorial he/she/it/self.
18 no to_create a_human pride, and_not wrath wrath ⟦γεννήμασιν⟧ woman. **19** seed valued/honoured what?? seed a_human; seed valued/honoured what?? the/this/who to_fear the/this/who lord; seed ⟦ἄτιμον⟧ what?? seed a_ _human; seed ⟦ἄτιμον⟧ what?? the/this/who ⟦παραβαίνοντες⟧ commandment.
20 in/on/among midst brother the/this/who to_ _govern he/she/it/self valued/honoured, and the/this/who to_fear lord in/on/among eye he/she/it/self/my/your/him-self/there. **22** rich and honoured and poor, the/this/who pride he/she/it/self fear lord. **23** no just ⟦ἀτιμάσαι⟧ poor ⟦συνετὸν⟧, and no ⟦καθήκει⟧ to_glorify man sinful. **24** great_man and judge and ruler ⟦δοξασθήσεται⟧, and no to_be he/she/it/self one great of_the ⟦φοβουμένου⟧ the/this/who lord. **25** ⟦Οἰκέτῃ⟧ wise free/freedom ⟦λειτουργήσουσι⟧, and man knowing no ⟦γογγύσει⟧. **26** not ⟦σοφίζου⟧ to_do/make the/this/who work you, and not ⟦δοξάζου⟧ in/on/among time/right_time ⟦στενοχωρίας⟧ you. **27** greater to_work

Readers' Version

9 Why are dirt and ashes proud?[18]
Because in life, my body decays.
10 A long disease mocks the physician.
The king of today will die tomorrow.
11 Because when a man is dead,
he'll inherit maggots, vermin, and worms.
12 It's the beginning of pride when a man departs from the master.
His heart has departed from him who made him.
13 Because the beginning of pride is sin.
He who keeps it'll pour out abomination.
Because this cause the master brought on them strange calamities
and utterly overthrew them.
14 The master threw down the thrones of rulers
and set the lowly in their place.
15 The master plucked up the roots of nations
and planted the lowly in their place.
16 The master overthrew the lands of nations
and destroyed them to the foundations of the earth.
17 He took some of them away and destroyed them,
and made their memory to cease from the earth.
18 Pride hasn't been created for men,
nor wrathful anger for the offspring of women.
19 Whose offspring has honour?
Human offspring who fear the master.
Whose offspring has no honour?
Human offspring who break the commandments.

What makes someone worthy of honour?

20 Among relatives he who rules them has honour.
Those who fear the master have honour in his eyes. **21** [19]
22 The rich man, the honourable, and the poor
all glory in the fear of the master.
23 It isn't right to dishonour a poor man who has

18 RV 10:9 · Note Two lines of this verse are here omitted by the best authorities.

19 RV 10:21 · Note Verse 21 is omitted by the best authorities: Fear of the master is the beginning of acceptance, but obstinance and pride are the beginning of rejection.

Readers' Version

understanding.

It isn't fitting to glorify a man who's a sinner.

24 The prince, the judge, and the mighty man will be honoured.

There isn't one of them greater than he who fears the master.

25 Free men will minister to a wise servant.

A man who has knowledge won't complain.

26 Don't flaunt your wisdom in doing your work.

Don't boast in the time of your distress.

27 Better is he who labours and abounds in all things,

than he who boasts and lacks bread.

28 My son, glorify your soul in humility,

and ascribe to yourself honour according to your worthiness.

29 Who'll justify him who sins against his own soul?

Who'll honour him who dishonours his own life?

30 A poor man is honoured for his knowledge.

A rich man is honoured for his riches.

31 But he who's honoured in poverty, how much more in riches?

He who's dishonoured in riches, how much more in poverty?

Don't judge by appearances

11:1 The wisdom of the lowly will lift up his head,

and make him sit among great men.

2 Don't commend a man for his good looks.

Don't abhor a man for his outward appearance.

3 The bee is little among flying creatures,

but what it produces is the best of confections.

4 Don't boast about the clothes you wear,

and don't exalt yourself in the day of honour;

for the master's works are wonderful,

and his works are hidden among men.

5 Many[20] kings have sat down on the ground,

but one who was never thought of has worn a crown.

6 Many mighty men have been greatly disgraced.

Men of renown have been delivered into other men's hands.

7 Don't blame before you investigate.

Literal Version

in/on/among all, or/than to_walk, or/than to_
_glorify and ⟦ἀπορῶν⟧ bread. **28** child,
in/on/among gentleness to_glorify the/this/who
soul you, and to_give he/she/it/self honour
according_to the/this/who ⟦ἀξίαν⟧
he/she/it/self. **29** the/this/who to_sin toward
the/this/who soul
he/she/it/self/my/your/him-self/there
one/which? to_justify? and one/which? to_
_glorify the/this/who ⟦ἀτιμάζοντα⟧
the/this/who life
he/she/it/self/my/your/him-self/there? **30** poor
to_glorify through/because_of ⟦ἐπιστήμην⟧
he/she/it/self/my/your/him-self/there, and
rich to_glorify through/because_of the/this/who
riches he/she/it/self/my/your/him-self/there.
31 the/this/who but/and to_glorify in/on/among
poverty, and in/on/among ⟦πλούτῳ⟧ ⟦ποσαχῶς⟧?
and the/this/who ⟦ἄδοξος⟧ in/on/among
⟦πλούτῳ⟧, and in/on/among poverty
⟦ποσαχῶς⟧?

11:1 wisdom ⟦ταπεινοῦ⟧ ⟦ἀνύψωσε⟧ head, and
in/on/among midst ⟦μεγιστάνων⟧ to_seat
he/she/it/self. **2** not ⟦αἰνέσεις⟧ man
in/on/among ⟦κάλλει⟧
he/she/it/self/my/your/him-self/there, and not
⟦βδελύξῃ⟧ a_human in/on/among
appearance/vision
he/she/it/self/my/your/him-self/there. **3** small
in/on/among ⟦πετεινοῖς⟧ bee, and beginning
⟦γλυκασμάτων⟧ the/this/who fruit
he/she/it/self. **4** in/on/among a_wrap-around
clothing not ⟦καυχήσῃ⟧, and in/on/among day
glory not ⟦ἐπαίρου⟧, that/since marvellous
the/this/who work lord, and hidden
the/this/who work
he/she/it/self/my/your/him-self/there
in/on/among a_human. **5** much tyrants to_seat
upon/to/against ⟦ἐδάφους⟧, the/this/who
but/and ⟦ἀνυπονόητος⟧ ⟦ἐφόρεσε⟧ diadem.
6 much ⟦δυνάσται⟧ ⟦ἠτιμάσθησαν⟧ very, and

20 **RV 11:5 · Note** Grk. tyrants

Literal Version

honoured ⟦παρεδόθησαν⟧ toward hand other.
7 before ⟦ἐξετάσῃς⟧ not ⟦μέμψῃ⟧; ⟦νόησον⟧ first
and then ⟦ἐπιτιμα⟧. **8** before or/than to_hear not
⟦ἀποκρίνου⟧, and in/on/among midst word not
⟦παρεμβάλλου⟧. **9** about thing which/whither no
he_is you need, not ⟦ἔριζε⟧, and in/on/among
judgement sinful not ⟦συνέδρευε⟧. **10** child, not
about much to_be the/this/who/which action
you; if ⟦πληθυνῇς⟧, no ⟦ἀθωωθήσῃ⟧; and if
⟦διώκῃς⟧, no not ⟦καταλάβῃς⟧, and no not
⟦ἐκφύγῃς⟧ ⟦διαδράς⟧. **11** he_is ⟦κοπιῶν⟧ and
travail and ⟦σπεύδων⟧, and ⟦τόσῳ⟧ more
⟦ὑστερεῖται⟧. **12** he_is dull and to_need
⟦ἀντιλήψεως⟧, to_lack strength, and poverty to_
_abound/exceed, and the/this/who eye lord
⟦ἐπέβλεψαν⟧ he/she/it/self toward good-doer,
and ⟦ἀνώρθωσεν⟧ he/she/it/self out_from
lowliness
he/she/it/self/my/your/him-self/there; **13** and
⟦ἀνύψωσε⟧ head
he/she/it/self/my/your/him-self/there, and
⟦ἀπεθαύμασαν⟧ upon/to/against he/she/it/self
much. **14** good-doer and evil/harm, life and
death, poverty and riches from_with lord he_is.
17 gift lord ⟦παραμένει⟧ ⟦εὐσεβέσι⟧, and
the/this/who goodwill
he/she/it/self/my/your/him-self/there toward
the/this/who an_age ⟦εὐοδωθήσεται⟧. **18** he_is
be_rich away_from ⟦προσοχῆς⟧ and ⟦σφιγγίας⟧
he/she/it/self/my/your/him-self/there, and
this/he/she/it the/this/who part of_the wage
he/she/it/self/my/your/him-self/there.
19 in/on/among the/this/who to_say
he/she/it/self, to_find/meet rest, and now
⟦φάγωμαι⟧ out_from the/this/who good-doer
I/we, and no to_perceive one/which? time/right_
_time to_pass_by, and to_leave_behind
he/she/it/self other, and to_die. **20** to_stand
in/on/among covenant you and ⟦ὁμίλει⟧
in/on/among he/she/it/self, and in/on/among
the/this/who work you ⟦παλαιώθητι⟧. **21** not
⟦θαύμαζε⟧ in/on/among work ⟦ἁμαρτωλοῦ⟧, to_
trust(in) the/this/who lord and ⟦ἔμμενε⟧
the/this/who ⟦πόνῳ⟧ you; that/since ⟦κοῦφον⟧
in/on/among eye lord through/because_of
⟦τάχους⟧ suddenly ⟦πλουτίσαι⟧ ⟦πένητα⟧.
22 praise lord in/on/among ⟦μισθῷ⟧ ⟦εὐσεβοῦς⟧,
and in/on/among hour quick ⟦ἀναθάλλει⟧ praise
he/she/it/self/my/your/him-self/there. **23** not

Readers' Version

Understand first, and then rebuke.
8 Don't answer before you've heard.
Don't interrupt while someone else is speaking.
9 Don't argue about a matter that doesn't concern you.
Don't sit with sinners when they judge.

Work, wealth, and trusting God

10 My son, don't be busy about many matters;
for if you meddle much, you won't be unpunished.
If you pursue, you won't overtake,
and you won't escape by fleeing.
11 There's one who toils, labours, and hurries,
and is even more behind.
12 There's one who's sluggish, and needs help,
lacking in strength, and who abounds in poverty,
but the master's eyes looked on him for good,
and he raised him up from his low condition,
13 and lifted up his head
so that many marvelled at him.
14 Good things and bad, life and death,
poverty and riches, are from the master.
15–16 [21]
17 The master's gift remains with the godly.
His good pleasure will prosper forever.
18 One grows rich by his diligence and self-denial,
and this is the portion of his reward:
19 when he says, "I've found rest,
and now I'll eat of my goods!"
he doesn't know how much time will pass
until he leaves them to others and dies.
20 Be steadfast in your covenant and be doing it,
and grow old in your work.
21 Don't marvel at a sinner's works,
but trust the master and stay in your labour;
for it's an easy thing in the sight of the master
to swiftly and suddenly make a poor man rich.
22 The master's blessing is in the reward of the godly.
He makes his blessing flourish in an hour that comes swiftly.

21 RV 11:15-16 · Note Verses 15 and 16 are omitted by the best authorities.

Readers' Version

23 Don't say, "What use is there of me?
What further good things can be mine?"
24 Don't say, "I have enough.
What harm could happen to me now?"
25 In the day of good things, bad things are forgotten.
In the day of bad things, a man won't remember things that are good.
26 Because it's an easy thing in the sight of the master
to reward a man in the day of death according to his ways.
27 The affliction of an hour causes delights to be forgotten.
In the end, a person's actions are revealed.
28 Don't call anyone happy before their death.
A man will be known in his children.

Be careful whom you welcome into your home

29 Don't bring every man into your house,
for many are the tricks of a deceitful man.
30 Like a decoy partridge in a cage, so is the heart of a proud man.
Like a spy, he looks for your weakness.
31 Because he lies in wait to turn things that are good into evil,
and assigns blame in things that are praiseworthy.
32 From a spark of fire, a heap of many coals is kindled,
and a sinful man lies in wait to shed blood.
33 Take heed of an evil-doer, for he plans wicked things,
or he might ruin your reputation forever.
34 Receive a stranger into your house, and he'll distract you with arguments
and estrange you from your own family.

Be careful whom you help

12:1 If you do good, know to whom you do it,
and your good actions will have thanks.
2 Do good to a godly man, and you'll find a reward—
if not from him, then from the Most High.
3 No good will come to him who continues to do evil,
nor to him who gives nothing to the poor.

Literal Version

to_say, one/which? he_is I/we need? and which? away_from of_the now to_be I/we the/this/who good-doer? 24 not to_say, ⟦αὐτάρκη⟧ I/we he_is, and one/which? away_from of_the now ⟦κακωθήσομαι⟧? 25 in/on/among day good-doer decree_of_amnesty evil/harm, and in/on/among day evil/harm no ⟦μνησθήσεται⟧ good-doer; 26 that/since ⟦κοῦφον⟧ before lord in/on/among day death to_pay a_human according_to the/this/who road he/she/it/self/my/your/him-self/there. 27 oppression hour ⟦ἐπιλησμονὴν⟧ to_do/make ⟦τρυφῆς⟧, and in/on/among consummation a_ _human revelation work he/she/it/self/my/your/him-self/there. 28 before death not ⟦μακάριζε⟧ nothing, and in/on/among child ⟦αὐτῶυ⟧ to_know man. 29 not all a_human ⟦εἴσαγε⟧ toward the/this/who house you, much for the/this/who plot/ambush of_the ⟦δολίου⟧. 30 partridge a_hunter in/on/among ⟦καρτάλλῳ⟧, thus(-ly) heart ⟦ὑπερηφάνου⟧, and which/how the/this/who spy ⟦ἐπιβλέπει⟧ fall. 31 the/this/who for good-doer toward evil/harm ⟦μεταστρέφων⟧ ⟦ἐνεδρεύει⟧, and in/on/among the/this/who ⟦αἱρετοῖς⟧ to_put/lay_on ⟦μῶμον⟧. 32 away_from ⟦σπινθῆρος⟧ fire ⟦πληθύνεται⟧ charcoal_fire, and a_human sinful toward blood ⟦ἐνεδρεύει⟧. 33 to_watch_out away_from ⟦κακούργου⟧, evil/bad for ⟦τεκταίνει⟧, lest ⟦μῶμον⟧ toward the/this/who an_age to_give you. 34 ⟦Ἐνοίκισον⟧ another's, and ⟦διαστρέψει⟧ you in/on/among ⟦ταραχαῖς⟧, and ⟦ἀπαλλοτριώσει⟧ you the/this/who one's_ _own/private you.

12:1 if well/well_done! to_do/make, to_know which? to_do/make, and to_be grace the/this/who good-doer you. 2 ⟦Εὐποίησον⟧ ⟦εὐσεβεῖ⟧, and to_find/meet repayment, and if not from_with he/she/it/self/my/your/him-self/there, but from_with highest. 3 no to_be good-doer the/this/who ⟦ἐνελεχίζοντι⟧ toward evil/harm, and the/this/who charity not ⟦χαριζομένῳ⟧. 4 to_give the/this/who ⟦εὐσεβεῖ⟧, and not

Literal Version

⟦ἀντιλάβῃ⟧ of_the ⟦ἁμαρτωλοῦ⟧. **5** ⟦Εὐποίησον⟧ the/this/who ⟦ταπεινῷ⟧, and not to_give ⟦ἀσεβεῖ⟧; ⟦ἐμπόδισον⟧ the/this/who bread he/she/it/self/my/your/him-self/there, and not to_give he/she/it/self in_order_that/to not in/on/among he/she/it/self you ⟦δυναστεύσῃ⟧; ⟦διπλάσια⟧ for evil/harm to_find/meet in/on/among all good-doer which if to_do/make he/she/it/self. **6** that/since and the/this/who highest to_hate sinful, and the/this/who ungodly to_pay vengeance. **7** to_give the/this/who good-doer, and not ⟦ἀντιλάβῃ⟧ of_the ⟦ἁμαρτωλοῦ⟧. **8** no ⟦ἐκδικηθησεται⟧ in/on/among good-doer the/this/who friendly/friend, and no ⟦κρυβήσεται⟧ in/on/among ⟦κακοῖς⟧ the/this/who enemy. **9** in/on/among good-doer man the/this/who enemy he/she/it/self/my/your/him-self/there in/on/among grief, and in/on/among the/this/who ⟦κακοῖς⟧ he/she/it/self/my/your/him-self/there and the/this/who friendly/friend ⟦διαχωρισθήσεται⟧. **10** not to_trust_(in) the/this/who ⟦ἐχθρῷ⟧ you toward the/this/who an_age; which/how for the/this/who copper/bronze/coin ⟦ἰοῦται⟧, thus(-ly) the/this/who evil he/she/it/self/my/your/him-self/there. **11** and if ⟦ταπεινωθῇ⟧ and ⟦πορεύηται⟧ ⟦συγκεκυφὼς⟧, ⟦ἐπίστησον⟧ the/this/who soul you and to_ _keep/guard away_from he/she/it/self/my/your/him-self/there, and to_ _be he/she/it/self which/how ⟦ἐκμεμαχὼς⟧ mirror, and to_know that/since no toward goal/tax ⟦κατίωσε⟧. **12** not to_stand he/she/it/self from_with yourself, not ⟦ἀνατρέψας⟧ you ⟦στῇ⟧ upon/to/against the/this/who place you; not ⟦καθίσης⟧ he/she/it/self out_from right you, lest to_seek the/this/who ⟦καθέδραν⟧ you, and upon/to/against last/least ⟦ἐπιγνώσῃ⟧ the/this/who word I/we, and upon/to/against the/this/who declaration I/we ⟦κατανυγήσῃ⟧. **13** one/which? ⟦ἐλεήσει⟧ ⟦ἐπαοιδὸν⟧ ⟦ὀφιόδηκτον⟧, and all the/this/who ⟦προσάγοντας⟧ ⟦θηρίοις⟧? **14** thus(-ly) the/this/who ⟦προσπορεύομενον⟧ man sinful and ⟦συμφυρόμενον⟧ in/on/among the/this/who sin

Readers' Version

4 Give to the godly man,
and don't help the sinner.
5 Do good to one who's lowly.
Don't give to an ungodly man.
Keep back his bread, and don't give it to him,
or he might use it to overpower you;
for you'd receive twice as much evil
for all the good you'd have done to him.
6 Because the Most High also hates sinners,
and will repay vengeance to the ungodly.[22]
7 Give to the good man,
and don't help the sinner.

Recognising false friends and hidden enemies

8 A man's friend won't be[23] fully tried in prosperity.
His enemy won't be hidden in adversity.
9 In a man's prosperity, his enemies are grieved.
In his adversity, even his friend leaves.
10 Never trust your enemy,
for his wickedness is like corrosion in copper.
11 Though he humbles himself and walks bowed down,
still be careful and beware of him.
You'll be to him as one who's wiped a mirror,
to be sure it doesn't completely tarnish.
12 Don't set him next to you,
or he might overthrow you and take your place.
Don't let him sit on your right hand,
or he might try to take your seat,
and at the last you acknowledge my words,
and be pricked with my sayings.
13 Who'll pity a charmer that's bitten by a snake,
or any who come near wild animals?
14 Even so, who'll pity him who goes to a sinner,
and is associated with him in his sins?
15 Because a while he'll stay with you,
and if you falter, he won't stay.
16 The enemy will speak sweetly with his lips,
and in his heart plan to throw you into a pit.
The enemy may weep with his eyes,
but if he finds opportunity, he'll want more blood.

22 **RV 12:6 · Note** The remainder of this verse is omitted by the best authorities.

23 **RV 12:8 · Note** Or, punished

Readers' Version

17 If adversity meets you, you'll find him there before you.
Pretending to help you, he'll trip you.
18 He'll shake his head, clap his hands,
whisper much, and change his expression.

The dangers of depending on the rich

13:1 He who touches pitch will be defiled.
He who has fellowship with a proud man will become like him.
2 Don't take up a burden above your strength.
Have no fellowship with one who's mightier and richer than yourself.
What fellowship would the earthen pot have with the kettle?
The kettle will strike, and the pot will be dashed in pieces.
3 The rich man does a wrong and threatens.
The poor is wronged and apologises.
4 If you're profitable, he'll exploit you.
If you're in need, he'll forsake you.
5 If you own something, he'll live with you.
He'll drain your resources and won't be sorry.
6 Does he need you? Then he'll deceive you,
smile at you, and give you hope.
He'll speak kindly to you and say, "What do you need?"
7 He'll shame you by his delicacies
until he's made you bare twice or thrice,
and in the end he'll laugh you to scorn.
Afterward he'll see you, will forsake you,
and shake his head at you.

Literal Version

he/she/it/self/my/your/him-self/there. 15 hour with/after you to_remain, and if ⟦ἐκκλίνῃς⟧, no not ⟦καρτερήσῃ⟧. 16 and in/on/among the/this/who lip he/she/it/self/my/your/him-self/there ⟦γλυκανεῖ⟧ the/this/who enemy, and in/on/among the/this/who heart he/she/it/self/my/your/him-self/there to_plan ⟦ἀνατρέψαι⟧ you toward ⟦βόθρον⟧; in/on/among eye he/she/it/self/my/your/him-self/there ⟦δακρύσει⟧ the/this/who enemy, and if to_ _find/meet time/right_time, no ⟦ἐμπλησθήσεται⟧ away_from blood. 17 evil/harm if ⟦ὑπαντήσῃ⟧ you, to_find/meet he/she/it/self there before/previously you, and which/how ⟦βοηθῶν⟧ ⟦ὑποσχάσει⟧ heel you. 18 ⟦Κινήσει⟧ the/this/who ⟦κεφαλὴναὐτοῦ⟧, and ⟦ἐπικροτήσει⟧ the/this/who hand he/she/it/self/my/your/him-self/there, and much ⟦διαψιθυρίσει⟧, and ⟦ἀλλοιώσει⟧ the/this/who face he/she/it/self/my/your/him-self/there.
13:1 the/this/who ⟦ἅπτομενος⟧ ⟦πίσσης⟧ ⟦μολυνθήσεται⟧, and the/this/who ⟦κοινωνῶν⟧ ⟦ὑπερηφάνῳ⟧ to_liken he/she/it/self. 2 burden above/for you not to_take_up, and ⟦ἰσχυροτέρῳ⟧ you and ⟦πλουσιωτέρῳ⟧ not to_participate; one/which? ⟦κοινωνήσει⟧ an_earthen_pot to/with ⟦λέβητα⟧? this/he/she/it ⟦προσκρούσει⟧, and this/he/she/it to_break. 3 rich to_harm, and he/she/it/self ⟦προσενεβριμήσατο⟧; poor ⟦ἠδίκηται⟧, and he/she/it/self ⟦προσδεηθήσεται⟧. 4 if ⟦χρησιμεύσῃς⟧, worker in/on/among you/your; and if ⟦ὑστερήσῃς⟧, to_ _leave_behind you. 5 if ⟦ἔχῃς⟧, ⟦συμβιώσεταί⟧ you, and ⟦ἀποκενώσει⟧ you, and he/she/it/self no ⟦πονέσει⟧. 6 need to_have/be you, and ⟦ἀποπλανήσει⟧ you, and ⟦προσγελάσεταί⟧ you, and to_give you hope; to_speak you good, and to_ _say, one/which? the/this/who need you? 7 and ⟦αἰσχυνεῖ⟧ you in/on/among the/this/who food he/she/it/self/my/your/him-self/there, until which/whither ⟦ἀποκενώσῃ⟧ you twice or/than three_times, and upon/to/against last/least ⟦καταμωκήσεταί⟧ you; with/after this/he/she/it to_see you, and to_leave_behind you, and the/this/who head he/she/it/self/my/your/him-self/there ⟦κινήσει⟧ upon/to/against you/your. 8 to_watch_ _out not ⟦ἀποπλανηθῇς⟧, and not ⟦ταπεινωθῇς⟧ in/on/among joy you. 9 ⟦Προσκαλεσαμένου⟧ you

Literal Version

⟦δυνάστου⟧, to_withdraw to_be, and ⟦τόσῳ⟧ more ⟦προσκαλέσεταί⟧ you. **10** not ⟦ἔμπιπτε⟧ in_ _order_that/to not ⟦ἀπωσθῇς⟧, and not long/distant ⟦ἀφιστῶ⟧ in_order_that/to not ⟦ἐπιλησθῇς⟧. **11** not to_hold_fast/out ⟦εἰσηγορεῖσθαι⟧ with/after he/she/it/self/my/your/him-self/there, and not to_trust_(in) the/this/who greater word he/she/it/self/my/your/him-self/there; out_ _from much for ⟦λαλιᾶς⟧ ⟦πειράσει⟧ you, and which/how ⟦προσγελῶν⟧ ⟦ἐξετάσει⟧. **12** merciless the/this/who not ⟦συντηρῶν⟧ word, and no not ⟦φείσηται⟧ about ⟦κακώσεως⟧ and chain. **13** ⟦Συντήρησον⟧ and to_watch_out violently, that/since with/after the/this/who ⟦πτώσεώς⟧ you to_walk. **15** all living_thing to_love the/this/who like he/she/it/self, and all a_ _human the/this/who near/neighbour he/she/it/self/my/your/him-self/there. **16** all flesh according_to family to_assemble, and the/this/who ⟦ὁμοίῳ⟧ he/she/it/self/my/your/him-self/there to_join man. **17** one/which? ⟦κοινωνήσει⟧ wolf ⟦ἀμνῷ⟧? thus(-ly) sinful to/with pious. **18** one/which? peace ⟦ὑαίνῃ⟧ to/with ⟦κύνα⟧? and one/which? peace ⟦πλουσίῳ⟧ to/with ⟦πένητα⟧? **19** ⟦Κυνήγια⟧ lion ⟦ὄναγροι⟧ in/on/among deserted, thus(-ly) ⟦νομαὶ⟧ ⟦πλουσίων⟧ poor. **20** abomination ⟦ὑπερηφάνῳ⟧ meanness, thus(-ly) abomination ⟦πλουσίῳ⟧ poor. **21** rich ⟦σαλευόμενος⟧ ⟦στηρίζεται⟧ by/under friendly/friend, lowly but/and to_collapse ⟦προσαπωθεῖται⟧ by/under friendly/friend. **22** rich ⟦σφαλέντος⟧ much ⟦ἀντιλήμπτορες⟧, to_ _speak ⟦ἀπόῤῥητα⟧ and to_justify he/she/it/self; lowly ⟦ἔσφαλε⟧ and ⟦προσεπετίμησαν⟧ he/she/it/self, ⟦ἐφθέγξατο⟧ understanding and no to_give he/she/it/self place. **23** rich to_speak and all be_silent, and the/this/who word he/she/it/self/my/your/him-self/there ⟦ἀνύψωσαν⟧ until the/this/who cloud; poor to_ _speak, and to_say, one/which? this/he/she/it? and/even_if/if ⟦προσκόψῃ⟧, ⟦προσανατρέψουσιν⟧ he/she/it/self. **24** good-doer the/this/who riches which not to_be sin, and evil/bad the/this/who poverty in/on/among ⟦στόμασιν⟧ ⟦ἀσεβοῦς⟧. **25** heart a_human ⟦ἀλλοιοῖ⟧ the/this/who face he/she/it/self/my/your/him-self/there, if

Readers' Version

8 Beware that you aren't deceived
and brought low in your enjoyment.
9 If a mighty man invites you, be reserved,
and he'll invite you more.
10 Don't press him, or you might be pushed away.
Don't stand far off, or you might be forgotten.
11 Don't try to speak with him as an equal,
and don't believe his many words;
for he'll test you with much talk,
and will examine you in a smiling manner.
12 He who doesn't keep secrets to himself is unmerciful.
He won't hesitate to harm and to bind.
13 Keep them to yourself and be careful,
for you walk[24] in danger of falling. **14** **25**

How the rich and the poor are treated

15 Every living creature loves its own kind,
and every man loves his neighbour.
16 All flesh associates with their own kind.
A man will stick to people like himself.
17 What fellowship would the wolf have with the lamb?
So is the sinner to the godly.
18 What peace is there between a hyena and a dog?
What peace is there between a rich man and the poor?
19 Wild donkeys are the prey of lions in the wilderness;
likewise poor men are feeding grounds for the rich.
20 Lowliness is an abomination to a proud man;
likewise a poor man is an abomination to the rich.
21 When a rich man is shaken, he's supported by his friends,
but when the humble is down, he's pushed away even by his friends.
22 When a rich man falls, there are many helpers.
He speaks things not to be spoken, and men justify him.
A humble man falls, and men rebuke him.

24 **RV 13:13 · Note** Grk. along with.

25 **RV 13:14 · Note** The remainder of verse 13, and verse 14, are omitted by the best authorities.

Readers' Version

He utters wisdom, and isn't listened to.
23 A rich man speaks, and all keep silence.
They extol what he says to the clouds.
A poor man speaks, and they say, "Who's this?"
If he stumbles, they'll help to overthrow him.
24 Riches are good if they have no sin.
Poverty is evil only in the opinion of the ungodly.
25 A man's heart changes his face,
whether it's for good or for evil.[26]
26 A cheerful face is a sign of a prosperous heart.
Devising proverbs takes strenuous thinking.

A clear conscience and generous living

14:1 Blessed is the man who hasn't slipped with his mouth,
and doesn't suffer from sorrow for sins.
2 Blessed is he whose soul doesn't condemn him,
and who hasn't given up hope.
3 Riches aren't appropriate for a stingy person.
What'd a miser do with money?
4 He who gathers by denying himself gathers for others.
Others will revel in his goods.
5 If one is mean to himself, to whom will he be good?
He won't enjoy his possessions.
6 There's none more evil than he who's grudging to himself.
This is a punishment for his wickedness.
7 Even if he does good, he does it in forgetfulness.
In the end, he reveals his wickedness.
8 A miser is evil.
He turns away and disregards souls.
9 A covetous man's eye isn't satisfied with his portion.
Wicked injustice dries up his soul.
10 A miser begrudges bread,
and it's lacking at his table.
11 My son, according to what you have, treat yourself well,
and bring worthy offerings to the master.
12 Remember that death won't wait,
and that Haidais' covenant hasn't been shown

Literal Version

toward good-doer if and/both toward evil/harm.
26 track heart in/on/among good-doer face
cheerful, and ⟦εὕρεσις⟧ ⟦παραβολῶν⟧ reasoning
with/after labour.

14:1 blessed man which no ⟦ὠλίσθησεν⟧
in/on/among mouth
he/she/it/self/my/your/him-self/there, and no
⟦κατενύγη⟧ in/on/among grief sin. **2** blessed
which/whither no ⟦κατέγνω⟧ the/this/who soul
he/she/it/self/my/your/him-self/there, and
which no to_collapse away_from the/this/who
hope he/she/it/self/my/your/him-self/there.
3 man ⟦μικρολόγῳ⟧ no good the/this/who
riches, and a_human ⟦βασκάνῳ⟧ why? money?
4 the/this/who to_assemble away_from
the/this/who soul
he/she/it/self/my/your/him-self/there, to_
_assemble another, and in/on/among
the/this/who good-doer
he/she/it/self/my/your/him-self/there
⟦τρυφήσουσιν⟧ other. **5** the/this/who evil/bad
my/your/him-self, which? good-doer to_be? and
no not ⟦εὐφρανθήσεται⟧ in/on/among
the/this/who money
he/she/it/self/my/your/him-self/there. **6** of_the
⟦βασκαίνοντος⟧ my/your/him-self no he_is
more_evil, and this/he/she/it repayment
the/this/who evil
he/she/it/self/my/your/him-self/there;
7 and/even_if/if ⟦εὐποιῇ⟧, in/on/among
forgetfulness to_do/make, and upon/to/against
last/least ⟦ἐκφαίνει⟧ the/this/who evil
he/she/it/self/my/your/him-self/there.
8 evil/bad the/this/who ⟦βασκαίνων⟧ eye,
⟦ἀποστρέφων⟧ face and the/this/who
⟦ὑπερορῶν⟧ soul. **9** ⟦Πλεονέκτου⟧ eye no
⟦ἐμπίπλαται⟧ ⟦μερίδι⟧, and unrighteousness
evil/bad ⟦ἀναξηρανει⟧ soul. **10** eye evil/bad
⟦φθονερὸς⟧ upon/to/against bread, and
⟦ἐλλιπὴς⟧ upon/to/against the/this/who table

26 RV 13:25 · Note The remainder of this verse is omitted by the best authorities.

Literal Version

he/she/it/self/my/your/him-self/there.
11 child, as/just_as if to_have/be ⟦εὐποίει⟧
yourself, and offering lord appropriately
⟦πρόσαγε⟧. **12** to_remember that/since death no
to_delay, and covenant Hades no ⟦ὑπεδείχθη⟧
you. **13** before you ⟦τελευτῆσαι⟧ ⟦εὐποίει⟧ to_
_love, and according_to the/this/who strength
you to_stretch_out and to_give he/she/it/self.
14 not ⟦ἀφυστερήσῃς⟧ away_from good-doer day,
and part desire good-doer not you to_pass_by.
15 not other ⟦καταλείψεις⟧ the/this/who
⟦πόνους⟧ you, and the/this/who labour you
toward ⟦διαίρεσιν⟧ lot? **16** to_give and to_take,
and ⟦ἀπάτησον⟧ the/this/who soul you,
that/since no to_be in/on/among Hades to_seek
self-indulgence. **17** all flesh which/how clothing
⟦παλαιοῦται⟧, the/this/who for covenant away_
_from an_age death to_die. **18** which/how leaf
⟦θάλλον⟧ upon/to/against ⟦δένδρου⟧ ⟦δασέος⟧,
the/this/who on_one_hand ⟦καταβάλλει⟧,
another/but but/and ⟦φύει⟧; thus(-ly)
generation flesh and blood, the/this/who on_
_one_hand to_decease, other but/and to_beget.
19 all work ⟦σηπόμενον⟧ ⟦ἐκλείπει⟧, and
the/this/who to_work he/she/it/self with/after
he/she/it/self/my/your/him-self/there
⟦ἀπελεύσεται⟧. **20** blessed man which
in/on/among wisdom ⟦τελευτήσει⟧, and which
in/on/among understanding
he/she/it/self/my/your/him-self/there
⟦διαλεχθήσεται⟧; **21** oh!/to_be/which
⟦διανοούμενος⟧ the/this/who road
he/she/it/self in/on/among heart
he/she/it/self/my/your/him-self/there, and
in/on/among the/this/who ⟦ἀποκρύφοις⟧
he/she/it/self ⟦νοηθήσεται⟧. **22** to_go_out after
he/she/it/self which/how ⟦ἰχνευτὴς⟧, and
in/on/among the/this/who ⟦εἰσόδοις⟧
he/she/it/self ⟦ἐνέδρευε⟧. **23** the/this/who
⟦παρακύπτων⟧ through/because_of
the/this/who ⟦θυρίδων⟧ he/she/it/self, and
upon/to/against the/this/who ⟦θυρωμάτων⟧
he/she/it/self ⟦ἀκροάσεται⟧; **24** the/this/who to_
_destroy/lodge in_the_vicinity of_the house
he/she/it/self, and ⟦πήξει⟧ ⟦πάσσαλον⟧
in/on/among the/this/who ⟦τοίχοις⟧
he/she/it/self. **25** to_stand the/this/who tent
he/she/it/self/my/your/him-self/there
according_to hand he/she/it/self, and to_
_destroy/lodge in/on/among guest_room/inn
good-doer. **26** to_place the/this/who child

Readers' Version

to you.
13 Do good to your friends before you die.
According to your ability, reach out and give to them.
14 Don't deprive yourself of a good day.
Don't let your share of a desired good pass you by.
15 won't you leave your labours to another,
and your toils be divided by lot?
16 Give, take, and treat yourself well,
because there's no seeking of luxury in Haidais.
17 All flesh grows old like a garment,
for the covenant from the beginning is, "You must die!"
18 Like the leaves flourishing on a thick tree,
some it sheds, and some grow,
so also are the generations of flesh and blood:
one comes to an end and another is born.
19 Every work rots and falls away,
and its builder will depart with it.

The rewards of seeking wisdom

20 Blessed is the man who meditates on wisdom,
and who reasons by his understanding.
21 He who considers her ways in his heart
will also have knowledge of her secrets.
22 Go after her like a hunter,
and lie in wait in her paths.
23 He who peers in at her windows
will also listen at her doors.
24 He who lodges close to her house
will also fasten a nail in her walls.
25 He'll pitch his tent near at hand to her,
and will lodge in a lodging where good things are.
26 He'll set his children under her shelter,
and will rest under her branches.
27 By her he'll be covered from heat,
and will lodge in her glory.

Readers' Version

15:1 He who fears the master will do this.
He who has possession of the law will obtain her.
2 She'll meet him like a mother,
and receive him like a wife married in her virginity.
3 She'll feed him with bread of understanding
and give him water of wisdom to drink.
4 He'll be stayed on her, and won't be moved.
He'll rely on her, and won't be confounded.
5 She'll exalt him above his neighbours.
She'll open his mouth among the congregation.
6 He'll inherit joy, a crown of gladness,
and an eternal name.
7 Foolish men won't obtain her.
Sinners won't see her.
8 She's far from pride.
Liars won't remember her.
9 Praise isn't attractive in a sinner's mouth;
for it wasn't sent to him from the master.
10 Because praise will be spoken in wisdom;
The master will prosper it.

Don't blame God for your sins

11 Don't say, "It's through the master that I fell away;"
for you mustn't do the things that he hates.
12 Don't say, "It's he that caused me to err;"
for he has no need of a sinful man.
13 The master hates every abomination;
and those who fear him don't love them.
14 He himself made man from the beginning
and left him in the hand of his own counsel.
15 If you choose, you can keep the commandments.
To be faithful is a matter of your choice.
16 He's set fire and water before you.
You'll stretch forth your hand to whichever you desire.

Literal Version

he/she/it/self/my/your/him-self/there in/on/among the/this/who a_shelter he/she/it/self, and by/under the/this/who branch he/she/it/self ⟦αὐλισθήσεται⟧.
27 ⟦Σκεπασθήσεται⟧ by/under he/she/it/self away_from ⟦καύματος⟧, and in/on/among the/this/who glory/to_think he/she/it/self to_ _destroy/lodge.

15:1 the/this/who to_fear lord to_do/make he/she/it/self, and the/this/who self-controlled of_the law ⟦καταλήψεται⟧ he/she/it/self/my/your/him-self; **2** and ⟦ὑπαντήσεται⟧ he/she/it/self which/how mother, and which/how woman virginity ⟦προσδέξεται⟧ he/she/it/self; **3** ⟦ψωμιεῖ⟧ he/she/it/self bread understanding, and water wisdom ⟦ποτίσει⟧ he/she/it/self.
4 ⟦Στηριχθήσεται⟧ upon/to/against he/she/it/self/my/your/him-self and no not ⟦κλιθῇ⟧, and upon/to/against he/she/it/self ⟦ἐφέξει⟧ and no not to_dishonour. **5** and to_lift_ _up he/she/it/self from_with the/this/who near/neighbour he/she/it/self/my/your/him-self/there, and in/on/among midst assembly opening mouth he/she/it/self/my/your/him-self/there.
6 ⟦Εὐφροσύνην⟧ and crown ⟦ἀγαλλιάματος⟧ and name eternal ⟦κατακληρονομήσει⟧. **7** no not ⟦καταλήψονται⟧ he/she/it/self/my/your/him-self a_human senseless, and man sinful no not to_perceive he/she/it/self/my/your/him-self. **8** long/distant to_be ⟦ὑπερηφανίας⟧, and man liar no not ⟦μνησθήσονται⟧ he/she/it/self. **9** no Beautiful praise in/on/among mouth ⟦ἁμαρτωλοῦ⟧, that/since no from_with lord to_send.
10 in/on/among for wisdom ⟦ῥηθήσεται⟧ praise, and the/this/who lord ⟦εὐοδώσει⟧ he/she/it/self. **11** not to_say, that/since through/because_of lord ⟦ἀπέστην⟧; which for to_hate, no to_do/make. **12** not to_say, that/since he/she/it/self I/we to_lead_astray; no for need to_have/be man ⟦ἁμαρτωλοῦ⟧. **13** all abomination to_hate lord, and no to_be beloved the/this/who to_fear he/she/it/self.
14 he/she/it/self out_from beginning to_ _do/make a_human, and to_release he/she/it/self in/on/among hand ⟦διαβουλίου⟧ he/she/it/self/my/your/him-self/there. **15** if to_ _will/desire, ⟦συντηρήσεις⟧ commandment, and faith to_do/make goodwill. **16** to_set_before you

Literal Version

fire and water, which/whither if to_will/desire
to_stretch_out the/this/who hand you. **17** before
a_human the/this/who life and the/this/who
death, and the/this/who/which if ⟦εὐδοκήσῃ⟧
to_give he/she/it/self. **18** that/since much
wisdom of_the lord, strong in/on/among
command and to_see the/this/who all. **19** and
the/this/who eye
he/she/it/self/my/your/him-self/there
upon/to/against the/this/who ⟦φοβουμένους⟧
he/she/it/self, and he/she/it/self ⟦ἐπιγνώσεται⟧
all work a_human. **20** and no to_order none
⟦ἀσεβεῖν⟧, and no to_give rest none to_sin.

16:1 not to_long_for child multitude
⟦ἀχρήστων⟧, not to_celebrate upon/to/against
son ungodly. **2** if ⟦πληθύνωσι⟧, not to_celebrate
upon/to/against he/she/it/self, if not he_is fear
lord with/after he/she/it/self. **3** not
⟦ἐμπιστεύσῃς⟧ the/this/who life he/she/it/self,
and not to_hold_fast/out upon/to/against
the/this/who place he/she/it/self; greater for
one or/than thousand, and to_die ⟦ἄτεκνον⟧
or/than to_have/be child ungodly; **4** away_from
for one ⟦συνετοῦ⟧ ⟦συνοικισθήσεται⟧ city, tribe
but/and lawless ⟦ἐρημωθήσεται⟧. **5** much such_
_as_this to_see in/on/among eye I/we, and
⟦ἰσχυρότερα⟧ this/he/she/it ⟦ἀκήκοε⟧
the/this/who ear I/we. **6** in/on/among
synagogue sinful ⟦ἐκκαυθήσεται⟧ fire, and
in/on/among Gentile_nation ⟦ἀπειθεῖ⟧
⟦ἐξεκαύθη⟧ wrath. **7** no ⟦ἐξιλάσατο⟧ about
the/this/who ancient ⟦γιγάντων⟧,
the/this/who/which to_leave the/this/who
strength he/she/it/self. **8** no to_spare about
the/this/who sojourning Lōt, which
⟦ἐβδελύξατο⟧ through/because_of the/this/who
⟦ὑπερηφανίαν⟧ he/she/it/self. **9** no to_have_
_mercy Gentile_nation destruction, the/this/who
⟦ἐξηρμένους⟧ in/on/among sin he/she/it/self;
10 and thus(-ly) ⟦ἑξακοσίας⟧ ⟦χιλιάδας⟧ ⟦πεζῶν⟧
the/this/who ⟦ἐπισυναχθέντας⟧ in/on/among
hardness_of_heart he/she/it/self. **11** and/even_
_if/if to_be one stiff-necked, marvellous,
this/he/she/it if ⟦ἀθωωθήσεται⟧, mercy for and
wrath from_with
he/she/it/self/my/your/him-self/there; ruler
⟦ἐξιλασμῶν⟧; and ⟦ἐκχέων⟧ wrath. **12** according_
_to the/this/who much mercy
he/she/it/self/my/your/him-self/there,
thus(-ly) and much the/this/who rebuke

Readers' Version

17 Before man is life and death.
Whichever he likes, it'll be given to him.
18 Because the master's wisdom is great.
He's mighty in power, and sees all things.
19 His eyes are on those who fear him.
He knows every act of man.
20 He hasn't commanded any man to be ungodly.
He hasn't given any man license to sin.

Ungodly children and God's judgement

16:1 Don't desire a multitude of unprofitable children,
neither delight in ungodly sons.
2 If they multiply, don't delight in them
unless the fear of the master is in them.
3 Don't trust in their life.
Don't rely on their numbers;
for one can be better than a thousand,
and to die childless than to have ungodly children.
4 Because from one who has understanding, a city will be populated,
but a race of wicked men will be made desolate.
5 I've seen many such things with my eyes.
My ear has heard mightier things than these.
6 In a congregation of sinners, a fire will be kindled.
In a disobedient nation, anger is kindled.
7 He wasn't pacified towards the giants of old time,
who revolted in their strength.
8 He didn't spare Lot's neighbours,
whom he abhorred for their pride.
9 He didn't pity the people of perdition
who were taken away in their sins,
10 or in the same way, the six hundred thousand footmen
who were gathered together in the hardness of their hearts.
11 Even if there's one stiff-necked person,
it's a marvel if he'll be unpunished;

Readers' Version

for mercy and anger are both with him who's mighty to forgive,
and he pours out anger.
12 As his mercy is great, so is his correction also.
He judges a man according to his works.
13 The sinner won't escape with plunder.
The perseverance of the godly won't be frustrated.
14 He'll make room for every work of mercy.
Each man will receive according to his works.
15–16 [27]

No one can hide from God

17 Don't say, "I'll be hidden from the master,"
and "Who'll remember me from on high?"
I won't be known among so many people,
for what's my soul in a boundless creation?
18 Listen, the heaven, the heaven of heavens,
the deep, and the earth, will be moved when he visits.
19 The mountains and the foundations of the earth together
are shaken with trembling when he looks at them.
20 No heart will think about these things.
Who could comprehend his ways?
21 Like a tempest which no man can see,
so, the majority of his works are[28] hidden.
22 Who'll declare his works of righteousness?
Who'll wait for them?
Because his covenant is afar off.[29]
23 He who's lacking in[30] understanding thinks about these things.
An unwise and erring man thinks foolishly.

The order of God's creation

24 My son, listen to me, learn knowledge,
and heed my words with your heart.
25 I'll impart instruction with precision,
and declare knowledge exactly.
26 In the master's judgement are his works from the beginning.
From the making of them he determined their

Literal Version

he/she/it/self/my/your/him-self/there; man according_to the/this/who work he/she/it/self/my/your/him-self/there to_ _judge. **13** no ⟦ἐκφεύξεται⟧ in/on/among ⟦ἁρπάγμασιν⟧ sinful, and no not ⟦καθυστερήσει⟧ perseverance ⟦εὐσεβοῦς⟧. **14** all charity to_ _do/make place, each according_to the/this/who work he/she/it/self/my/your/him-self/there to_ _find/meet. **17** not to_say, that/since away_from lord ⟦κρυβήσομαι⟧, not out_from height one/which? I/we ⟦μνησθήσεται⟧? in/on/among a_people ⟦πλείονι⟧ no not to_remember, one/which? for the/this/who soul I/we in/on/among ⟦ἀμετρήτῳ⟧ creation? **18** look! the/this/who heaven and the/this/who heaven of_the heaven of_the God, abyss and earth to_ _shake in/on/among the/this/who oversight he/she/it/self/my/your/him-self/there; **19** together the/this/who mountain and the/this/who foundation the/this/who earth, in/on/among the/this/who to_look_upon/at toward he/she/it/self, trembling ⟦συσσείονται⟧, **20** and upon/to/against he/she/it/self no ⟦διανοηθήσεται⟧ heart; and the/this/who road he/she/it/self/my/your/him-self/there one/which? ⟦ἐνθυμηθήσεται⟧? **21** and a_blast, which no to_see a_human, the/this/who but/and greater the/this/who work he/she/it/self/my/your/him-self/there in/on/among ⟦ἀποκρύφοις⟧. **22** work righteousness one/which? to_report, or/than one/which? to_remain/endure? long/distant for the/this/who covenant. **23** ⟦Ἐλαττούμενος⟧ heart ⟦διανοεῖται⟧ this/he/she/it, and man foolish and ⟦πλανώμενος⟧ ⟦διανοεῖται⟧ foolish. **24** ⟦Ἄκουσόν⟧ I/we, child, and ⟦μάθε⟧ ⟦ἐπιστήμην⟧, and upon/to/against the/this/who word I/we to_watch_out the/this/who heart you. **25** ⟦Ἐκφαίνω⟧ in/on/among ⟦σταθμῷ⟧ discipline, and in/on/among strictness to_announce ⟦ἐπιστήμην⟧. **26** in/on/among judgement lord the/this/who work he/she/it/self/my/your/him-self/there away_ _from beginning, and away_from ⟦ποιήσεως⟧ he/she/it/self ⟦διέστειλε⟧ ⟦μερίδας⟧ he/she/it/self. **27** ⟦Ἐκόσμησεν⟧ toward an_age

27 RV 16:15-16 · Note Verses 15 and 16 are omitted by the best authorities.

28 RV 16:21 · Note Grk. amongst hidden things.

29 RV 16:22 · Note The remainder of this verse is omitted by the best authorities.

30 RV 16:23 · Note Grk. heart.

Literal Version

the/this/who work
he/she/it/self/my/your/him-self/there, and
the/this/who beginning he/she/it/self toward
generation he/she/it/self; neither to_hunger,
neither ⟦ἐκοπίασαν⟧, and no ⟦ἐξέλιπον⟧ away_
_from the/this/who work he/she/it/self. **28** each
the/this/who near/neighbour
he/she/it/self/my/your/him-self/there no
⟦ἔθλιψε⟧, and until an_age no ⟦ἀπειθήσουσι⟧ of_
_the declaration
he/she/it/self/my/your/him-self/there; **29** and
with/after this/he/she/it lord toward
the/this/who earth to_look_upon/at, and to_fill_
_up he/she/it/self/my/your/him-self
the/this/who good-doer
he/she/it/self/my/your/him-self/there. **30** soul
all living_thing ⟦ἐκάλυψε⟧ the/this/who face
he/she/it/self, and toward
he/she/it/self/my/your/him-self the/this/who
rejection he/she/it/self.

17:1 lord to_create out_from earth a_human,
and again ⟦ἀπέστρεψεν⟧ he/she/it/self toward
he/she/it/self/my/your/him-self. **2** day number
and time/right_time to_give he/she/it/self, and
to_give he/she/it/self authority the/this/who
upon/to/against he/she/it/self. **3** according_to
my/your/him-self ⟦ἐνέδυσεν⟧ he/she/it/self
strength, and according_to image
he/she/it/self/my/your/him-self/there to_
_do/make he/she/it/self. **4** and to_place
the/this/who fear
he/she/it/self/my/your/him-self/there
upon/to/against all flesh, and ⟦κατακυριεύειν⟧
wild_animal and bird. **6** deliberation and tongue
and eye, ear and heart to_give ⟦διανοεῖσθαι⟧
he/she/it/self. **7** ⟦Ἐπιστήμην⟧ understanding to_
_fill_up he/she/it/self, and good-doer and
evil/harm to_show he/she/it/self. **8** to_place
the/this/who eye
he/she/it/self/my/your/him-self/there
upon/to/against the/this/who heart
he/she/it/self, to_show he/she/it/self
the/this/who ⟦μεγαλεῖον⟧ the/this/who work
he/she/it/self/my/your/him-self/there; **10** and

Readers' Version

boundaries.
27 He arranged his works for all time,
and their beginnings to their generations.
They aren't hungry or weary,
and they don't cease from their works.
28 No one pushes aside his neighbour.
They'll never disobey his word.
29 After this also the master looked at the earth
and filled it with his blessings.
30 All manner of living things covered its surface,
and they return into it.

God's gifts and instructions to humanity

17:1 The master created mankind out of earth,[31]
and turned them back to it again.[32]
2 He gave them days by number, and a set time,
and gave them authority over the things that are on it.
3 He endowed them with strength proper to them,
and made them according to his own image.[33]
4 He put the fear of man on all flesh,
and gave him dominion over animals and birds.
5 [34]
6 He gave them counsel, tongue, eyes,
ears, and heart to have understanding.
7 He filled them with the knowledge of wisdom,
and showed them good and evil.
8 He set his eye on their hearts,
to show them the majesty of his works. **9** [35]
10 And they'll praise his holy name,
that they may declare the majesty of his

31 **RV 17:1 · Cross-ref.** Gen 2:7.

32 **RV 17:1 · Cross-ref.** Gen 3:19.

33 **RV 17:3 · Cross-ref.** Gen 1:26-27.

34 **RV 17:5 · Note** Verse 5 is omitted by the best authorities.

35 **RV 17:9 · Note** Verse 9 is omitted by the best authorities.

Readers' Version

works.[36]

11 He added to them knowledge,
and gave them a law of life for a heritage.
12 He made an eternal covenant with them,
and showed them his decrees.
13 Their eyes saw the majesty of his glory.
Their ears heard the glory of his voice.
14 He said to them, "Beware of all unrighteousness."

So he gave them commandment, each man about his neighbour.

15 Their ways are ever before him.

God sees and judges everyone's actions

They won't be hidden from his eyes. **16** [37]
17 Because[38] every nation he appointed a ruler,
but Yisrael (Israel) is the master's portion. **18** [39]
19 All their works are as clear as the sun before him.

His eyes are continually on their ways.
20 Their iniquities aren't hidden from him.
All their sins are before the master. **21** [40]
22 With him a person's giving to the poor is as a signet.

He'll keep a man's kindness as the pupil of the eye.[41]
23 Afterwards he'll rise up and repay them,
and render their repayment on their head.
24 However to those who repent he grants a return.

He comforts those who are losing hope.

25 Return to the master, and forsake sins.

Turn back to God while you can

Make your prayer before his face offend less.
26 Turn again to the Most High, and turn away from iniquity.[42]

Greatly hate the abominable thing.
27 Who'll give praise to the Most High in Haidais,
in place of the living who return thanks?

Literal Version

name ⟦ἁγιασμοῦ⟧ ⟦αἰνέσουσιν⟧, in_order_that/to ⟦διηγῶνται⟧ the/this/who mighty the/this/who work he/she/it/self/my/your/him-self/there. **11** to_add_(to) he/she/it/self ⟦ἐπιστήμην⟧, and law life ⟦ἐκληροδότησεν⟧ he/she/it/self. **12** covenant an_age to_stand with/after he/she/it/self, and the/this/who judgement he/she/it/self/my/your/him-self/there to_show he/she/it/self. **13** ⟦Μεγαλεῖον⟧ glory to_perceive the/this/who eye he/she/it/self, and glory voice/sound he/she/it/self to_hear the/this/who ear he/she/it/self. **14** and to_say he/she/it/self, to_watch_out away_from all ⟦ἀδίκου⟧; and to_order he/she/it/self each about of_the near/neighbour. **15** the/this/who/which road he/she/it/self against/in_front_of he/she/it/self/my/your/him-self/there always, no ⟦κρυβήσονται⟧ away_from the/this/who eye he/she/it/self/my/your/him-self/there. **17** each Gentile_nation to_appoint/conduct to_govern, and part lord Israaʸl to_be. **19** all the/this/who work he/she/it/self which/how the/this/who sun against/in_front_of he/she/it/self/my/your/him-self/there, and the/this/who eye he/she/it/self/my/your/him-self/there ⟦ἐνδελεχεῖς⟧ upon/to/against the/this/who road he/she/it/self. **20** no ⟦ἐκρύβησαν⟧ the/this/who/which ⟦ἀδικίαι⟧ he/she/it/self away_from he/she/it/self/my/your/him-self/there, and all the/this/who/which sin he/she/it/self before lord. **22** charity man which/how seal with/after he/she/it/self/my/your/him-self/there, and because_of/grace a_human which/how ⟦κόρην⟧ ⟦συντηρήσει⟧. **23** with/after this/he/she/it ⟦ἐξαναστήσεται⟧ and ⟦ἀνταποδώσει⟧ he/she/it/self, and the/this/who repayment he/she/it/self toward head he/she/it/self to_ _pay. **24** but/however ⟦μετανοοῦσιν⟧ to_give ⟦ἐπάνοδον⟧, and to_plead/comfort ⟦ἐκλείποντας⟧ perseverance. **25** ⟦Ἐπίστρεφε⟧

36 RV 17:10 · Note This line is added by the best authorities.
37 RV 17:16 · Note Verses 16, 18, and 21 are omitted by the best authorities.
38 RV 17:17 · Note The preceding part of this verse is omitted by the best authorities.
39 RV 17:18 · Note Verses 16, 18, and 21 are omitted by the best authorities.
40 RV 17:21 · Note Verses 16, 18, and 21 are omitted by the best authorities.
41 RV 17:22 · Note The remainder of this verse is omitted by the best authorities.
42 RV 17:26 · Note A line is here omitted by the best authorities.

Literal Version

upon/to/against lord and ⟦ἀπόλειπε⟧ sin, to_pray according_to face and ⟦σμίκρυνον⟧ stumbling_ _block. **26** ⟦Ἐπάναγε⟧ upon/to/against ⟦ὕψιστον⟧, and ⟦ἀπόστρεφε⟧ away_from unrighteousness, and very ⟦μίσησον⟧ abomination. **27** ⟦Ὑψίστῳ⟧ one/which? ⟦αἰνέσει⟧ in/on/among Hades? for to_live and to_live and ⟦διδόντων⟧ ⟦ἀνθομολόγησιν⟧. **28** away_from dead which/how nor to_be to_destroy acknowledgment; to_live and healthy ⟦αἰνέσει⟧ the/this/who lord. **29** which/how great the/this/who charity of_the lord, and a_making_ _an_atonement the/this/who to_turn upon/to/against he/she/it/self; **30** no for be_able all to_be in/on/among a_human, that/since no ⟦ἀθάνατος⟧ son a_human. **31** one/which? ⟦φωτεινότερον⟧ sun? and this/he/she/it ⟦ἐκλείπει⟧, and evil/bad ⟦ἐνθυμηθήσεται⟧ flesh and blood. **32** power height heaven he/she/it/self ⟦ἐπισκέπτεται⟧, and the/this/who a_human all earth and ashes.

18:1 the/this/who to_live toward the/this/who an_age to_create the/this/who all ⟦κοινῇ⟧. **2** lord alone to_justify. **4** ⟦Οὐθενὶ⟧ ⟦ἐξεποίησεν⟧ ⟦ἐξαγγεῖλαι⟧ the/this/who work he/she/it/self/my/your/him-self/there; and one/which? ⟦ἐξιχνιάσει⟧ the/this/who mighty he/she/it/self/my/your/him-self/there? **5** power majesty he/she/it/self/my/your/him-self/there one/which? ⟦ἐξαριθμήσεται⟧? and one/which? ⟦προσθήσει⟧ ⟦ἐκδιηγήσασθαι⟧ the/this/who ⟦ἐλέη⟧ he/she/it/self/my/your/him-self/there? **6** no to_be ⟦ἐλαττῶσαι⟧ and_not to_add_(to), and no to_be ⟦ἐξιχνιάσαι⟧ the/this/who marvellous of_the lord. **7** when(-ever) ⟦συντελέσῃ⟧ a_human then ⟦ἄρχεται⟧, and when(-ever) ⟦παύσηται⟧ then ⟦ἀπορηθήσεται⟧. **8** one/which? a_human, and one/which? the/this/who use he/she/it/self/my/your/him-self/there? one/which? the/this/who good-doer he/she/it/self/my/your/him-self/there, and one/which? the/this/who evil/harm he/she/it/self/my/your/him-self/there? **9** number day a_human much year hundred. **10** which/how a_drop_(liquid) water away_from sea and stone/stone:_vote ⟦ἄμμου⟧, thus(-ly) little/few year in/on/among day an_age.

Readers' Version

28 Thanksgiving perishes from the dead, as from one who doesn't exist.

He who's in life and health will praise the master.

29 How great is the master's mercy,
and his forgiveness to those who turn to him!

30 Because humans aren't capable of everything,
because the son of man isn't immortal.

31 What's brighter than the sun? Yet even this can be eclipsed.

So flesh and blood devise evil.

32 He looks on the power of the height of heaven,
while all men are earth and ashes.

God's greatness and human frailty

18:1 He who lives forever created the whole universe.

2 The master alone is just. **3** [43]

4 He's given power to declare his works to no one.

Who could trace out his mighty actions?

5 Who could measure the strength of his majesty?

Who could also proclaim his mercies?

6 As for the wondrous works of the master, it isn't possible to take from them nor add to them,
neither is it possible to explore them.

7 When a man has finished, then he's just at the beginning.

When he stops, then he'll be perplexed.

8 What's mankind, and what purpose do they serve?

What's their good, and what's their evil?

9 The number of man's days at the most are a hundred years.

10 As a drop of water from the sea, and a pebble from the sand,

so are a few years in the day of eternity.

11 Because this cause the master was patient

43 RV 18:3 · Note The remainder of verse 2, and verse 3, are omitted by the best authorities.

Readers' Version

over them,
and poured out his mercy on them.
12 He saw and perceived their end, that it's evil.
Therefore he multiplied his forgiveness.
13 A man's mercy is on his neighbour;
but the master's mercy is on all flesh:
reproving, chastening, teaching,
and bringing back, as a shepherd does his flock.
14 He has mercy on those who accept chastening,
and that diligently seek after his judgements.

Give without insulting the receiver

15 My son, don't add reproach to your good actions,
and no harsh words in any of your giving.
16 Doesn't the dew relieve the scorching heat?
So a word is better than a gift.
17 Listen, isn't a word better than a gift?
Both are with a gracious person.
18 A fool is ungracious and abusive.
The gift of an grudging person consumes the eyes.

Think ahead and prepare

19 Learn before you speak.
Take care of your health before you get sick.
20 Before judgement, examine yourself,
and in the hour of scrutiny you'll find forgiveness.
21 Humble yourself before you get sick.
In the time of sins, repent.
22 Let nothing hinder you to pay your vow in due time.
Don't wait until death to be released.
23 Before you make a vow, prepare yourself.
Don't be like a man who tests the master.
24 Think about the anger coming in the days of the end,
and the time of vengeance, when he turns away his face.
25 In the days of fullness remember the time of hunger.
Remember poverty and lack in the days of wealth.
26 From morning until evening, the time changes.
All things are speedy before the master.

Literal Version

11 through/because_of this/he/she/it ⟦ἐμακροθύμησε⟧ lord upon/to/against he/she/it/self, and to_pour_out upon/to/against he/she/it/self the/this/who mercy he/she/it/self/my/your/him-self/there. **12** to_perceive and ⟦ἐπέγνω⟧ the/this/who ⟦καταστροφὴν⟧ he/she/it/self that/since evil/bad, through/because_of this/he/she/it ⟦ἐπλήθυνε⟧ the/this/who ⟦ἐξιλασμὸν⟧ he/she/it/self/my/your/him-self/there. **13** mercy a_human upon/to/against the/this/who near/neighbour he/she/it/self/my/your/him-self/there, mercy but/and lord upon/to/against all flesh, ⟦ἐλέγχων⟧ and ⟦παιδεύων⟧ and to_teach and ⟦ἐπιστρέφων⟧ which/how shepherd the/this/who flock he/she/it/self/my/your/him-self/there. **14** the/this/who ⟦ἐκδεχομένους⟧ discipline to_have_mercy, and the/this/who ⟦κατασπεύδοντας⟧ upon/to/against the/this/who judgement he/she/it/self/my/your/him-self/there. **15** child, in/on/among good-doer not to_give ⟦μῶμον⟧, and in/on/among all ⟦δόσει⟧ grief word. **16** not heat ⟦ἀναπαύσει⟧ dew? thus(-ly) greater word or/than gift. **17** no look! word above/for gift good-doer? and both from_with man ⟦κεχαριτωμένῳ⟧. **18** foolish ⟦ἀχαρίστως⟧ ⟦ὀνειδιεῖ⟧, and gift ⟦βασκάνου⟧ ⟦ἐκτήκει⟧ eye. **19** ⟦Πρινὴ⟧ to_speak ⟦μάνθανε⟧, and before ⟦ἀῤῥωστίας⟧ ⟦θεραπεύου⟧. **20** before judgement ⟦ἐξέταζε⟧ yourself, and in/on/among hour oversight to_find/meet ⟦ἐξιλασμόν⟧. **21** before ⟦ἀῤῥωστῆσαί⟧ you ⟦ταπεινώθητι⟧, and in/on/among time/right_time sin to_show conversion. **22** not ⟦ἐμποδισθῇς⟧ of_the to_pay a_vow/prayer well_timed, and not ⟦μείνῃς⟧ until death to_justify. **23** before ⟦εὔξασθαι⟧ to_make_ready yourself, and not to_be which/how a_human to_test/tempt the/this/who lord. **24** to_remember wrath in/on/among day death, and time/right_time vengeance in/on/among rejection face. **25** to_remember time/right_time ⟦λιμοῦ⟧ in/on/among time/right_time ⟦πλησμονῆς⟧, poverty and ⟦ἔνδειαν⟧ in/on/among day riches. **26** away_from from_morning until evening ⟦μεταβάλλει⟧ time/right_time, and all he_is ⟦ταχινὰ⟧ before lord. **27** a_human wise in/on/among all ⟦εὐλαβηθήσεται⟧, and in/on/among day sin

Literal Version

⟦προσέξει⟧ away_from ⟦πλημμελείας⟧; **28** all intelligent to_know wisdom, and the/this/who ⟦εὑρόντι⟧ he/she/it/self/my/your/him-self to_ _give ⟦ἐξομολόγησιν⟧. **29** ⟦Συνετοὶ⟧ in/on/among word and he/she/it/self ⟦ἐσοφίσαντο⟧, and ⟦ἀνώμβρησαν⟧ proverb ⟦ἀκριβεῖς⟧. self-control soul. **30** after the/this/who desire you not to_ _travel, and away_from the/this/who ⟦ὀρέξεών⟧ you ⟦κωλύου⟧. **31** if ⟦χορηγήσῃς⟧ the/this/who soul you goodwill desire, to_do/make you derision the/this/who enemy you. **32** not to_ _celebrate upon/to/against much self-indulgence, nor ⟦προσδεθῇς⟧ a_compact he/she/it/self. **33** not to_be poor ⟦συμβολοκοπῶν⟧ out_from ⟦δανεισμοῦ⟧, and none you to_be in/on/among ⟦μαρσυπείῳ⟧.

19:1 worker drunkard no ⟦πλουτισθήσεται⟧, the/this/who ⟦ἐξουθενῶν⟧ the/this/who little/few according_to small to_collapse. **2** wine and woman ⟦ἀποστήσουσι⟧ ⟦συνετοὺς⟧, and the/this/who to_join ⟦πόρναις⟧ ⟦τολμηρότερος⟧ to_be. **3** ⟦Σήτες⟧ and ⟦σκώληκες⟧ to_inherit he/she/it/self, and soul ⟦τολμηρὰ⟧ ⟦ἐξαρθήσεται⟧. **4** the/this/who quick/quickly ⟦ἐμπιστεύων⟧, light_(in_weight) heart, and the/this/who to_sin toward soul he/she/it/self/my/your/him-self/there ⟦πλημμελήσει⟧. **5** the/this/who to_celebrate heart ⟦καταγνωσθήσεται⟧, **6** and the/this/who to_hate speech ⟦ἐλαττονοῦται⟧ evil. **7** never ⟦δευτερώσῃς⟧ word, and none you no not ⟦ἐλαττονωθῇ⟧. **8** in/on/among to_love and in/on/among ⟦ἐχθρῷ⟧ not to_relate_fully, and if not he_is you sin, not ⟦ἀποκάλυπτε⟧. **9** ⟦Ἀκήκοε⟧ for you and ⟦ἐφυλάξατό⟧ you, and in/on/among time/right_time to_hate you. **10** ⟦Ἀκήκοας⟧ word? ⟦συναποθανέτω⟧ you, take_heart, no not you to_throw_violently. **11** away_from face word ⟦ὠδινήσει⟧ foolish, which/how away_from face infant the/this/who to_give_birth_to. **12** arrow

Readers' Version

27 A wise man is cautious in everything.
In days of sinning, he'll beware of offence.[44]
28 Every man of understanding knows wisdom.
He'll give thanks to him who found her.
29 They who were of understanding in sayings also became wise themselves,
and poured out apt proverbs.

Control your appetites

30 Don't go after your lusts.
Restrain your appetites.
31 If you give fully to your soul the delight of her desire,
she'll make you the laughing stock of[45] your enemies.
32 Don't make merry in much luxury,
and don't be tied to its expense.
33 Don't be made a beggar by banqueting with borrowed money
when you have nothing in your purse.[46]
19:1 A worker who's a drunkard won't become rich.
He who despises small things will fall little by little.
2 Wine and women will make men of understanding go astray.
He who joins with prostitutes is reckless.
3 Decay and worms will have him as their heritage.
A reckless soul will be taken away.

Don't spread rumours

4 He who's hasty to trust is shallow-hearted.
He who sins offends against his own soul.
5 He who rejoices in wickedness will be condemned.[47]
6 He who hates gossip has less wickedness.[48]
7 Never repeat what's told you,
and you won't lose anything.
8 Whether it's of friend or foe, don't tell it.
Unless it's a sin to you, don't reveal it.
9 Because if he's heard you and observed you,

44 RV 18:27 · Note The remainder of this verse is omitted by the best authorities.

45 RV 18:31 · Note Or, a rejoicing to

46 RV 18:33 · Note The remainder of this verse is omitted by the best authorities.

47 RV 19:5 · Note The remainder of this verse is omitted by the best authorities.

48 RV 19:6 · Note The preceding part of this verse is omitted by the best authorities.

Readers' Version

when the time comes, he'll hate you.
10 Have you heard something? Let it die with you.
Be brave: it won't make you burst!
11 A fool will travail in pain with a word,
as a woman in labour with a child.
12 As an arrow that sticks in the flesh of the thigh,
so is gossip in a fool.

Check the facts before blaming someone

13 Question a friend; it may be he didn't do it.
If he did something, it may be that he may do it no more.
14 Question your neighbour; it may be he didn't say it.
If he's said it, it may be that he may not say it again.
15 Question a friend; for many times there's slander.
Don't trust every word.
16 There's one who slips, and not from the heart.
Who's he who hasn't sinned with his tongue?
17 Reprove your neighbour before you threaten him;
and give place to the Most High's law. 18–19 [49]

True wisdom and deceptive cleverness

20 All wisdom is the fear of the master.
In all wisdom is the doing of the law. 21 [50]
22 The knowledge of wickedness isn't wisdom.
The prudence of sinners isn't counsel.
23 There's a wickedness, and it's an abomination.
There's a fool lacking in wisdom.
24 Better is one who has little understanding, and fears God,
than one who has much intelligence and transgresses the law.
25 There's an exquisite subtlety, and it's unjust.
And there's one who perverts favour to gain a judgement.[51]
26 There's one who does wickedly, who hangs down his head with mourning;
but inwardly he's full of deceit,

Literal Version

⟦πεπηγὸς⟧ in/on/among ⟦μηρῷ⟧ flesh, thus(-ly) word in/on/among belly/womb/stomach ⟦μωροῦ⟧. 13 to_rebuke friendly/friend, lest no to_ _do/make, and if one to_do/make, lest ⟦προσθῇ⟧. 14 to_rebuke the/this/who friendly/friend, lest no to_say, and if to_say, in_order_that/to not ⟦δευτερώσῃ⟧. 15 to_rebuke friendly/friend, often for to_be distraction, and not all word to_trust_ _(in). 16 to_be ⟦ὀλισθαίνων⟧ and no away_from soul; and one/which? no ⟦ἡμάρτησεν⟧ in/on/among the/this/who tongue he/she/it/self/my/your/him-self/there? 17 to_ _rebuke the/this/who near/neighbour you ⟦πρινη⟧ ⟦ἀπειλῆσαι⟧, and to_give place law highest. 20 all wisdom fear lord, and in/on/among all wisdom he_did law. 22 and no he_is wisdom evil higher_knowledge, and no to_ _be, where(-ever) plan sinful, understanding. 23 he_is evil and this/he/she/it abomination, and to_be foolish ⟦ἐλαττούμενος⟧ wisdom. 24 greater ⟦ἡττώμενος⟧ in/on/among understanding afraid, or/than ⟦περισσεύων⟧ in/on/among understanding and ⟦παραβαίνων⟧ law. 25 he_is craftiness ⟦ἀκριβὴς⟧ and this/he/she/it unjust, and he_is to_pervert because_of/grace of_the ⟦ἐκφᾶναι⟧ judgement. 26 he_is ⟦πονηρευόμενος⟧ ⟦συγκεκυφὼς⟧ ⟦μελανίᾳ⟧, and the/this/who inside he/she/it/self/my/your/him-self/there full deceit. 27 ⟦Συγκύφων⟧ face and ⟦ἑτεροκωφῶν⟧, where(-ever) no ⟦ἐπεγνώσθη⟧, ⟦προφθάσει⟧ you. 28 and if by/under ⟦ἐλαττώματος⟧ strength ⟦κωλυθῇ⟧ ⟦ἁμαρτεῖν⟧, if to_find/meet time/right_time, ⟦κακοποιήσει⟧. 29 away_from ⟦ὁράσεως⟧ ⟦ἐπιγνωσθήσεται⟧ man, and away_from ⟦ἀπαντήσεως⟧ face ⟦ἐπιγνωσθήσεται⟧ intelligent. 30 a_uniform man and laughter tooth and ⟦βήματα⟧ a_human ⟦ἀναγγέλλει⟧ the/this/who about he/she/it/self/my/your/him-self/there.

49 RV 19:18-19 · Note Verses 18 and 19 are omitted by the best authorities.

50 RV 19:21 · Note The remainder of verse 20 and verse 21 are omitted by the best authorities.

51 RV 19:25 · Note The remainder of this verse is omitted by the best authorities.

Literal Version

20:1 to_be rebuke which no to_be Beautiful, and he_is be_quiet and he/she/it/self thoughtful. **2** which/how good to_rebuke or/than ⟦θυμοῦσθαι⟧, **3** and the/this/who ⟦ἀνθομολογούμενος⟧ away_from ⟦ἐλαττώσεως⟧ ⟦κωλυθήσεται⟧. **4** desire ⟦εὐνούχου⟧ ⟦ἀποπαρθενῶσαι⟧ ⟦νεανίδα⟧, thus(-ly) the/this/who to_do/make in/on/among force judgement. **5** he_is be_quiet ⟦εὑρισκόμενος⟧ wise, and he_is detested away_from much ⟦λαλιᾶς⟧. **6** he_is be_quiet, no for to_have/be answer, and he_is be_quiet to_perceive time/right_time. **7** a_ _human wise ⟦σιγήσει⟧ until time/right_time, the/this/who but/and swaggerer and foolish ⟦ὑπερβήσεται⟧ time/right_time. **8** the/this/who ⟦πλεονάζων⟧ word ⟦βδελυχθήσεται⟧, and the/this/who ⟦ἐνεξουσιαζόμενος⟧ ⟦μισηθήσεται⟧. **9** to_be Euodia in/on/among ⟦κακοῖς⟧ man, and to_be ⟦εὕρεμα⟧ toward ⟦ἐλάττωσιν⟧. **10** he_is gift the/this/who/which no ⟦λυσιτελήσει⟧ you, and he_is gift which the/this/who repayment double. **11** to_be ⟦ἐλάττωσις⟧ because_of glory, and to_be which away_from lowliness to_take_up head. **12** to_be ⟦ἀγοράζων⟧ much little/few, and ⟦ἀποτιννύων⟧ he/she/it/self ⟦ἐπταπλάσιον⟧. **13** the/this/who wise in/on/among word my/your/him-self lovely to_do/make, ⟦χάριτες⟧ but/and ⟦μωρῶν⟧ ⟦ἐκχυθήσονται⟧. **14** gift ⟦ἄφρονος⟧ no ⟦λυσιτελήσει⟧ you, the/this/who for eye he/she/it/self/my/your/him-self/there for one much. **15** little/few to_give and much ⟦ὀνειδίσει⟧, and opening the/this/who mouth he/she/it/self/my/your/him-self/there which/how preacher; today ⟦δανειεῖ⟧ and tomorrow ⟦ἀπαιτήσει⟧; detested a_human

Readers' Version

27 bowing down his face, and pretending to be deaf in one ear.

Where he isn't known, he'll take advantage of you.

28 And if for lack of power he's hindered from sinning,

if he finds opportunity, he'll do mischief.

29 A man will be known by his appearance.

One who has understanding will be known by his face when you meet him.

30 A man's attire, grinning laughter,

and the way he walks show what he is.

Knowing when to speak and when to be silent

20:1 There's a reproof that isn't timely;

and there's a person who's wise enough to keep silent.

2 How good is it to reprove, rather than to be angry.

He who confesses will be kept back from harm. **3** [52]

4 As is the lust of a eunuch to deflower a virgin,

so is he who executes judgements with violence.

5 There's one who keeps silent and is found wise;

and there's one who's hated for his much talk.

6 There's one who keeps silent, for he has no answer to make;

And there's one who keeps silent, knowing when to speak.

7 A wise man will be silent until his time has come,

but the braggart and fool will miss his time.

8 He who uses many words will be abhorred.

He who takes authority for himself will be hated in it.

Gifts and gains that bring trouble

9 There's a prosperity that a man finds in misfortunes;

and there's a gain that turns to loss.

10 There's a gift that won't profit you;

and there's a gift that pays back double.

11 There are losses because of glory;

and there's one who's lifted up his head from a low estate.

12 There's one who buys much for a little,

52 RV 20:3 · Note Verse 3 is omitted by the best authorities.

Readers' Version

and pays for it again sevenfold.
13 He who's wise in words will make himself beloved;
but the pleasantries of fools will be wasted.
14 The gift of a fool won't profit you,[53]
for he looks for repayment many times instead of one.
15 He'll give little and insult much.
He'll open his mouth like a crier.
Today he'll lend, and tomorrow he'll ask for it back.
Such a one is a hateful man.
16 The fool will say, "I have no friend,
and I have no thanks for my good actions.
Those who eat my bread have an evil tongue."
17 How often, and of how many, will he be laughed to scorn![54]

Careless words, lies, and hidden wisdom

18 A slip on a pavement is better than a slip with the tongue.
So the fall of the wicked will come speedily.
19 A man without grace is a tale out of season.
It'll be continually in the mouth of the ignorant.
20 A parable from a fool's mouth will be rejected;
for he won't tell it at the proper time.
21 There's one who's hindered from sinning through lack.
When he rests, he won't be troubled.
22 There's one who destroys his soul through bashfulness.
By a foolish face, he'll destroy it.
23 There's one who for bashfulness makes promises to his friend;
and he makes him his enemy for nothing.
24 A lie is an ugly blot on a person.
It'll be continually in the mouth of the ignorant.
25 A thief is better than a man who's continually lying,
but they both will inherit destruction.
26 The destination of a liar is dishonour.
His shame is with him continually.

Literal Version

the/this/who such_as_this. 16 foolish to_say, no to_be I/we friendly/friend, and no he_is grace the/this/who good-doer I/we; the/this/who to_ _eat the/this/who bread I/we, ⟦φαῦλοι⟧ tongue. 17 how_often!, and just_as/how_much ⟦καταγελάσονται⟧ he/she/it/self/my/your/him-self/there? 18 a_ _slip away_from ⟦ἐδάφους⟧ more or/than away_ _from tongue, thus(-ly) fall evil/harm according_ _to diligence to_come/be_present. 19 a_human ⟦ἄχαρις⟧, myth ⟦ἄκαιρος⟧, in/on/among mouth ⟦ἀπαιδεύτων⟧ ⟦ἐνδελεχισθήσεται⟧. 20 away_from mouth ⟦μωροῦ⟧ ⟦ἀποδοκιμασθήσεται⟧ parable, no for not to_say he/she/it/self/my/your/him-self in/on/among time/right_time he/she/it/self. 21 he_is ⟦κωλυόμενος⟧ to_sin away_from ⟦ἐνδείας⟧, and in/on/among the/this/who ⟦ἀναπαύσει⟧ he/she/it/self/my/your/him-self/there no ⟦κατανυγήσεται⟧. 22 to_be Apollyon the/this/who soul he/she/it/self/my/your/him-self/there through/because_of ⟦αἰσχύνην⟧, and away_from ⟦ἄφρονος⟧ face ⟦ἀπολεῖ⟧ he/she/it/self/my/your/him-self. 23 he_is because_of/grace shame ⟦ἐπαγγελλόμενος⟧ to_ _love, and to_posses he/she/it/self enemy free_ _gift/freely. 24 blemish evil/bad in/on/among a_ _human lie, in/on/among mouth ⟦ἀπαιδεύτων⟧ ⟦ἐνδελεχισθήσεται⟧. 25 ⟦Αἱρετὸν⟧ thief, or/than the/this/who ⟦ἐνδελεχίζων⟧ lie, both but/and destruction to_inherit. 26 moral a_human lie dishonour, and the/this/who shame he/she/it/self/my/your/him-self/there with/after he/she/it/self/my/your/him-self/there continually. 27 Waw wise in/on/among word ⟦προάξει⟧ my/your/him-self, and a_human thoughtful ⟦ἀρέσει⟧ great_man. 28 the/this/who to_work earth ⟦ἀνυψώσει⟧ ⟦θημωνίαν⟧ he/she/it/self/my/your/him-self/there, and the/this/who ⟦ἀρέσκων⟧ great_man ⟦ἐξιλάσεται⟧ unrighteousness. 29 lodging and gift ⟦ἀποτυφλοῖ⟧ eye wise, and which/how a_rein in/on/among mouth ⟦ἀποτρέπει⟧ ⟦ἐλεγμούς⟧. 30 wisdom ⟦κεκρυμμένη⟧ and treasure hidden, one/which? advantage in/on/among both? 31 greater a_ _human ⟦ἀποκρύπτων⟧ the/this/who foolishness

53 **RV 20:14 · Note** A line of this verse is here omitted by the best authorities.
54 **RV 20:17 · Note** The latter part of verse 17 is omitted by the best authorities.

Literal Version

he/she/it/self/my/your/him-self/there, or/than
a_human ⟦ἀποκρύπτων⟧ the/this/who wisdom
he/she/it/self/my/your/him-self/there.

21:1 child, to_sin? not ⟦προσθῇς⟧ never_again,
and about the/this/who ⟦προτέρων⟧ you to_pray.
2 which/how away_from face snake, to_flee
away_from sin, if for ⟦προσέλθῃς⟧, ⟦δήξεταί⟧ you;
tooth lion the/this/who tooth he/she/it/self,
⟦ἀναιροῦντες⟧ soul ⟦ἀνθρώπεν⟧. **3** which/how
sword double-edged all lawlessness,
the/this/who plague/blow/wound
he/she/it/self no to_be healing.
4 ⟦Καταπληγμὸς⟧ and mistreatment
⟦ἐρημώσουσι⟧ riches, thus(-ly) house
⟦ὑπερηφάνου⟧ ⟦ἐρημωθήσεται⟧. **5** petition
⟦πτωχοῦ⟧ out_from mouth until ⟦ὠτίων⟧
he/she/it/self/my/your/him-self/there, and
the/this/who judgement
he/she/it/self/my/your/him-self/there
according_to diligence to_come/go. **6** to_hate
rebuke, in/on/among ⟦ἴχνει⟧ ⟦ἁμαρτωλοῦ⟧, and
the/this/who to_fear lord to_turn in/on/among
heart. **7** acquainted_with from_afar the/this/who
able in/on/among tongue, the/this/who but/and
intelligent to_perceive in/on/among
the/this/who ⟦ὀλισθαίνειν⟧ he/she/it/self.
8 the/this/who to_build the/this/who home
he/she/it/self/my/your/him-self/there
in/on/among money another's, which/how
the/this/who to_assemble
he/she/it/self/my/your/him-self/there
the/this/who stone toward ⟦χειμῶνα⟧.
9 ⟦Στυππεῖον⟧ ⟦συνηγμένον⟧ synagogue lawless,
and the/this/who consummation he/she/it/self
flame fire. **10** road sinful ⟦ὡμαλισμένη⟧ out_from
stone, and upon/to/against last/least

Readers' Version

27 He who's wise in words will advance himself.
And one who's prudent will please great men.
28 He who tills his land will raise his harvest high.
He who pleases great men will get pardon for iniquity.
29 Favours and gifts blind the eyes of the wise,
and as a muzzle on the mouth, turn away reproofs.
30 Wisdom that's hidden, and treasure that's out of sight—
what profit is in either of them?
31 Better is a man who hides his folly
than a man who hides his wisdom. **32** [55]

21:1 My son, have you sinned?

Turn away from sin

Do it no more;
and ask forgiveness for your past sins.
2 Flee from sin as from the face of a snake;
for if you go near, it'll bite you.
Its teeth are like lion's teeth,
slaying people's souls.
3 All iniquity is as a two-edged sword.
Its stroke has no healing.
4 Terror and violence will waste away riches.
So an arrogant man's house will be laid waste.
5 Supplication from a poor man's mouth reaches to the ears of[56] God,
and his judgement comes speedily.
6 One who hates reproof is in the path of the sinner.
He who fears the master will repent in his heart.
7 He who's mighty in tongue is known far away;
but the man of understanding knows when he slips.
8 He who builds his house with other men's money
is like one who gathers stones for his own tomb.
9 The congregation of wicked men is as a bundle of tow
with a flame of fire at the end of them.

55 RV 20:32 · Note Verse 32 is omitted by the best authorities.

56 RV 21:5 · Note Grk. him.

Readers' Version

10 The way of sinners is paved with stones;
and at the end of it's the pit of Haidais.

The behaviour of wise and foolish people

11 He who keeps the law becomes master of its intent.
The fulfilment of the fear of the master is wisdom.
12 He who isn't clever won't be instructed.
There's a cleverness which makes bitterness abound.
13 The knowledge of a wise man will be made to abound as a flood,
and his counsel as a fountain of life.
14 The inward parts of a fool are like a broken vessel.
He'll hold no knowledge.
15 If a man of knowledge hears a wise word,
he'll commend it and add to it.
The wanton man hears it, and it displeases him,
so he throws it away behind his back.
16 The chatter of a fool is like a burden in the way,
but grace will be found on the lips of the wise.
17 The utterance of the prudent man will be desired by the congregation.
They'll ponder his words in their heart.
18 As a house that's destroyed, so is wisdom to a fool.
The knowledge of an unwise man is talk without sense.[57]
19 Instruction is as fetters on the feet of an unwise man,
and as manacles on the right hand.
20 A fool lifts up his voice with laughter,
but a clever man smiles quietly.
21 Instruction is to a prudent man as an ornament of gold,
and as a bracelet on his right arm.
22 A fool's foot rushes into a house,
but a man of experience will be ashamed of entering.
23 A foolish man peers into the door of a house,
but a man who's instructed will stand outside.
24 It's rude for someone to listen at a door,

Literal Version

he/she/it/self a_cesspool Hades. 11 the/this/who to_keep/guard law ⟦κατακρατεῖ⟧ of_the ⟦ἐννοήματος⟧
he/she/it/self/my/your/him-self/there, and consummation of_the fear lord wisdom. 12 no ⟦παιδευθήσεται⟧ which no he_is crafty; he_is craftiness ⟦πληθύνουσα⟧ ⟦πικρίαν⟧.
13 knowledge ⟦σοφοῦ⟧ which/how flood ⟦πληθυνθήσεται⟧, and the/this/who plan he/she/it/self/my/your/him-self/there which/how flow life. 14 insides ⟦μωροῦ⟧ which/how jar to_break, and all knowledge/to_ _know no to_grasp/seize. 15 word ⟦σοφὸν⟧ if to_ _hear knowing, ⟦αἰνέσει⟧ he/she/it/self, and upon/to/against he/she/it/self ⟦προσθήσει⟧; to_ _hear the/this/who ⟦σπαταλῶν⟧ and ⟦ἀπήρεσεν⟧ he/she/it/self, and ⟦ἀπέστρεψεν⟧ he/she/it/self after of_the ⟦νώτου⟧
he/she/it/self/my/your/him-self/there.
16 description ⟦μωροῦ⟧ which/how in/on/among road burden, upon/to/against but/and ⟦χείλους⟧ ⟦συνετοῦ⟧ to_find/meet grace. 17 mouth ⟦φρονίμου⟧ to_seek in/on/among assembly, and the/this/who word he/she/it/self/my/your/him-self/there ⟦διανοηθήσεται⟧ in/on/among heart.
18 which/how house ⟦ἠφανισμένος⟧ thus(-ly) foolish wisdom; and knowledge ⟦ἀσυνέτου⟧, ⟦ἀδιεξέταστοι⟧ word. 19 ⟦Πέδαι⟧ in/on/among foot foolish discipline, and which/how manacles upon/to/against hand right. 20 foolish in/on/among ⟦γέλωτι⟧ ⟦ἀνυψοῖ⟧ voice/sound he/she/it/self/my/your/him-self/there, man but/and crafty hardly tranquilly ⟦μειδιάσει⟧.
21 which/how world gold/golden thoughtful discipline, and which/how an_armlet upon/to/against arm ⟦δεξιῷ⟧. 22 foot ⟦μωροῦ⟧ quick toward home, a_human but/and much-experienced ⟦αἰσχυνθήσεται⟧ away_from face. 23 foolish away_from door ⟦παρακύπτει⟧ toward home, man but/and to_instruct out/outside(r) ⟦στήσεται⟧. 24 stupidity a_human ⟦ἀκροᾶσθαι⟧ from_with door, the/this/who but/and thoughtful ⟦βαρυνθήσεται⟧ dishonour.
25 lip another's in/on/among this/he/she/it ⟦βαρυνθήσεται⟧, word but/and ⟦φρονίμων⟧ in/on/among yoke/scales ⟦σταθήσονται⟧.
26 in/on/among mouth ⟦μωρῶν⟧ the/this/who heart he/she/it/self, heart but/and wise mouth

57 **RV 21:18 · Note** Grk. unexamined words.

Literal Version

he/she/it/self. **27** in/on/among the/this/who ⟦καταρᾶσθαι⟧ ungodly the/this/who Satanan, he/she/it/self ⟦καταρᾶται⟧ the/this/who my/your/him-self soul. **28** ⟦Μολύνει⟧ the/this/who my/your/him-self soul the/this/who ⟦ψιθυρίζων⟧, and in/on/among ⟦παροικήσει⟧ ⟦μισηθήσεται⟧.

22:1 stone ⟦ἠρδαλωμένῳ⟧ ⟦συνεβλήθη⟧ lazy, and all ⟦ἐκσυριεῖ⟧ upon/to/against the/this/who dishonour
he/she/it/self/my/your/him-self/there.
2 ⟦Βολβίτῳ⟧ ⟦κοπρίων⟧ ⟦συνεβλήθη⟧ lazy, all the/this/who ⟦ἀναιρούμενος⟧ he/she/it/self ⟦ἐκτινάξει⟧ hand. **3** shame father in/on/among to_beget ⟦ἀπαιδεύτου⟧, daughter but/and upon/to/against ⟦ἐλαττώσει⟧ to_be. **4** daughter ⟦φρονίμη⟧ to_inherit man he/she/it/self, and the/this/who ⟦καταισχύνουσα⟧, toward grief ⟦γεννήσαντος⟧. **5** father and man to_dishonour the/this/who ⟦θρασεῖα⟧, and by/under both ⟦ἀμιμασθήσεται⟧. **6** ⟦Μουσικὰ⟧ in/on/among ⟦πένθει⟧ ⟦ἄκαιρος⟧ narrative, ⟦μάστιγες⟧ and discipline in/on/among all time/right_time wisdom. **9** ⟦Συγκολλῶν⟧ a_potsherd the/this/who to_teach foolish, ⟦ἐξεγείρων⟧ ⟦καθεύδοντα⟧ out_from deep sleep.
10 ⟦Διηγούμενος⟧ ⟦νυστάζοντι⟧ the/this/who ⟦διηγούμενος⟧ foolish, and upon/to/against consummation to_say, one/which? to_be?
11 upon/to/against ⟦νεκρῷ⟧ ⟦κλαῦσον⟧, ⟦ἐξέλιπε⟧ for light; and upon/to/against foolish ⟦κλαῦσον⟧, ⟦ἐξέλιπε⟧ for understanding; ⟦ἧδιον⟧ ⟦κλαῦσον⟧ upon/to/against ⟦νεκρῷ⟧, that/since ⟦ἀνεπαύσατο⟧, of_the but/and ⟦μωροῦ⟧ above/for death the/this/who life evil/bad.
12 grief dead seven day, ⟦μωροῦ⟧ but/and and ⟦ἀσεβοῦς⟧ all the/this/who/which day the/this/who life
he/she/it/self/my/your/him-self/there.
13 with/after ⟦ἄφρονος⟧ not ⟦πληθύνῃς⟧ word, and to/with ⟦ἀσύνετον⟧ not to_travel; to_ _keep/guard away_from
he/she/it/self/my/your/him-self/there in_

Readers' Version

but a prudent person will be grieved with the disgrace.

25 The lips of strangers will be grieved at these things,
but the words of prudent men will be weighed in the balance.

26 The heart of fools is in their mouth,
but the mouth of wise men is their heart.

27 When the ungodly curses an adversary,
he curses his own soul.

28 A whisperer defiles his own soul,
and will be hated wherever he travels.

Laziness and undisciplined children

22:1 A slothful man is compared to a stone that's defiled.
Everyone will hiss at him in his disgrace.

2 A slothful man is compared to the filth of a dunghill.
Anyone who picks it up will shake it out of his hand.

3 An undisciplined child is a disgrace to his father,
and a foolish daughter is born to his loss.

4 A prudent daughter will inherit a husband of her own.
She who brings shame is the grief of her father.

5 She who's arrogant brings shame on father and husband.
She'll be despised by both of them.

6 Ill-timed conversation is like music in mourning,
but stripes and correction are wisdom in every season.

Dealing with fools

7 He who teaches a fool is like one who glues potsherds together,
even like one who wakes a sleeper out of a deep sleep.

8 He who teaches a fool is as one who teaches a man who slumbers.
In the end he'll say, "What's it?" **9-10** [58]

11 Weep for the dead, for he lacks light.
Weep for a fool, for he lacks understanding.
Weep more sweetly for the dead, because he's found rest,

58 RV 22:9-10 · Note Verses 9 and 10 are omitted by the best authorities.

Readers' Version

but the life of the fool is worse than death.
12 Mourning for the dead lasts seven days,
but for a fool and an ungodly man, it lasts all the days of his life.
13 Don't talk much with a foolish man,
and don't go to one who has no understanding.
Beware of him, or his attack might bring you trouble and defile you.
Turn away from him, and you'll find rest,
and you won't be wearied in his madness.
14 What'd be heavier than lead?
What's its name, but "Fool"?
15 Sand, salt, and a mass of iron is easier to bear
than a man without understanding.
16 Timber girded and bound into a building won't be released with shaking.
So a heart established in due season on well advised counsel won't be afraid.
17 A heart settled on a thoughtful understanding
is as an ornament of plaster on a polished wall.
18 Fences set on a high place won't stand against the wind;
so a fearful heart in the imagination of a fool won't stand against any fear.
19 He who pricks the eye will make tears fall.

Protect your friendships

He who pricks the heart makes it show feeling.
20 The person who throws a stone at birds, scares them away.
He who insults a friend will dissolve friendship.
21 If you've drawn a sword against a friend, don't despair,
for there may be a way back.
22 If you've opened your mouth against a friend, don't be afraid,
for there may be reconciliation,
unless it's for insulting, arrogance, disclosing of a secret, or a treacherous blow—
for these things any friend will flee.
23 Gain trust with your neighbour in his poverty,
that in his prosperity you may have gladness.
Stay steadfast to him in the time of his affliction,
that you may be heir with him in his inheri-

Literal Version

_order_that/to not labour ⟦ἔχῃς⟧, and no not ⟦μολυνθῇς⟧ in/on/among the/this/who ⟦ἐντιναγμῷ⟧ he/she/it/self/my/your/him-self/there; ⟦ἔκκλινον⟧ away_from he/she/it/self/my/your/him-self/there and to_ _find/meet rest, and no not ⟦ἀκηδιάσῃς⟧ in/on/among the/this/who ⟦ἀπονοίᾳ⟧ he/she/it/self/my/your/him-self/there. 14 above/for ⟦μόλυβδον⟧ one/which? ⟦βαρυνθήσεται⟧? and one/which? he/she/it/self name, but or/than foolish? 15 sand and salt and ⟦βῶλον⟧ iron ⟦εὔκοπον⟧ to_endure, or/than a_ _human ⟦ἀσύνετον⟧. 16 piece_of_timber_used_ _instead_of_a_bond-stone ⟦ξυλίνη⟧ ⟦ἐνδεδεμένη⟧ toward building in/on/among ⟦συσσεισμῷ⟧ no ⟦διαλυθήσεται⟧, thus(-ly) heart ⟦ἐστηριγμένη⟧ upon/to/against ⟦διανοήματος⟧ plan in/on/among time/right_time no ⟦δειλιάσει⟧. 17 heart ⟦ἡδρασμένη⟧ upon/to/against mind understanding, which/how world stucco ⟦τοίχου⟧ ⟦ξυστοῦ⟧. 18 ⟦Χάρακες⟧ upon/to/against ⟦μετεώρου⟧ ⟦κείμενοι⟧ before wind no not ⟦ὑπομείνωσιν⟧, thus(-ly) heart afternoon upon/to/against ⟦διανοήματος⟧ ⟦μωροῦ⟧ before all fear no not ⟦ὑπομείνῃ⟧. 19 the/this/who ⟦νύσσων⟧ eye ⟦κατάξει⟧ ⟦δάκρυα⟧, and the/this/who ⟦νύσσων⟧ heart ⟦ἐκφαίνει⟧ ⟦αἴσθησιν⟧. 20 throwing stone upon/to/against bird ⟦ἀποσοβεῖ⟧ he/she/it/self, and the/this/who ⟦ὀνειδίζων⟧ friendly/friend ⟦διαλύσει⟧ ⟦φιλίαν⟧. 21 upon/to/against friendly/friend if ⟦σπάσῃς⟧ sword, not ⟦ἀπελπίσῃς⟧, he_is for fuller_statement. 22 upon/to/against friendly/friend if ⟦ἀνοίξῃς⟧ mouth, not ⟦εὐλαβηθῇς⟧, he_is for ⟦διαλλαγή⟧; but/however ⟦ὀνειδισμοῦ⟧, and ⟦ὑπερηφανίας⟧, and mystery revelation, and plague/blow/wound ⟦δολίας⟧, in/on/among this/he/she/it ⟦ἀποφεύξεται⟧ all friendly/friend. 23 faith ⟦κτῆσαι⟧ in/on/among poverty with/after of_the near/neighbour, in_order_that/to in/on/among the/this/who good-doer he/she/it/self/my/your/him-self/there together to_fill; in/on/among time/right_time pressure ⟦διάμενε⟧ he/she/it/self, in_order_that/to in/on/among the/this/who inheritance he/she/it/self/my/your/him-self/there ⟦συνκληρονομήσῃς⟧. 24 before fire vapour

Literal Version

furnace/oven and smoke, thus(-ly) before blood ⟦λοιδορίαι⟧. **25** friendly/friend ⟦σκεπάσαι⟧ no be_
_ashamed, and away_from face
he/she/it/self/my/your/him-self/there no not
⟦κρυβῶ⟧, **26** and if evil/harm I/we ⟦συμβῇ⟧
through/because_of he/she/it/self, all
the/this/who to_hear ⟦φυλάξεται⟧ away_from
he/she/it/self/my/your/him-self/there.
27 one/which? to_give I/we upon/to/against
mouth I/we prison/watch, and upon/to/against
the/this/who lip I/we seal ⟦πανοῦργον⟧, in_
_order_that/to not ⟦πέσω⟧ away_from
he/she/it/self, and the/this/who tongue I/we
to_destroy I/we?

23:1 lord father and master life I/we, not
⟦ἐγκαταλίπῃς⟧ I/we in/on/among plan
he/she/it/self, not joint I/we to_collapse
in/on/among he/she/it/self. **2** one/which?
⟦ἐπιστήσει⟧ upon/to/against of_the
⟦διανοήματός⟧ I/we whip, and upon/to/against
the/this/who heart I/we discipline wisdom? in_
_order_that/to upon/to/against the/this/who
⟦ἀγνοήμασί⟧ I/we not ⟦φείσωνται⟧, and no not
⟦παρῇ⟧ the/this/who sin he/she/it/self, **3** that
not ⟦πληθύνωσιν⟧ the/this/who/which
⟦ἄγνοιαί⟧ I/we, and the/this/who/which sin
I/we ⟦πλεονάσωσιν⟧, and ⟦πεσοῦμαι⟧ before
the/this/who ⟦ὑπεναντίων⟧, and ⟦ἐπιχαρεῖταί⟧
I/we the/this/who enemy I/we. **4** lord father and
God life I/we, ⟦μετεωρισμὸν⟧ eye not to_give
I/we, **5** and desire to_turn_away away_from
I/we/my. **6** belly/womb/stomach lust and
licentiousness not ⟦καταλαβέτωσάν⟧ I/we, and
soul ⟦ἀναιδεῖ⟧ not ⟦παραδῷς⟧ I/we. **7** discipline
mouth to_hear child, and the/this/who to_
_keep/guard no not ⟦ἁλῷ⟧ in/on/among
the/this/who lip
he/she/it/self/my/your/him-self/there.
8 ⟦Καταλειφθήσεται⟧ sinful, and reviler and
arrogant to_cause_to_stumble in/on/among
he/she/it/self. **9** oath not ⟦ἐθίσῃς⟧ the/this/who
mouth you, and ⟦ὀνομασίᾳ⟧ of_the holy not
⟦συνεθισθῇς⟧. **10** just_as for slave ⟦ἐξεταζόμενος⟧
continually away_from ⟦μώλωπος⟧ no

Readers' Version

tance.[59]

24 Before fire is the vapour and smoke of a furnace,
so insults precede bloodshed.
25 I won't be ashamed to shelter a friend.
I won't hide myself from his face.
26 If any evil happens to me because of him,
everyone who hears it'll beware of him.

A prayer for self-control

27 Who'll set a watch over my mouth,
and a seal of shrewdness on my lips,
that I may not fall from it, and that my tongue may not destroy me?

23:1 Oh master, Father and Master of my life,
don't abandon me to their counsel.
Don't let me fall because of them.
2 Who'll set scourges over my thought,
and a discipline of wisdom over my heart,
that they spare me not for my errors,
and not overlook their sins?
3 Otherwise my errors might be multiplied,
and my sins abound,
I fall before my adversaries,
and my enemy rejoice over me.[60]
4 Oh master, Father and God of my life,
don't give me a haughty eyes,[61]
5 and turn away evil desire from me.[62]
6 Let neither gluttony nor lust overtake me.
Don't give me over to a shameless mind.

Avoid careless oaths and offensive speech

7 Listen, my children, to the discipline of the mouth.
He who keeps it won't be caught.
8 The sinner will be overpowered through his lips.
By them, the insulter and the arrogant will stumble.
9 Don't accustom your mouth to an oath,
and don't be accustomed to naming the Holy One,

59 **RV 22:23 · Note** The remainder of this verse is omitted by the best authorities.

60 **RV 23:3 · Note** The remainder of this verse is omitted by the best authorities.

61 **RV 23:4 · Note** The remainder of this verse is omitted by the best authorities.

62 **RV 23:5 · Note** The remainder of this verse is omitted by the best authorities.

Readers' Version

10 for as a servant who's continually scourged
won't lack bruises,
so he also who swears and continually utters
the Name won't be cleansed from sin.
11 A man of many oaths will be filled with iniquity.
The scourge won't depart from his house.
If he offends, his sin will be on him.
If he disregards it, he's sinned doubly.
If he's sworn falsely, he won't be justified,
for his house will be filled with calamities.
12 There's a manner of speech that's clothed with death.
Let it not be found in the heritage of Ya'akov (Jacob),
for all these things will be far from the godly,
and they won't wallow in sins.
13 Don't accustom your mouth to gross rudeness,
for it involves sinful speech.
14 Remember your father and your mother,
for you sit among great men,
that you be not forgetful before them,
and become a fool by your bad habit;
so you may wish that you hadn't been born,
and curse the day of your birth.
15 A man who's accustomed to abusive language
won't be corrected all the days of his life.

Sexual sin and its consequences

16 Two sorts of people multiply sins,
and the third will bring anger:
a hot passion, like a burning fire, won't be quenched until it's consumed;
a fornicator in the body of his flesh will never cease until he has burnt out the fire.
17 All bread is sweet to a fornicator.
He won't cease until he dies.
18 A man who goes astray from his own marriage bed
says in his heart, "Who sees me?
Darkness is around me, and the walls hide me.
No one sees me. Of whom am I afraid?
The Most High won't remember my sins."
19 Men's eyes are his terror.
He doesn't know that the master's eyes are ten thousand times brighter than the sun,
seeing all the ways of men,

Literal Version

⟦ἐλαττωθήσεται⟧, thus(-ly) the/this/who and ⟦ὀμνύων⟧ and to_name always away_from sin no not ⟦καθαρισθῇ⟧. **11** man swearing_much to_fill lawlessness, and no ⟦ἀποστήσεται⟧ away_from of_ _the house
he/she/it/self/my/your/him-self/there whip; if ⟦πλημμελήσῃ⟧, sin
he/she/it/self/my/your/him-self/there upon/to/against he/she/it/self, and/even_if/if ⟦ὑπερίδῃ⟧, to_sin ⟦δισσῶς⟧; and if ineffectual to_ _swear, no to_justify, to_fill for ⟦ἐπαγωγῶν⟧ the/this/who house
he/she/it/self/my/your/him-self/there. **12** he_is form_of_speech ⟦ἀντιπεριβεβλημένη⟧ death, not ⟦εὑρεθήτω⟧ in/on/among inheritance Yakōb; away_from for ⟦εὐσεβῶν⟧ this/he/she/it all ⟦ἀποστήσεται⟧, and in/on/among sin no ⟦ἐγκυλισθήσονται⟧. **13** ⟦Ἀπαιδευσίαν⟧ ⟦ἀσυρῆ⟧ not ⟦συνεθίσῃς⟧ the/this/who mouth you, he_is for in/on/among he/she/it/self word sin. **14** to_ _remember father and mother you, ⟦ἀναμέσον⟧ for ⟦μεγιστάνων⟧ ⟦συνεδρεύεις⟧; ⟦μήποτ᾽⟧ ⟦ἐπιλάθῃ⟧ before he/she/it/self, and the/this/who ⟦ἐθισμῷ⟧ you ⟦μωρανθῇς⟧, and ⟦θελήσεις⟧ if not to_beget, and the/this/who day of_the ⟦τοκετοῦ⟧ you ⟦καταράσῃ⟧. **15** a_human ⟦συνεθιζόμενος⟧ word ⟦ὀνειδισμοῦ⟧, in/on/among all the/this/who day
he/she/it/self/my/your/him-self/there no not ⟦παιδευθῇ⟧. **16** two ⟦εἴδη⟧ ⟦πληθύνουσιν⟧ sin, and the/this/who third ⟦ἐπάξει⟧ wrath; soul heat which/how fire to_kindle/burn, no not ⟦σβεσθῇ⟧ until if to_swallow; a_human sexual_sinner in/on/among body flesh
he/she/it/self/my/your/him-self/there, no not ⟦παύσηται⟧ until if ⟦ἐκκαύσῃ⟧ fire. **17** a_human ⟦πόρνῳ⟧ all bread agreeable, no not ⟦κοπάσῃ⟧ until if ⟦τελευτήσῃ⟧. **18** a_human ⟦παραβαίνων⟧ away_from the/this/who bed
he/she/it/self/my/your/him-self/there, to_ _speak in/on/among the/this/who soul
he/she/it/self/my/your/him-self/there, one/which? I/we to_see? darkness surrounding I/we, and the/this/who ⟦τοῖχοί⟧ I/we ⟦καλύπτουσι⟧, and none I/we to_see, one/which? ⟦εὐλαβοῦμαι⟧? the/this/who sin I/we no not ⟦μνησθήσεται⟧ the/this/who highest; **19** and eye a_human the/this/who fear
he/she/it/self/my/your/him-self/there; and no to_know that/since eye lord ⟦μυριοπλασίως⟧ sun ⟦φωτεινότεροι⟧, ⟦ἐπιβλέποντες⟧ all road a_ _human, and ⟦κατανοοῦντες⟧ toward

Literal Version

⟦ἀπόκρυφα⟧ part. **20** ⟦Πρινὴ⟧ ⟦κτισθῆναι⟧ the/this/who all to_know he/she/it/self, thus(-ly) and with/after the/this/who ⟦συντελεσθῆναι⟧. **21** this/he/she/it in/on/among wide city ⟦ἐκδικηθήσεται⟧, and which/whither no ⟦ὑπενόησε⟧ ⟦πιασθήσεται⟧. **22** thus(-ly) and woman ⟦καταλιποῦσα⟧ the/this/who man, and ⟦παριστῶσα⟧ heir out_ _from ⟦ἀλλοτρίου⟧. **23** first on_one_hand for in/on/among law highest ⟦ἠπείθησε⟧, and secondly toward man my/your/him-self ⟦ἐπλημμέλησε⟧, and the/this/who third in/on/among sexual_sin ⟦ἐμοιχεύθη⟧, out_from ⟦ἀλλοτρίου⟧ man child to_stand_by. **24** this/he/she/it toward assembly ⟦ἐξαχθήσεται⟧, and upon/to/against the/this/who child he/she/it/self oversight to_ _be. **25** no ⟦διαδώσουσι⟧ the/this/who child he/she/it/self toward root, and the/this/who branch he/she/it/self no to_give fruit. **26** to_ _leave_behind toward curse the/this/who memorial he/she/it/self, and the/this/who disgrace he/she/it/self no ⟦ἐξαλειφθήσεται⟧. **27** and ⟦ἐπιγνώσονται⟧ the/this/who ⟦καταλειφθέντες⟧, that/since none greater fear lord, and none ⟦γλυκύτερον⟧ of_the to_watch_out commandment lord.

24:1 the/this/who wisdom ⟦αἰνέσει⟧ soul he/she/it/self, and in/on/among midst a_people he/she/it/self ⟦καυχήσεται⟧. **2** in/on/among assembly highest mouth he/she/it/self opening, and before power he/she/it/self/my/your/him-self/there ⟦καυχήσεται⟧. **3** I/we away_from mouth highest to_go_out, and which/how fog ⟦κατεκάλυψα⟧ earth. **4** I/we in/on/among high ⟦κατεσκήνωσα⟧, and the/this/who throne I/we in/on/among ⟦στύλῳ⟧ cloud. **5** ⟦Γῦρον⟧ heaven ⟦ἐκύκλωσα⟧ abode, and in/on/among deep ⟦ἀβύσσων⟧ ⟦περιεπάτησα⟧. **6** in/on/among ⟦κύμασι⟧ sea and in/on/among all the/this/who earth, and in/on/among all a_people and Gentile_nation to_ _posses. **7** with/after this/he/she/it all rest ⟦ἐζήτησα⟧, and in/on/among inheritance which? ⟦αὐλισθήσομαι⟧. **8** then to_order I/we the/this/who creator all, and the/this/who to_ _create I/we to_keep_from the/this/who tent

Readers' Version

and looking into secret places.
20 All things were known to him before they were created,
and also after they were completed.
21 This man will be punished in the streets of the city.
He'll be seized where he least expects it.
22 So also is a wife who leaves her husband,
and produces an heir by another man.
23 Because first, she was disobedient in the Most High's law.
Second, she trespassed against her own husband.
Third, she played the adulteress in fornication,
and had children by another man.
24 She'll be brought out into the congregation.
Her punishment will extend to her children.
25 Her children won't take root.
Her branches will bear no fruit.
26 She'll leave her memory for a curse.
Her reproach won't be blotted out.
27 And those who are left behind will know that there's nothing better than the fear of the master,
and nothing sweeter than to heed the master's commandments. **28** [63]

Wisdom makes her home among God's people

24:1 Wisdom will praise her own soul,
and will proclaim her glory among her people.
2 She'll open her mouth in the congregation of the Most High,
and proclaim her glory in the presence of his power.
3 "I came out of the Most High's mouth,
and covered the earth as a mist.
4 I lived in high places,
and my throne is in the pillar of the cloud.
5 Alone I surrounded the circuit of heaven,
and walked in the depth of the abyss.
6 In the waves of the sea, and in all the earth,
and in every people and nation, I obtained a possession.
7 With all these I tried to find rest.

63 RV 23:28 · Note Verse 28 is omitted by the best authorities.

Readers' Version

In whose inheritance will I stay?
8 Then the Creator of all things gave me a command.
He who created me made my tent to rest,
and said, 'Let your dwelling be in Ya'akov (Jacob),
and your inheritance in Yisrael (Israel).'
9 He created me from the beginning, before the ages.
Because all ages, I won't cease to exist.
10 In the holy tabernacle, I ministered before him.
So I was established in Tsiyon (Zion).
11 In the beloved city, likewise he gave me rest.
In Yerushalem (Jerusalem) was my domain.
12 I took root in a people that was honoured,
even in the portion of the master's own inheritance.
13 I was exalted like a cedar in Levanon,
And like a cypress tree on the mountains of Hermon.
14 I was exalted like a palm tree on the sea shore,
like rose bushes in Yeriho (Jericho),
and like a fair olive tree in the plain.
I was exalted like a plane tree.
15 Like cinnamon and aspalathus, I've given a scent to perfumes.
Like choice myrrh, I spread abroad a pleasant fragrance,
like[64] galbanum, onycha, stacte,
and as the smell of frankincense in the tabernacle.
16 Like the terebinth, I stretched out my branches.
My branches are glorious and graceful.
17 Like the vine, I put forth grace.
My flowers are the fruit of glory and riches.
18 [65]
19 "Come to me, all you who desire me,
and be filled with my fruits.
20 Because my memory is sweeter than honey,
and my inheritance than the honeycomb.
21 Those who eat me will be hungry for more.

Literal Version

I/we, and to_say, in/on/among Yakōb ⟦κατασκήνωσον⟧, and in/on/among Israaʸl ⟦κατακληρονομήθητι⟧. **9** before of_the an_age away_from beginning to_create I/we, and until an_age no not ⟦ἐκλίπω⟧. **10** in/on/among tent holy before
he/she/it/self/my/your/him-self/there ⟦ἐλειτούργησα⟧, and thus(-ly) in/on/among Siōn ⟦ἐστηρίχθην⟧. **11** in/on/among city ⟦ἠγαπημένῃ⟧ similarly I/we to_keep_from, and in/on/among Yerousalaʸm the/this/who authority I/we. **12** and ⟦ἐῤῥίζωσα⟧ in/on/among a_people ⟦δεδοξασμένῳ⟧, in/on/among ⟦μερίδι⟧ lord inheritance
he/she/it/self/my/your/him-self/there.
13 which/how Kidron ⟦ἀνυψώθην⟧ in/on/among Libanōi, and which/how cypress in/on/among mountain Aermōn. **14** which/how palm ⟦ἀνυψώθην⟧ in/on/among ⟦αἰγιαλοῖς⟧, and which/how ⟦φυτὰ⟧ ⟦ῥόδου⟧ in/on/among Hierikō; which/how olive_tree beautiful in/on/among ⟦πεδίῳ⟧, and ⟦ἀνυψώθην⟧ which/how plane_tree. **15** which/how cinnamon and ⟦ἀσπάλαθος⟧ spices to_give aroma, and which/how myrrh select ⟦διέδωκα⟧ Euodia; which/how galbanum and a_claw and balsam, and which/how ⟦λιβάνου⟧ vapour in/on/among tent. **16** I/we which/how ⟦τερέμινθος⟧ ⟦ἐξέτεινα⟧ branch I/we, and the/this/who branch I/we branch glory and grace. **17** I/we which/how vine to_sprout because_of/grace, and the/this/who ⟦ἄνθη⟧ I/we fruit glory and riches.
19 ⟦Προσέλθετε⟧ to/with I/we the/this/who ⟦ἐπιθυμοῦντές⟧ I/we, and away_from the/this/who ⟦γεννημάτων⟧ I/we ⟦ἐμπλήσθητε⟧.
20 the/this/who for memorial I/we above/for honey sweet, and the/this/who inheritance I/we above/for ⟦μέλιτος⟧ ⟦κηροῦ⟧. **21** the/this/who to_eat I/we still to_hunger, and the/this/who to_ _drink I/we still to_thirst. **22** the/this/who ⟦ὑπακούων⟧ I/we no ⟦αἰσχυνθήσεται⟧, and the/this/who to_work in/on/among I/we/my no ⟦ἁμαρτήσουσι⟧. **23** this/he/she/it all book covenant God highest, law which to_order Mōusaʸs, inheritance synagogue Yakōb.
25 the/this/who ⟦πιμπλῶν⟧ which/how Feisōn wisdom, and which/how Tigris in/on/among day ⟦νέων⟧; **26** the/this/who to_fulfil which/how

64 **RV 24:15 · Note** See Exodus 30:34.

65 **RV 24:18 · Note** Verse 18 is omitted by the best authorities.

Literal Version

Eufrataʸs understanding, and which/how Yordanaʸs in/on/among day harvest;
27 the/this/who ⟦ἐκφαίνων⟧ which/how light discipline, which/how Gaʸōn in/on/among day ⟦τρυγητοῦ⟧. **28** no ⟦συνετέλεσεν⟧ the/this/who first to_know he/she/it/self/my/your/him-self, and thus(-ly) the/this/who last/least no ⟦ἐξιχνίασεν⟧ he/she/it/self/my/your/him-self;
29 away_from for sea to_multiply thought he/she/it/self, and the/this/who plan he/she/it/self away_from abyss great.
30 I/we/and_I which/how an_aqueduct away_ _from river, and which/how an_aqueduct to_go_ _out toward paradise. **31** to_say, ⟦ποτιῶ⟧ I/we the/this/who garden, and ⟦μεθύσω⟧ I/we the/this/who ⟦πρασιάν⟧; and look! to_be I/we the/this/who an_aqueduct toward river, and the/this/who river I/we to_be toward sea. **32** still discipline which/how dawn ⟦φωτιῶ⟧, and ⟦ἐκφανῶ⟧ he/she/it/self until toward long/distant. **33** still teaching which/how prophecy to_pour_out, and ⟦καταλείψω⟧ he/she/it/self/my/your/him-self toward generation an_age. **34** to_perceive that/since no I/we/my alone to_labour, but all the/this/who to_seek_out he/she/it/self/my/your/him-self.

25:1 in/on/among three ⟦ὡραΐσθην⟧, and ⟦ἀνέστην⟧ beautiful/timely before lord and a_ _human; concord brother, and friendship the/this/who near/neighbour, and woman and man my/your/him-self ⟦συπεριφερόμενοι⟧.
2 three but/and ⟦εἴδη⟧ to_hate the/this/who soul I/we, and be_angry very the/this/who life

Readers' Version

Those who drink me will be thirsty for more.
22 He who obeys me won't be ashamed.
Those who work with me won't sin."

Wisdom in God's law

23 All these things are the book of the Most High God's covenant,
the law which Mosheh (Moses) commanded us for an inheritance for the assemblies of Ya'akov (Jacob). **24** [66]
25 It's he who makes wisdom abundant, as Pishon,
and as Hidekel in the days of first fruits.
26 He makes understanding full as the Perat (Euphrates),
and as the Yarden (Jordan) in the days of harvest,
27 who makes instruction shine forth as the light,
as Gihon in the days of vintage.
28 The first man didn't know her perfectly.
In the same way, the last hasn't explored her.
29 Because her thoughts are filled from the sea,
and her counsels from the great deep.

Passing wisdom on to others

30 I came out as a canal stream from a river,
and as an irrigation ditch into a garden.
31 I said, "I'll water my garden,
and will drench my garden bed."
Listen, my stream became a river,
and my river became a sea.
32 I'll yet bring instruction to light as the morning,
and will make these things clear from far away.
33 I'll continue to pour out teaching like prophecy,
and leave it to all generations.
34 See that I haven't laboured for myself only,
but for all those who diligently seek wisdom.

Things that bring happiness and honour

25:1 I enjoy three things,
and they're beautiful before the master and men:
the agreement of kindred,
the friendship of neighbours,
and a woman and her husband who walk to-

66 RV 24:24 · Note Verse 24 is omitted by the best authorities.

Readers' Version

gether in agreement.
2 But my soul hates three sorts of people,
and I'm greatly offended at their life:
a poor man who's arrogant,
a rich man who's a liar,
and an old fool who's an adulterer.
3 If you gathered nothing in your youth,
how could you find anything in your old age?
4 How beautiful a thing is judgement in the grey-haired,
and for elders to know good counsel!
5 How beautiful is the wisdom of old men,
and understanding and counsel to men who are in honour!
6 Much experience is the crown of the aged.
Their glory is the fear of the master.
7 There are nine things that I've thought of, and in my heart counted happy,
and the tenth I'll utter with my tongue:
a man who has joy with his children,
and a man who lives and sees the fall of his enemies.
8 Happy is he who lives with a wife of understanding,
he who hasn't slipped with his tongue,
and he who hasn't served a man who's unworthy of him.
9 Happy is he who's found prudence,
and he who speaks in the ears of those who listen.
10 How great is he who's found wisdom!
Yet is there none above him who fears the master.
11 The fear of the master surpasses all things.
Who can someone who holds it be compared to? **12** [67]
13 Any wound but a wound **Good and bad wives** of the heart!
Any wickedness but the wickedness of a woman!
14 Any calamity but a calamity from those who hate me!
Any vengeance but the vengeance of enemies!
15 There's no venom worse than a snake's

Literal Version

he/she/it/self; poor ⟦ὑπερήφανον⟧, and rich liar, ⟦γέροντα⟧ ⟦μοιχὸν⟧ ⟦ἐλαττούμενον⟧ understanding. **3** in/on/among ⟦νεότητι⟧ no ⟦συναγήοχας⟧, and how?/how?! if ⟦εὕροις⟧ in/on/among the/this/who old_age you? **4** which/how ⟦ὡραῖον⟧ ⟦πολιαῖς⟧ judgement, and elder to_come_to_know plan? **5** which/how beautiful/timely ⟦γερόντων⟧ wisdom, and ⟦δεδοξασμένοις⟧ thought and plan. **6** Stephen/crown ⟦γερόντων⟧ great_experience, and the/this/who pride he/she/it/self fear lord. **7** nine ⟦ὑπονοήματα⟧ ⟦ἐμακάρισα⟧ in/on/among heart, and the/this/who tenth to_say upon/to/against tongue; a_human to_celebrate upon/to/against child, to_live and to_see upon/to/against ⟦πτώσει⟧ enemy. **8** blessed the/this/who ⟦συνοικῶν⟧ woman ⟦συνετῇ⟧, and which in/on/among tongue no ⟦ὠλίσθησε⟧, and which no be_a_slave ⟦ἀναξίῳ⟧ he/she/it/self/my/your/him-self/there. **9** blessed which to_find/meet ⟦φρόνησιν⟧, and the/this/who ⟦διηγούμενος⟧ toward ear to_hear. **10** which/how great the/this/who to_find/meet wisdom, but no to_be above/for the/this/who ⟦φοβούμενον⟧ the/this/who lord. **11** fear lord above/for all ⟦ὑπερέβαλεν⟧, the/this/who to_ _grasp/seize he/she/it/self/my/your/him-self/there which? to_liken? **13** all plague/blow/wound and not plague/blow/wound heart, and all evil and not evil woman; **14** all ⟦ἐπαγωγήν⟧ and not ⟦ἐπαγωγὴν⟧ to_hate, and all vengeance and not vengeance enemy. **15** no he_is head above/for head snake, and no he_is wrath above/for wrath enemy. **16** ⟦Συνοικῆσαι⟧ lion and dragon ⟦εὐδοκήσω⟧, or/than ⟦ἐνοικῆσαι⟧ with/after woman evil/bad. **17** evil woman ⟦ἀλλοιοῖ⟧ the/this/who ⟦ὅρασιν⟧ he/she/it/self, and ⟦σκοτοῖ⟧ the/this/who face he/she/it/self which/how ⟦σάκκον⟧. **18** ⟦Ἀναμέσον⟧ of_the near/neighbour he/she/it/self/my/your/him-self/there ⟦ἀναπεσεῖται⟧ the/this/who man he/she/it/self, and to_hear ⟦ἀνεστέναξε⟧ ⟦πικρά⟧. **19** small all evil to/with evil woman; lot ⟦ἁμαρτωλοῦ⟧ ⟦ἐπιπέσοι⟧ he/she/it/self. **20** ascending ⟦ἀμμώδης⟧ in/on/among foot elder; thus(-ly) woman talkative man ⟦ἡσύχῳ⟧. **21** not ⟦προσπέσῃς⟧ upon/to/against beauty woman,

67 RV 25:12 · Note Verse 12 is omitted by the best authorities.

Literal Version

and woman not ⟦ἐπιποθήσῃς⟧. **22** wrath and shamelessnes and shame great, woman if ⟦ἐπιχορηγῇ⟧ the/this/who man he/she/it/self. **23** heart ⟦ταπεινὴ⟧ and face ⟦σκυθρωπὸν⟧ and plague/blow/wound heart woman evil/bad; hand ⟦παρειμέναι⟧ and a_knee to_paralyse, who/which no ⟦μακαριεῖ⟧ the/this/who man he/she/it/self. **24** away_from woman beginning sin, and through/because_of he/she/it/self/my/your/him-self to_die all. **25** not to_give water ⟦διέξοδον⟧, nor woman ⟦πωνηρᾷ⟧ authority. **26** if not to_travel according_to hand you, away_from the/this/who flesh you ⟦ἀπότεμε⟧ he/she/it/self/my/your/him-self.

26:1 woman good-doer blessed the/this/who man, and number the/this/who day he/she/it/self/my/your/him-self/there ⟦διπλάσιος⟧. **2** woman courage ⟦εὐφραίνει⟧ the/this/who man he/she/it/self, and the/this/who year he/she/it/self/my/your/him-self/there to_fulfill in/on/among peace. **3** woman good-doer part good-doer, in/on/among ⟦μερίδι⟧ ⟦φοβουμένων⟧ lord to_give. **4** rich but/and and ⟦πτωχοῦ⟧ heart good-doer, in/on/among all time/right_time face cheerful. **5** away_from three ⟦εὐλαβήθη⟧ the/this/who heart I/we, and upon/to/against the/this/who ⟦τετάρτῳ⟧ face to_pray; ⟦διαβολὴν⟧ city, and assembly crowd, and

Readers' Version

venom.

There's no anger worse than an enemy's anger.
16 I'd rather live with a lion and a dragon
than keep house with a wicked woman.
17 The wickedness of a woman changes her appearance,
and darkens her face like that of a bear.
18 Her husband will sit among his neighbours,
and when he hears it, he sighs bitterly.
19 All malice is small compared to the malice of a woman.

Let the portion of a sinner fall on her.
20 As walking up a sandy hill is to the feet of the aged,
so is a wife full of words to a quiet man.
21 Don't be ensnared by a woman's beauty.
Don't desire a woman for her beauty.
22 There's anger, impudence, and great reproach
if a woman supports her husband.
23 A wicked woman is abasement of heart,
a sad expression, and a wounded heart.
A woman who won't make her husband happy
is like hands that hang down, and weak knees.
24 The beginning of sin came from a woman.
Because of her, we all die.
25 Don't give water an outlet,
and don't give a wicked woman freedom of speech.
26 If she doesn't go as you direct,
cut her away from your flesh.[68]
26:1 Happy is the husband of a good wife.
The number of his days will be doubled.
2 A faithful wife gives joy to her husband.
He'll fulfil his years in peace.
3 A good wife is a great gift.
She'll be given to those who fear the master.
4 Whether a man is rich or poor,
a good heart makes a cheerful face at all times.
5 Of three things my heart was afraid,
and about the fourth[69] kind I made supplication:

The slander of a city, the assembly of a mob, and a false accusation.

68 RV 25:26 · Note The remainder of this verse is omitted by the best authorities.

69 RV 26:5 · Note Grk. countenance.

Readers' Version

All these are more grievous than death.
6 A grief of heart and sorrow is a woman who's jealous of another woman.
Her tongue-lashing makes it known to all.
7 A wicked woman is like a chafing yoke.
He who takes hold of her is like one who grasps a scorpion.
8 A drunken woman causes great anger.
She won't cover her own shame.
9 The fornication of a woman is in the lifting up of her eyes;
it'll be known by her eyelids.
10 Keep strict watch on a headstrong daughter,
or she might find an opportunity and take it.
11 Watch out for an impudent eye,
and don't be surprised if it sins against you.
12 She'll open her mouth like a thirsty traveller,
and drink from every water that's near.
She'll sit down at every post,
and open her quiver to any arrow.
13 The grace of a wife will delight her husband.
Her knowledge will strengthen[70] his bones.
14 A silent woman is a gift of the master.
There's nothing worth so much as a well-instructed soul.
15 A modest woman is grace on grace.
There are no scales that can weigh the value of a self-controlled soul.
16 As the sun when it arises in the highest places of the master,
so is the beauty of a good wife in her well-organised home.
17 As the lamp that shines on the holy lampstand,
so is the beauty of the face on a well-proportioned body.
18 As the golden pillars are on a base of silver,
so are beautiful feet with the breasts of one who's steadfast. **19-27** [71]

Honour, hardship, and honest business

28 Because two things my heart is grieved,
and for the third anger comes on me:
a warrior who suffers for poverty,

Literal Version

⟦καταψευσμὸν⟧ above/for death, all ⟦μοχθηρά⟧.
6 pain heart and grief woman a_rival upon/to/against woman, and whip tongue all ⟦ἐπικοινωνοῦσα⟧. **7** ox-yoke to_shake woman evil/bad, the/this/who to_grasp/seize he/she/it/self which/how the/this/who to_catch scorpion. **8** wrath great woman drunkard, and indecency he/she/it/self no ⟦συγκαλύψει⟧.
9 sexual_sin woman in/on/among ⟦μετεωρισμοῖς⟧ eye, and in/on/among the/this/who ⟦βλεφάροις⟧ he/she/it/self to_ _know. **10** upon/to/against daughter ⟦ἀδιατρέπτῳ⟧ ⟦στερέωσον⟧ prison/watch, in_ _order_that/to not to_find/meet rest my/your/him-self ⟦χρήσηται⟧. **11** after ⟦ἀναιδοῦς⟧ eye to_keep/guard, and not to_ _marvel if toward you ⟦πλημμελήσῃ⟧;
12 which/how to_thirst a_traveller the/this/who mouth to_open, and away_from all water of_the in_the_vicinity to_drink, before all ⟦πασσάλου⟧ ⟦καθήσεται⟧, and before ⟦βέλους⟧ opening ⟦φαρέτραν⟧. **13** grace woman ⟦τέρψει⟧ the/this/who man he/she/it/self, and the/this/who ⟦ὀστᾶ⟧ he/she/it/self/my/your/him-self/there ⟦πιανεῖ⟧ the/this/who higher_knowledge he/she/it/self.
14 gift lord woman ⟦σιγηρὰ⟧, and no to_be in_ _exchange ⟦πεπαιδευμένης⟧ soul. **15** grace upon/to/against grace woman ⟦αἰσχυντηρὰ⟧, and no he_is a_doorpost all worthy ⟦ἐγκρατοῦς⟧ soul. **16** sun ⟦ἀνατέλλων⟧ in/on/among highest lord, and beauty good-doer woman in/on/among world home he/she/it/self/my/your/him-self/there. **17** lamp ⟦ἐκλάμπων⟧ upon/to/against lampstand holy, and beauty face upon/to/against age/height ⟦στασίμῃ⟧. **18** pillar ⟦χρύσεοι⟧ upon/to/against ⟦βάσεως⟧ ⟦ἀργυρᾶς⟧, and foot beautiful/timely upon/to/against ⟦στέρνοις⟧ ⟦εὐσταθοῦς⟧.
28 upon/to/against two ⟦λελύπηται⟧ the/this/who heart I/we, and upon/to/against the/this/who ⟦τρίτῳ⟧ wrath I/we ⟦ἐπῆλθεν⟧; man a_warrior to_lack through/because_of ⟦ἔνδειαν⟧, and man ⟦συνετοὶ⟧ if ⟦σκυβαλισθῶσιν⟧; to_put_up/back/off away_from righteousness upon/to/against sin, the/this/who lord ⟦ἑτοιμάσει⟧ toward sword he/she/it/self.
29 hardly ⟦ἐξελεῖται⟧ trader/merchant away_

70 RV 26:13 · Note or, fatten

71 RV 26:19-27 · Note Verses 19-27 are omitted by the best authorities.

Literal Version

_from ⟦πλημμελείας⟧, and no to_justify a_peddler away_from sin.

27:1 because_of/grace ⟦ἀδιαφόρου⟧ much to_ _sin, and the/this/who to_seek ⟦πληθύναι⟧ to_ _turn_away eye. **2** ⟦Ἀναμέσον⟧ joint stone ⟦παγήσεται⟧ a_peg, and ⟦ἀναμέσον⟧ ⟦πράσεως⟧ and ⟦ἀγορασμοῦ⟧ to_break sin. **3** if not in/on/among fear lord ⟦κρατήσῃ⟧ according_to diligence, in/on/among quickness ⟦καταστραφήσεται⟧ he/she/it/self/my/your/him-self/there the/this/who house. **4** in/on/among ⟦σείσματι⟧ ⟦κοσκίνου⟧ to_remain manure, thus(-ly) garbage a_human in/on/among ⟦λογισμῷ⟧ he/she/it/self/my/your/him-self/there. **5** vessel potter to_test furnace/oven, and temptation/testing a_human in/on/among ⟦διαλογισμῷ⟧ he/she/it/self/my/your/him-self/there. **6** farm_ _field wood ⟦ἐκφαίνει⟧ the/this/who fruit he/she/it/self/my/your/him-self/there, thus(-ly) word ⟦ἐνθυμήματος⟧ heart a_human. **7** before ⟦λογισμοῦ⟧ not ⟦ἐπαινέσῃς⟧ man, this/he/she/it for temptation/testing a_human. **8** if ⟦διώκῃς⟧ the/this/who just, ⟦καταλήψῃ⟧, and ⟦ἐνδύσῃ⟧ he/she/it/self which/how floorlength glory. **9** bird to/with the/this/who like he/she/it/self to_destroy/lodge, and truth to/with the/this/who to_work he/she/it/self/my/your/him-self ⟦ἐπανήξει⟧. **10** lion trap ⟦ἐνεδρεύει⟧, thus(-ly) sin to_work ⟦ἄδικα⟧. **11** narrative ⟦εὐσεβοῦς⟧ always wisdom, the/this/who but/and foolish which/how moon ⟦ἀλλοιοῦται⟧. **12** toward midst ⟦ἀσυνέτων⟧ ⟦συντήρησον⟧ time/right_time, toward midst but/and ⟦διανοουμένων⟧ ⟦ἐνδελέχιζε⟧. **13** narrative ⟦μωρῶν⟧ a_loathsome_thing, and the/this/who laughter he/she/it/self in/on/among bracelet sin. **14** speech ⟦πολυόρκου⟧ ⟦ὀρθώσει⟧ hair, and the/this/who quarrel he/she/it/self an_obstruction ⟦ὠτίων⟧. **15** an_outpouring blood quarrel ⟦ὑπερηφάνων⟧, and the/this/who railing,_abuse he/she/it/self hearing ⟦μοχθηρά⟧. **16** the/this/who ⟦ἀποκαλύπτων⟧ mystery to_destroy faith, and no

Readers' Version

men of understanding who are counted as garbage,
and one who turns back from righteousness to sin—
the master will prepare him for the sword!
29 It's difficult for a merchant to keep himself from wrong doing,
and for a retailer to be acquitted of sin.
27:1 Many have sinned for profit.
He who seeks to multiply wealth will turn his eye away.
2 As a nail will stick fast between the joinings of stones,
so sin will thrust itself in between buying and selling.
3 Unless a person holds on diligently to the fear of the master,
his house will be overthrown quickly.
4 In the shaking of a sieve, the refuse remains,
so does the filth of man in his thoughts.

Words reveal a person's character

5 The furnace tests the potter's vessels;
so the test of a person is in his thoughts.
6 The fruit of a tree discloses its cultivation,
so is the utterance of the thought of a person's heart.
7 Praise no man before you hear his thoughts,
for this is how people are tested.
8 If you follow righteousness, you'll obtain it,
and put it on like a long robe of glory.
9 Birds will return to their own kind,
so truth will return to those who practise it.
10 The lion lies in wait for prey.
So does sin for those who do evil.
11 The discourse of a godly man is always wise,
but the fool changes like the moon.
12 Limit your time among people void of understanding,
but persevere among the thoughtful.
13 The talk of fools is offensive.
Their laughter is wantonly sinful.
14 Their talk with much swearing makes hair stand upright.
Their strife makes others plug their ears.
15 The strife of the proud leads to bloodshed.
Their abuse of each other is a grievous thing to

Readers' Version

hear.

Keep your friends' secrets

16 He who reveals secrets destroys trust,
and won't find a close friend.
17 Love a friend, and keep faith with him;
but if you reveal his secrets,
you won't catch him;
18 for as a man has destroyed his enemy,
so you've destroyed the friendship of your neighbour.
19 As a bird which you've released out of your hand,
so you've let your neighbour go, and you won't catch him again.
20 Don't pursue him, for he's gone far away,
and has escaped like a gazelle out of the snare.
21 Because a wound may be bound up, and after abuse there may be reconciliation;
but he who reveals secrets is without hope.

Deceit and wrongdoing bring their own punishment

22 One who winks the eye contrives evil things;
and those who know him will keep their distance.
23 When you're present, he'll speak sweetly,
and will admire your words;
but afterward he'll twist his speech
and set a trap in your words.
24 I've hated many things, but nothing like him.
The master will hate him.
25 One who casts a stone straight up casts it on his own head.
A deceitful blow opens wounds.
26 He who digs a pit will fall into it.
He who sets a snare will be caught in it.
27 He who does evil things, they'll roll back on him,
and he won't know where they came from.
28 Mockery and reproach are from the arrogant.
Vengeance lies in wait for them like a lion.
29 Those who rejoice at the fall of the godly will be caught in a snare.
Anguish will consume them before they die.

Forgive others and let go of anger

30 Anger and anger, these also are abominations.
A sinner will possess them.

Literal Version

not to_find/meet friendly/friend to/with the/this/who soul
he/she/it/self/my/your/him-self/there.
17 [[Στέρξον]] friendly/friend, and [[πιστώθητι]] with/after
he/she/it/self/my/your/him-self/there; if but/and [[ἀποκαλύψῃς]] the/this/who mystery
he/she/it/self/my/your/him-self/there, no not [[καταδιώξῃς]] after
he/she/it/self/my/your/him-self/there.
18 as/just_as for to_destroy a_human the/this/who enemy
he/she/it/self/my/your/him-self/there,
thus(-ly) [[ἀπώλεσας]] the/this/who [[φιλίαν]] of_ _the [[πλησίου]]; 19 and which/how a_bird out_ _from hand you [[ἀπελύσας]], thus(-ly) to_release the/this/who near/neighbour, and no [[θηρεύσεις]] he/she/it/self. 20 not he/she/it/self [[διώξῃς]], that/since long/distant to_leave, and [[ἐξέφυγεν]] which/how Dorcas out_from trap.
21 that/since outbreak he_is [[καταδῆσαι]], and reviling he_is [[διαλλαγή]]; the/this/who but/and [[ἀποκαλύψας]] mystery [[ἀπήλπισε]]. 22 to_signify eye [[τεκταίνει]] evil/harm, and none he/she/it/self/my/your/him-self [[ἀποστήσει]] away_from
he/she/it/self/my/your/him-self/there.
23 opposite the/this/who eye you [[γλυκανεῖ]] mouth you, and upon/to/against the/this/who word you [[ἐκθαυμάσει]], later but/and [[διαστρέψει]] the/this/who mouth
he/she/it/self/my/your/him-self/there, and in/on/among the/this/who word you to_give stumbling_block. 24 much to_hate and no [[ὡμοίωσα]] he/she/it/self, and the/this/who lord to_hate he/she/it/self. 25 the/this/who throwing stone toward height upon/to/against head he/she/it/self/my/your/him-self/there to_ _throw, and plague/blow/wound [[δολία]] [[διελεῖ]] wound. 26 the/this/who [[ὀρύσσων]] [[βόθρον]] toward he/she/it/self [[ἐμπεσεῖται]], and the/this/who [[ἱστῶν]] trap in/on/among he/she/it/self [[ἁλώσεται]]. 27 the/this/who to_ _do/make evil/bad toward he/she/it/self [[κυλισθήσεται]], and no not to_come_to_know whence/how to_come/be_present he/she/it/self.
28 jeering and reproach [[ὑπερηφάνων]], and the/this/who vengeance which/how lion [[ἐνεδρεύσει]] he/she/it/self. 29 [[Παγίδι]] [[ἁλώσονται]] the/this/who [[εὐφραινόμενοι]] [[πτώσει]] [[εὐσεβῶν]], and anguish [[καταναλώσει]]

Literal Version

he/she/it/self before of_the death
he/she/it/self. **30** vehement_anger and wrath,
and this/he/she/it he_is ⟦βδελύγματα⟧, and man
sinful self-controlled to_be he/she/it/self.

28:1 the/this/who ⟦ἐκδίκων⟧ from_with lord
to_find/meet vengeance, and the/this/who sin
he/she/it/self/my/your/him-self/there
⟦διατηρῶν⟧ ⟦διατηρήσει⟧. **2** to_release crime
the/this/who near/neighbour you, and then
⟦δεηθέντος⟧ you the/this/who/which sin you to_
_loose. **3** a_human a_human ⟦συντηρεῖ⟧ wrath,
and from_with lord to_seek healing.
4 upon/to/against a_human like he/she/it/self
no to_have/be mercy, and about the/this/who
sin he/she/it/self/my/your/him-self/there
⟦δεῖται⟧. **5** he/she/it/self flesh to_be ⟦διατηρεῖ⟧
⟦μῆνιν⟧, one/which? ⟦ἐξιλάσεται⟧ the/this/who
sin he/she/it/self/my/your/him-self/there?
6 to_remember the/this/who last/least, and
⟦παῦσαι⟧ ⟦ἔχθραίνων⟧; ⟦καταφθορὰν⟧ and death,
and ⟦ἔμμενε⟧ commandment. **7** to_remember
commandment, and not ⟦μηνίσῃς⟧ the/this/who
near/neighbour; and covenant highest, and
⟦πάριδε⟧ ignorance. **8** ⟦Ἀπόσχου⟧ away_from
⟦μάχης⟧, and ⟦ἐλαττώσεις⟧ sin; a_human for
inclined_to_rage ⟦ἐκκαύσει⟧ ⟦μάχην⟧. **9** and man
sinful ⟦ταράξει⟧ friendly/friend, and ⟦ἀναμέσον⟧
⟦εἰρηνευόντων⟧ ⟦ἐμβάλλει⟧ ⟦διαβολήν⟧.
10 according_to the/this/who forest fire thus(-ly)
⟦ἐκκαυθήσεται⟧, according_to the/this/who
strength of_the a_human the/this/who wrath
he/she/it/self/my/your/him-self/there to_be,
and according_to the/this/who riches
⟦ἀνυψώσει⟧ wrath
he/she/it/self/my/your/him-self/there, and
according_to the/this/who ⟦στερέωσιν⟧
the/this/who ⟦μάχης⟧ ⟦ἐκκαυθήσεται⟧.
11 quarrel ⟦κατασπευδομένη⟧ ⟦ἐκκαίει⟧ fire, and
quarrel ⟦κατασπεύδουσα⟧ ⟦ἐκχέει⟧ blood. **12** if
⟦φυσήσῃς⟧ ⟦σπινθῆρα⟧ ⟦ἐκκαήσεται⟧, and if
⟦πτύσῃς⟧ upon/to/against he/she/it/self
⟦σβεσθήσεται⟧; and both out_from of_the mouth
you to_depart. **13** ⟦Ψίθυρον⟧ and ⟦δίγλωσσον⟧
⟦καταρᾶσθαι⟧, much for ⟦εἰρηνεύοντας⟧
⟦ἀπώλεσαν⟧. **14** tongue third much to_shake, and
⟦διέστησεν⟧ he/she/it/self away_from Gentile_
_nation toward Gentile_nation, and city ⟦ὀχυρὰς⟧
to_take_down, and home ⟦μεγιστάνων⟧ to_
overturn. **15** tongue third woman ⟦ἀνδρείας⟧ to
_expel, and ⟦ἐστέρησεν⟧ he/she/it/self

Readers' Version

28:1 He who takes vengeance will find vengeance from the master,
and he'll surely make his sins firm.
2 Forgive your neighbour the hurt that he's done,
and then your sins will be pardoned when you pray.
3 Does anyone harbour anger against another
and expect healing from the master?
4 On a man like himself he has no mercy,
and does he make supplication for his own sins?
5 He himself, being flesh, nourishes anger.
Who'll make atonement for his sins?
6 Remember your last end, and stop enmity.
Remember corruption and death, and be true to the commandments.
7 Remember the commandments, and don't be angry with your neighbour.
Remember the covenant of the Highest, and overlook ignorance.

Quarrels and the damage caused by slander

8 Abstain from strife, and you'll diminish your sins,
for a passionate man will kindle strife.
9 A man who's a sinner will trouble friends
and sow discord among those who are at peace.
10 As is the fuel of the fire, so it'll burn;
and as the stoutness of the strife is, so it'll burn.
As is the man's strength, so will be his anger;
and as is his wealth, so he'll exalt his anger.
11 A contention begun in haste kindles a fire;
and hasty fighting sheds blood.
12 If you blow on a spark, it'll burn;
and if you spit on it, it'll be quenched.
Both of these come out of your mouth.
13 Curse the whisperer and double-tongued,
for he's destroyed many who were at peace.
14 A slanderer has shaken many,

Readers' Version

and dispersed them from nation to nation.
It's pulled down strong cities
and overthrown great men's houses.
15 A slanderer has thrown out brave women
and deprived them of their labours.
16 He who listens to it won't find rest,
nor will he live quietly.
17 The stroke of a whip makes a mark in the flesh,
but the stroke of a tongue will break bones.
18 Many have fallen by the edge of the sword,
yet not so many as those who've fallen because of the tongue.
19 Happy is he who's sheltered from it,
who hasn't passed through its anger,
who hasn't drawn its yoke,
and hasn't been bound with its bands.
20 Because its yoke is a yoke of iron,
and its bands are bands of brass.
21 Its death is an evil death,
and Haidais is better than it.
22 It won't have rule over godly men.
They won't be burnt in its flame.
23 Those who forsake the master will fall into it.
It'll burn among them, and won't be quenched.
It'll be sent against them like a lion.
It'll destroy them like a leopard.
24 As you hedge your possession about with thorns,
and secure your silver and your gold,
25 so make a balance and a weight for your words,
and make a door and a bar for your mouth.
26 Be careful not to slip with it,
or you might fall before someone lying in wait.

Loans, generosity, and helping the poor

29:1 He who shows mercy will lend to his neighbour.
He who strengthens him with his hand keeps the commandments.
2 Lend to your neighbour in time of his need.
Repay your neighbour on time.
3 Confirm your word, and keep faith with him;
and at all seasons you'll find what you need.
4 Many have considered a loan to be a windfall,
and have given trouble to those who helped

Literal Version

the/this/who travail he/she/it/self.
16 the/this/who ⟦προσέχων⟧ he/she/it/self no not to_find/meet rest, and_not to_dwell with/after quietness. **17** plague/blow/wound whip to_do/make ⟦μώλωπας⟧, plague/blow/wound but/and tongue ⟦συγκλάσει⟧ ⟦ὀστᾶ⟧. **18** much to_collapse in/on/among mouth sword, and no which/how the/this/who ⟦πεπτωκότες⟧ through/because_of tongue. **19** blessed the/this/who ⟦σκεπασθεὶς⟧ away_from he/she/it/self, which no to_pass_ _through in/on/among the/this/who ⟦θυμῷ⟧ he/she/it/self, which no to_draw/persuade the/this/who yoke/scales he/she/it/self, and in/on/among the/this/who chain he/she/it/self no ⟦ἐδέθη⟧. **20** the/this/who for yoke/scales he/she/it/self yoke/scales iron, and the/this/who ⟦δεσμοὶ⟧ he/she/it/self ⟦δεσμοὶ⟧ ⟦χάλκεοι⟧. **21** death evil/bad the/this/who death he/she/it/self, and ⟦λυσιτελὴς⟧ more the/this/who Hades he/she/it/self. **22** no not ⟦κρατήσῃ⟧ ⟦εὐσεβῶν⟧, and in/on/among the/this/who flame he/she/it/self no ⟦καήσονται⟧. **23** the/this/who to_leave_behind lord to_fall_into toward he/she/it/self/my/your/him-self, and in/on/among he/she/it/self ⟦ἐκκαήσεται⟧, and no not ⟦σβεσθῇ⟧; ⟦ἐξαποσταλήσεται⟧ upon/to/against he/she/it/self which/how lion, and which/how leopard ⟦λυμανεῖται⟧ he/she/it/self. **24** look!/to_perceive ⟦περίφραξον⟧ the/this/who possession you ⟦ἀκάνθαις⟧, the/this/who money you and the/this/who gold ⟦κατάδησον⟧; **25** and the/this/who word you to_do/make yoke/scales and ⟦σταθμὸν⟧, and the/this/who mouth you to_ _do/make door and ⟦μοχλόν⟧. **26** to_watch_out how ⟦ὀλισθήσῃς⟧ in/on/among he/she/it/self, not ⟦πέσῃς⟧ before ⟦ἐνεδρεύοντος⟧.

29:1 the/this/who to_do/make mercy ⟦δανειεῖ⟧ the/this/who near/neighbour, and the/this/who ⟦ἐπισχύων⟧ the/this/who hand he/she/it/self/my/your/him-self/there to_keep commandment. **2** ⟦Δάνεισον⟧ the/this/who near/neighbour in/on/among time/right_time need he/she/it/self/my/your/him-self/there, and again to_pay the/this/who near/neighbour toward the/this/who time/right_time. **3** ⟦Στερέωσον⟧ word, and ⟦πιστώθητι⟧ with/after he/she/it/self/my/your/him-self/there, and in/on/among all time/right_time to_find/meet

Literal Version

the/this/who need you. **4** much which/how
⟦εὕρεμα⟧ to_think ⟦δάνος⟧, and to_furnish_
_occasion travail the/this/who ⟦βοηθήσασιν⟧
he/she/it/self. **5** until which/whither to_take,
⟦καταφιλήσει⟧ hand
he/she/it/self/my/your/him-self/there, and
upon/to/against the/this/who money of_the
near/neighbour lowliness/to_humble
voice/sound; and in/on/among time/right_time
⟦ἀποδόσεως⟧ ⟦παρελκύσει⟧ time, and to_pay
word ⟦ἀκηδίας⟧, and the/this/who time/right_
time ⟦αἰτιάσεται⟧. **6** if ⟦ἰσχύσῃ⟧, hardly to
_bring/be_repaid the/this/who half, and
⟦λογιεῖται⟧ he/she/it/self which/how ⟦εὕρεμα⟧;
if but/and not, ⟦ἀπεστέρησεν⟧ he/she/it/self
the/this/who money
he/she/it/self/my/your/him-self/there, and to_
_posses he/she/it/self enemy free_gift/freely;
curse and reviling to_pay he/she/it/self, and for
glory to_pay he/she/it/self dishonour. **7** much
because_of/grace evil ⟦ἀπέστρεψαν⟧,
⟦ἀποστερηθῆναι⟧ free_gift/freely
⟦εὐλαβήθησαν⟧. **8** but/however upon/to/against
⟦ταπεινῷ⟧ to_have_patience, and
upon/to/against charity not ⟦παρελκύσῃς⟧
he/she/it/self; **9** because_of/grace
commandment ⟦ἀντιλαβοῦ⟧ ⟦πένητος⟧, and
according_to the/this/who ⟦ἔνδειαν⟧
he/she/it/self/my/your/him-self/there not
⟦ἀποστρέψῃς⟧ he/she/it/self empty.
10 ⟦Ἀπόλεσον⟧ money through/because_of
brother and friendly/friend, and not ⟦ἰωθήτω⟧
by/under the/this/who stone toward
destruction. **11** ⟦Θὲς⟧ the/this/who treasure you
according_to commandment highest, and
⟦λυσιτελήσει⟧ you more or/than the/this/who
gold. **12** ⟦Σύγκλεισον⟧ charity in/on/among
the/this/who inner_room you, and
this/he/she/it ⟦ἐξελεῖταί⟧ you out_from all
⟦κακώσεως⟧. **13** above/for ⟦ἀσπίδα⟧ power, and
above/for a_wooden_spear ⟦ἀλκῆς⟧ before
enemy ⟦πολεμήσει⟧ above/for you. **14** man
good-doer ⟦ἐγγυήσεται⟧ the/this/who
near/neighbour, and the/this/who
⟦ἀπολωλεκὼς⟧ ⟦αἰσχύνην⟧ to_leave_behind
he/she/it/self. **15** ⟦Χάριτας⟧ ⟦ἐγγύου⟧ not
⟦ἐπιλάθῃ⟧, to_give for the/this/who soul
he/she/it/self/my/your/him-self/there
above/for you. **16** good-doer ⟦ἐγγύου⟧
⟦ἀνατρέψει⟧ sinful, **17** and ungrateful
in/on/among mind ⟦ἐγκαταλείψει⟧

Readers' Version

them.
5 Until he's received, he'll kiss a man's hands.
Because his neighbour's money he'll speak submissively.
Then when payment is due, he'll prolong the time,
return excuses, and complain about the season.
6 If he prevails, the creditor will hardly receive half;
and he'll count it as a windfall.
If not, he's deprived him of his money,
and he has gotten him for an enemy without cause.
He'll pay him with cursing and railing.
Instead of honour, he'll pay him disgrace.
7 Many on account of fraud have turned away.
They're afraid of being defrauded for nothing.
8 However be patient with a man in poor estate.
Don't keep him waiting for your gift.
9 Help a poor man for the commandment's sake.
According to his need don't send him empty away.
10 Lose your money for a brother and a friend.
Don't let it rust under a stone and be lost.
11 Allocate your treasure according to the Most High's commandments
and it'll profit you more than gold.
12 Store up almsgiving in your store-chambers
and it'll deliver you out of all affliction.
13 It'll fight for you against your enemy
better than a mighty shield and a ponderous spear.

The risks of guaranteeing someone else's debt

14 A good man will be surety for his neighbour.
He who's lost shame will fail him.
15 Don't forget the kindness of your guarantor,
for he's given his life for you.
16 A sinner will waste the property of his guarantor.
17 He who's thankless will fail him who delivered him.
18 Being surety has undone many who were prospering
and shaken them as a wave of the sea.

Readers' Version

It's driven mighty men from their homes.
They wandered among foreign nations.
19 A sinner who falls into suretiship and undertakes contracts for work
will fall into lawsuits.
20 Help your neighbour according to your power,
and be careful not to fall yourself.

The value of a home of your own

21 The essentials of life are water, bread,
a garment, and a house for privacy.
22 Better is the life of a poor man under a shelter of logs
than sumptuous fare in another man's house.
23 With little or with much, be well satisfied.[72]
24 It's a miserable life to go from house to house.
Where you're a guest, you dare not open your mouth.
25 You'll entertain, serve drinks, and have no thanks.
In addition to this, you'll hear bitter words.
26 "Come here, you sojourner, set a table,
and if you have anything in your hand, feed me with it."
27 "Leave, you sojourner, for an honoured guest is here.
My brother has come to be my guest. I need my house."
28 These things are grievous to a man of understanding:
The scolding about lodging and the insults of creditors.

Discipline your children

30:1 He who loves his son will continue to lay stripes on him,
that he may have joy from him in the end.
2 He who chastises his son will have profit from him,
and will brag about him among his acquaintances.
3 He who teaches his son will provoke his enemy to jealousy.
Before friends, he'll rejoice in him.
4 His father dies, and is as though he hadn't died;
for he's left one behind him like himself.

Literal Version

⟦ῥυσάμενον⟧. **18** surety much to_destroy ⟦κατευθύνοντας⟧, and to_shake he/she/it/self which/how a_wave sea; man ⟦δυνατοὺς⟧ ⟦ἀπῴκισε⟧, and to_lead_astray in/on/among Gentile_nation another's. **19** sinful ⟦ἐμπεσὼν⟧ toward ⟦ἐγγύην⟧, and to_pursue ⟦ἐργολαβείας⟧ ⟦ἐμπεσεῖται⟧ toward judgement. **20** ⟦Ἀντιλαβοῦ⟧ of_the near/neighbour according_to power you, and to_watch_out yourself not ⟦ἐμπέσῃς⟧. **21** beginning life water, and bread, and clothing, and house ⟦καλύπτων⟧ indecency. **22** greater life ⟦πτωχοῦ⟧ by/under ⟦σκέπην⟧ to_think, or/than ⟦ἐδέσματα⟧ shining in/on/among another's. **23** upon/to/against small and great goodwill to_ _have/be. **24** life evil/bad out_from home toward home, and which/whither ⟦παροικήσει⟧, no opening mouth. **25** ⟦Ξενιεῖς⟧ and ⟦ποτιεῖς⟧ toward ⟦ἀχάριστα⟧, and to/with upon/to/against this/he/she/it ⟦πικρὰ⟧ to_hear; **26** ⟦πάρελθε⟧ ⟦πάροικε⟧, ⟦κόσμησον⟧ table, and ⟦εἶτι⟧ in/on/among the/this/who hand you ⟦ψώμισόν⟧ I/we; **27** to_go_out ⟦πάροικε⟧ away_from face glory, ⟦ἐπεξένωταί⟧ I/we the/this/who brother, need the/this/who home. **28** weighty this/he/she/it a_human to_have/be ⟦φρόνησιν⟧, reproach home and reproach ⟦δανειστοῦ⟧.

30:1 the/this/who to_love the/this/who son he/she/it/self/my/your/him-self/there, ⟦ἐνδελεχήσει⟧ whip he/she/it/self, in_order_ _that/to to_celebrate upon/to/against last/least he/she/it/self/my/your/him-self/there. **2** the/this/who ⟦παιδεύων⟧ the/this/who son he/she/it/self/my/your/him-self/there ⟦ὀνήσεται⟧ upon/to/against he/she/it/self, and ⟦ἀναμέσον⟧ ⟦γνωρίμων⟧ upon/to/against he/she/it/self ⟦καυχήσεται⟧. **3** the/this/who to_ _teach the/this/who son he/she/it/self/my/your/him-self/there ⟦παραζηλώσει⟧ the/this/who enemy, and before friendly/friend upon/to/against he/she/it/self ⟦ἀγαλλιάσεται⟧. **4** to_decease

72 RV 29:23 · Note The remainder of this verse is omitted by the best authorities.

Literal Version

he/she/it/self/my/your/him-self/there
the/this/who father, and which/how no to_die,
like for he/she/it/self to_leave_behind
with/after he/she/it/self. **5** in/on/among
the/this/who life
he/she/it/self/my/your/him-self/there to_
_perceive and to_celebrate, and in/on/among
the/this/who death
he/she/it/self/my/your/him-self/there no to_
_grieve. **6** against/in_front_of enemy to_leave_
_behind ⟦ἔκδικον⟧, and the/this/who
friendly/friend ⟦ἀνταποδιδόντα⟧ because_
_of/grace. **7** ⟦Περιψύχων⟧ son ⟦καταδεσμεύσει⟧
wound he/she/it/self/my/your/him-self/there,
and upon/to/against all outcry ⟦ταραχθήσεται⟧
affection/entrails
he/she/it/self/my/your/him-self/there. **8** horse
⟦ἀδάμαστος⟧ ⟦ἀποβαίνει⟧ hard, and son
⟦ἀνειμένος⟧ ⟦ἐκβαίνει⟧ rather_rashly.
9 ⟦Τιθήνησον⟧ child and ⟦ἐκθαμβήσει⟧ you,
⟦σύμπαιζον⟧ he/she/it/self and ⟦λυπήσει⟧ you.
10 not ⟦συγγελάσῃς⟧ he/she/it/self in_order_
_that/to not ⟦συνοδυνηθῇς⟧, and
upon/to/against last/least ⟦γομφιάσεις⟧
the/this/who tooth you. **11** not to_give
he/she/it/self authority in/on/among ⟦νεότητι⟧.
12 ⟦Θλάσον⟧ the/this/who ⟦πλευρὰς⟧
he/she/it/self/my/your/him-self/there,
which/how he_is child, lest ⟦σκληρυνθεὶς⟧
⟦ἀπειθήσῃ⟧ you. **13** ⟦Παίδευσον⟧ the/this/who
son you, and ⟦ἔργασαι⟧ ⟦ἐναὐτῷ⟧, in_order_
_that/to not in/on/among the/this/who
indecency you ⟦προσκόψῃ⟧. **13a** and not
⟦παρίδῃς⟧ the/this/who ignorance
he/she/it/self/my/your/him-self/there.
13b ⟦Κάμψον⟧ the/this/who neck
he/she/it/self/my/your/him-self/there
in/on/among ⟦νεότητι⟧. **14** greater poor healthy
and ⟦ἰσχύων⟧ the/this/who to_have/be, or/than
rich ⟦μεμαστιγωμένος⟧ toward body
he/she/it/self/my/your/him-self/there.
15 health and ⟦εὐεξία⟧ better all gold, and body
⟦εὔρωστον⟧ or/than olg[uglide]ā unmeasured.
16 no he_is riches better ⟦ὑγιείας⟧ body, and no
to_be joy above/for joy heart. **17** greater death
above/for life Bitterness, or/than ⟦ἀῤῥώστημα⟧
⟦ἔμμονον⟧. **18** good-doer ⟦ἐκκεχυμένα⟧

Readers' Version

5 In his life, he saw his son and rejoiced.
When he died, it was without regret.
6 He left behind him an avenger against his enemies,
and one to repay kindness to his friends.
7 He who makes too much of his son will bind up his wounds.
His heart will be troubled at every cry.
8 An unbroken horse becomes stubborn.
An unrestrained son becomes headstrong.
9 Pamper your child, and he'll make you afraid.
Play with him, and he'll grieve you.
10 Don't laugh with him, or you might end up grieving with him,
and end up grinding your teeth.
11 Give him no liberty in his youth,
and don't ignore his follies.[73]
12 Bow[74] down his neck in his youth,
and beat him on the sides while he's a child,
or he might become stubborn and disobey you,
and there be sorrow to your soul.[75]
13 Chastise your son, and give him work,
or his shameless behaviour might offend you.

Health and happiness are better than wealth

14 Better is a poor man who's healthy and fit,
than a rich man who's afflicted in his body.
15 Health and fitness are better than all gold,
and a strong body better than wealth without measure.
16 There's no wealth better than health of body.
There's no gladness above the joy of the heart.
17 Death is better than a bitter life,
and eternal rest than a continual sickness.
18 Good things poured out on a mouth that's closed
are like food offerings laid on a grave.
19 What does an offering profit an idol?
Because it can't eat or smell.
So is he who's punished by the master,
20 seeing with his eyes and groaning,
like a eunuch embracing a virgin and groaning.

73 **RV 30:11 · Note** This line and the previous two lines are absent from some older MSS.

74 **RV 30:12 · Note** These three lines are absent from the oldest MSS.

75 **RV 30:12 · Note** These three lines are absent from the oldest MSS.

Readers' Version

21 Don't give your soul to sorrow.
Don't afflict yourself deliberately.
22 Gladness of heart is a man's life.
Cheerfulness of a man lengthens his days.
23 Love your own soul, and comfort your heart.
Remove sorrow far from you,
for sorrow has destroyed many,
and there's no profit in it.
24 Envy and anger shorten life.
Anxiety brings old age before its time.
25 Those who are cheerful and merry
will benefit from their food.

Literal Version

upon/to/against mouth ⟦κεκλεισμένῳ⟧,
⟦θέματα⟧ food ⟦παρακείμενα⟧ upon/to/against
⟦τάφῳ⟧. 19 one/which? to_be_profitable a_yield
idol? neither for ⟦ἔδεται⟧ neither not
⟦ὀσφρανθῇ⟧; thus(-ly) the/this/who
⟦ἐκδιωκόμενος⟧ by/under lord. 20 to_see
in/on/among in/on/among eye and ⟦στενάζων⟧,
just_as eunuch ⟦περιλαμβάνων⟧ virgin and
⟦στενάζων⟧. 21 not to_give toward grief
the/this/who soul you, and not ⟦θλίψῃς⟧
yourself in/on/among plan you. 22 joy heart life
a_human, and a_leap_for_joy man length_of_
_days. 23 to_love the/this/who soul you, and to_
_plead/comfort the/this/who heart you, and
grief long/distant ⟦ἀπόστησον⟧ away_from you;
much for to_kill the/this/who grief, and no to_be
advantage in/on/among he/she/it/self. 24 zeal
and wrath ⟦ἐλαττοῦσιν⟧ day, and before
time/right_time old_age to_bring concern.
25 which/how ⟦καλαμώμενος⟧ after ⟦τρυγητῶν⟧,
in/on/among praise lord ⟦ἔφθασα⟧, 26 and
which/how dove ⟦ἐπλήρωσα⟧ winepress. to_
_observe that/since no I/we/my alone to_labour,
but all the/this/who to_seek discipline. 27 to_
_hear I/we great_man a_people, and
the/this/who to_govern assembly to_listen_to.
28 son and woman, brother and to_love not to_
_give authority upon/to/against you
in/on/among life you, and not to_give other
the/this/who money you, in_order_that/to not
to_repent be_necessary about he/she/it/self.
29 until still to_live and wind/breath
in/on/among you/your, not ⟦ἀλλάξῃς⟧ yourself
all flesh; 30 greater for he_is the/this/who child
⟦δεηθῆναί⟧ you, or/than you ⟦ἐμβλέπειν⟧ toward
hand son you. 31 in/on/among all the/this/who
work you to_be ⟦ὑπεράγων⟧; not to_give ⟦μῶμον⟧
in/on/among the/this/who glory/to_think you.
32 in/on/among day consummation day life you
and in/on/among time/right_time death to_
_distribute inheritance. 33 food and rod and
burden ⟦ὄνῳ⟧, bread and discipline and work
⟦οἰκέτῃ⟧. 34 ⟦Ἔργασαι⟧ in/on/among ⟦παιδὶ⟧
and to_find/meet rest, ⟦ἄνες⟧ hand
he/she/it/self and ⟦ζητήσει⟧ freedom.
35 yoke/scales and leather_strap ⟦κάμψουσι⟧
neck, and ⟦οἰκέτῃ⟧ ⟦κακούργῳ⟧ ⟦στρέβλαι⟧ and
⟦βάσανοι⟧. 36 ⟦Ἔμβαλε⟧ he/she/it/self toward
work, in_order_that/to not idle, much for evil to_
_teach the/this/who idleness. 37 toward work
⟦κατάστησον⟧ as/just_as be_proper

Literal Version

he/she/it/self, and/even_if/if not ⟦πειθαρχῇ⟧, ⟦βάρυνον⟧ the/this/who fetter
he/she/it/self/my/your/him-self/there. **38** and not ⟦περισσεύσῃς⟧ in/on/among all flesh, and without judgement not to_do/make nothing. **39** if he_is you slave, to_be which/how you, that/since in/on/among blood ⟦ἐκτήσω⟧ he/she/it/self. **40** if he_is you slave, to_bring he/she/it/self which/how yourself, that/since which/how the/this/who soul you ⟦ἐπιδεήσεις⟧ he/she/it/self/my/your/him-self/there; if ⟦κακώσῃς⟧ he/she/it/self, and ⟦ἀπάρας⟧ ⟦ἀποδρᾷ⟧, in/on/among what? road controversy he/she/it/self?

31:1 ⟦Κέναι⟧ ⟦ἐλπίδες⟧ and false senseless man, and ⟦ἐνύπνια⟧ ⟦ἀναπτεροῦσιν⟧ ⟦ἄφρονας⟧. **2** which/how to_catch ⟦σκιᾶς⟧ and to_pursue wind, thus(-ly) the/this/who to_hold_fast/out dream. **3** this/he/she/it according_to this/he/she/it appearance/vision ⟦ἐνυπνίων⟧, before ⟦πρωσώπου⟧ likeness face. **4** away_from unclean one/which? ⟦καθαρισθήσεται⟧? and away_from lie one/which? ⟦ἀληθεύσει⟧? **5** ⟦Μαντεῖαι⟧ and ⟦οἰωνισμοὶ⟧ and ⟦ἐνύπνια⟧, futile he_is, and which/how ⟦ὠδινούσης⟧ ⟦φαντάζεται⟧ heart. **6** if not from_with highest ⟦ἀποσταλῇ⟧ in/on/among oversight, not to_give toward he/she/it/self the/this/who heart you. **7** much to_lead_astray the/this/who ⟦ἐνύπνια⟧, and to_fall_out ⟦ἐλπίζοντες⟧ upon/to/against he/she/it/self. **8** without lie ⟦συντελεσθήσεται⟧ law, and wisdom mouth faithful perfection. **9** man to_instruct to_know much, and the/this/who much-experienced ⟦ἐκδιηγήσεται⟧ understanding. **10** which no ⟦ἐπειράθη⟧ little/few to_perceive, the/this/who but/and ⟦πεπλανημένος⟧ to_multiply craftiness. **11** much to_see in/on/among the/this/who ⟦ἀποπλανήσει⟧ I/we, and greater the/this/who word I/we, understanding I/we. **12** many_times until death ⟦ἐκινδύνευσα⟧, and ⟦διεσώθην⟧ this/he/she/it because_of/grace. **13** spirit/breath ⟦φοβουμένων⟧ lord to_live, the/this/who for hope he/she/it/self upon/to/against the/this/who ⟦σώζοντα⟧ he/she/it/self. **14** the/this/who to_fear lord no not ⟦εὐλαβηθήσεται⟧, and no not ⟦δειλιάσῃ⟧, that/since he/she/it/self hope he/she/it/self/my/your/him-self/there. **15** ⟦Φοβουμένου⟧ the/this/who lord blessed

Readers' Version

Wealth and the temptation to do wrong

31:1 Wakefulness that comes from riches consumes the flesh,
and anxiety about it takes away sleep.
2 Wakeful anxiety will crave slumber.
In a severe disease, sleep will be broken.
3 A rich man toils in gathering money together.
When he rests, he's filled with his good things.
4 A poor man toils in lack of substance.
When he rests, he becomes needy.
5 He who loves gold won't be justified.
He who follows destruction will himself have his fill of it.
6 Many have been given over to ruin for the sake of gold.
Their destruction meets them face to face.
7 It's a stumbling block to those who sacrifice to it.
Every fool will be taken by it.
8 Blessed is the rich person who's found blameless,
and who doesn't go after gold.
9 Who's he, that we may call him blessed?
Because he's done wonderful things among his people.
10 Who's been tried by it, and found perfect?
Then let him boast.
Who's had the power to transgress, and hasn't transgressed?
And to do evil, and hasn't done it?
11 His prosperity will be made sure.
The congregation will tell of his gifts to the

Readers' Version

poor.

Good manners at meals

12 Do you sit at a great table? Don't be greedy there.
Don't say, "There's a lot of food on it!"
13 Remember that a greedy eye is a wicked thing.
What's been created more greedy than an eye?
Therefore it sheds tears from every face.
14 Don't stretch your hand wherever it looks.
Don't thrust yourself with it into the dish.
15 Consider your neighbour's feelings by your own.
Be discreet in every point.
16 Eat like a human being those things which are set before you.
Don't eat greedily, or you might be hated.
17 Be first to stop for manners' sake.
Don't be insatiable, or you might cause offence.
18 And if you sit among many,
Don't reach out your hand before them.
19 How sufficient to a well-mannered man is a very little.
He doesn't breathe heavily in his bed.
20 Healthy sleep comes from moderate eating.
He rises early, and his wits are with him.
The pain of wakefulness, colic,
and griping are with an insatiable man.
21 And if you've been forced to eat,
rise up in the middle of it, and you'll have rest.
22 Hear me, my son, and don't despise me,
and in the end you'll appreciate my words.
In all your works be skilful,
and no disease will come to you.
23 People bless him who's liberal with his food.
The testimony of his excellence will be believed.
24 The city will murmur at him who's a stingy with his food.
The testimony of his stinginess will be accurate.

Be careful with wine

25 Don't show yourself valiant in wine,
for wine has destroyed many.
26 The furnace tests the temper of steel by dipping;
so does wine test hearts in the quarrelling of the proud.
27 Wine is as good as life to men,

Literal Version

the/this/who soul; which? ⟦ἐπέχει⟧, and one/which? a_support
he/she/it/self/my/your/him-self/there?
16 the/this/who eye lord upon/to/against
the/this/who to_love he/she/it/self, shielding
⟦δυναστείας⟧ and a_reliance strength, a_shelter
away_from ⟦καύσωνος⟧ and a_shelter away_from
⟦μεσημβρίας⟧, prison/watch away_from
stumbling_block and help away_from
⟦πτώματος⟧, ⟦ἀνυψῶν⟧ soul and ⟦φωτίζων⟧ eye.
17 healing to_give, life and praise. 18 ⟦Θυσιάζων⟧
out_from ⟦ἀδίκου⟧, offering ⟦μεμωκημένη⟧, and
no toward goodwill ⟦μωκήματα⟧ lawless. 19 no
to_delight the/this/who highest in/on/among
⟦προσφοραῖς⟧ ungodly, and_not ⟦ἐγ⟧ multitude
sacrifice ⟦ἐξιλάσκεται⟧ sin. 20 ⟦Θύων⟧ son before
of_the father
he/she/it/self/my/your/him-self/there,
the/this/who ⟦προσάγων⟧ sacrifice out_from
money ⟦πενήτων⟧. 21 bread ⟦ἐπιδεομένων⟧, life
poor, the/this/who ⟦ἀποστερῶν⟧
he/she/it/self/my/your/him-self a_human
blood. 22 ⟦Φὸνεύων⟧ the/this/who
near/neighbour the/this/who ⟦ἀφαιρούμενος⟧
⟦συμβίωσιν⟧, and ⟦ἐκχέων⟧ blood the/this/who
⟦ἀποστερῶν⟧ wage ⟦μισθίου⟧. 23 one to_build,
and one ⟦καθαιρῶν⟧, one/which? ⟦ὠφέλησαν⟧
greater or/than labour? 24 one ⟦εὐχόμενος⟧, and
one ⟦καταρώμενος⟧, which? voice/sound
⟦εἰσακούσεται⟧ the/this/who ⟦δεστότης⟧?
25 ⟦Βαπτιζόμενος⟧ away_from dead, and again
⟦ἁπτόμενος⟧
he/she/it/self/my/your/him-self/there,
one/which? to_help the/this/who washing
he/she/it/self/my/your/him-self/there?
26 thus(-ly) a_human to_fast upon/to/against
the/this/who sin
he/she/it/self/my/your/him-self/there, and
again to_travel, and the/this/who he/she/it/self
to_do/make; the/this/who prayer
he/she/it/self/my/your/him-self/there
one/which? ⟦εἰσακούσεται⟧? and one/which? to_
_help in/on/among the/this/who
⟦ταπεινωθῆναι⟧ he/she/it/self?

Literal Version

32:1 the/this/who ⟦συντήρων⟧ law to_increase offering; ⟦θυσιάζων⟧ saving the/this/who ⟦προσέχων⟧ commandment. **2** ⟦Ἀνταποδιδοὺς⟧ because_of/grace to_bring_to fine_flour, and the/this/who to_do/make charity ⟦θυσιάζων⟧ praise. **3** goodwill lord to_leave away_from evil, and a_making_an_atonement to_leave away_from unrighteousness. **4** not ⟦ὀφθῇς⟧ in/on/among face lord empty, **5** all for this/he/she/it because_of/grace commandment. **6** offering just ⟦λιπαίνει⟧ altar, and the/this/who aroma he/she/it/self before highest. **7** sacrifice man just ⟦δεκτὴ⟧, and the/this/who memorial he/she/it/self no ⟦ἐπιλησθήσεται⟧. **8** in/on/among good-doer eye to_glorify the/this/who lord, and not ⟦σμικρύνῃς⟧ firstfruits hand you. **9** in/on/among all ⟦δόσει⟧ ⟦ἱλάρωσον⟧ the/this/who face you, and in/on/among joy to_sanctify tenth. **10** to_give ⟦ὑψίστῳ⟧ according_to the/this/who ⟦δόσιν⟧ he/she/it/self/my/your/him-self/there, and in/on/among good-doer eye invention hand. **11** that/since lord ⟦ἀνταποδιδούς⟧ he_is, and ⟦ἑπταπλάσια⟧ ⟦ἀνταποδώσει⟧ you. **12** not ⟦δωροκόπει⟧, no for ⟦προσδέξεται⟧; and not to_hold_fast/out sacrifice unjust, that/since lord judge he_is, and no he_is from_with he/she/it/self glory face. **13** no to_take face upon/to/against ⟦πτωχοῦ⟧, and petition ⟦ἠδικημένου⟧ ⟦εἰσακούσεται⟧. **14** no not ⟦ὑπερίδῃ⟧ ⟦ἱκετείαν⟧ ⟦ὀρφανοῦ⟧, and widow if ⟦ἐκχέῃ⟧ speech. **15** not ⟦δάκρυα⟧ widow upon/to/against cheek to_come/go_down, and the/this/who ⟦καταβόησις⟧ upon/to/against the/this/who ⟦καταγαγόντι⟧ he/she/it/self?

Readers' Version

if you drink it in moderation.
What life is there to a man who's without wine?
It's been created to make men glad.
28 Wine drunk in season and in moderation
is joy of heart and gladness of soul:
29 Wine drunk excessively is bitterness of soul,
with provocation and conflict.
30 Drunkenness increases the rage of a fool to his hurt.
It diminishes strength and adds wounds.
31 Don't rebuke your neighbour at a banquet of wine.
Don't despise him in his mirth.
Don't speak a word of reproach to him.
Don't distress him by making demands of him.

How to behave at a feast

32:1 Have they made you ruler of a feast?
Don't be lifted up.
Be among them as one of them.
Take care of them first, and then sit down.
2 And when you've done all your duties, take your place,
that you may be gladdened on their account,
and receive a wreath for your good service.
3 Speak, you who are older, for it's your right, but with sound knowledge;
and don't interrupt the music.
4 Don't pour out talk where there's a performance of music.
Don't display your wisdom at the wrong time.
5 As a ruby signet in a setting of gold,
so is a music concert at a wine banquet.
6 As an emerald signet in a work of gold,
so is musical melody with pleasant wine.
7 Speak, young man, if you're obliged to,
but no more than twice, and only if asked.
8 Sum up your speech, many things in few words.
Be as one who knows and yet holds his tongue.
9 When among great men, don't behave as their equal.
When another is speaking, don't babble.
10 Lightning speeds before thunder.
Approval goes before one who's modest.
11 Rise up in good time, and don't be last.
Go home quickly and don't loiter

Readers' Version

12 Amuse yourself there and do what is in your heart.
Don't sin by proud speech.
13 Because these things bless your Maker,
who gives you to drink freely of his good things.
14 He who fears the master will receive discipline.
Those who seek him early will find favour.

Accept instruction and think before acting

15 He who seeks the law will be filled with it,
but the hypocrite will stumble at it.
16 Those who fear the master will find true judgement,
and will kindle righteous acts like a light.
17 A sinful man shuns reproof,
and will find a judgement according to his will.
18 A sensible person won't neglect a thought.
An insolent and proud man won't crouch in fear,
even after he's done a thing by himself without counsel.
19 Do nothing without counsel,
but when you've acted, don't regret it.
20 Don't go in a way of conflict.
Don't stumble in stony places.
21 Don't be overconfident on a smooth road.
22 Beware of your own children.
23 In every work guard your own soul,
for this is the keeping of the commandments.
24 He who believes the law gives heed to the commandment.
He who trusts in the master will suffer no loss.
33:1 No evil will happen to him who fears the master,
but in trials once and again he'll deliver him.
2 A wise man won't hate the law,
but he who's a hypocrite about it's like a boat in a storm.
3 A man of understanding will put his trust in the law.
And the law is faithful to him, as when one asks a divine oracle.
4 Prepare your speech, and so you'll be heard.
Bind up instruction, and make your answer.
5 A fool's heart is like a cartwheel.

Literal Version

16 to_serve/heal in/on/among goodwill ⟦δεχθήσεται⟧, and the/this/who petition he/she/it/self/my/your/him-self/there until cloud ⟦συνάψει⟧. 17 prayer ⟦ταπεινοῦ⟧ ⟦νεφέλας⟧ to_pass_through, and until ⟦συνεγγίσῃ⟧ no not ⟦παρακληθῇ⟧, and no not to_leave until ⟦ἐπισκέψηται⟧ the/this/who highest; and to_ _judge rightly, and to_do/make judgement. 18 and the/this/who lord no not ⟦βραδύνῃ⟧, and_ _not not ⟦μακροθυμήσει⟧ upon/to/against he/she/it/self until if ⟦συντρίψῃ⟧ loins ⟦ἀνελεημόνων⟧; and the/this/who Gentile_ _nation ⟦ἀνταποδώσει⟧ vengeance, until ⟦ἐξάρῃ⟧ multitude ⟦ὑβριστῶν⟧, and ⟦σκῆπτρα⟧ unjust ⟦συντρίψῃ⟧, 19 until ⟦ἀνταποδῷ⟧ a_human according_to the/this/who action he/she/it/self/my/your/him-self/there, and the/this/who work the/this/who a_human according_to the/this/who ⟦ἐνθυμήματα⟧ he/she/it/self, until to_judge the/this/who judgement of_the a_people he/she/it/self/my/your/him-self/there, and ⟦εὐφρανεῖ⟧ he/she/it/self in/on/among the/this/who mercy he/she/it/self/my/your/him-self/there. 20 ⟦Ὡραῖον⟧ mercy in/on/among time/right_ _time pressure he/she/it/self/my/your/him-self/there, which/how cloud ⟦ὑετοῦ⟧ in/on/among time/right_time ⟦ἀβροχίας⟧.

33:1 to_have_mercy I/we, master the/this/who God all, and ⟦ἐπίβλεψον⟧; 2 and ⟦ἐπίβαλε⟧ the/this/who fear you upon/to/against all the/this/who Gentile_nation. 3 ⟦Ἔπαρον⟧ the/this/who hand you upon/to/against Gentile_ _nation another's, and ⟦ἰδέτωσαν⟧ the/this/who ⟦δυναστείαν⟧ you. 4 just_as before he/she/it/self ⟦ἡγιάσθης⟧ in/on/among I/we, thus(-ly) before I/we ⟦μεγαλυνθείης⟧ in/on/among he/she/it/self; 5 and ⟦ἐπιγνώτωσάν⟧ you just_as and I/we to_come_to_know, that/since no he_is God but/however you lord. 6 ⟦Ἐγκαίνισον⟧ sign, and ⟦ἀλλοίωσον⟧ marvellous; 7 to_glorify hand and ⟦βραχίονα⟧ right; ⟦ἔγειρον⟧ wrath, and ⟦ἔκχεον⟧ wrath; ⟦ἔξαρον⟧ ⟦ἀντίδικον⟧, and

Literal Version

⟦ἔκτριψον⟧ enemy. **8** to_hasten time/right_time,
and to_remember ⟦ὁρκισμοῦ⟧, and
⟦ἐκδιηγησάσθωσαν⟧ the/this/who mighty you.
9 in/on/among wrath fire ⟦καταβρωθήτω⟧
the/this/who ⟦σωζόμενος⟧, and the/this/who
⟦κακοῦντες⟧ the/this/who a_people you
⟦εὕροισαν⟧ destruction. **10** ⟦Σύντριψον⟧ head
ruler enemy to_speak, no he_is but/however
I/we. **11** ⟦Σύναγε⟧ all tribe Yakōb. **12** shining
heart and good-doer upon/to/against
⟦ἐδέσμασιν⟧ the/this/who food he/she/it/self
to_care.

Readers' Version

His thoughts are like a rolling axle.
6 A stallion horse is like a mocking friend.
He neighs under every one who sits on him.

God gives different roles to days and people

7 Why does one day excel another,
when all the light of every day in the year is from the sun?
8 They were distinguished by the master's knowledge,
and he varied seasons and feasts.
9 Some of them he exalted and hallowed,
and some of them he's made ordinary days.
10 And all men are from the ground.
Adam was created from dust.
11 In the abundance of his knowledge the master distinguished them,
and made their ways different.
12 Some of them he blessed and exalted,
and some of them he made holy and brought near to himself.
Some of them he cursed and brought low,
and overthrew them from their place.
13 As the clay of the potter in his hand,
all his ways are according to his good pleasure,
so men are in the hand of him who made them,
to render to them according to his judgement.
14 Good is the opposite of evil,
and life is the opposite of death;
so[76] the sinner is the opposite of the godly.
15 Look on all the Most High's works like this,
they come in pairs, one against another.

The teacher shares what he has learnt

16 I was the last on watch,
like one who gleans after the grape gatherers.
17 By the master's blessing I arrived before them,
and filled my wine-pressing pit like one who gathers grapes.
18 Consider that I laboured not for myself alone,
but for all those who seek instruction.
19 Hear me, you great men of the people,
and listen with your ears, you rulers of the congregation.

Keep control of your own affairs

20 To son and wife, to brother and friend,
don't give power over yourself while you live,

76 RV 33:14 · Note A line of this verse is here omitted by the best authorities.

Readers' Version

and don't give your goods to another,
or you might regret it and have to ask for them back.
21 While you still live and breath is in you,
don't give yourself over to anybody.
22 Because it's better that your children should ask from you
than that you should look to your children's hand.
23 Excel in all your works.
Don't bring a stain on your honour.
24 In the day that you end the days of your life,
in the time of death, distribute your inheritance.

Responsibilities towards servants

25 Fodder, a stick, and burdens are for a donkey.
Bread, discipline, and work are for a servant.
26 Set your slave to work, and you'll find rest.
Leave his hands idle, and he'll seek liberty.
27 Yoke and whip will bow the neck.
Because an evil slave there are racks and tortures.
28 Send him to labour, that he not be idle,
for idleness teaches much mischief.
29 Set him to work, as is fit for him.
If he doesn't obey, make his fetters heavy.
30 Don't be excessive towards any.
Do nothing unjust.
31 If you have a slave, treat him like yourself,
because you've bought him with blood.
32 If you have a slave, treat him like yourself.
Because like your own soul, you'll need him.
If you treat him ill, and he departs and runs away,
33 which way will you go to seek him?

Don't put your trust in dreams

34:1 Vain and false hopes are for a man void of understanding.
Dreams give wings to fools.
2 As one who grasps at a shadow and follows after the wind,
so is he who sets his mind on dreams.
3 The vision of dreams is a reflection,
the likeness of a face near a face.
4 From an unclean thing what can be cleansed?
From that which is false what can be true?

Literal Version

34:1 sleeplessness riches ⟦ἐκτήκει⟧ flesh, and the/this/who concern he/she/it/self/my/your/him-self/there ⟦ἀφιστᾷ⟧ ⟦ὕπνον⟧. 2 concern ⟦ἀγρυπνίας⟧ ⟦ἀπαιτήσει⟧ ⟦νυσταγμὸν⟧, and ⟦ἀῤῥώστημα⟧ ⟦βαρὺ⟧ ⟦ἐκνήψει⟧ sleep. 3 to_labour rich in/on/among synagogue money, and in/on/among the/this/who ⟦ἀναπαύσει⟧ ⟦ἐμπίπλαται⟧ the/this/who ⟦τρυφημάτων⟧ he/she/it/self/my/your/him-self/there; 4 to_ _labour poor in/on/among ⟦ἐλαττώσει⟧ life, and in/on/among the/this/who ⟦ἀναπαύσει⟧ ⟦ἐπιδεὴς⟧ to_be. 5 the/this/who to_love gold no

Literal Version

to_justify, and the/this/who to_pursue decay,
he/she/it/self to_fill. **6** much to_give toward
corpse because_of/grace gold, and to_be
destruction he/she/it/self according_to face
he/she/it/self. **7** wood stumbling_block he_is
the/this/who ⟦ἐνθυσιάζουσιν⟧ he/she/it/self,
and all foolish ⟦ἁλώσεται⟧ in/on/among
he/she/it/self. **8** blessed rich which to_find/meet
blameless, and which after gold no to_travel.
9 one/which? he_is and ⟦μακαριοῦμεν⟧
he/she/it/self? to_do/make for marvellous
in/on/among a_people
he/she/it/self/my/your/him-self/there.
10 one/which? ⟦ἐδοκιμάσθη⟧ in/on/among
he/she/it/self and to_perfect, and to_be toward
pride? one/which? be_able ⟦παραβῆναι⟧, and no
to_transgress, and to_do/make evil/harm, and no
to_do/make? **11** ⟦Στερεωθήσεται⟧ the/this/who
good-doer
he/she/it/self/my/your/him-self/there, and
the/this/who charity
he/she/it/self/my/your/him-self/there
⟦ἐκδιηγήσεται⟧ assembly. **12** upon/to/against
table great ⟦ἐκάθισας⟧? not ⟦ἀνοίξῃς⟧
upon/to/against he/she/it/self ⟦φάρυγγά⟧ you;
and not to_say, much indeed the/this/who
upon/to/against he/she/it/self. **13** to_remember
that/since evil/harm eye evil/bad,
⟦πονηρότερον⟧ eye one/which? to_create?
through/because_of this/he/she/it away_from
all face ⟦δακρύει⟧. **14** which/whither if
⟦ἐπιβλέψῃ⟧, not ⟦ἐκτείνῃς⟧ hand, and not
⟦συνθλίβου⟧ he/she/it/self in/on/among bowl.
15 to_understand the/this/who of_the
near/neighbour out_from yourself, and
upon/to/against all thing ⟦διανοοῦ⟧. **16** to_eat
which/how a_human the/this/who
⟦παρακείμενά⟧ you, and not ⟦διαμασῷ⟧, not
⟦μισηθῇς⟧. **17** ⟦Παῦσαι⟧ first because_of/grace
discipline, and not ⟦ἀπλησταύου⟧, lest to_strike.
18 and if ⟦ἀναμέσον⟧ greater ⟦ἐκάθισας⟧, before
he/she/it/self not ⟦ἐκτείνῃς⟧ the/this/who hand
you. **19** which/how sufficient a_human
⟦πεπαιδευμένῳ⟧ the/this/who little/few, and
upon/to/against the/this/who ⟦κοίτης⟧
he/she/it/self/my/your/him-self/there no
⟦ἀσθμαίνει⟧. **20** sleep ⟦ὑγείας⟧ upon/to/against
⟦ἐντέρῳ⟧ ⟦μετρίῳ⟧, to_arise early, and
the/this/who soul
he/she/it/self/my/your/him-self/there
with/after

Readers' Version

5 Divinations, and soothsayings, and dreams, are vain.
The heart has fantasies like a woman in labour.
6 If they aren't sent in a visitation from the Most High,
don't give your heart to them.
7 Because dreams have led many astray.
They've failed by putting their hope in them.
8 Without lying the law will be fulfilled.
Wisdom is complete in a faithful mouth.

Experience and trusting God

9 A well-instructed man knows many things.
He who has much experience will declare understanding.
10 He who has no experience knows few things.
But he who's travelled increases cleverness.
11 I've seen many things in my travels.
My understanding is more than my words.
12 I was often in danger even to death.
I was preserved because of these experiences.
13 The spirit of those who fear the master will live,
for their hope is in him who saves them.
14 Anyone who fears the master won't be afraid, and won't be a coward,
because he's his hope.
15 Blessed is the soul of him who fears the master.
To whom does he give heed? Who's his support?
16 The master's eyes are on those who love him,
a mighty protection and strong support,
a cover from the hot blast, a shade from the noonday sun,
a guard from stumbling, and a help from falling.
17 He raises up the soul, and enlightens the eyes.
He gives health, life, and blessing.

Worship that pleases God

18 He who sacrifices a thing wrongfully gotten, his offering is made in mockery.
The mockeries of wicked men aren't acceptable.
19 The Most High has no pleasure in the offerings of the ungodly,
Neither is he pacified for sins by the multitude

Readers' Version

of sacrifices.
20 Like one who kills a son before his father's eyes
is he who brings a sacrifice from the goods of the poor.
21 The bread of the needy is the life of the poor.
He who deprives him of it's a man of blood.
22 Like one who murders his neighbour is he who takes away his living.
Like a shedder of blood is he who deprives a hireling of his hire.
23 When one builds, and another pulls down,
what profit do they have but toil?
24 When one prays, and another curses,
whose voice will the master listen to?
25 He who washes himself after touching a dead body, and touches it again,
what does he gain by his washing?
26 Even so a man fasting for his sins,
and going again, and doing the same,
who'll listen to his prayer?
What profit does he have in his humiliation?

35:1 He who keeps the law multiplies offerings.
He who heeds the commandments sacrifices a peace offering.
2 He who returns a kindness offers fine flour.
He who gives to the poor sacrifices a thank offering.
3 To depart from wickedness pleases the master.
To depart from unrighteousness is an atoning sacrifice.

Literal Version

he/she/it/self/my/your/him-self/there; travail ⟦ἀγρυπνίας⟧ and ⟦χολέρας⟧ and ⟦στρόφος⟧ with/after man ⟦ἀπλήστου⟧. 21 and if ⟦ἐβιάσθης⟧ in/on/among ⟦ἐδέσμασιν⟧, to_arise ⟦μεσοπωρῶν⟧ and ⟦ἀναπαύσῃ⟧. 22 ⟦Ἄκουσόν⟧ I/we child and not ⟦ἐξουδενώσῃς⟧ I/we, and upon/to/against last/least to_find/meet the/this/who word I/we; in/on/among all the/this/who work you to_be ⟦ἐντρεχὴς⟧, and all ⟦αρρώστημα⟧ no not you ⟦ἀπαντήσῃ⟧. 23 shining upon/to/against bread ⟦εὐλογήσει⟧ lip, and testimony the/this/who ⟦καλλονῆς⟧ he/she/it/self/my/your/him-self/there faithful. 24 evil/bad upon/to/against bread ⟦διαγογγύσει⟧ city, and the/this/who testimony the/this/who evil he/she/it/self/my/your/him-self/there ⟦ἐκριβής⟧. 25 in/on/among wine not ⟦ἀνδρίζου⟧, much for to_destroy the/this/who wine; 26 furnace/oven to_test a_scale_which_flies_ _from_hammered_iron in/on/among ⟦βαφῇ⟧, thus(-ly) wine heart in/on/among quarrel ⟦ὑπερηφάνων⟧. 27 ⟦Ἐπίσον⟧ life wine a_human, if ⟦πίνῃς⟧ he/she/it/self measure he/she/it/self/my/your/him-self/there; one/which? life ⟦ἐλασσουμένῳ⟧ wine? and he/she/it/self to_create toward ⟦εὐφροσύνην⟧ a_ _human. 28 a_leap_for_joy heart and joy soul wine ⟦πινόμενος⟧ in/on/among time/right_time self-sufficient; 29 bitterness soul wine ⟦πινόμενος⟧ much, in/on/among ⟦ὀρεθισμῷ⟧ and ⟦ἀντιπτώματι⟧. 30 to_multiply drunkenness wrath ⟦ἄφρονος⟧ toward stumbling_block, ⟦ἐλαττῶν⟧ strength and ⟦προσποιῶν⟧ wound. 31 in/on/among ⟦συμποσίῳ⟧ wine not ⟦ἐλέγξῃς⟧ the/this/who near/neighbour, and not ⟦ἐξουδενώσῃς⟧ he/she/it/self in/on/among joy he/she/it/self/my/your/him-self/there; word ⟦ὀνειδισμοῦ⟧ not to_say he/she/it/self, and not he/she/it/self ⟦θλίψῃς⟧ in/on/among ⟦ἀπαιτήσει⟧.

35:1 to_govern you ⟦κατέστησαν⟧? not ⟦ἐπαίρου⟧, to_be in/on/among he/she/it/self which/how one out_from he/she/it/self; ⟦φρόντισον⟧ he/she/it/self, and thus(-ly) ⟦κάθισον⟧, 2 and all the/this/who need you to_ _do/make to_recline, in_order_that/to ⟦εὐφρανθῇς⟧ through/because_of he/she/it/self, and ⟦εὐκοσμίας⟧ because_of/grace ⟦λάβῃς⟧ crown. 3 ⟦Λάλησον⟧ ⟦πρεσβύτερε⟧, be_proper for you, in/on/among ⟦ἀκριβεῖ⟧ higher_knowledge,

Literal Version

and not ⟦ἐμποδίσῃς⟧ ⟦μουσικά⟧. **4** where(-ever) ⟦ἀκρόαμα⟧, not ⟦ἐκχέῃς⟧ speech, and unseasonably not ⟦σοφίζου⟧. **5** seal ⟦ἄνθρακος⟧ upon/to/against world gold, interpretation musician in/on/among ⟦συμποσίῳ⟧ wine. **6** in/on/among ⟦κατασκευάσματι⟧ gold seal ⟦σμαράγδου⟧ member musician upon/to/against to_perceive wine. **7** ⟦Λάλησον⟧ young_man if need you, hardly twice if ⟦ἐπερωτηθῇς⟧. **8** ⟦Κεφαλαίωσον⟧ word, in/on/among little/few much, to_be which/how to_know and together be_quiet. **9** in/on/among midst ⟦μεγιστάνων⟧ not ⟦ἐξισάζου⟧, and other to_speak not much ⟦ἀδολέσχει⟧. **10** before thunder ⟦κατασπεύδει⟧ lightning, and before ⟦αἰσχυντηροῦ⟧ to_go_ _before grace. **11** in/on/among hour ⟦ἐξεγείρου⟧ and not ⟦οὐράγει⟧, ⟦ἀπότρεχε⟧ toward house and not ⟦ῥαθύμει⟧. **12** there ⟦παῖζε⟧ and to_do/make the/this/who ⟦ἐνθυμήματά⟧ you, and not ⟦ἁμάρτῃς⟧ word ⟦ὑπερηφάνῳ⟧. **13** and upon/to/against this/he/she/it ⟦εὐλόγησον⟧ the/this/who ⟦ποιήσαντά⟧ you, and ⟦μεθύσκοντά⟧ you away_from the/this/who good-doer he/she/it/self/my/your/him-self/there. **14** the/this/who to_fear lord ⟦ἐκδέξεται⟧ discipline, and the/this/who ⟦ὀρθρίζοντες⟧ to_ _find/meet goodwill. **15** the/this/who to_seek law ⟦ἐμπλησθήσεται⟧ he/she/it/self/my/your/him-self/there, and the/this/who ⟦ὑποκρινόμενος⟧ ⟦σκανδαλισθήσεται⟧ in/on/among he/she/it/self. **16** the/this/who to_fear lord to_ _find/meet judgement, and righteous_act which/how light ⟦ἐξάψουσιν⟧. **17** a_human sinful ⟦ἐκκλίνει⟧ rebuke, and according_to the/this/who will/desire he/she/it/self/my/your/him-self/there to_ _find/meet interpretation. **18** man plan no not ⟦παρίδῃ⟧ thought, another's and arrogant no ⟦καταπτήξει⟧ fear, and with/after the/this/who to_do/make with/after he/she/it/self/my/your/him-self/there without plan. **19** without plan nothing to_do/make, and in/on/among the/this/who to_do/make you not ⟦μεταμελοῦ⟧. **20** in/on/among road ⟦ἀντιπτώματος⟧ not to_travel, and not to_strike in/on/among ⟦λιθώδεσι⟧. **21** not to_trust_(in) in/on/among road ⟦ἀπροσκόπῳ⟧, **22** and away_ _from the/this/who child you to_keep/guard. **23** in/on/among all work to_trust_(in) the/this/who soul you, and for this/he/she/it

Readers' Version

4 See that you don't appear in the presence of the master empty.

5 Because all these things are done because of the commandment.

6 The offering of the righteous enriches the altar.
The sweet fragrance of it's before the Most High.

7 The sacrifice of a righteous man is acceptable.
It won't be forgotten.

8 Glorify the master with generosity.
Don't reduce the first fruits of your hands.

9 In every gift show a cheerful face,
And dedicate your tithe with gladness.

10 Give to the Most High according as he's given.
As your hand has found, give generously.

11 Because the master repays,
and he'll repay you sevenfold.

God hears the prayers of the oppressed

12 Don't plan to bribe him with gifts, for he won't receive them.
Don't set your mind on an unrighteous sacrifice,
Because the master is the judge,
and with him is no respect of persons.

13 He won't accept any person against a poor man.
He'll listen to the prayer of him who's wronged.

14 He'll in no way despise the supplication of the fatherless
or the widow, when she pours out her tale.

15 Don't the tears of the widow run down her cheek?
Isn't her cry against him who's caused them to fall?

16 He who serves God according to his good pleasure will be accepted.
His supplication will reach to the clouds.

17 The prayer of the humble pierces the clouds.
until it comes near, he won't be comforted.
He won't depart until the Most High visits
and he judges righteously and executes judgement.

18 And the master won't be slack, neither will he be patient towards them,
until he's crushed the loins of the unmerciful.

Readers' Version

He'll repay vengeance to the heathen
until he's taken away the multitude of the arrogant
and broken in pieces the sceptres of the unrighteous,
19 until he's rendered to every man according to his actions,
and repaid men's works according to their plans,
until he's judged the cause of his people,
and he'll make them rejoice in his mercy.
20 Mercy is as welcome in the time of his affliction,
as clouds of rain in the time of drought.

A prayer for Yisrael's restoration

36:1 Have mercy on us, Oh master the god of all, and look at us with favour;
2 and send your fear on all the nations.[77]
3 Lift up your hand against the foreign nations
and let them see your mighty power.
4 As you showed your holiness in us before them,
so be magnified in them before us.
5 Let them know you, as we also have known you,
that there's no god but only you, Oh God.
6 Show new signs, and work various wonders.
Glorify your hand and your right arm.[78]
7 Raise up indignation and pour out anger.
Take away the adversary and destroy the enemy.
8 Hasten the time and remember your oath.
Let them declare your mighty works.
9 Let him who escapes be devoured by raging fire.
May those who harm your people find destruction.
10 Crush the heads of the rulers of the enemies
who say, "There's no one but ourselves."
11 Gather all the tribes of Ya'akov (Jacob) together,
and[79] take them for your inheritance, as from the beginning.

Literal Version

he_is jail/keeping commandment.
24 the/this/who to_trust_(in) law ⟦προσέχει⟧ commandment, and the/this/who to_persuade lord no ⟦ἐλαττωθήσεται⟧.

36:1 the/this/who ⟦φοβουμένῳ⟧ lord no to_ _meet evil/harm, but in/on/among temptation/testing and again ⟦ἐξελεῖται⟧. **2** man wise no to_hate law, the/this/who but/and ⟦ὑποκρινόμενος⟧ in/on/among he/she/it/self, which/how in/on/among ⟦καταιγίδι⟧ boat. **3** a_ _human intelligent ⟦ἐμπιστεύσει⟧ law, and the/this/who law he/she/it/self faithful which/how ⟦ἐρώτημα⟧ just. **4** to_make_ready word, and thus(-ly) ⟦ἀκουθήσῃ⟧, ⟦σύνδησον⟧ discipline and ⟦ἀποκρίθητι⟧. **5** course/wheel ⟦ἁμάξης⟧ affection/entrails ⟦μωροῦ⟧, and which/how to_bring ⟦στρεφόμενος⟧ the/this/who reasoning he/she/it/self/my/your/him-self/there. **6** horse toward ⟦ὀχείαν⟧ which/how friendly/friend mocker, under all ⟦ἐπικαθημένου⟧ ⟦χρεμετίζει⟧. **7** why? day day ⟦ὑπερέχει⟧, and all light day year away_from sun? **8** in/on/among knowledge lord ⟦διεχωρίσθησαν⟧, and ⟦ἠλλοίωσε⟧ time/right_ _time and ⟦ἑορτάς⟧; **9** away_from he/she/it/self ⟦ἀνύψωσε⟧ and to_sanctify, and out_from he/she/it/self to_place toward number day. **10** and a_human all away_from ⟦ἐδάφους⟧, and out_from earth to_create Adam. **11** in/on/among multitude ⟦ἐπιστήμης⟧ lord ⟦διεχώρισεν⟧ he/she/it/self, and ⟦ἠλλοίωσε⟧ the/this/who road he/she/it/self. **12** out_from he/she/it/self to_praise/bless and ⟦ἀνύψωσε⟧, and out_from he/she/it/self to_sanctify, and to/with

77 **RV 36:2 · Note** The remainder of this verse is omitted by the best authorities.

78 **RV 36:6 · Note** The remainder of this verse is omitted by the best authorities.

79 **RV 36:11 · Note** The ancient authorities read I took them for my inheritance: but the Greek text is here very confused.

Literal Version

he/she/it/self to_come_near; away_from
he/she/it/self ⟦κατηράσατο⟧, and to_humble,
and ⟦ἀνέστρεψεν⟧ he/she/it/self away_from
uprising he/she/it/self. **13** which/how clay
potter in/on/among hand
he/she/it/self/my/your/him-self/there, all
the/this/who/which road
he/she/it/self/my/your/him-self/there
according_to the/this/who goodwill
he/she/it/self/my/your/him-self/there;
thus(-ly) a_human in/on/among hand of_the
⟦ποιήσαντος⟧ he/she/it/self, to_pay
he/she/it/self according_to the/this/who
judgement
he/she/it/self/my/your/him-self/there.
14 opposite of_the evil/harm the/this/who
good-doer, and opposite of_the death
the/this/who life, thus(-ly) opposite ⟦εὐσεβοῦς⟧
sinful. **15** and thus(-ly) ⟦ἔμβλεψον⟧ toward all
the/this/who work of_the highest, two two
in/on/among/one before of_the one.
16 I/we/and_I last/least ⟦ἠγρύπνησα⟧, and
⟦κατεκληρονόμησα⟧ he/she/it/self as/just_as
away_from beginning. **17** to_have_mercy a_
_people, lord, ⟦κεκλημένον⟧ upon/to/against
name you, and Israaʸl which ⟦πρωτογόνῳ⟧
⟦ὡμοίωσας⟧. **18** ⟦Οἰκτείρησον⟧ city ⟦ἁγιάσματός⟧
you Hierousalaʸm, city ⟦καταπαύματός⟧ you.
19 ⟦Πλῆσον⟧ Siōn to_take_up the/this/who
oracles you, and away_from the/this/who glory
you the/this/who a_people you. **20** to_give
testimony the/this/who in/on/among beginning
⟦κτίσμασί⟧ you, and ⟦ἔγειρον⟧ prophecy
the/this/who upon/to/against name you; **21** to_
_give wage the/this/who ⟦ὑπομένουσί⟧ you, and
the/this/who prophet you ⟦ἐμπιστευθήτωσαν⟧.
22 ⟦Εἰσάκουσον⟧, lord, petition the/this/who
⟦ἱκετῶν⟧ you, according_to the/this/who praise
A'arōn about of_the a_people you, and to_know
all the/this/who upon/to/against the/this/who
earth, that/since you lord to_be the/this/who
God the/this/who an_age. **23** all food to_eat
belly/womb/stomach, he_is but/and food food
good. **24** a_throat ⟦γεύεται⟧ food ⟦θήρας⟧,
thus(-ly) heart ⟦συνετὴ⟧ word false. **25** heart
torture to_give grief, and a_human
much-experienced ⟦ἀνταποδώσει⟧
he/she/it/self. **26** all male ⟦ἐπιδέξεται⟧ woman,
he_is but/and daughter daughter greater.

Readers' Version

12 Oh master, have mercy on the people that's called by your name,
and on Yisrael (Israel), whom you likened to a firstborn.
13 Have compassion on the city of your sanctuary,
Yerushalem (Jerusalem), the place of your rest.
14 Fill Tsiyon (Zion). Exalt your oracles
and fill your people with your glory.
15 Give testimony to those who were your creatures in the beginning,
and fulfil the prophecies that have been spoken in your name.
16 Reward those who wait for you,
and men will put their trust in your prophets.
17 Listen, Oh master, to the prayer of your servants,
according to the blessing of Aharon (Aaron) about your people;
and all those who are on the earth will know
that you're the master, the[80] eternal God.

Discernment and choosing a wife

18 The belly will eat any food,
but one food is better than another.
19 The mouth tastes meats taken in hunting,
so does an understanding heart detect false speech.
20 A contrary heart will cause heaviness.
A man of experience will pay him back.
21 A woman will receive any man,
but one daughter is better than another.
22 The beauty of a woman cheers the face.
A man desires nothing more.
23 If kindness and humility are on her tongue,
her husband isn't like other sons of men.
24 He who gets a wife gets his richest treasure,
a help meet for him and a pillar of support.
25 Where no hedge is, the property will be plundered.
He who has no wife will mourn as he wanders.
26 Because who'd trust a nimble robber who skips from city to city?
Even so, who'd trust a man who has no nest, and lodges wherever he finds himself at nightfall?

80 **RV 36:17 · Note** Grk. God of the ages.

Readers' Version

Recognising a true friend

37:1 Every friend will say, "I also am his friend";
but there's a friend which is only a friend in name.
2 Isn't there a grief in it even to death
when a companion and friend is turned into an enemy?
3 Oh wicked imagination, why were you formed
to cover the dry land with deceit?
4 There's a companion who rejoices in the gladness of a friend,
but in time of affliction will be against him.
5 There's a companion who for the belly's sake labours with his friend,
yet in the face of battle will carry his buckler.
6 Don't forget a friend in your soul.
Don't be unmindful of him in your riches.

Choose your advisers carefully

7 Every counsellor extols counsel,
but some give counsel in their own interest.
8 Let your soul beware of a counsellor,
and know in advance what's his interest
(for he'll take counsel for himself),
in case he casts the lot against you,
9 and say to you, "Your way is good."
Then he'll stand near you, to see what'll happen to you.
10 Don't take counsel with one who looks askance at you.
Hide your counsel from those who are jealous of you.
11 Don't consult with a woman about her rival,

Literal Version

27 beauty woman ⟦ἱλαρύνει⟧ face, and above/for all desire a_human ⟦ὑπεράγει⟧. **28** if to_be upon/to/against tongue he/she/it/self mercy and gentleness, no to_be the/this/who man he/she/it/self according_to son a_human. **29** the/this/who ⟦κτώμενος⟧ woman ⟦ἐνάρχεται⟧ ⟦κτήσεως⟧, ⟦βοηθὸν⟧ according_to he/she/it/self and pillar ⟦ἀναπαύσεων⟧. **30** which/whither no he_is fence, ⟦διαρπαγήσεται⟧ possession, and which/whither no he_is woman, ⟦στενάξει⟧ ⟦πλανώμενος⟧. **31** one/which? for to_trust_(in) ⟦εὐζώνῳ⟧ ⟦λῃστῇ⟧ ⟦σφαλλομένῳ⟧ out_from city toward city? thus(-ly) a_human not to_have/be chick and ⟦καταλύοντι⟧ which/whither if ⟦ὀψισῇ⟧.

37:1 all friendly/friend to_say, ⟦ἐφιλίασα⟧ he/she/it/self I/we/and_I; but he_is friendly/friend name alone/only friendly/friend. **2** not grief there_is until death, friend and friendly/friend ⟦τρεπόμενος⟧ toward hostility? **3** Omega/oh!/to_be evil/bad a_thought, whence/how ⟦ἐνεκυλίσθης⟧ ⟦καλύψαι⟧ the/this/who dried_up/withered in/on/among ⟦δολιότητι⟧? **4** friend ⟦φίλου⟧ in/on/among joy ⟦ἥδεται⟧, and in/on/among time/right_time pressure to_be opposite; **5** friend to_love ⟦συμπονεῖ⟧ because_of/grace ⟦γαστρὸς⟧, before ⟦πολέμου⟧ to_take ⟦ἀσπίδα⟧. **6** not ⟦ἐπιλάθῃ⟧ ⟦φίλου⟧ in/on/among the/this/who soul you, and not ⟦ἀμνημονήσῃς⟧ he/she/it/self/my/your/him-self/there in/on/among money you. **7** all counsellor ⟦ἐξαίρει⟧ plan, but he_is ⟦συμβουλεύων⟧ toward my/your/him-self. **8** away_from ⟦συμβούλου⟧ to_keep/guard the/this/who soul you, and to_know before/previously one/which? he/she/it/self/my/your/him-self/there need; and for he/she/it/self my/your/him-self to_plan; lest to_throw upon/to/against you/your lot, **9** and to_say you, good the/this/who road you; and ⟦στήσεται⟧ out_from against to_perceive the/this/who ⟦συμβησόμενόν⟧ you. **10** not ⟦βουλεύου⟧ with/after of_the ⟦ὑποβλεπομένου⟧ you, and away_from the/this/who ⟦ζηλούντων⟧ you ⟦κρύψον⟧ plan. **11** with/after woman about ⟦ἀντιζήλου⟧ he/she/it/self, and with/after ⟦δειλοῦ⟧ about ⟦πολέμου⟧; with/after ⟦ἐμπόρου⟧ about ⟦μεταβολίας⟧, and with/after ⟦ἀγοράζοντος⟧ about ⟦πράσεως⟧; with/after ⟦βασκάνου⟧ about thankfulness, and with/after ⟦ἀνελεήμονος⟧ about ⟦χρηστοηθείας⟧; with/after

Literal Version

⟦ὀκνηροῦ⟧ about all work, and with/after ⟦μισθίου⟧ ⟦ἐφεστίου⟧ about consummation, ⟦οἰκέτῃ⟧ ⟦ἀργῷ⟧ about much work; not to_hold_ _fast/out upon/to/against this/he/she/it about all ⟦συμβουλίας⟧. **12** but or/than with/after man ⟦εὐσεβοῦς⟧ ⟦ἐνδελέχιζε⟧, which if to_come_to_ _know ⟦συντηροῦντα⟧ commandment; which in/on/among the/this/who soul he/she/it/self/my/your/him-self/there according_to the/this/who soul you, and if ⟦πταίσῃς⟧, ⟦συναλγήσει⟧ you. **13** and plan heart ⟦στῆσον⟧, no for he_is you ⟦πιστότερος⟧ he/she/it/self; **14** soul for man ⟦ἀπαγγέλλειν⟧ ⟦ἐνίοτε⟧ ⟦εἴωθεν⟧, or/than seven ⟦σκοποὶ⟧ upon/to/against ⟦μετεώρου⟧ to_sit upon/to/against ⟦σκοπῆς⟧. **15** and upon/to/against all this/he/she/it to_pray highest, in_order_that/to ⟦εὐθύνῃ⟧ in/on/among truth the/this/who road you. **16** beginning all work word, and before all ⟦πράξεως⟧ plan. **17** track ⟦ἀλλοιώσεως⟧ heart. **18** four part to_rise, good-doer and evil/harm, life and death, and ⟦κυριεύουσα⟧ continually he/she/it/self tongue to_be. **19** to_be man crafty and much instructor, and the/this/who one's_own/private soul useless to_be. **20** he_is ⟦σοφιζόμενος⟧ in/on/among word detested, this/he/she/it all food ⟦καθυστερήσει⟧, **21** no for to_give he/she/it/self from_with lord grace, that/since all wisdom ⟦ἐστερήθη⟧. **22** he_is wise the/this/who one's_own/private soul, and the/this/who ⟦καρποὶ⟧ the/this/who understanding he/she/it/self/my/your/him-self/there upon/to/against mouth faithful. **23** man wise the/this/who my/your/him-self a_people ⟦παιδεύσει⟧, and the/this/who ⟦καρποὶ⟧ the/this/who understanding he/she/it/self/my/your/him-self/there faithful. **24** man wise to_fill praise, and to_bless he/she/it/self all the/this/who to_see. **25** life man in/on/among number day, and the/this/who/which day of_the Israaʸl ⟦ἀναρίθμητοι⟧. **26** the/this/who wise in/on/among the/this/who a_people he/she/it/self/my/your/him-self/there to_ _inherit faith, and the/this/who name he/she/it/self/my/your/him-self/there to_live toward the/this/who an_age. **27** child, in/on/among the/this/who life you ⟦πείρασον⟧ the/this/who soul you, and look!/to_perceive one/which? evil/bad he/she/it/self, and not to_

Readers' Version

with a coward about war,
with a merchant about business,
with a buyer about selling,
with an envious man about thankfulness,
with an unmerciful man about kindliness,
with a sluggard about any kind of work,
with a hireling in your house about finishing his work,
or with an idle servant about much business.
Pay no attention to these in any matter of counsel.

12 But rather be continually with a godly man,
whom you know to be a keeper of the commandments,
who in his soul is as your own soul,
and who'll grieve with you, if you fail.

13 Make the counsel of your heart stand,
for there's no one more faithful to you than it.

14 Because a man's soul is sometimes inclined to inform him
better than seven watchmen who sit on high on a watch-tower.

15 Above all this ask the Most High
that he may direct your way in truth.

16 Let reason be the beginning of every work.

Wisdom that benefits others

Let counsel go before every action.

17 As a token of the changing of the heart,
18 four kinds of things rise up:
good and evil, life and death.
That which rules over them continually is the tongue.

19 There's one who's clever and the instructor of many,
and yet is unprofitable to his own soul.

20 There's one who's subtle in words, and is hated.
He'll be destitute of all food.

21 Because grace wasn't given to him from the master,
because he's deprived of all wisdom.

22 There's one who's wise to his own soul;
and the fruits of his understanding are trustworthy in the mouth.

23 A wise man will instruct his own people.
The fruits of his understanding are trustwor-

Readers' Version

thy.
24 A wise man will be filled with blessing.
All those who see him will call him happy.
25 A man's life is counted by days.
The days of Yisrael (Israel) are innumerable.
26 The wise man will inherit confidence among his people.
His name will live forever.
27 My son, test your soul in your life.

Know your limits with food

See what's evil for it, and don't give in to it.
28 Because not all things are profitable for all men.
Not every soul has pleasure in everything.
29 Don't be insatiable in any luxury.
Don't be greedy in the things that you eat.
30 Because overeating brings disease,
and gluttony causes nausea.
31 Because of gluttony, many have perished,
but he who takes heed will prolong his life.
38:1 Honour a physician according to your need with the honours due to him,

Doctors, medicines, and prayer

for truly the master has created him.
2 Because healing comes from the Most High,
and he'll receive a gift from the king.
3 The skill of the physician will lift up his head.
He'll be admired in the sight of great men.
4 The master created medicines out of the earth.
A prudent man won't despise them.
5 Wasn't water made sweet with wood,
that its power might be known?
6 He gave men skill
that he might be glorified in his marvellous works.
7 With them he heals
and takes away pain.
8 With these, the pharmacist makes a mixture.
God's works won't be brought to an end.
From him, peace is on the face of the earth.
9 My son, in your sickness don't be negligent,
but pray to the master, and he'll heal you.
10 Put away wrong doing, and direct your hands in righteousness.
Cleanse your heart from all sin.
11 Give a sweet savour and a memorial of fine

Literal Version

_give he/she/it/self. 28 no for all all to_be_
profitable, and no all soul in/on/among all to
_delight. 29 not ⟦ἀπληστεύου⟧ in/on/among all
self-indulgence, and not ⟦ἐκχυθῇς⟧
upon/to/against ⟦ἐδεσμάτων⟧; 30 in/on/among
much for food to_be travail, and the/this/who
⟦ἀπληστία⟧ to_come_near until ⟦χολέρας⟧.
31 through/because_of ⟦ἀπληστίαν⟧ much
⟦ἐτελεύτησαν⟧, the/this/who but/and
⟦προσέχων⟧ ⟦προσθήσει⟧ life.

38:1 to_honour ⟦ἰατρὸν⟧ to/with the/this/who need honour
he/she/it/self/my/your/him-self/there, and for
he/she/it/self to_create lord. 2 from_with for
highest to_be healing, and from_with king to_
_take gift. 3 higher_knowledge physician
⟦ἀνυψώσει⟧ head
he/she/it/self/my/your/him-self/there, and
before ⟦μεγιστάνων⟧ ⟦θαυμασθήσεται⟧. 4 lord to_
_create out_from earth ⟦φάρμακα⟧, and man
thoughtful no ⟦προσοχθιεῖ⟧ he/she/it/self. 5 no
away_from wood ⟦ἐγλυκάνθη⟧ water, toward
the/this/who ⟦γνωσθῆναι⟧ the/this/who strength
he/she/it/self/my/your/him-self/there? 6 and
he/she/it/self to_give a_human ⟦ἐπιστήμην⟧
⟦ἐνδοξάζεσθαι⟧ in/on/among the/this/who
⟦θαυμασίοις⟧
he/she/it/self/my/your/him-self/there.
7 in/on/among he/she/it/self to_serve/heal, and
to_take_up the/this/who travail
he/she/it/self/my/your/him-self/there. 8 a_
perfumer in/on/among this/he/she/it to
_do/make mixture, and no not ⟦συντελέσῃ⟧ work
he/she/it/self/my/your/him-self/there, and
peace from_with
he/she/it/self/my/your/him-self/there to_be
upon/to/against face the/this/who earth.
9 child, in/on/among ⟦ἀῤῥωστήματί⟧ you not

Literal Version

⟦παράβλεπε⟧, but ⟦εὖξαι⟧ lord, and
he/she/it/self ⟦ἰάσεταί⟧ you. **10** ⟦Ἀπόστησον⟧
⟦πλημμέλειαν⟧, and ⟦εὔθυνον⟧ hand, and away_
_from all sin to_clean heart. **11** to_give Euodia,
and memorial ⟦σεμιδάλεως⟧, and ⟦λίπανον⟧
offering, which/how not to_be. **12** and ⟦ἰατρῷ⟧
to_give place, and for he/she/it/self to_create
lord; and not to_leave you, and for
he/she/it/self/my/your/him-self/there need.
13 he_is time/right_time when and in/on/among
hand he/she/it/self aroma. **14** and for
he/she/it/self lord ⟦δεηθήσονται⟧, in_order_
_that/to ⟦εὐοδώσῃ⟧ he/she/it/self rest and
healing because_of/grace ⟦ἐμβιώσεως⟧.
15 the/this/who to_sin before of_the
⟦ποιήσαντος⟧ he/she/it/self, ⟦ἐμπέσοι⟧ toward
hand physician. **16** child, upon/to/against
⟦νεκρῷ⟧ ⟦κατάγαγε⟧ ⟦δάκρυα⟧, and which/how
a_certain_one to_suffer ⟦ἔναρξε⟧ ⟦θρήνου⟧;
according_to but/and the/this/who judgement
he/she/it/self/my/your/him-self/there
⟦περίστειλον⟧ the/this/who body
he/she/it/self/my/your/him-self/there, and not
⟦ὑπερίδῃς⟧ the/this/who burial_(place)
he/she/it/self/my/your/him-self/there.
17 ⟦Πίκρανον⟧ ⟦κλαυθμὸν⟧, and ⟦θέρμανον⟧
lamentation, and to_do/make the/this/who grief
according_to the/this/who ⟦ἀξίαν⟧
he/she/it/self/my/your/him-self/there day one
and two because_of/grace ⟦διαβολῆς⟧, and
⟦παρακλήθητι⟧ grief because_of; **18** away_from
grief for ⟦ἐκβαίνει⟧ death, and grief heart to_
_bend/bow strength. **19** in/on/among
enslavement ⟦παραβαίνει⟧ and grief, and life
⟦πτωχοῦ⟧ according_to heart. **20** not to_give
toward grief the/this/who heart you,
⟦ἀπόστησον⟧ he/she/it/self/my/your/him-self
⟦μνησθεὶς⟧ the/this/who last/least. **21** not
⟦ἐπιλαθῇ⟧, no for to_be fuller_statement, and
this/he/she/it no ⟦ὠφελήσεις⟧, and yourself
⟦κακώσεις⟧. **22** to_remember the/this/who
judgement
he/she/it/self/my/your/him-self/there,
that/since thus(-ly) which/how and
the/this/who your; I/we/my yesterday, and
you/your today. **23** in/on/among ⟦ἀναπαύσει⟧
dead ⟦κατάπαυσον⟧ the/this/who memorial
he/she/it/self/my/your/him-self/there, and
⟦παρακλήθητι⟧ in/on/among he/she/it/self
in/on/among ⟦ἐξόδῳ⟧ spirit/breath
he/she/it/self/my/your/him-self/there.

Readers' Version

flour,
and pour oil on your offering, according to your means.
12 Then give place to the physician, for truly the master has created him.
Don't let him leave you, for you need him.
13 There's a time when in recovery is in their hands.
14 Because they also will ask the master
to prosper them in diagnosis and in healing for the maintenance of life.
15 He who sins before his Maker,
let him fall into the hands of the physician.

Grieving for the dead

16 My son, let your tears fall over the dead,
and as one who suffers grievously, begin lamentation.
Wind up his body with due honour.
Don't neglect his burial.
17 Make bitter weeping and make passionate wailing.
Let your mourning be according to his merit,
for one day or two, so that people won't speak badly of you;
and so be comforted for your sorrow.
18 Because from sorrow comes death.
Sorrow of heart saps one's strength.
19 In calamity, sorrow also remains.
A poor man's life is grievous to the heart.
20 Don't give your heart to sorrow.
Put it away, remembering the end.
21 Don't forget it, for there's no returning again.
You do him no good, and you'd harm yourself.
22 Remember his end, for so also will yours be:
yesterday for me, and today for you.
23 When the dead is at rest, let his remembrance rest.
Be comforted for him when his spirit departs from him.

The work of farmers and skilled workers

24 The wisdom of the scribe comes by the opportunity of leisure.
He who has little business can become wise.
25 How could he become wise who holds the plough,
who glories in the shaft of the goad,

Readers' Version

who drives oxen and is occupied in their labours,
and who mostly talks about bulls?
26 He'll set his heart on turning his furrows.
His lack of sleep is to give his heifers their fodder.
27 So is every craftsman and master artisan
who passes his time by night as by day,
those who cut engravings of signets.
His diligence is to make great variety.
He sets his heart to preserve likeness in his portraiture,
and is careful to finish his work.
28 So too is the smith sitting by the anvil
and considering the unwrought iron.
The smoke of the fire will waste his flesh.
He toils in the heat of the furnace.
The noise of the hammer deafens his ear.
His eyes are on the pattern of the object.
He'll set his heart on perfecting his works.
He'll be careful to adorn them perfectly.
29 So is the potter sitting at his work
and turning the wheel around with his feet,
who's always anxiously set at his work.
He produces his handiwork in quantity.
30 He'll fashion the clay with his arm
and will bend its strength in front of his feet.
He'll apply his heart to finish the glazing.
He'll be careful to clean the kiln.
31 All these put their trust in their hands.
Each becomes skilful in his own work.
32 Without these no city would be inhabited.
Men wouldn't reside as foreigners or walk up and down there.
33 They won't be searched for among the council of the people.
They won't mount on high in the assembly.
They won't sit on the seat of the judge.
They won't understand the covenant of judgement.
Neither will they declare instruction and judgement.
They won't be found where parables are.
34 But they'll maintain the fabric of the age.
Their prayer is in the handiwork of their craft.

Literal Version

24 wisdom ⟦γραμματέως⟧ in/on/among opportunity ⟦σχολῆς⟧, and the/this/who ⟦ἐλασσούμενος⟧ action he/she/it/self/my/your/him-self/there ⟦σοφισθήσεται⟧. **25** one/which? ⟦σοφισθήσεται⟧ the/this/who to_grasp/seize ⟦ἀροτροῦ⟧, and to_ _boast in/on/among ⟦δόρατι⟧ ⟦κέντρου⟧, ox ⟦ἐλαύνων⟧ and ⟦ἀναστρεφόμενος⟧ in/on/among work he/she/it/self, and the/this/who narrative he/she/it/self/my/your/him-self/there in/on/among son bull? **26** heart he/she/it/self/my/your/him-self/there to_give ⟦ἐκδοῦναι⟧ ⟦αὔλακας⟧, and the/this/who sleeplessness he/she/it/self/my/your/him-self/there toward food ⟦δαμάλεων⟧. **27** thus(-ly) all craftsman and master-builder, who/which ⟦νύκτωρ⟧ which/how day ⟦διάγει⟧; the/this/who ⟦γλύφοντες⟧ ⟦γλύμματα⟧ seal, and the/this/who perseverance he/she/it/self/my/your/him-self/there ⟦ἀλλοιῶσαι⟧ ⟦ποικιλίαν⟧; heart he/she/it/self/my/your/him-self/there to_give toward the/this/who ⟦ὁμοιῶσαι⟧ ⟦ζωγραφίαν⟧, and the/this/who sleeplessness he/she/it/self/my/your/him-self/there ⟦τελέσαι⟧ work. **28** thus(-ly) coppersmith to_sit near ⟦ἄκμονος⟧, and ⟦καταμανθάνων⟧ ⟦ἀργῷ⟧ ⟦σιδήρῳ⟧; vapour fire ⟦πήξει⟧ flesh he/she/it/self/my/your/him-self/there, and in/on/among heat furnace/oven ⟦διαμαχήσεται⟧; voice/sound ⟦σφύρης⟧ ⟦καινιεῖ⟧ the/this/who ear he/she/it/self/my/your/him-self/there, and before ⟦ὁμοιώματος⟧ ⟦σκεύους⟧ the/this/who eye he/she/it/self/my/your/him-self/there; heart he/she/it/self/my/your/him-self/there to_give toward ⟦συντέλειαν⟧ work, and the/this/who sleeplessness he/she/it/self/my/your/him-self/there ⟦κοσμῆσαι⟧ upon/to/against consummation. **29** thus(-ly) potter to_sit in/on/among work he/she/it/self/my/your/him-self/there, and ⟦συστρέφων⟧ in/on/among foot he/she/it/self/my/your/him-self/there course/wheel, which in/on/among ⟦μεριμνῃ⟧ to_ _lay/be_appointed always upon/to/against the/this/who work he/she/it/self/my/your/him-self/there, and ⟦ἐναρίθμιος⟧ all the/this/who work he/she/it/self/my/your/him-self/there. **30** in/on/among arm he/she/it/self/my/your/him-self/there

Literal Version

⟦τυπώσει⟧ clay, and before foot to_bend/bow strength
he/she/it/self/my/your/him-self/there; heart to_give/deliver ⟦συντελέσαι⟧ the/this/who anointing, and the/this/who sleeplessness he/she/it/self/my/your/him-self/there to_clean furnace/oven. **31** all this/he/she/it toward hand he/she/it/self ⟦ἐνεπίστευσαν⟧, and each in/on/among the/this/who work he/she/it/self/my/your/him-self/there ⟦σοφίζεται⟧. **32** without he/she/it/self no ⟦οἰκισθήσεται⟧ city, and no ⟦παροικήσουσιν⟧, and_not to_walk; **33** and in/on/among assembly no ⟦ὑπεραλοῦνται⟧; upon/to/against ⟦δίφρον⟧ ⟦δικαστοῦ⟧ no ⟦καθιοῦνται⟧, and covenant judgement no ⟦διανοηθήσονται⟧, and_not not ⟦ἐκφανῶσι⟧ righteousness and judgement; and in/on/among parable no ⟦εὑρεθήσονται⟧. **34** but creature an_age ⟦στηρίσουσι⟧; and the/this/who petition he/she/it/self in/on/among work skill. but/however of_the ⟦ἐπιδόντος⟧ the/this/who soul he/she/it/self/my/your/him-self/there, and ⟦διανοουμένου⟧ in/on/among law highest,

39:1 wisdom all ancient ⟦ἐκζητήσει⟧, and in/on/among ⟦προφητείαις⟧ ⟦ἀσχοληθήσεται⟧. **2** ⟦Διηγήσεις⟧ man ⟦ὀνομαστῶν⟧ ⟦συντηρήσει⟧, and in/on/among ⟦στροφαῖς⟧ ⟦παραβολῶν⟧ ⟦συνεισελεύσεται⟧. **3** ⟦Ἀπόκρυφα⟧ ⟦παροιμιῶν⟧ ⟦ἐκζητήσει⟧, and in/on/among ⟦αἰνίγμασι⟧ ⟦παραβολῶν⟧ ⟦ἀναστραφήσεται⟧. **4** ⟦Ἀναμέσον⟧ ⟦μεγιστάνων⟧ ⟦ὑπηρετήσει⟧, and before ⟦ἡγουμένου⟧ to_see; in/on/among earth another's Gentile_nation to_pass_through, good-doer for and evil/harm in/on/among a_ _human to_test/tempt. **5** the/this/who heart he/she/it/self/my/your/him-self/there to_ _give/deliver ⟦ὀρθρίσαι⟧ to/with lord the/this/who ⟦ποιήσαντα⟧ he/she/it/self, and before highest ⟦δεηθήσεται⟧; and opening the/this/who mouth he/she/it/self/my/your/him-self/there in/on/among prayer, and about the/this/who sin he/she/it/self/my/your/him-self/there ⟦δεηθήσεται⟧. **6** if lord the/this/who great to_ _will/desire, spirit/breath understanding ⟦ἐμπλησθήσεται⟧; he/she/it/self ⟦ἀνομβρήσει⟧ declaration wisdom he/she/it/self/my/your/him-self/there, and in/on/among prayer to_agree lord. **7** he/she/it/self ⟦κατευθύνει⟧ plan

Readers' Version

The work of someone who studies God's law

39:1 Not so he who's applied his soul
and meditates in the Most High's law.
He'll seek out the wisdom of all the ancients
and will be occupied with prophecies.
2 He'll keep the sayings of the men of renown
and will enter in amidst the subtleties of parables.
3 He'll seek out the hidden meaning of proverbs
and be conversant in the dark sayings of parables.
4 He'll serve among great men
and appear before him who rules.
He'll travel through the land of foreign nations,
for he's learnt what's good and evil among men.
5 He'll apply his heart to return early to the master who made him,
and will make supplication before the Most High,
and will open his mouth in prayer,
and will ask for pardon for his sins.
6 If the great master wills,

Readers' Version

he'll be filled with the spirit of understanding;
he'll pour forth the words of his wisdom
and in prayer give thanks to the master.
7 He'll direct his counsel and knowledge,
and he'll meditate in his secrets.
8 He'll show the instruction which he's been taught
and will glory in the law of the master's covenant.
9 Many will commend his understanding.
So long as the world endures, it won't be blotted out.
His memory won't depart.
His name will live throughout the generations.
10 Nations will declare his wisdom.
The congregation will proclaim his praise.
11 If he continues, he'll leave a greater name than a thousand.
If he finally rests, it's enough for him.

Praise God for the goodness of creation

12 Yet more I'll utter, which I've thought about.
I'm filled like the full moon.
13 Listen to me, you holy children,
and bud forth like a rose growing by a brook of water.
14 Give a sweet fragrance like frankincense.
Put forth flowers like a lily.
Scatter a sweet smell and sing a song of praise.
Bless the master for all his works!
15 Magnify his name
and give utterance to his praise
with the songs on your lips and with harps!
Say this when you utter his praise:
16 All the master's works are extremely good,
and every command will be done in its time.
17 No one can say, "What's this?" "Why is that?"
because they'll all be discovered at the proper time.
At his word, the waters stood as a heap,
as did the reservoirs of water at the word of his mouth.
18 At his command all his good pleasure is fulfilled.
There's no one who can hinder his salvation.
19 The works of all flesh are before him.

Literal Version

he/she/it/self/my/your/him-self/there and ⟦ἐπιστήμην⟧, and in/on/among the/this/who ⟦ἀποκρύφοις⟧
he/she/it/self/my/your/him-self/there ⟦διανοηθήσεται⟧. **8** he/she/it/self ⟦ἐκφανεῖ⟧ discipline teaching
he/she/it/self/my/your/him-self/there, and in/on/among law covenant lord ⟦καυχήσεται⟧.
9 ⟦Αἰνέσουσι⟧ the/this/who understanding
he/she/it/self/my/your/him-self/there much, until of_the an_age no ⟦ἐξαλειφθήσεται⟧; no ⟦ἀποστήσεται⟧ the/this/who memorial
he/she/it/self/my/your/him-self/there, and name he/she/it/self/my/your/him-self/there to_live toward generation generation.
10 the/this/who wisdom
he/she/it/self/my/your/him-self/there ⟦διηγήσονται⟧ Gentile_nation, and the/this/who praise he/she/it/self/my/your/him-self/there ⟦ἐξαγγελεῖ⟧ assembly. **11** if ⟦ἐμμείνῃ⟧ name to_ _leave_behind or/than thousand, and if ⟦ἀναπαύσηται⟧ ⟦ἐμποιεῖ⟧ he/she/it/self. **12** still ⟦διανοηθεὶς⟧ ⟦ἐκδιηγήσομαι⟧, and which/how mid-menstrual_period ⟦ἐπληρώθην⟧.
13 ⟦Εἰσακούσετέ⟧ I/we son ⟦ὅσιοι⟧, and ⟦βλαστήσατε⟧ which/how Rhodes ⟦φυόμενον⟧ upon/to/against ⟦ῥεύματος⟧ field; **14** and which/how frankincense ⟦εὐωδιάσατε⟧ aroma, and ⟦ἀνθήσατε⟧ flower which/how lily; ⟦διάδοτε⟧ aroma and ⟦αἰνέσατε⟧ a_song; ⟦εὐλογήσατε⟧ lord upon/to/against all the/this/who work. **15** to_ _give the/this/who name
he/she/it/self/my/your/him-self/there ⟦μεγαλωσύνην⟧, and ⟦ἐξομολογήσασθε⟧ in/on/among ⟦αἰνέσει⟧
he/she/it/self/my/your/him-self/there, in/on/among song lip and in/on/among ⟦κινύραις⟧, and thus(-ly) to_say in/on/among ⟦ἐξομολογήσει⟧, **16** the/this/who work lord all that/since good very, and all an_order in/on/among time/right_time
he/she/it/self/my/your/him-self/there to_be.
17 all for in/on/among time/right_time
he/she/it/self/my/your/him-self/there to_seek; in/on/among word
he/she/it/self/my/your/him-self/there to_stand which/how a_heap water, and in/on/among declaration mouth
he/she/it/self/my/your/him-self/there ⟦ἀποδοχεῖα⟧ water. **18** in/on/among ⟦προστάγματι⟧

Literal Version

he/she/it/self/my/your/him-self/there all
the/this/who goodwill, and no to_be which
⟦ἐλαττώσει⟧ the/this/who saving
he/she/it/self/my/your/him-self/there. **19** work
all flesh before
he/she/it/self/my/your/him-self/there, and no
he_is to_hide away_from the/this/who eye
he/she/it/self/my/your/him-self/there.
20 away_from of_the an_age toward the/this/who
an_age to_look_upon/at, and none he_is
⟦θαυμάσιον⟧ against/in_front_of
he/she/it/self/my/your/him-self/there. **21** no
to_be to_say, one/which? this/he/she/it? toward
one/which? this/he/she/it? all for toward need
he/she/it/self to_create. **22** the/this/who praise
he/she/it/self/my/your/him-self/there
which/how river ⟦ἐπεκάλυψε⟧, and which/how
flood dried_up/withered ⟦ἐμέθυσεν⟧. **23** thus(-ly)
wrath he/she/it/self/my/your/him-self/there
Gentile_nation to_inherit, which/how
⟦μετέστρεψεν⟧ water toward ⟦ἅλμην⟧.
24 the/this/who/which road
he/she/it/self/my/your/him-self/there
the/this/who ⟦ὁσίοις⟧ ⟦εὐθεῖαι⟧, thus(-ly)
the/this/who lawless ⟦προσκόμματα⟧.
25 good-doer the/this/who good-doer to_create
away_from beginning, thus(-ly) the/this/who
sinful evil/harm. **26** beginning all need toward
life a_human, water, fire, and iron, and salt, and
fine_flour ⟦πυροῦ⟧, and honey, and milk, blood
⟦σταφυλῆς⟧, and olive_oil, and clothing.
27 this/he/she/it all the/this/who ⟦εὐσεβέσιν⟧
toward good-doer, thus(-ly) the/this/who sinful
⟦τραπήσεται⟧ toward evil/harm. **28** he_is
spirit/breath which toward vengeance to_create,
and in/on/among ⟦θυμῷ⟧ he/she/it/self
⟦ἐστερέωσαν⟧ whip he/she/it/self; and
in/on/among time/right_time consummation
strength ⟦ἐκχέουσι⟧, and the/this/who wrath of_
_the ⟦ποιήσαντος⟧ he/she/it/self ⟦κοπάσουσι⟧.
29 fire and hail and hunger and death, all
this/he/she/it toward vengeance to_create.
30 wild_animal tooth and scorpion and to_
_have/be and sword ⟦ἐκδικοῦσα⟧ toward
destructive ungodly, **31** in/on/among
the/this/who commandment
he/she/it/self/my/your/him-self/there
⟦εὐφρανθήσονται⟧, and upon/to/against
the/this/who earth toward need
⟦ἑτοιμασθήσονται⟧, and in/on/among
the/this/who time/right_time he/she/it/self no

Readers' Version

It's impossible to be hidden from his eyes.
20 He sees from eternal to eternal.
There's nothing too wonderful for him.
21 No one can say, "What's this?" "Why is that?"
for all things are created for their own uses.
22 His blessing covered the dry land as a river
and saturated it as a flood.
23 As he's made the waters salty,
so the heathen will inherit his anger.
24 His ways are plain to the holy.
They're stumbling blocks to the wicked.
25 Good things are created from the beginning for the good.
So are evil things for sinners.
26 The main things necessary for the life of man
are water, fire, iron, salt,
wheat flour, and honey, milk,
the blood of the grape, oil, and clothing.
27 All these things are for good to the godly,
but for sinners, they'll be turned into evils.
28 There are winds that are created for vengeance,
and in their fury they lay on their scourges heavily.
In the time of reckoning, they pour out their strength,
and will appease the anger of him who made them.
29 Fire, hail, famine, and death—
all these are created for vengeance—
30 wild animals' teeth, scorpions, adders,
and a sword punishing the ungodly to destruction.
31 They'll rejoice in his commandment,
and will be made ready on earth when needed.
In their seasons, they won't disobey his command.
32 Therefore from the beginning I was convinced,
and I thought it through and left it in writing:
33 All the master's works are good.
He'll supply every need in its time.
34 No one can say, "This is worse than that,"
for they'll all be well approved in their time.
35 Now with all your hearts and voices, sing praises

Readers' Version

and bless the master's name!

The burdens of human life

40:1 Great travail is created for every man.
A heavy yoke is on the sons of Adam,
from the day of their coming forth from their mother's womb,
until the day for their burial in the mother of all things.
2 The expectation of things to come, and the day of death,
trouble their thoughts, and cause fear in their hearts.
3 From him who sits on a throne of glory,
even to him who's humbled in earth and ashes,
4 from him who wears purple and a crown,
even to him who's clothed in burlap,
5 there's anger, jealousy, trouble, unrest,
fear of death, anger, and strife.
In the time of rest on his bed,
his night sleep changes his knowledge.
6 He gets little or no rest,
and afterward in his sleep, as in a day of keeping watch,
he's troubled in the vision of his heart,
as one who's escaped from the front of battle.
7 In the very time of his deliverance, he awakens,
and marvels that the fear is nothing.
8 To all creatures, human and animal,
and on sinners sevenfold more,
9 come death, bloodshed, strife, sword,
calamities, famine, suffering, and deadly diseases.
10 All these things were created for the wicked,
and because of them the flood came.
11 All things that are of the earth turn to the earth again.
All things that are of the waters return into the

Literal Version

⟦παραβήσονται⟧ word. **32** through/because_of this/he/she/it out_from beginning ⟦ἐστηρίχθην⟧, and ⟦διενοήθην⟧, and in/on/among a_writing to_ _release. **33** the/this/who work lord all good-doer, and all need in/on/among hour he/she/it/self to_provide. **34** and no to_be to_say, this/he/she/it this/he/she/it ⟦πονηρότερον⟧, all for in/on/among time/right_time ⟦εὐδοκιμηθήσεται⟧. **35** and now in/on/among all heart and mouth ⟦ὑμνήσατε⟧, and ⟦εὐλογήσατε⟧ the/this/who name lord.

40:1 ⟦Ἀσχολιὰ⟧ great to_create all a_human, and yoke/scales weighty upon/to/against son Adam, away_from day departure out_from ⟦γαστρὸς⟧ mother he/she/it/self until day upon/to/against burial_(place) toward mother all. **2** the/this/who reasoning he/she/it/self and fear heart, thought expectation, day death; **3** away_from to_sit upon/to/against throne in/on/among glory/to_ _think, and until ⟦τεταπεινωμένου⟧ in/on/among earth and ashes; **4** away_from ⟦φοροῦντος⟧ ⟦ὑάκινθον⟧ and crown, and until ⟦περιβαλλουμένου⟧ ⟦ὠμόλινον⟧; **5** wrath and zeal and disturbance and tossing and fear death and wrath and quarrel, and in/on/among time/right_time ⟦ἀναπαύσεως⟧ upon/to/against ⟦κοίτης⟧ sleep night ⟦ἀλλοιοῖ⟧ knowledge/to_ _know he/she/it/self/my/your/him-self/there. **6** little/few which/how none in/on/among ⟦ἀναπαύσει⟧, and away_from that in/on/among ⟦ὕπνοις⟧ which/how in/on/among day ⟦σκοπιᾶς⟧, ⟦τεθορυβημένος⟧ in/on/among appearance/vision heart he/she/it/self/my/your/him-self/there, which/how ⟦ἐκπέφευγὼς⟧ away_from face ⟦πολέμου⟧. **7** in/on/among time/right_time salvation he/she/it/self/my/your/him-self/there ⟦ἐξηγέρθη⟧, and ⟦ἀποθαυμάζων⟧ toward none fear. **8** with/after all flesh away_from a_human until ⟦κτήνους⟧, and upon/to/against sinful ⟦ἐπταπλάσια⟧ to/with this/he/she/it. **9** death and blood and quarrel and sword,. ⟦ἐπαγωγαὶ⟧, hunger and ruin and whip, **10** upon/to/against the/this/who lawless to_create this/he/she/it all, and through/because_of he/she/it/self to_be the/this/who flood. **11** all just_as/how_much away_from earth toward earth ⟦ἀναστρέφει⟧, and away_from water toward sea ⟦ἀνακάμπτει⟧. **12** all gift and unrighteousness ⟦ἐξαλειφθήσεται⟧, and faith toward the/this/who an_age ⟦στήσεται⟧.

Literal Version

13 money unjust which/how river
[[ξηρανθήσεται]], and which/how thunder great
in/on/among [[ὑετῷ]] [[ἐξηχήσει]].
14 in/on/among the/this/who to_open
he/she/it/self hand, [[εὐφρανθήσεται]], thus(-ly)
the/this/who [[παραβαίνοντες]] toward
[[συντέλειαν]] to_fail. **15** descendant ungodly no
to_multiply branch, and [[ῥίζαι]] [[ἀκάθαρτοι]]
upon/to/against [[ἀκροτόμου]] rock. **16** reed-grass
upon/to/against all water and [[χείλους]] river
before all grass [[ἐκτιλήσεται]]. **17** grace
which/how paradise in/on/among praise, and
charity toward the/this/who an_age to_remain.
18 life [[αὐτάρκους]] [[ἐργάτου]] [[γλυκανθήσεται]],
and above/for both the/this/who [[εὑρίσκων]]
treasure. **19** child and building city [[στηρίζουσιν]]
name, and above/for both woman blameless to_
_count. **20** wine and [[μουσικὰ]] [[εὐφραίνουσι]]
heart, and above/for both affection wisdom.
21 flute and a_psaltery [[ἡδύνουσι]] honey, and
above/for both tongue [[ἡδεῖα]]. **22** because_
_of/grace and beauty [[ἐπιθυμήσει]] the/this/who
eye you, and above/for both [[χλόην]] [[σπόρου]].
23 friendly/friend and friend toward time/right_
_time [[ἀπαντῶντες]], and above/for both woman
with/after man. **24** brother and help toward
time/right_time pressure, and above/for both
charity to_deliver. **25** gold and money
[[ἐπιστήσουσι]] foot, and above/for [[ἀπφότερα]]
plan [[εὐδοκιμεῖται]]. **26** money and strength
[[ἀνυψώσουσι]] heart, and above/for both fear
lord; no he_is fear lord [[ἐλάττωσις]], and no to_be
[[ἐπιζητῆσαι]] in/on/among he/she/it/self help.
27 fear lord which/how paradise praise, and
above/for all glory [[ἐκάλυψαν]] he/she/it/self.
28 child, life [[ἐπαιτήσεως]] not [[βιώσῃς]], greater
to_die or/than to_ask/beg. **29** man to_see toward
table another's, no to_be
he/she/it/self/my/your/him-self/there
the/this/who life in/on/among [[λογισμῷ]] life,
[[ἀλισγήσει]] the/this/who soul
he/she/it/self/my/your/him-self/there
in/on/among [[ἐδέσμασιν]] another's; man
but/and knowing and to_instruct [[φυλάξεται]].
30 in/on/among mouth [[ἀναιδοῦς]]
[[γλυκανθήσεται]] [[ἐπαίτησις]], and in/on/among
belly/womb/stomach
he/she/it/self/my/your/him-self/there fire
[[καήσεται]].

Readers' Version

sea.

Honesty, generosity, and life's good things

12 All bribery and injustice will be blotted out.
Good faith will stand forever.
13 The goods of the unjust will be dried up like a river,
and like a great thunder in rain will go off in noise.
14 In opening his hands, a man will be made glad;
so lawbreakers will utterly fail.
15 The children of the ungodly won't grow many branches,
and are as unhealthy roots on a sheer rock.
16 The reeds by every water or river bank
will be plucked up before all grass.
17 Kindness is like a garden of blessings.
Almsgiving endures forever.
18 The life of one who labours and is content will be made sweet.
He who finds a treasure is better than both.
19 Children and the building of a city establish a name.
A blameless wife is better than both.
20 Wine and music rejoice the heart.
The love of wisdom is better than both.
21 The pipe and the lute make pleasant melody.
A pleasant tongue is better than both.
22 Your eye desires grace and beauty,
but the green shoots of grain more than both.
23 A friend and a companion is always welcome,
and a wife with her husband is better than both.
24 Relatives and helpers are for a time of affliction,
but almsgiving rescues better than both.
25 Gold and silver will make the foot stand sure,
and counsel is esteemed better than both.
26 Riches and strength will lift up the heart.
The fear of the master is better than both.
There's nothing lacking in the fear of the master.
In it, there's no need to seek help.
27 The fear of the master is like a garden of blessing
and covers a man more than any glory.

The hardship of depending on others

28 My son, don't lead a beggar's life.

Readers' Version

It's better to die than to beg.
29 A man who looks to the table of another,
his life isn't to be considered a life.
He'll pollute his soul with another person's food,
but a wise and well-instructed person will beware of that.
30 Begging will be sweet in the mouth of the shameless,
but it kindles a fire in his belly.

Facing death

41:1 Oh death, how bitter is the memory of you to a man who's at peace in his possessions,
to the man who has nothing to distract him and has prosperity in all things,
and who still has strength to enjoy food!
2 Oh death, your sentence is acceptable to a man who's needy and who fails in strength,
who's in extreme old age, is distracted about all things,
is perverse, and has lost patience!
3 Don't be afraid of the sentence of death.
Remember those who've been before you and who come after.
This is the sentence from the master over all flesh.
4 And why do you refuse when it's the good pleasure of the Most High?
Whether life lasts ten, or a hundred, or a thousand years,
there's no enquiry about life in Haidais.[81]

The lasting value of a good name

5 The children of sinners are abominable children
and they frequent the dwellings of the ungodly.
6 The inheritance of sinners' children will perish
and with their posterity will be a perpetual disgrace.
7 Children will complain of an ungodly father,
because they suffer disgrace because of him.
8 Woe to you, ungodly men,
who've forsaken the Most High God's law![82]
9 If you're born, you'll be born to a curse.
If you die, a curse will be your portion.

Literal Version

41:1 Omega/oh!/to_be death, which/how bitter you the/this/who memorial to_be a_human ⟦εἰρηνεύοντι⟧ in/on/among the/this/who to_be he/she/it/self/my/your/him-self/there, man ⟦ἀπερισπάστῳ⟧, and ⟦εὐοδουμένῳ⟧ in/on/among all, and still ⟦ἰσχύοντι⟧ ⟦ἐπιδέξασθαι⟧ food? **2** Omega/oh!/to_be death, good you the/this/who judgement to_be a_human ⟦ἐπιδεομένῳ⟧ and ⟦ἐλασσουμένῳ⟧ strength, ⟦ἐσχατογήρῳ⟧, and ⟦περισπωμένῳ⟧ about all, and ⟦ἀπειθοῦντι⟧, and ⟦ἀπολωλεκότι⟧ perseverance. **3** not ⟦εὐλαβοῦ⟧ judgement death; to_remember ⟦προτέρων⟧ you and last/least, this/he/she/it the/this/who judgement from_with lord all flesh. **4** and one/which? ⟦ἀπαναίνῃ⟧ in/on/among goodwill highest? whether ten, whether hundred, whether thousand year; no to_be in/on/among Hades rebuke life. **5** child ⟦βδελυκτὰ⟧ to_be child sinful, and ⟦συναναστρεφόμενα⟧ ⟦παροικίαις⟧ ungodly. **6** child sinful to_destroy inheritance, and with/after of_the seed he/she/it/self ⟦ἐνδελεχιεῖ⟧ disgrace. **7** father ⟦ἀσεβεῖ⟧ ⟦μέμψεται⟧ child, that/since through/because_of he/she/it/self ⟦ὀνειδισθήσονται⟧. **8** woe! you man ungodly, who/which ⟦ἐγκατελίπετε⟧ law God highest. **9** and if ⟦γεννηθῆτε⟧, toward curse ⟦γεννηθήσεσθε⟧; and if ⟦ἀποθάνητε⟧, toward curse ⟦μερισθήσεσθε⟧. **10** all just_as/how_much out_from earth, toward earth ⟦ἀπελεύσεται⟧; thus(-ly) ungodly away_from curse toward destruction. **11** grief a_human in/on/among ⟦σώμασιν⟧ he/she/it/self, name but/and sinful no good-doer, ⟦ἐξαλειφθήσεται⟧. **12** ⟦Φρόντισον⟧ about name, he/she/it/self for you to_remain, or/than thousand great treasure gold. **13** good-doer life number day, and good-doer name toward an_age to_remain. **14** discipline

81 **RV 41:4 · Note** or, the place of the dead or, Sheol

82 **RV 41:8 · Note** The remainder of this verse is omitted by the best authorities.

Literal Version

in/on/among peace ⟦συντηρήσατε⟧ child,
wisdom but/and ⟦κεκρυμμένη⟧ and treasure
hidden, one/which? advantage in/on/among
both? **15** greater a_human ⟦ἀποκρύπτων⟧
the/this/who foolishness
he/she/it/self/my/your/him-self/there, or/than
a_human ⟦ἀποκρύπτων⟧ the/this/who wisdom
he/she/it/self/my/your/him-self/there.
16 therefore ⟦ἐντράπητε⟧ upon/to/against
the/this/who declaration I/we; no for he_is all
⟦αἰσχύνην⟧ to_protect good, and no all all
in/on/among faith ⟦εὐδοκιμεῖται⟧.
17 ⟦Αἰσχύνεσθε⟧ away_from father and mother
about sexual_sin, and away_from ⟦ἡγουμένου⟧
and ⟦δυνάστου⟧ about lie; **18** away_from ⟦κριτοῦ⟧
and ruler about ⟦πλημμελείας⟧, away_from
synagogue and a_people about lawlessness;
away_from ⟦κοινωνοῦ⟧ and ⟦φίλου⟧ about
unrighteousness, and away_from place
which/whither be_a_stranger about ⟦κλοπῆς⟧;
19 and away_from truth God and covenant, and
away_from ⟦πήξεως⟧ ⟦ἀγκῶνος⟧
upon/to/against bread; away_from
⟦σκορακισμοῦ⟧ receiving and gift, **20** and away_
from ⟦ἀσπαζομένων⟧ about ⟦σιωπῆς⟧; away
from ⟦ὁράσεως⟧ woman ⟦ἑταίρας⟧, **21** and away
from ⟦ἀποστροφῆς⟧ face ⟦συγγενοῦς⟧; away
from ⟦ἀφαιρέσεως⟧ part and gift, and away
_from ⟦κατανοήσεως⟧ woman ⟦ὑπάνδρου⟧,
22 away_from ⟦περιεργείας⟧ maidservant
he/she/it/self/my/your/him-self/there, and not
⟦ἐπιστῇς⟧ upon/to/against the/this/who bed
he/she/it/self, away_from friendly/friend about
word ⟦ὀνειδισμοῦ⟧, and with/after the/this/who
to_give, not ⟦ὀνείδιζε⟧. **23** away_from
⟦δευτερώσεως⟧ and word hearing, and away_
_from revelation word ⟦κρυφίων⟧; **24** and to_be
⟦αἰσχυντηρὸς⟧ ⟦ἀληθινῶς⟧, and ⟦εὑρίσκων⟧
because_of/grace before all a_human;

Readers' Version

10 All things that are of the earth will go back to the earth;
so the ungodly will go from a curse to perdition.
11 The mourning of men is about their bodies;
but the evil name of sinners will be blotted out.
12 Have regard for your name,
for it continues with you longer than a thousand great treasures of gold.
13 A good life has its number of days,
but a good name continues forever.
14 My children, follow instruction in peace.

Things to be ashamed of

But wisdom that's hidden and a treasure that isn't seen,
what benefit is in them both?
15 Better is a man who hides his foolishness
than a man who hides his wisdom.
16 Therefore show respect for my words;
for it isn't good to retain every kind of shame.
Not everything is approved by all in good faith.
17 Be ashamed of sexual immorality before father and mother,
of a lie before a prince and a mighty man,
18 of an offence before a judge and ruler,
of iniquity before the congregation and the people,
of unjust dealing before a partner and friend,
19 and of theft in the place where you sojourn.
Be ashamed in regard of the truth of God and his covenant,
of leaning on your elbow at dinner,
of contemptuous behaviour in the matter of giving and taking,
20 of silence before those who greet you,
of looking at a woman who's a prostitute,
21 of turning away your face from a kinsman,
of taking away a portion or a gift,
of gazing at a woman who has a husband,
22 of meddling with his maid—and don't come near her bed,
of abusive speech to friends—and after you've given, don't insult,
23 of repeating and speaking what you've heard,
and of revealing of secrets.
24 So you'll be ashamed of the right things

Readers' Version

and find favour in the sight of every man.

Things not to be ashamed of

42:1 Don't be ashamed of these things,
and don't sin to save face:
2 of the law of the Most High and his covenant,
of judgement to do justice to the ungodly,
3 of reckoning with a partner and with travellers,
of a gift from the inheritance of friends,
4 of exactness of scales and weights,
of getting much or little,
5 of bargaining dealing with merchants,
of frequent correction of children,
and of making the back of an evil slave to bleed.
6 A seal is good where an evil wife is.
Where there are many hands, lock things up.
7 Whatever you hand over, let it be by number and weight.
In giving and receiving, let all be in writing.
8 Don't be ashamed to instruct the unwise and foolish,
and one of extreme old age who contends with those who are young.
So you'll be well instructed indeed
and approved in the sight of every living man.

A father's concerns about his daughter

9 A daughter is a secret cause of wakefulness to a father.
He loses sleep worrying about her—
in her youth, that she might pass the prime of her life;
when she's married, that she might be hated;
10 in her virginity, that she might be defiled and become pregnant in her father's house;
when she has a husband, that she might do wrong;
and when she's married, that she might be unable to have children.
11 Keep a strict watch over a headstrong daughter,
or she might make you a laughingstock to your enemies,
a byword in the city and notorious among the people,
and shame you in public.

Literal Version

42:1 not about this/he/she/it ⟦αἰσχυνθῇς⟧, and not ⟦λάβῃς⟧ face of_the to_sin; 2 about law highest and covenant, and about judgement to_ _justify the/this/who ungodly; 3 about word ⟦κοινωνοῦ⟧ and ⟦ὁδοιπόρων⟧, and about gift inheritance ⟦ἑταίρων⟧; 4 about ⟦ἀκριβείας⟧ ⟦ζυγοῦ⟧ and ⟦σταθμιῶν⟧, about ⟦κτήσεως⟧ much and little/few; 5 about ⟦ἀδιαφόρου⟧ ⟦πράσεως⟧, and ⟦ἐμπόρων⟧, and about discipline child much, and ⟦οἰκέτῃ⟧ evil/bad side ⟦αἱμάξαι⟧.
6 upon/to/against woman evil/bad good seal; and where(-ever) hand much, ⟦κλεῖσον⟧.
7 the/this/who/which if to_deliver, in/on/among number and ⟦σταθμῷ⟧, and gift and receiving all in/on/among a_writing. 8 about discipline ⟦ἀνοήτου⟧ and ⟦μωροῦ⟧ and ⟦ἐσχατογήρου⟧ ⟦κρινομένου⟧ to/with ⟦νέους⟧, and to_be to_instruct ⟦ἀληθινῶς⟧, and ⟦δεδοκιμασμένος⟧ before all to_live. 9 daughter father concealed sleeplessness, and the/this/who concern he/she/it/self ⟦ἀφιστᾷ⟧ ⟦ὕπνον⟧; in/on/among ⟦νεότητι⟧ he/she/it/self lest ⟦παρακμάσῃ⟧, and ⟦συνῳκηκυῖα⟧ lest ⟦μισηθῇ⟧.
10 in/on/among marks_of_virginity/virginity lest ⟦βεβηλωθῇ⟧, and in/on/among the/this/who ⟦πατρικοῖς⟧ he/she/it/self pregnant to_be; with/after man to_be lest ⟦παραβῇ⟧, and ⟦συνῳκηκυῖα⟧ lest ⟦στειρώσῃ⟧.
11 upon/to/against daughter ⟦ἀδιατρέπτῳ⟧ ⟦στερέωσον⟧ prison/watch, lest to_do/make you derision ⟦ἐχθροῖς⟧, speech in/on/among city, and ⟦ἔκκλητον⟧ a_people, and to_dishonour you in/on/among multitude much. 12 all a_human not ⟦ἔμβλεπε⟧ in/on/among ⟦κάλλει⟧, and in/on/among midst woman not ⟦συνέδρευε⟧;
13 away_from for clothing to_depart moth, and away_from woman evil woman. 14 greater evil man or/than doing_good woman, and woman ⟦καταισχύνουσα⟧ toward reproach. 15 to_ _remember so the/this/who work lord, and which to_see ⟦ἐκδιηγήσομαι⟧; in/on/among word lord the/this/who work he/she/it/self/my/your/him-self/there. 16 sun ⟦φωτίζων⟧ according_to all to_look_upon/at, and the/this/who glory he/she/it/self/my/your/him-self/there ⟦πλῆρες⟧ the/this/who work he/she/it/self/my/your/him-self/there. 17 no ⟦ἐνεποίησε⟧ the/this/who holy lord ⟦ἐκδιηγήσασθαι⟧ all the/this/who marvellous

Literal Version

he/she/it/self/my/your/him-self/there, which
to_strengthen lord the/this/who almighty, to_
_establish in/on/among glory/to_think
he/she/it/self/my/your/him-self/there
the/this/who all. **18** abyss and heart ⟦ἐξίχνευσε⟧,
and in/on/among ⟦πανουργεύμασιν⟧
he/she/it/self ⟦διενοήθη⟧; to_know for
the/this/who lord all ⟦εἴδησιν⟧, and to_look_
_into/upon toward sign an_age; **19** to_announce
the/this/who ⟦παρεληλυθότα⟧ and ⟦ἐπεσόμενα⟧,
and ⟦ἀποκαλύπτων⟧ ⟦ἴχνη⟧ ⟦ἀποκρύφων⟧. **20** no
to_pass_by he/she/it/self all thought, no to_hide
away_from
he/she/it/self/my/your/him-self/there and_not
one word. **21** the/this/who mighty the/this/who
wisdom he/she/it/self/my/your/him-self/there
⟦ἐκόσμησε⟧, and until he_is before of_the an_age
and toward the/this/who an_age, neither to_add_
_(to) neither ⟦ἠλαττώθη⟧, and and_not
⟦προσεδεήθη⟧ none ⟦συμβούλου⟧. **22** which/how
all the/this/who work
he/she/it/self/my/your/him-self/there
⟦ἐπιθυμητὰ⟧, and which/how ⟦σπινθῆρός⟧ he_is
to_see/experience. **23** all this/he/she/it to_live
and to_stay toward the/this/who an_age
in/on/among all need, and all to_obey. **24** all
⟦δισσὰ⟧ in/on/among/one before of_the one, and
no to_do/make none ⟦ἐκλεῖπον⟧.
25 in/on/among/one of_the one to_strengthen
the/this/who good-doer, and one/which? to_fill
to_see glory
he/she/it/self/my/your/him-self/there?

43:1 prancing height, firmness ⟦καθαριότητος⟧,
appearance heaven in/on/among vision glory.
2 sun in/on/among vision to_proclaim
in/on/among ⟦ἐξόδῳ⟧, vessel marvellous, work

Readers' Version

12 Don't gaze at every beautiful body.
Don't sit among women.
13 Because from clothes comes a moth,
and from a woman comes a woman's wickedness.
14 Better is the wickedness of a man than a pleasant woman,
a woman who puts you to shame and disgrace.

God's wisdom displayed in creation

15 I'll make mention now of the master's works,
and will declare the things that I've seen.
The master's works are in his words.
16 The sun that gives light looks at all things.
The master's work is full of his glory.
17 The master hasn't given power to the saints to declare all his marvellous works,
which the Almighty master firmly settled,
that the universe might be established in his glory.
18 He searches out the deep and the heart.
He has understanding of their secrets.
Because the Most High knows all knowledge.
He sees the signs of the world.
19 He declares the things that are past and the things that'll be,
and reveals the traces of hidden things.
20 No thought escapes him.
There isn't a word hidden from him.
21 He's ordered the mighty works of his wisdom.
He's from eternal to eternal.
Nothing has been added to them, nor diminished from them.
He had no need of any counsellor.
22 How desirable are all his works!
One may see this even in a spark.
23 All these things live and remain forever in all manner of uses.
They're all obedient.
24 All things are in pairs, one opposite the other.
He's made nothing imperfect.
25 One thing establishes the good things of another.
Who could ever see enough of his glory?

The glory of the sky and the changing seasons

43:1 The pride of the heavenly heights is the clear sky,
the appearance of

Readers' Version

heaven, in the spectacle of its glory.
2 The sun, when it appears, bringing tidings as it rises,
    is a marvellous instrument, the Most High's work.
3 At noon, it dries up the land.
    Who can stand against its burning heat?
4 A man tending a furnace is in burning heat,
    but the sun three times more, burning up the mountains,
    breathing out fiery vapours,
    and sending out bright beams, it blinds the eyes.
5 Great is the master who made it.
    At his word, he hastens on its course.
6 The moon marks the changing seasons,
    declares times, and is a sign for the world.
7 From the moon is the sign of feast days,
    a light that wanes when it completes its course.
8 The month is called after its name,
    increasing wonderfully in its changing—
    an instrument of the army on high,
    shining in the structure of heaven,
9 the beauty of heaven, the glory of the stars,
    an ornament giving light in the highest places of the master.
10 At the word of the Holy One, they'll stand in due order.
    They won't faint in their watches.
11 Look at the rainbow, and praise him who made it.
    It's extremely beautiful in its brightness.
12 It encircles the sky with its glorious circle.
    The Most High's hands have stretched it out.
13 By his commandment, he makes the snow fall
    and swiftly sends the lightnings of his judgement.

God's power in the weather and the sea

14 Therefore the storehouses are opened,
    and clouds fly out like birds.
15 By his mighty power, he makes the clouds strong
    and the hailstones are broken in pieces.
16 At his appearing, the mountains will be shaken.

Literal Version

highest. 3 in/on/among noon/south
he/she/it/self/my/your/him-self/there
⟦ἀναξηραίνει⟧ country, and against/in_front_of
⟦καύματος⟧
he/she/it/self/my/your/him-self/there
one/which? ⟦ὑποστήσεται⟧? 4 furnace/oven
⟦φυσῶν⟧ in/on/among work ⟦καύματος⟧,
⟦τριπλασίως⟧ sun ⟦ἐκκαίων⟧ mountain;
⟦ἀτμίδας⟧ ⟦πυρώδεις⟧ ⟦ἐμφυσῶν⟧, and
⟦ἐκλάμπων⟧ ⟦ἀκτίνας⟧ ⟦ἀμαυροῖ⟧ eye. 5 great
lord the/this/who to_do/make he/she/it/self,
and in/on/among word
he/she/it/self/my/your/him-self/there
⟦κατέσπευσε⟧ journey. 6 and the/this/who moon
in/on/among all toward time/right_time
he/she/it/self, ⟦ἀνάδειξιν⟧ time, and sign an_
_age. 7 away_from moon sign festival, light
⟦μειούμενος⟧ upon/to/against consummation.
8 certainly/month according_to the/this/who
name he/she/it/self to_be, ⟦αὐξανομένη⟧
wonderfully in/on/among ⟦ἀλλοιώσει⟧; vessel
⟦παρεμβολῶν⟧ in/on/among height,
in/on/among ⟦στερεώματι⟧ heaven ⟦ἐκλάμπων⟧;
9 beauty heaven, glory star, world ⟦φωτίζων⟧,
in/on/among highest lord. 10 in/on/among word
holy to_stand according_to judgement, and no
not to_faint in/on/among prison/watch
he/she/it/self. 11 look!/to_perceive bow, and
⟦εὐλόγησον⟧ the/this/who ⟦ποιήσαντα⟧
he/she/it/self, very ⟦ὡραῖον⟧ in/on/among
the/this/who ⟦αὐγάσματι⟧
he/she/it/self/my/your/him-self/there.
12 ⟦Ἐγύρωσεν⟧ heaven in/on/among ⟦κυκλώσει⟧
glory, hand highest ⟦ἐτάννυσαν⟧ he/she/it/self.
13 ⟦Προστάγματι⟧
he/she/it/self/my/your/him-self/there
⟦κατέσπευσε⟧ snow, and ⟦ταχύνει⟧ ⟦ἀστραπὰς⟧
judgement
he/she/it/self/my/your/him-self/there.
14 through/because_of this/he/she/it to_open
treasure, and ⟦ἐξέπτησαν⟧ cloud which/how bird.
15 in/on/among ⟦μεγαλείῳ⟧
he/she/it/self/my/your/him-self/there be_
_strong ⟦νεφέλας⟧, and ⟦διεθρύβησαν⟧ stone hail.
16 and in/on/among ⟦ὀπτασίαις⟧
he/she/it/self/my/your/him-self/there
⟦σαλευθήσεται⟧ mountain, in/on/among
will/desire ⟦πνεύσεται⟧ (Queen_of)_the_
_South/south. 17 voice/sound thunder
he/she/it/self/my/your/him-self/there
⟦ὠδίνησε⟧ earth, and a_blast ⟦Βορέου⟧ and

Literal Version

commotion/plot spirit/breath; which/how bird
⟦καθιπτάμενα⟧ ⟦πάσσει⟧ snow, and which/how
locust ⟦καταλύουσα⟧ the/this/who descent
he/she/it/self. **18** beauty ⟦λευκότητος⟧
he/she/it/self ⟦ἐκθαυμάσει⟧ eye, and
upon/to/against of_the ⟦ὑετοῦ⟧ he/she/it/self
⟦ἐκστήσεται⟧ heart. **19** and ⟦πάχνην⟧ which/how
salt upon/to/against earth ⟦χέει⟧, and ⟦παγεῖσα⟧
to_be ⟦σκολόπων⟧ Akra/tip. **20** cold wind
⟦Βορέης⟧ ⟦πνεύσει⟧, and ⟦παγήσεται⟧ crystal
away_from water; upon/to/against all synagogue
water to_destroy/lodge, and which/how
breastplate ⟦ἐνδύσεται⟧ the/this/who water.
21 to_devour mountain, and deserted ⟦ἐκκαύσει⟧,
and ⟦ἀποσβέσει⟧ ⟦χλόην⟧ which/how fire.
22 healing all according_to diligence fog, dew
⟦ἀπαντῶσα⟧ away_from ⟦καύσωνος⟧ ⟦ἱλαρώσει⟧.
23 ⟦Λογισμῷ⟧
he/she/it/self/my/your/him-self/there to_abate
abyss, and to_plant
he/she/it/self/my/your/him-self Yaʸsous.
24 the/this/who ⟦πλέοντες⟧ the/this/who sea
⟦διηγοῦνται⟧ the/this/who ⟦κίνδυνον⟧
he/she/it/self, and hearing ⟦ὠτίῳν⟧ I/we
⟦θαυμάζομεν⟧. **25** and there the/this/who
remarkable and marvellous work, embroidery all
living_thing, creation ⟦κητῶν⟧.
26 through/because_of he/she/it/self Euodia
goal/tax
he/she/it/self/my/your/him-self/there, and
in/on/among word
he/she/it/self/my/your/him-self/there
⟦σύγκειται⟧ all. **27** much to_say and no not
⟦ἐφικώμεθα⟧, and consummation word
the/this/who all to_be he/she/it/self. **28** to_
_glorify where? ⟦ἰσχύσωμεν⟧? he/she/it/self for
the/this/who great from_with all the/this/who
work he/she/it/self/my/your/him-self/there.
29 fearful lord and very great, and marvellous
the/this/who command
he/she/it/self/my/your/him-self/there. **30** to_
_glorify lord ⟦ὑψώσατε⟧ ⟦καθόσον⟧ if ⟦δύνησθε⟧,
⟦ὑπερέξει⟧ for and still; and ⟦ὑψοῦντες⟧
he/she/it/self ⟦πληθύνατε⟧ in/on/among
strength, not ⟦κοπιᾶτε⟧, no for not ⟦ἐφίκησθε⟧.
31 one/which? to_see he/she/it/self and
⟦ἐκδιηγήσεται⟧? and one/which? to_magnify
he/she/it/self as/just_as he_is? **32** much
⟦ἀπόκρυφά⟧ he_is great this/he/she/it, little/few
for to_see the/this/who work
he/she/it/self/my/your/him-self/there. **33** all

Readers' Version

At his will, the south wind will blow.
17 The voice of his thunder rebukes the earth.
So does the northern storm and the whirlwind.
Like birds flying down, he sprinkles the snow.
It falls down like the lighting of locusts.
18 The eye is dazzled at the beauty of its whiteness.
The heart is amazed as it falls.
19 He also pours out frost on the earth like salt.
When it's freezes, it has points like thorns.
20 The cold north wind blows
and ice freezes on the water.
It settles on every pool of water.
The water puts it on like it was a breastplate.
21 It'll devour the mountains, burn up the wilderness,
and consume the green grass like fire.
22 A mist coming speedily heals all things.
A dew coming after heat brings cheerfulness.
23 By his counsel, he's calmed the deep
and planted islands in it.
24 Those who sail on the sea tell of its dangers.
We marvel when we hear it with our ears.
25 There are also those strange and wondrous works in it—
variety of all that has life and the huge creatures of the sea.
26 Because of him, his messengers succeed.
By his word, all things hold together.

God is greater than all our praise

27 We may say many things, but couldn't say enough.
The summary of our words is, "He's everything!"
28 How could we have strength to glorify him?
Because he's himself the greater than all his works.
29 The master is awesome and very great!
His power is marvellous!
30 Glorify the master and exalt him as much as you can!
Because even yet, he'll surpass that.
When you exalt him, summon your full strength.
Don't be weary, because you can't praise him enough.
31 Who's seen him, that he may describe him?

Readers' Version

Who can magnify him as he is?
32 Many things greater than these are hidden,
for we've seen just a few of his works.
33 Because the master made all things.
He gave wisdom to the godly.

Remembering the faithful ancestors

44:1 Let us now praise famous men,
our ancestors in their generations.
2 The master created great glory in them—
his mighty power from the beginning.
3 Some ruled in their kingdoms
and were men renowned for their power,
giving counsel by their understanding.
Some have spoken in prophecies,
4 leaders of the people by their counsels,
and by their understanding, giving instruction for the people.
Their words in their instruction were wise.
5 Some composed musical tunes,
and set forth verses in writing,
6 rich men endowed with ability,
living peaceably in their homes.
7 All these were honoured in their generations,
and were outstanding in their days.
8 Some of them have left a name behind them,
so that others declare their praises.
9 But of others, there's no memory.
They perished as though they hadn't been.
They become as though they hadn't been born,
they and their children after them.
10 But these were men of mercy,
whose righteous actions haven't been forgotten.
11 A good inheritance remains with their offspring.
Their children are within the covenant.
12 Their offspring stand fast,
with their children, for their sakes.
13 Their offspring will remain forever.
Their glory won't be blotted out.
14 Their bodies were buried in peace.
Their name lives to all generations.
15 People will declare their wisdom.
The congregation proclaims their praise.

Hanok, Noah, and Avraham's family

16 Hanok (Enoch) pleased the master, and was taken

Literal Version

for to_do/make the/this/who lord, and
the/this/who ⟦εὐσεβέσιν⟧ to_give wisdom.

44:1 ⟦Αἰνέσωμεν⟧ so man ⟦ἐνδόξους⟧, and
the/this/who father I/we the/this/who origin.
2 much glory to_create the/this/who lord,
the/this/who ⟦μεγαλωσύνην⟧
he/she/it/self/my/your/him-self/there away_
_from an_age. **3** ⟦Κυριεύοντες⟧ in/on/among
the/this/who ⟦βασιλείαις⟧ he/she/it/self, and
man ⟦ὀνομαστοὶ⟧ in/on/among power;
⟦βουλεύσονται⟧ in/on/among understanding
he/she/it/self, ⟦ἀπηγγελκότες⟧ in/on/among
⟦προφητείαις⟧; **4** to_govern a_people
in/on/among ⟦διαβουλίοις⟧, and understanding
⟦γραμματείας⟧ a_people; wise word in/on/among
discipline he/she/it/self; **5** ⟦ἐκζητοῦντες⟧
member musician, ⟦διηγούμενοι⟧ ⟦ἔπη⟧
in/on/among a_writing; **6** man rich
⟦κεχορηγημένοι⟧ strength, be_at_peace
in/on/among ⟦παροικίαις⟧ he/she/it/self; **7** all
this/he/she/it in/on/among generation
⟦ἐδοξάσθησαν⟧, and in/on/among the/this/who
day he/she/it/self pride. **8** to_be he/she/it/self
the/this/who/which to_leave_behind name of_
_the ⟦ἐκδιηγήσασθαι⟧ ⟦ἐπαίνους⟧; **9** and to_be
which no he_is memorial, and to_destroy
which/how no ⟦ὑπάρξαντες⟧, and to_be
which/how no to_be, and the/this/who child
he/she/it/self with/after he/she/it/self. **10** but
or/than this/he/she/it man mercy, which
the/this/who/which ⟦δικαιοσύναι⟧ no
⟦ἐπελήσθησαν⟧. **11** with/after of_the seed
he/she/it/self to_remain good-doer inheritance,
descendant he/she/it/self in/on/among
the/this/who ⟦διαθήκαις⟧. **12** to_stand seed
he/she/it/self and child he/she/it/self
through/because_of he/she/it/self; **13** until an_
_age to_stay seed he/she/it/self, and
the/this/who glory he/she/it/self no.
⟦ἐξαλειφθήσεται⟧. **14** the/this/who body
he/she/it/self in/on/among peace to_bury, and
the/this/who name he/she/it/self to_live toward
generation. **15** wisdom he/she/it/self
⟦διηγήσονται⟧ a_people, and the/this/who praise
⟦ἐξαγγέλλει⟧ assembly. **16** Enōk ⟦εὐηρέστησε⟧
lord, and to_transport example repentance
the/this/who generation. **17** Nōe to_find/meet
perfect just, in/on/among time/right_time wrath

Literal Version

to_be in_exchange; through/because_of this/he/she/it to_be remnant the/this/who earth, through/because_of this/he/she/it to_be flood. **18** covenant an_age to_place to/with he/she/it/self, in_order_that/to not ⟦ἐξαλειφθῇ⟧ ⟦κατακλυσμῷ⟧ all flesh. **19** Habra'am great father multitude Gentile_nation, and no to_find/meet like in/on/among the/this/who glory/to_think, **20** which ⟦συνετήρησε⟧ law highest, and to_be in/on/among covenant with/after he/she/it/self/my/your/him-self/there; and in/on/among flesh he/she/it/self/my/your/him-self/there to_stand covenant, and in/on/among temptation/testing to_find/meet faithful. **21** through/because_of this/he/she/it in/on/among oath to_stand he/she/it/self, ⟦ἐνευλογηθῆναι⟧ Gentile_nation in/on/among the/this/who seed he/she/it/self/my/your/him-self/there, ⟦πληθύναι⟧ he/she/it/self which/how dust the/this/who earth, and which/how star ⟦ἀνυψῶσαι⟧ the/this/who seed he/she/it/self/my/your/him-self/there, and ⟦κατακληρονομῆσαι⟧ he/she/it/self away_from sea until sea, and away_from river until end earth. **22** and in/on/among the/this/who Isa'ak to_stand thus(-ly) through/because_of Habra'am the/this/who father he/she/it/self/my/your/him-self/there, praise all a_human and covenant. **23** and to_keep_from upon/to/against head Yakōb; ⟦ἐπέγνω⟧ he/she/it/self in/on/among praise he/she/it/self/my/your/him-self/there, and to_ _give he/she/it/self in/on/among inheritance; and ⟦διέστειλε⟧ ⟦μερίδας⟧ he/she/it/self/my/your/him-self/there, in/on/among tribe to_divide twelve.

45:1 and to_lead_out out_from he/she/it/self/my/your/him-self/there man mercy, ⟦εὑρίσκοντα⟧ because_of/grace in/on/among eye all flesh; ⟦ἐγαπημένον⟧ by/under God and a_human Mōusaʸn, which/whither the/this/who memorial in/on/among praise. **2** ⟦Ὡμοίωσεν⟧ he/she/it/self glory/to_think holy, and to_ _magnify he/she/it/self in/on/among ⟦φόβοις⟧ enemy. **3** in/on/among word he/she/it/self/my/your/him-self/there sign to_ _keep_from, to_glorify he/she/it/self according_ _to face king; to_order he/she/it/self to/with a_ _people he/she/it/self/my/your/him-self/there,

Readers' Version

up,
an example of repentance to all generations.
17 Noah was found perfect and righteous.
In the season of anger, he kept the race alive.
Therefore a remnant was left on the earth
when the flood came.
18 Eternal covenants were made with him,
that all flesh should no more be blotted out by a flood.
19 Avraham was a great father of a multitude of nations.
There was none found like him in glory,
20 who kept the Most High's law,
and was taken into covenant with him.
In his flesh he established the covenant.
When he was tested, he was found faithful.
21 Therefore he assured him by an oath
that the nations would be blessed through his offspring,
that he'd multiply him like the dust of the earth,
exalt his offspring like the stars,
and cause them to inherit from sea to sea,
and from the Perat (Euphrates) River to the utmost parts of the earth.
22 In Yitshak (Isaac) also, he established the same assurance for Avraham his father's sake,
the blessing of all men, and the covenant.
23 He made it rest on Ya'akov's (Jacob's) head.
He acknowledged him in his blessings,
gave to him by inheritance,
and divided his portions.
He distributed them among twelve tribes.

Mosheh leads God's people

45:1 He brought out of him a man of mercy,
who found favour in the sight of all people,
a man loved by God and men, even Mosheh,
whose memory is blessed.
2 He made him equal to the glory of the saints,
and magnified him in the fears of his enemies.
3 By his words he caused the wonders to cease.
God glorified him in the sight of kings.
He gave him commandments for his people
and showed him part of his glory.
4 He sanctified him in his faithfulness and meek-

Readers' Version

ness.
He chose him out of all people.
5 He made him to hear his voice,
led him into the thick darkness,
and gave him commandments face to face,
even the law of life and knowledge,
that he might teach Ya'akov (Jacob) the covenant,
and Yisrael (Israel) his judgements.

Aharon and the priesthood

6 He exalted Aharon (Aaron), a holy man like Mosheh (Moses),
even his brother, of the tribe of Levi.
7 He established an eternal covenant with him,
and gave him the priesthood of the people.
He blessed him with stateliness,
and dressed him in a glorious robe.
8 He clothed him in perfect splendour,
and strengthened him with symbols of authority:
the linen trousers, the long robe, and the ephod.
9 He encircled him with pomegranates;
with many golden bells around him,
to make a sound as he went,
to make a sound that might be heard in the temple,
for a reminder for the children of his people;
10 with a holy garment, with gold, blue, and purple, the work of the embroiderer;
with an oracle of judgement—Urim and Tumim;
11 with twisted scarlet, the work of the craftsman;
with precious stones engraved like a signet, in a setting of gold, the work of the jeweller,
for a reminder engraved in writing, after the number of the tribes of Yisrael (Israel);
12 with a crown of gold on the mitre, having engraved on it, as on a signet, "HOLINESS",
an ornament of honour, the work of an expert,
the desires of the eyes, goodly and beautiful.
13 Before him there never have been anything like it.
No stranger put them on, but only his sons and his offspring perpetually.

Literal Version

and to_show he/she/it/self the/this/who glory
he/she/it/self/my/your/him-self/there.
4 in/on/among faith and gentleness
he/she/it/self/my/your/him-self/there to_
_sanctify, to_select he/she/it/self out_from all
flesh. 5 [[Ἠκούτισεν]] he/she/it/self
the/this/who voice/sound
he/she/it/self/my/your/him-self/there, and to_
_bring_in he/she/it/self toward the/this/who
[[γνόφον]]; and to_give he/she/it/self according_
_to face commandment, law life and [[ἐπιστημης]],
to_teach the/this/who Yakōb covenant, and
judgement
he/she/it/self/my/your/him-self/there
the/this/who Israaʸl. 6 A'arōn to_lift_up holy like
he/she/it/self, brother
he/she/it/self/my/your/him-self/there, out_
_from tribe Leui. 7 to_stand he/she/it/self
covenant an_age, and to_give he/she/it/self
priesthood a_people; [[ἐμακάρισεν]]
he/she/it/self in/on/among [[εὐκοσμίᾳ]], and
[[περιέζωσεν]] he/she/it/self robe glory.
8 [[Ἐνέδυσεν]] he/she/it/self [[συντέλειαν]] pride,
and to_strengthen he/she/it/self vessel strength,
[[περισκελῆ]] and floorlength and [[ἐπωμίδα]],
9 and [[ἐκύκλωσεν]] he/she/it/self [[ῥοΐσκοις]]
[[χρυσοῖς]], [[κώδωσι]] [[πλείστοις]] around,
[[ἠχῆσαι]] voice/sound in/on/among [[βήμασιν]]
he/she/it/self/my/your/him-self/there,
[[ἀκουστὸν]] to_do/make [[ἦχον]] in/on/among
temple toward memorial son a_people
he/she/it/self/my/your/him-self/there, 10 robe
holy, gold, and [[ὑακίνθῳ]], and purple_cloth,
work [[ποικιλτοῦ]], [[λογείῳ]] judgement, [[δήλοις]]
truth, 11 [[κεκλωσμένῃ]] seed, work [[τεχνίτου]],
stone [[πολυτελέσι]] [[γλύμματος]] [[σφραγίδος]],
in/on/among [[δέσει]] gold, work [[λιθουργοῦ]],
toward memorial in/on/among a_writing
[[κεκολαμμένῃ]] according_to number tribe
Israaʸl; 12 crown golden above [[κιδάρεως]], an_
_impression [[σφραγίδος]] [[ἁγιάσματος]], pride
honour, work strength, [[ἐπιθυμήματα]] eye
[[κοσμούμενα]] beautiful/timely. 13 before
he/she/it/self/my/your/him-self/there no to_be
such_as_this until an_age, no to_put_on foreign,
but/however the/this/who son
he/she/it/self/my/your/him-self/there
alone/only, and the/this/who descendant
he/she/it/self/my/your/him-self/there always.
14 sacrifice
he/she/it/self/my/your/him-self/there

Literal Version

⟦ὁλοκαρπωθήσονται⟧ ⟦καθημέραν⟧ continually twice. **15** to_fulfill Mōusaʸs the/this/who hand, and to_anoint he/she/it/self in/on/among olive_ _oil holy; to_be he/she/it/self toward covenant eternal, and in/on/among the/this/who seed he/she/it/self/my/your/him-self/there in/on/among day heaven, ⟦λειτουργεῖν⟧ he/she/it/self together and to_serve_as_priest, and to_praise/bless the/this/who a_people he/she/it/self/my/your/him-self/there in/on/among the/this/who name he/she/it/self/my/your/him-self/there. **16** to_ _select he/she/it/self away_from all to_live, ⟦προσαγαγεῖν⟧ ⟦κάρπωσιν⟧ lord, incense and Euodia toward memorial, ⟦ἐξιλάσκεσθαι⟧ about of_the a_people you. **17** to_give he/she/it/self in/on/among commandment he/she/it/self/my/your/him-self/there, authority in/on/among ⟦διαθήκαις⟧ ⟦κριμάτων⟧, to_teach the/this/who Yakōb the/this/who testimony, and in/on/among law he/she/it/self/my/your/him-self/there to_ _illuminate Israaʸl. **18** ⟦Ἐπισυνέστησαν⟧ he/she/it/self ⟦ἀλλότριοι⟧, and ⟦ἐζήλωσαν⟧ he/she/it/self in/on/among the/this/who deserted, man the/this/who about Dathan and ⟦Ἀβειρὼν⟧, and the/this/who synagogue Kore in/on/among ⟦θυμῷ⟧ and wrath. **19** to_perceive lord and no to_delight, and ⟦συνετελέσθησαν⟧ in/on/among ⟦θυμῷ⟧ wrath; to_do/make he/she/it/self wonders, ⟦καταναλῶσαι⟧ in/on/among fire ⟦φλογὸς⟧ he/she/it/self/my/your/him-self/there. **20** and to_add_(to) Aʼarōn glory, and to_give he/she/it/self inheritance; ⟦ἀπαρχὰς⟧ ⟦πρωτογενημάτων⟧ to_divide he/she/it/self; bread in/on/among first to_make_ready gratification. **21** and for sacrifice lord to_eat, which to_give he/she/it/self and/both and the/this/who seed he/she/it/self/my/your/him-self/there. **22** but/however in/on/among earth a_people no to_inherit, and part no to_be he/she/it/self in/on/among a_people, he/she/it/self for part you, inheritance. **23** and Finees son Eleazar third toward glory, in/on/among the/this/who ⟦ζηλῶσαι⟧ he/she/it/self in/on/among fear lord, and to_stand he/she/it/self in/on/among turning a_people, in/on/among ⟦ἀγαθότητι⟧ eagerness soul he/she/it/self/my/your/him-self/there, and

Readers' Version

14 His sacrifices will be wholly burnt,
twice every day continually.
15 Mosheh (Moses) consecrated him,
and anointed him with holy oil.
It was an eternal covenant with him
and to his offspring, all the days of heaven,
to minister to the master, to serve as a priest,
and to bless his people in his name.
16 He chose him out of all living
to offer sacrifice to the master—
incense, and a sweet fragrance, for a memorial,
to make atonement for your people.
17 He gave to him in his commandments,
authority in the covenants of judgements,
to teach Yaʼakov (Jacob) the testimonies,
and to enlighten Yisrael (Israel) in his law.
18 Strangers conspired against him
and envied him in the wilderness:
Datan and Aviram with their company,
and the congregation of Korah, with anger and anger.
19 The master saw it, and it displeased him.
In the anger of his anger, they were destroyed.
He did wonders on them,
to consume them with flaming fire.
20 He added glory to Aharon (Aaron),
and gave him a heritage.
He divided to him the first fruits of the increase,
and prepared bread of first fruits in abundance.
21 Because they eat the sacrifices of the master,
which he gave to him and to his offspring.
22 However, in the land of the people, he has no inheritance,
and he has no portion among the people,
for the master himself is your portion and inheritance.

Pinhas' faithfulness and God's promise

23 Pinhas the son of Eleazar is the third in glory,
in that he was zealous in the fear of the master,
and stood fast when the people turned away,
and he made atonement for Yisrael (Israel).
24 Therefore, a covenant of peace was established for him,
that he should be leader of the sanctuary and of his people,

Readers' Version

that he and his offspring should have the dignity of the priesthood forever.

25 Also he made a covenant with David the son of Yishay (Jesse), of the tribe of Yehudah (Judah).

The inheritance of the king is his alone from son to son.

So the inheritance of Aharon (Aaron) is also to his seed.

26 May God give you wisdom in your heart
to judge his people in righteousness,
that their good things may not be abolished,
and that their glory may endure for all their generations.

Yeshua and Kalev remain faithful

46:1 Yeshua (Jesus) the son of Nun was valiant in war,

and was the successor of Mosheh (Moses) in prophecies.

He was made great according to his name
for the saving of[83] God's elect,
to take vengeance on the enemies that rose up against them,
that he might give Yisrael (Israel) their inheritance.

2 How was he glorified in the lifting up his hands,
and in stretching out his sword against the cities!

3 Who before him stood so firm?
Because the master himself brought his enemies to him.

4 Didn't the sun go back by his hand?
Didn't one day become as two?

5 He called on the Most High, the Mighty One,
when his foes pressed in all around him,
and the great master heard him.

6 With hailstones of mighty power,
he caused war to break violently on the nation,

Literal Version

⟦ἐξιλάσατο⟧ about of_the Israa^{y}l.
24 through/because_of this/he/she/it to_stand he/she/it/self covenant peace, ⟦προστάτην⟧ holy and a_people he/she/it/self/my/your/him-self/there, in_ _order_that/to he/she/it/self to_be and the/this/who seed he/she/it/self/my/your/him-self/there priesthood ⟦μεγαλεῖον⟧ toward the/this/who an_ _age; **25** and covenant the/this/who Dawid son out_from tribe Youda, inheritance king son out_ _from son alone, inheritance A'arōn and the/this/who seed he/she/it/self/my/your/him-self/there. **26** to_ _give you wisdom in/on/among heart you, to_ _judge the/this/who a_people he/she/it/self/my/your/him-self/there in/on/among righteousness, in_order_that/to not ⟦ἀφανισθῇ⟧ the/this/who good-doer he/she/it/self, and the/this/who glory he/she/it/self toward generation he/she/it/self.

46:1 mighty in/on/among ⟦πολέμοις⟧ Ya^{y}sous Naua^{y}, and successor Mōusa^{y} in/on/among ⟦προφητείαις⟧; which to_be according_to the/this/who name he/she/it/self/my/your/him-self/there great upon/to/against salvation select he/she/it/self/my/your/him-self/there, to_ _avenge ⟦ἐπεγειρομένους⟧ enemy, that ⟦κληρονομήσῃ⟧ the/this/who Israa^{y}l. **2** which/how to_glorify in/on/among the/this/who to_lift_up hand he/she/it/self/my/your/him-self/there, and the/this/who ⟦ἐκκλῖναι⟧ sword upon/to/against city? **3** one/which? before/previously he/she/it/self/my/your/him-self/there thus(-ly) to_stand? the/this/who for ⟦πολεμίους⟧ lord he/she/it/self ⟦ἐπήγαγεν⟧. **4** not in/on/among hand he/she/it/self/my/your/him-self/there ⟦ἀνεπόδισεν⟧ the/this/who sun, and one day to_ _be to/with two? **5** ⟦Ἐπεκαλέσατο⟧ the/this/who ⟦ὕψιστον⟧ ⟦δυνάστην⟧, in/on/among the/this/who ⟦θλίψαι⟧ he/she/it/self enemy around; and ⟦ἐπήκουσεν⟧ he/she/it/self ⟦μέγος⟧ lord. **6** in/on/among stone hail power ⟦κραταιᾶς⟧; ⟦κατέῤῥαξεν⟧ upon/to/against Gentile_nation war, and in/on/among descent to_destroy ⟦ἀνθεστηκότας⟧; in_order_that/to

83 RV 46:1 · Note Grk. his.

Literal Version

knowledge/to_know Gentile_nation complete_
armour he/she/it/self, that/since against/in
_front_of lord the/this/who war
he/she/it/self/my/your/him-self/there, and for
to_follow_after after ⟦δυνάστου⟧. **7** and
in/on/among day Mōuseōs to_do/make mercy,
he/she/it/self and Ḳaleb son Yefonnaʸ, to_oppose
before enemy, to_prevent a_people away_from
sin, and ⟦κοπάσαι⟧ ⟦γογγυσμὸν⟧ evil. **8** and
he/she/it/self two to_be to_save away_from six_
_hundred thousand ⟦πεζῶν⟧, to_bring_in
he/she/it/self toward inheritance, toward earth
⟦ῥέουσαν⟧ milk and honey. **9** and to_give
the/this/who lord the/this/who Ḳaleb strength,
and until ⟦γήρους⟧ ⟦διέμεινεν⟧ he/she/it/self,
⟦ἐπιβῆναι⟧ he/she/it/self upon/to/against
height the/this/who earth, and the/this/who
seed he/she/it/self/my/your/him-self/there
⟦κατέσχε⟧ inheritance; **10** that to_perceive all
the/this/who son Israaʸl, that/since good
the/this/who to_travel after lord. **11** and
the/this/who judge each the/this/who
he/she/it/self/my/your/him-self/there name,
just_as/how_much no ⟦ἐξεπόρνευσεν⟧
the/this/who heart, and just_as/how_much no
to_turn_away away_from lord, to_be
the/this/who memorial he/she/it/self
in/on/among praise; **12** the/this/who ⟦ὀστᾶ⟧
he/she/it/self ⟦ἀναθάλοι⟧ out_from of_the place
he/she/it/self, and the/this/who name
he/she/it/self ⟦ἀντικαταλλασσόμένον⟧ ⟦ἐφ⟧ son
⟦δεδοξασμένων⟧ he/she/it/self.
13 ⟦Ἠγαπημένος⟧ by/under lord
he/she/it/self/my/your/him-self/there
Samouaʸl prophet lord to_appoint/conduct
kingdom, and to_anoint ruler upon/to/against
the/this/who a_people
he/she/it/self/my/your/him-self/there.
14 in/on/among law lord to_judge synagogue,
and to_visit/care_for lord the/this/who Yakōb.
15 in/on/among faith
he/she/it/self/my/your/him-self/there
⟦ἠκριβάσθη⟧ prophet, and to_know in/on/among
faith he/she/it/self/my/your/him-self/there
faithful ⟦ὁράσεως⟧. **16** and ⟦ἐπεκαλέσατο⟧
the/this/who lord ⟦δυνάστην⟧, in/on/among
the/this/who ⟦θλίψαι⟧ enemy
he/she/it/self/my/your/him-self/there around,
in/on/among offering ⟦ἀρνὸς⟧ ⟦γαλαθηνοῦ⟧.

Readers' Version

and[84] on the slope he destroyed those who resisted,
so that the nations might know his armour,
how he fought in the sight of the master;
for he followed the Mighty One.

7 Also in the time of Mosheh (Moses), he did a work of mercy—
he and Kalev (Caleb) the son of Yefuneh—
in that they withstood the adversary,
hindered the people from sin,
and stilled their wicked complaining.

8 And of six hundred thousand people on foot, they two alone were preserved
to bring them into their inheritance,
into a land flowing with milk and honey.

9 The master gave strength to Kalev,
and it remained with him to his old age,
so that he entered the hill country,
and his offspring obtained it for an inheritance,

10 that all the Israeli people (Israel) might see that it's good to follow the master.

The judges and Shmuel

11 Also the judges, every one by his name,
all whose hearts didn't engage in immorality,
and who didn't turn away from the master—
may their memory be blessed!

12 May their bones flourish again out of their place.
May the name of those who've been honoured be renewed in their children.

13 Shmuel (Samuel), the master's prophet, loved by his master,
established a kingdom and anointed princes over his people.

14 By the master's law he judged the congregation,
and the master watched over Ya'akov (Jacob).

15 By his faithfulness he was proved to be a prophet.
By his words he was known to be faithful in vision.

16 When his enemies pressed on him on every side,

84 **RV 46:6 · Note** See Joshua 10:11

Readers' Version

he called on the master, the Mighty One,
with the offering of the suckling lamb.
17 Then the master thundered from heaven.
He made his voice heard with a mighty sound.
18 He utterly destroyed the rulers of the Tsorim (Tyrians)
and all the princes of the Pelishtim.
19 Before the time of his age-long sleep,
he testified in the sight of the lord and his anointed,
"I haven't taken any man's goods, so much as a sandal;"
and no one accused him.
20 Even after he fell asleep, he prophesied,
and showed the king his end,
and lifted up his voice from the earth in prophecy,
to blot out the wickedness of the people.

David's victories and worship

47:1 After him, Natan (Nathan) rose up
to prophesy in the days of David.
2 As is the fat when it's separated from the peace offering,
so was David separated from the Israeli people (Israel).
3 He played with lions as with kids,
and with bears as with lambs of the flock.
4 In his youth didn't he kill a giant,
and take away reproach from the people
when he lifted up his hand with a sling stone,
and beat down the boasting Galyat (Goliath)?
5 Because he called on the Most High master,
and he gave him strength in his right hand
to kill a man mighty in war,
to exalt the horn of his people.
6 So they glorified him for his tens of thousands,
and praised him for the blessings of the master,
in that a glorious diadem was given to him.
7 Because he destroyed the enemies on every side,
and defeated the Pelishtim his adversaries.
He broke their horn in pieces to this day.
8 In every work of his he gave thanks to the Holy One Most High with words of glory.
He sang praise with his whole heart,
and loved him who made him.

Literal Version

17 and ⟦ἐβρόντησεν⟧ away_from heaven lord, and in/on/among sound great ⟦ἀκουστὴν⟧ to_ _do/make the/this/who voice/sound he/she/it/self/my/your/him-self/there. **18** and ⟦ἐξέτριψεν⟧ to_govern Turiōn, and all ruler ⟦Φυλιστιείμ⟧. **19** and before time/right_time sleep an_age ⟦ἐπεμαρτύρατο⟧ before lord and Christ, money and until sandal away_from all flesh no ⟦εἴληφα⟧; and no ⟦ἐνεκάλεσεν⟧ he/she/it/self a_human. **20** and with/after the/this/who ⟦ὑπνῶσαι⟧ he/she/it/self to_ _prophesy, and to_show king the/this/who ⟦τελευτὴν⟧ he/she/it/self/my/your/him-self/there, and ⟦ἀνύψωσεν⟧ out_from earth the/this/who voice/sound he/she/it/self/my/your/him-self/there, in/on/among prophecy ⟦ἐξαλεῖψαι⟧ lawlessness a_people.

47:1 and with/after this/he/she/it to_arise Nathan to_prophesy in/on/among day Dawid. **2** just_as fat ⟦ἀφωρισμένον⟧ away_from saving, thus(-ly) Dawid away_from the/this/who son Israa^{y}l. **3** in/on/among ⟦λέουσιν⟧ to_strike which/how in/on/among ⟦ἐρίφοις⟧, and in/on/among ⟦ἄρκοις⟧ which/how in/on/among ⟦ἄρνασι⟧ sheep. **4** in/on/among ⟦νεότητι⟧ he/she/it/self/my/your/him-self/there not to_ _kill ⟦γίγαντα⟧, and ⟦ἐξῆρεν⟧ reproach out_from a_people, in/on/among the/this/who to_lift_up hand in/on/among stone ⟦σφενδόνης⟧, and ⟦καταβαλεῖν⟧ prancing of_the Goliath? **5** ⟦Ἐπεκαλέσατο⟧ for lord the/this/who ⟦ὕψιστον⟧, and to_give in/on/among the/this/who right he/she/it/self/my/your/him-self/there power ⟦ἐξᾶραι⟧ a_human able in/on/among war, ⟦ἀνυψῶσαι⟧ horn a_people he/she/it/self/my/your/him-self/there. **6** thus(-ly) in/on/among myriad to_glorify he/she/it/self, and ⟦ᾔνεσεν⟧ he/she/it/self in/on/among praise lord, in/on/among the/this/who to_bear/lead he/she/it/self diadem glory. **7** ⟦Ἐξέτριψε⟧ for enemy around, and ⟦ἐξουδένωσε⟧ ⟦Φυλιστιεὶμ⟧ the/this/who opposed; until today ⟦συνετριψεν⟧ he/she/it/self horn. **8** in/on/among all work he/she/it/self/my/your/him-self/there to_give ⟦ἐξομολόγησιν⟧; holy ⟦ὑψίστῳ⟧ declaration glory in/on/among all heart he/she/it/self/my/your/him-self/there

Literal Version

[[ὕμνησε]], and to_love the/this/who [[ποιήσαντα]] he/she/it/self. **9** and to_stand [[ψαλτῳδοὺς]] before of_the altar, and out_from [[ἤχου]] he/she/it/self [[γλυκαίνει]] member. **10** to_give in/on/among [[ἑορταῖς]] [[εὐπρέπειαν]], and [[ἐκόσμησε]] time/right_time until consummation; in/on/among the/this/who to_ _praise he/she/it/self the/this/who holy name he/she/it/self/my/your/him-self/there, and away_from early [[ἠχεῖν]] the/this/who sanctification. **11** lord to_remove the/this/who sin he/she/it/self/my/your/him-self/there, and [[ἀνύψωσεν]] toward an_age the/this/who horn he/she/it/self/my/your/him-self/there, and to_ _give he/she/it/self covenant king and throne glory in/on/among the/this/who Israaʸl. **12** with/after this/he/she/it to_arise son knowing, and through/because_of he/she/it/self [[κατέλυσεν]] in/on/among [[πλατυσμῷ]]. **13** Salōmōn to_reign in/on/among day peace, which the/this/who God to_keep_from around, in_order_that/to to_stand house upon/to/against name he/she/it/self/my/your/him-self/there, and [[ἑτοιμάσῃ]] sanctification toward the/this/who an_age. **14** which/how [[ἐσοφίσθης]] in/on/among [[νεότητί]] you, and [[ἐνεπλήσθης]] which/how river understanding. **15** earth [[ἐπεκάλυψεν]] the/this/who soul you, and [[ἐνέπλησας]] in/on/among parable [[αἰνιγμάτων]]. **16** toward [[νήσους]] far_(away) to_ _reach the/this/who name you, and [[ἠγαπήθης]] in/on/among the/this/who peace you. **17** in/on/among song and proverb and parable, and in/on/among [[ἑρμηνείαις]] [[ἀπεθαύμασάν]] you [[χῶραι]]. **18** in/on/among name lord of_the God of_the [[ἐπικεκλημένου]] God Israaʸl, [[συνήγαγες]] which/how [[κασσίτερον]] the/this/who gold, and which/how [[μόλιβδον]] [[ἐπλήθυνας]] money. **19** [[Παρενέκλινας]] the/this/who [[λαγόνας]] you [[γυναιξὶ]], and [[ἐνεξουσιάσθης]] in/on/among the/this/who body you. **20** to_give [[μῶμον]] in/on/among the/this/who glory/to_think you, and [[ἐβεβήλωσας]] the/this/who seed you, to_bring_ _upon wrath upon/to/against the/this/who child you, and [[κατενύγην]] upon/to/against the/this/who foolishness you, **21** to_be [[δίχα]] [[τυραννίδα]], and out_from Efraim [[ἄρξαι]]

Readers' Version

9 He set singers before the altar,
to make sweet melody by their music.[85]
10 He gave beauty to the feasts,
and set in order the seasons to completion
while they praised his holy name,
and the sanctuary resounded from early morning.
11 The master took away his sins,
and exalted his horn forever.
He gave him a covenant of kings,
and a glorious throne in Yisrael (Israel).

From Shelomoh's wisdom to a divided kingdom

12 After him a wise son rose up,
who because of him lived in security.
13 Shelomoh (Solomon) reigned in days of peace.
God gave him rest all around,
that he might set up a house for his name,
and prepare a sanctuary forever.
14 How wise you were made in your youth,
and filled as a river with understanding!
15 Your influence covered the earth,
and you filled it with parables and riddles.
16 Your name reached to the far away islands,
and you were loved for your peace.
17 Because your songs, proverbs, parables,
and interpretations, the countries marvelled at you.
18 By the name of the master God,
who's called the god of Yisrael (Israel),
you gathered gold like tin,
and multiplied silver like lead.
19 You bowed your loins to women,
and in your body you were brought into subjection.
20 You blemished your honour,
and defiled your offspring,
to bring anger on your children.
I was grieved for your folly,
21 because the sovereignty was divided,
and a disobedient kingdom ruled out of Yisrael (Israel; Heb. Efrayim).
22 But the master will never forsake his mercy.
He won't destroy any of his works,

85 RV 47:9 · Note The remainder of this verse is omitted by the best authorities.

Readers' Version

nor blot out the posterity of his elect.
He won't take away the offspring him who loved him.
He gave a remnant to Ya'akov (Jacob),
and to David a root from his own family.
23 So Shelomoh (Solomon) rested with his fathers.
Of his offspring, he left behind him Rehav'am (Rehoboam),
the foolishness of the people, and one who lacked understanding,
who made the people revolt by his counsel.
Also Yarov'am (Jeroboam) the son of Nevat,
who made Yisrael (Israel) to sin,
and gave a way of sin to Yisrael.
24 Their sins were multiplied greatly,
until they were removed from their land.
25 Because they strived for all manner of wickedness,
until vengeance came on them.

48:1 Then Eliyah (Elijah) arose, the prophet like fire.

Eliyah's powerful ministry

His word burnt like a torch.
2 He brought a famine on them,
and by his zeal made them few in number.
3 By the master's word he shut up the heavens.
He brought down fire three times.
4 How you were glorified, Oh Eliyah, in your wondrous actions!
Whose glory is like yours?
5 You raised up a dead man from death,
from Haidais, by the Most High's word.
6 You brought down kings to destruction,
and honourable men from their sickbeds.
7 You heard rebuke in Sinay,
and judgements of vengeance in Horev.
8 You anointed kings for retribution,
and prophets to succeed after you.
9 You were taken up in a tempest of fire,
in a chariot of fiery horses.
10 You were recorded for reproofs in their seasons,

Literal Version

kingdom ⟦ἀπειθῆ⟧. **22** the/this/who but/and lord no not to_leave_behind the/this/who mercy he/she/it/self/my/your/him-self/there, and no not ⟦διαφθαρῇ⟧ away_from the/this/who work he/she/it/self/my/your/him-self/there; and_not not ⟦ἐξαλείψῃ⟧ ⟦ἐκλεκτοῦ⟧ descendant, and seed of_the to_love he/she/it/self no not ⟦ἐξάρῃ⟧; and the/this/who Yakōb to_give remnant, and the/this/who Dawid out_from he/she/it/self/my/your/him-self/there root. **23** and ⟦ἀνεπαύσατο⟧ Salōmōn with/after the/this/who father; and to_leave_behind with/after he/she/it/self out_from of_the seed he/she/it/self/my/your/him-self/there, a_ _people ⟦ἀφροσύνην⟧ and ⟦ἐλασσούμενον⟧ understanding, ʀoboam, which to_leave a_people out_from plan he/she/it/self/my/your/him-self/there; and Hieroboam son Nabat, which ⟦ἐξήμαρτε⟧ the/this/who Israaʸl, and to_give the/this/who Efraim road sin. **24** and ⟦ἐπληθύνθησαν⟧ the/this/who/which sin he/she/it/self very, ⟦ἀποστῆσαι⟧ he/she/it/self away_from the/this/who earth he/she/it/self. **25** and all evil to_seek_out, until vengeance to_come/go upon/to/against he/she/it/self.

48:1 and to_arise Aʸlias prophet which/how fire, and the/this/who word he/she/it/self/my/your/him-self/there which/how window ⟦ἐκαίετο⟧; **2** which ⟦ἐπήγαγεν⟧ upon/to/against he/she/it/self hunger, and the/this/who zeal he/she/it/self/my/your/him-self/there ⟦ὠλιγοποίησεν⟧ he/she/it/self. **3** in/on/among word lord ⟦ἀνέσχεν⟧ heaven, ⟦κατήγαγεν⟧ thus(-ly) three_times fire. **4** which/how ⟦ἐδοξάσθης⟧ Aʸlia in/on/among the/this/who ⟦θαυμασίοις⟧ you? and one/which? like you to_ _boast? **5** the/this/who to_arise dead out_from ⟦θυνάτου⟧ and out_from Hades in/on/among word highest; **6** the/this/who to_bring_down king toward destruction, and ⟦δεδοξασμένους⟧ away_from bed he/she/it/self; **7** the/this/who to_hear in/on/among Sina rebuke, and in/on/among Kōraʸb judgement vengeance; **8** the/this/who ⟦χρίων⟧ king toward repayment, and prophet ⟦διαδόχους⟧ with/after he/she/it/self; **9** the/this/who to_take_up in/on/among ⟦λαίλαπι⟧ fire in/on/among chariot horse ⟦πυρίνων⟧; **10** the/this/who ⟦καταγραφεὶς⟧ in/on/among ⟦ἐλεγμοῖς⟧ toward

Literal Version

time/right_time, ⟦κοπάσαι⟧ wrath before wrath, and to_turn heart father to/with son, and ⟦καταστῆσαι⟧ tribe Yakōb. **11** blessed the/this/who to_perceive you, and the/this/who in/on/among to_love to_arrange; and for I/we life ⟦ζησόμεθα⟧. **12** Aʸlias, which in/on/among ⟦λαίλαπι⟧ ⟦ἐσκεπάσθη⟧; and Elisaie ⟦ἐνεπλήσθη⟧ spirit/breath he/she/it/self/my/your/him-self/there; and in/on/among day he/she/it/self/my/your/him-self/there no to_ _shake by/under ruler, and no ⟦κατεδυνάστευσεν⟧ he/she/it/self none. **13** all word no ⟦ὑπερῆρεν⟧ he/she/it/self, and in/on/among ⟦κοιμήσει⟧ to_prophesy the/this/who body he/she/it/self/my/your/him-self/there. **14** and in/on/among life he/she/it/self/my/your/him-self/there to_ _do/make wonders. and in/on/among death marvellous the/this/who work he/she/it/self/my/your/him-self/there. **15** in/on/among all this/he/she/it no ⟦μετενόησεν⟧ the/this/who a_people, and no to_ _leave away_from the/this/who sin, until ⟦ἐπρονομεύθησαν⟧ away_from the/this/who earth he/she/it/self, and ⟦ἐσκορπίσθησαν⟧ in/on/among all the/this/who earth; and to_ _leave_behind the/this/who a_people very_few, and ruler the/this/who house Dawid. **16** one on_ _one_hand he/she/it/self to_do/make the/this/who pleasing, one but/and ⟦ἐπλήθυναν⟧ sin. **17** Ezekias ⟦ὠχύρωσε⟧ the/this/who city he/she/it/self/my/your/him-self/there, and to_ _bring_in toward midst he/she/it/self the/this/who Gōg; to_dig ⟦σιδήρῳ⟧ ⟦ἀκρότομον⟧, and to_build ⟦κρήνας⟧ toward water. **18** in/on/among day he/she/it/self/my/your/him-self/there to_ _ascend Sennakaʸrim, and to_send ⟦Ῥαψάκην⟧, and ⟦ἀπῆρε⟧; and to_lift_up the/this/who hand he/she/it/self/my/your/him-self/there upon/to/against Siōn, and ⟦ἐμεγαλαύχησεν⟧ pride he/she/it/self/my/your/him-self/there. **19** then ⟦ἐσαλεύθησαν⟧ heart and hand he/she/it/self, and ⟦ὠδίνησαν⟧ which/how the/this/who/which ⟦τίκτουσαι⟧. **20** and ⟦ἐπεκαλέσαντο⟧ the/this/who lord the/this/who ⟦ἐλεήμονα⟧, ⟦ἐκπετάσαντες⟧ the/this/who hand he/she/it/self to/with he/she/it/self; and

Readers' Version

to pacify anger, before it broke out into anger,
to turn the father's heart to the son,
and to restore the tribes of Ya'akov (Jacob).
11 Blessed are those who saw you,
and those who've been beautified with love;
for we also will surely live.

Elisha continues Eliyah's work

12 Eliyah (Elijah) was wrapped in a whirlwind.
Elisha was filled with his spirit.
In his days he wasn't moved by the fear of any ruler,
and no one brought him into subjection.
13 Nothing was too hard for him.
When he was buried, his body prophesied.
14 As in his life he did wonders,
so his works were also marvellous in death.
15 Because all this the people didn't repent.
They didn't depart from their sins,
until they were carried away as a plunder from their land,
and were scattered through all the earth.
The people were left very few in number,
but with a ruler from the house of David.
16 Some of them did that which was right,
but some multiplied sins.

Hizkiyah trusts God during the siege

17 Hizkiyah (Hezekiah) fortified his city,
and brought water into its midst.
He tunnelled through rock with iron,
and built cisterns for water.
18 In his days Sanheriv (Sennacherib) invaded,
and sent Rabshakeh, and departed.
He lifted up his hand against Tsiyon (Zion),
and boasted great things in his arrogance.
19 Then their hearts and their hands were shaken,
and they were in pain, as women in labour.
20 But they called on the master who's merciful,
spreading out their hands to him.
The Holy One quickly heard them out of Heaven,
and delivered them by Yeshayah's (Isaiah's) hand.
21 He struck the camp of the Assyrians,
and his angel utterly destroyed them.
22 Because Hizkiyah (Hezekiah) did that which was pleasing to the master,

Readers' Version

and was strong in the ways of his ancestor David,
which Yeshayah the prophet commanded,
who was great and faithful in his vision.
23 In his days the sun went backward.
He prolonged the king's life.
24 He saw by an excellent spirit what'd happen in the future;
and he comforted those who mourned in Tsiyon (Zion).
25 He showed the things that'd happen through the end of time,
and the hidden things before they came.

Yoshiyah, the prophets, and other faithful leaders

49:1 The memory of Yoshiyah (Josiah) is like the composition of incense
prepared by the work of the perfumer.
It'll be sweet as honey in every mouth,
and like music at a banquet of wine.
2 He did what was right in the reforming of the people,
and took away the abominations of iniquity.
3 He set his heart right towards the master.
In lawless days, he made godliness prevail.
4 Except David, Hizkiyah (Hezekiah), and Yoshiyah (Josiah),
all were wicked,
because they abandoned the Most High's law.
Yehudah's (Judah's) kings came to an end.
5 They gave their power to others,
and their glory to a foreign nation.
6 They set the chosen city of the sanctuary on fire
and made her streets desolate, as it was written by Yirmiyah's (Jeremiah's) hand.
7 Because they mistreated him;
yet he was sanctified in the womb to be a

Literal Version

the/this/who holy out_from heaven
quick/quickly ⟦ἐπήκουσεν⟧ he/she/it/self, and
⟦ἐλυτρώσατο⟧ he/she/it/self in/on/among hand
Ha^{y}saiou. **21** to_strike the/this/who barracks
the/this/who Assuriōn, and ⟦ἐξέτριψεν⟧
he/she/it/self the/this/who angel
he/she/it/self/my/your/him-self/there. **22** to_
_do/make for Ezekias the/this/who pleasing lord,
and to_strengthen in/on/among road Dawid of_
_the father
he/she/it/self/my/your/him-self/there, which
to_order Ha^{y}saias the/this/who prophet
the/this/who great, and faithful in/on/among
appearance/vision
he/she/it/self/my/your/him-self/there.
23 in/on/among the/this/who day
he/she/it/self/my/your/him-self/there
⟦ἀνεπόδισεν⟧ the/this/who sun, and to_add_(to)
life king; **24** spirit/breath great to_perceive
the/this/who last/least, and to_plead/comfort
the/this/who ⟦πενθοῦντας⟧ in/on/among Siōn.
25 until of_the an_age to_show the/this/who
⟦ἐσόμενα⟧, and the/this/who ⟦ἀπόκρυφα⟧
⟦πρινὴ⟧ ⟦παραγενέσθαι⟧ he/she/it/self.
49:1 memorial Yōsiou toward ⟦σύνθεσιν⟧
incense, ⟦ἐσκευασμένον⟧ work ⟦μυρεψοῦ⟧,
in/on/among all mouth which/how honey
⟦γλυκανθήσεται⟧, and which/how ⟦μουσικὰ⟧
in/on/among ⟦συμποσίῳ⟧ wine. **2** he/she/it/self
⟦κατευθύνθη⟧ in/on/among conversion a_
_people, and ⟦ἐξῆρε⟧ ⟦βδελύγματα⟧ lawlessness.
3 ⟦Κατεύθυνε⟧ to/with lord the/this/who heart
he/she/it/self/my/your/him-self/there,
in/on/among day lawless ⟦κατίσχυσε⟧
the/this/who piety. **4** besides Dawid, and Ezekiou,
and Yōsiou, all ⟦πλημμέλειαν⟧ ⟦ἐπλημμέλησαν⟧;
to_leave_behind for the/this/who law of_the
highest, the/this/who king Youda ⟦ἐξέλιπον⟧.
5 to_give for the/this/who horn he/she/it/self
other, and the/this/who glory he/she/it/self
Gentile_nation another's. **6** ⟦Ἐνεπύρισαν⟧
⟦ἐκλεκτὴν⟧ city ⟦ἁγιάσματος⟧, and ⟦ἠρήμωσαν⟧
the/this/who road he/she/it/self in/on/among
hand Hieremiou. **7** to_harm for he/she/it/self,
and he/she/it/self in/on/among womb to_
_sanctify prophet ⟦ἐκριζοῦν⟧ and ⟦κακοῦν⟧ and
⟦ἀπολλύειν⟧, likewise to_build and
⟦καταφυτεύειν⟧. **8** Yezekia^{y}l which to_perceive
⟦ὅρασιν⟧ glory, which to_show he/she/it/self
upon/to/against chariot Cherub. **9** and for to_
_remember the/this/who enemy in/on/among

Literal Version

⟦ὄμβρῳ⟧, and ⟦ἀγαθῶσαι⟧ the/this/who ⟦εὐθύνοντας⟧ road. **10** and the/this/who twelve prophet the/this/who ⟦ὀστᾶ⟧ ⟦ἀναθάλοι⟧ out_ _from of_the place he/she/it/self; to_ _plead/comfort but/and the/this/who Yakōb, and ⟦ἐλυτρώσατο⟧ he/she/it/self in/on/among faith hope. **11** how?/how?! ⟦μεγαλύνωμεν⟧ the/this/who Zorobabel? and he/she/it/self which/how seal upon/to/against right hand. **12** thus(-ly) Yaʸsous son Yōsedek; the/this/who/which in/on/among day he/she/it/self ⟦ᾠκοδόμησαν⟧ house, and ⟦ἀνύψωσαν⟧ a_people holy lord to_make_ready toward glory an_age. **13** and Ne'emiou upon/to/against much the/this/who memorial, of_the to_arise I/we wall to_collapse, and ⟦στήσαντος⟧ gate and ⟦μοχλοὺς⟧, and ⟦ἀνεγείραντος⟧ the/this/who ⟦οἰκόπεδα⟧ I/we. **14** and_not one to_create such_as Enōḵ such_as_ _this upon/to/against the/this/who earth, and for he/she/it/self to_take_up away_from the/this/who earth. **15** and_not which/how Yōsaʸf to_beget man, to_govern brother, a_ _reliance a_people, and the/this/who ⟦ὀστᾶ⟧ he/she/it/self/my/your/him-self/there ⟦ἐπεσκέπησαν⟧. **16** Saʸm and Saʸth in/on/among a_human ⟦ἐδοξάσθησαν⟧, and above/for all living_thing in/on/among the/this/who creation Adam.

50:1 Simōn Oniou son priest the/this/who great, which in/on/among life he/she/it/self/my/your/him-self/there ⟦ὑπέῤῥαψεν⟧ house, and in/on/among day he/she/it/self/my/your/him-self/there to_ _strengthen the/this/who temple; **2** and by/under

Readers' Version

prophet,
to root out, to afflict, to destroy
and likewise to build and to plant.
8 Yehezkel (Ezekiel) saw the vision of glory,
which God showed him on the chariot of the cherubim.
9 Because truly he remembered the enemies in rainstorm,
and to do good to those who directed their ways aright.
10 Also of the twelve prophets,[86]
may their bones flourish again out of their place.
He comforted Ya'akov's (Jacob's) people,
and delivered them by confident hope.
11 How can we praise Zerubavel?
He was like a signet ring on the right hand.
12 So was Yeshua (Jesus) the son of Yotsadak,
who in their days built the house,
and exalted a[87] people holy to the master,
prepared for eternal glory.
13 Also of Nehemyah (Nehemiah) the memory is great.
He raised up for us fallen walls,
set up the gates and bars,
and rebuilt our houses.
14 No man was created on the earth like Hanok (Enoch),
for he was taken up from the earth.
15 Nor was there a man born like Yosef (Joseph),
a leader of his kindred, a supporter of the people.
Even his bones were cared for.
16 Shem and Shet (Seth) were honoured among men,
but above every living thing in the creation was Adam.

The high priest Shim'on leads the people's worship

50:1 It was Shim'on (Simon), the son of Honyo (Onias), the high priest,
who in his life repaired the house,
and in his days strengthened the temple.
2 The foundation was built by him to the height

86 RV 49:10 · Note The remainder of this line is omitted by the best authorities.

87 RV 49:12 · Note Some ancient authorities read temple.

Readers' Version

of the double walls,
the lofty retaining walls of the temple enclosure.
3 In his days, a water cistern was dug,
the brazen vessel like the sea in circumference.
4 He planned to save his people from ruin,
and fortified the city against siege.
5 How glorious he was when the people gathered around him
as he came out of the house of the veil!
6 He was like the morning star among clouds,
like the full moon,
7 like the sun shining on the Most High's temple,
like the rainbow shining in clouds of glory,
8 like roses in the days of first fruits,
like lilies by a water spring,
like the shoot of the frankincense tree in summer time,
9 like fire and incense in the censer,
like a vessel of beaten gold adorned with all kinds of precious stones,
10 like an olive tree loaded with fruit,
and like a cypress growing high among the clouds.
11 When he put on his glorious robe,
and clothed himself in perfect splendour,
ascending to the holy altar,
he made the courtyard of the sanctuary glorious.
12 When he received the portions out of the priests' hands,
as he stood by the hearth of the altar,
with his kindred like a garland around him,
he was like a young cedar in Levanon
surrounded by the trunks of palm trees.
13 All the sons of Aharon (Aaron) in their glory,
held the master's offering in their hands before all the congregation of Yisrael (Israel).
14 Finishing the service at the altars,
that he might arrange the offering of the Most High, the Almighty,
15 he stretched out his hand to the cup of libation,
and poured out the cup of the grape.
He poured it out at the foot of the altar,

Literal Version

he/she/it/self/my/your/him-self/there ⟦ἐθεμελιώθη⟧ height double an_elevation high ⟦περιβόλου⟧ temple. 3 in/on/among day he/she/it/self/my/your/him-self/there ⟦ἠλαττώθη⟧ cistern water, copper/bronze/coin like/as/about sea the/this/who perimeter; 4 the/this/who ⟦φροντίζων⟧ of_the a_people he/she/it/self/my/your/him-self/there away_ _from ⟦πτώσεως⟧, and ⟦ἐνισχύσας⟧ city ⟦ἐμπολιορκῆσαι⟧, 5 which/how to_glorify in/on/among whorls a_people, in/on/among ⟦ἐξόδῳ⟧ house curtain; 6 which/how star early_ _morning in/on/among midst cloud, which/how moon full in/on/among day; 7 which/how sun ⟦ἐκλάμπων⟧ upon/to/against temple highest, and which/how bow ⟦φωτίζον⟧ in/on/among cloud glory; 8 which/how flower ⟦ῥόδων⟧ in/on/among day ⟦νέων⟧, which/how lily upon/to/against ⟦ἐξόδων⟧ water; which/how offspring Libanou in/on/among day ⟦θέρους⟧, 9 which/how fire and frankincense upon/to/against ⟦πυρείου⟧; which/how vessel gold ⟦ὁλοσφύρητον⟧ to_arrange all stone valuable; 10 which/how olive_tree ⟦ἀναθάλλουσα⟧ fruit, and which/how cypress ⟦ὑψουμένη⟧ in/on/among cloud.
11 in/on/among the/this/who to_take_up he/she/it/self robe glory, and ⟦ἐνδιδύσκεσθαι⟧ he/she/it/self ⟦συντέλειαν⟧ pride, in/on/among ⟦ἀναβάσει⟧ altar holy to_glorify ⟦περιβολὴν⟧ ⟦ἁγιάσματος⟧. 12 in/on/among but/and the/this/who ⟦δέχεσθαι⟧ member out_from hand priest, and he/she/it/self to_stand from_with a_ _grate ⟦βωμοῦ⟧, around he/she/it/self/my/your/him-self/there crown brother, which/how ⟦βλάστημα⟧ ⟦κέδρου⟧ in/on/among the/this/who ⟦λιβάνῳ⟧; and to_ _surround he/she/it/self which/how ⟦στελέχη⟧ palm, 13 and all the/this/who son A'arōn in/on/among glory/to_think he/she/it/self; and offering lord in/on/among hand he/she/it/self before all assembly Israa^{y}l. 14 and ⟦συντέλειαν⟧ to_minister upon/to/against ⟦βωμῶν⟧, ⟦κοσμῆσαι⟧ offering highest almighty, 15 to_ _stretch_out upon/to/against ⟦σπονδείου⟧ hand he/she/it/self/my/your/him-self/there, and ⟦ἔσπεισεν⟧ out_from blood ⟦σταφυλῆς⟧; to_pour_ _out toward foundation altar aroma aroma ⟦ὑψίστῳ⟧ ⟦παμβασιλεῖ⟧. 16 then to_yell son A'arōn, in/on/among ⟦σάλπιγξιν⟧ ⟦ἐλαταῖς⟧ ⟦ἤχησαν⟧; ⟦ἀκουστὴν⟧ to_do/make voice/sound

Literal Version

great toward memorial before highest. **17** then all
the/this/who a_people ⟦κοινῇ⟧ ⟦κατέσπευσε⟧,
and to_collapse upon/to/against face
upon/to/against the/this/who earth, to_worship
the/this/who lord he/she/it/self
⟦παντοκράτορι⟧ God the/this/who ⟦ὑψίστῳ⟧.
18 and ⟦ᾖνεσαν⟧ the/this/who ⟦ψαλμῳδοὶ⟧
in/on/among voice/sound he/she/it/self,
in/on/among ⟦πλείστῳ⟧ house ⟦ἐγλυκάνθη⟧
member. **19** and to_pray the/this/who a_people
lord highest in/on/among prayer before
⟦ἐλεήμονος⟧, until ⟦συντελεσθῇ⟧ world lord, and
the/this/who ⟦λειτουργίαν⟧
he/she/it/self/my/your/him-self/there
⟦ἐτελείωσαν⟧. **20** then to_come/go_down to_lift_
_up hand
he/she/it/self/my/your/him-self/there
upon/to/against all assembly son Israaʸl, to_give
praise lord in/on/among lip
he/she/it/self/my/your/him-self/there, and
in/on/among name
he/she/it/self/my/your/him-self/there to_
boast. **21** and ⟦ἐδευτέρωσεν⟧ in/on/among to
_worship ⟦ἐπιδείξασθαι⟧ the/this/who praise
from_with highest. **22** and now ⟦εὐλογήσατε⟧
the/this/who God all the/this/who
⟦μεγαλοποιοῦντι⟧ always, the/this/who
⟦ὑψοῦντα⟧ day I/we out_from womb, and to_
_do/make with/after I/we according_to
the/this/who mercy
he/she/it/self/my/your/him-self/there. **23** to_
_give I/we ⟦εὐφροσύνην⟧ heart, and to_be peace
in/on/among day I/we in/on/among Israaʸl
according_to the/this/who day of_the an_age,
24 ⟦ἐμπιστεῦσαι⟧ with/after I/we the/this/who
mercy he/she/it/self/my/your/him-self/there,
and in/on/among the/this/who day
he/she/it/self/my/your/him-self/there
⟦λυτρωσάσθω⟧ I/we. **25** in/on/among two
Gentile_nation be_angry the/this/who soul I/we,
and the/this/who third no to_be Gentile_nation.
26 the/this/who to_sit in/on/among mountain
Samareias, ⟦Φυλιστιεὶμ⟧ and the/this/who a_
_people foolish the/this/who to_dwell
in/on/among Sikimois. **27** discipline
understanding and ⟦ἐπιστήμης⟧ ⟦ἐχάραξε⟧
in/on/among the/this/who scroll,
this/he/she/it, Yaʸsous son ⟦Σειρὰχ⟧
Hierosolumitaʸs, which ⟦ἀνώμβρησε⟧ wisdom

Readers' Version

a sweet smelling fragrance to the Most High,
the King of all.

16 Then the sons of Aharon (Aaron) shouted.
They sounded the trumpets of beaten work.
They made a great fanfare to be heard,
for a reminder before the Most High.

17 Then all the people together hurried,
and fell down to the ground on their faces
to worship their master, the Almighty, God
Most High.

18 The singers also praised him with their voices.
There was a sweet melody in the whole house.

19 And the people implored the master Most
High,
in prayer before him who's merciful,
until the worship of the master was finished,
and so they accomplished his service.

20 Then he went down, and lifted up his hands
over the whole congregation of the Israeli people (Israel),
to give blessing to the master with his lips,
and to glory in his name.

21 He bowed himself down in worship the second
time,
to declare the blessing from the Most High.

A blessing and the writer's closing words

22 Now bless the god of all,
who everywhere does
great things,
who exalts our days from the womb,
and deals with us according to his mercy.

23 May he grant us joyfulness of heart,
and that peace may be in our days in Yisrael
(Israel) for the days of eternity,
24 to entrust his mercy with us,
and let him deliver us in his time!

25 With two nations my soul is vexed,
and the third is no nation:
26 Those who sit on the mountain of[88] Shom-
ron (Samaria), the Pelishtim,
and the foolish people who live in Shekem.

27 I've written in this book the instruction of un-
derstanding and knowledge,
I Yeshua (Jesus), the son of Sira (Sirach)
Eleazar, of Yerushalem (Jerusalem),

88 **RV 50:26 · Note** According to some ancient versions, Seir.

Readers' Version

who out of his heart poured forth wisdom.
28 Blessed is he who'll exercise these things.
He who lays them up in his heart will become wise.
29 Because if he does them, he'll be strong in all things,
for the light of the master is his guide.[89]

A prayer of Yeshua the son of Sira. (Changed from /p to /s1)

51:1 I'll give thanks to you, Oh master, Oh King,
and will praise you, Oh God my Saviour.
I give thanks to your name,
2 for you've been my protector and helper,
and delivered my body out of destruction,
and out of the snare of a slanderous tongue,
from lips that fabricate lies.
You were my helper before those who stood by,
3 and delivered me, according to the abundance of your mercy and of your name,
from the gnashings of teeth ready to devour,
out of the hand of those seeking my life,
out of the many afflictions I endured,
4 from the choking of a fire on every side,
and out of the fire that I hadn't kindled,
5 out of the depth of the belly of Haidais,
from an unclean tongue,
and from lying words—
6 the slander of an unrighteous tongue to the king.
My soul drew near to death.
My life was near to Haidais.
7 They surrounded me on every side.
There was no one to help me.
I was looking for human help,
and there was none.
8 Then I remembered your mercy, Oh master,
and your working which has been from eternal,
how you deliver those who wait for you,
and save them out of their enemies' hand.
9 I lifted up my prayer from the earth,

Literal Version

away_from heart
he/she/it/self/my/your/him-self/there.
28 blessed which in/on/among this/he/she/it
⟦ἀναστραφήσεται⟧, and the/this/who to_place
he/she/it/self upon/to/against heart
he/she/it/self/my/your/him-self/there
⟦σοφισθήσεται⟧. **29** if for he/she/it/self to_
_do/make, to/with all ⟦ἰσχύσει⟧, that/since light
lord the/this/who track
he/she/it/self/my/your/him-self/there.

51:1 to_agree you lord king, and ⟦αἰνέσω⟧ you
God the/this/who saviour I/we; to_agree
the/this/who name you, **2** that/since a_shelterer
and a_helper to_be I/we, and ⟦ἐλυτρώσω⟧
the/this/who body I/we out_from destruction,
and out_from trap ⟦διαβολῆς⟧ tongue; away_from
lip ⟦ἐργαζομένων⟧ lie, and before the/this/who
to_stand_by to_be I/we a_helper, **3** and
⟦ἐλυτρώσω⟧ I/we, according_to the/this/who
multitude mercy and name you, out_from
⟦βρυγμῶν⟧ ⟦ἑτοίμων⟧ toward food, out_from
hand to_seek the/this/who soul I/we, out_from
greater pressure which to_have/be, **4** away_from
⟦πνιγμοῦ⟧ fire around, and out_from midst fire
which/whither no ⟦ἐξέκαυσα⟧, **5** out_from depth
belly/womb/stomach Hades, and away_from
tongue unclean, and word lie. **6** king distraction
tongue ⟦ἀδίκου⟧; to_come_near until death
the/this/who soul I/we, and the/this/who life
I/we to_be in_the_vicinity Hades under.
7 ⟦Περιέσχον⟧ I/we from_all_sides, and no to_be
the/this/who ⟦βοηθῶν⟧; ⟦ἐμβλέπων⟧ toward
⟦ἀντίληψιν⟧ a_human, and no to_be. **8** and to_
_remember of_the mercy you lord, and
the/this/who work you the/this/who away_from
an_age; that/since ⟦ἐξελῇ⟧ the/this/who
⟦ὑπομένοντάς⟧ you, and ⟦σώζεις⟧ he/she/it/self
out_from hand Gentile_nation. **9** and ⟦ἀνύψωσα⟧
upon/to/against earth ⟦ἱκετείαν⟧ I/we, and
above/for death ⟦ῥύσεως⟧ to_pray.
10 ⟦Ἐπεκαλεσάμην⟧ lord father lord I/we, not
I/we ⟦ἐγκαταλιπεῖν⟧ in/on/among day pressure,
in/on/among time/right_time ⟦ὑπερηφάνων⟧
⟦ἀβοηθησίας⟧. **11** ⟦Αἰνέσω⟧ the/this/who name
you continually, and to_praise in/on/among
⟦ἐξομολογήσει⟧; and to_listen_to the/this/who
petition I/we. **12** ⟦Ἔσωσας⟧ for I/we out_from
destruction, and ⟦ἐξείλου⟧ I/we out_from

89 RV 50:29 · Note The remainder of this verse is omitted by the best authorities.

Literal Version

time/right_time evil/bad; through/because_of this/he/she/it to_agree and ⟦αἰνέσω⟧ you, and to_praise/bless the/this/who name lord; **13** still to_be new, ⟦πρινὴ⟧ ⟦πλανηθῆναί⟧ I/we, ⟦ἐζήτησα⟧ wisdom ⟦προφανῶς⟧ in/on/among prayer I/we. **14** before temple ⟦ἠξίουν⟧ about he/she/it/self, and until last/least ⟦ἐκζητήσω⟧ he/she/it/self/my/your/him-self, **15** out_from ⟦ἄνθους⟧ which/how ⟦περκαζούσης⟧ ⟦σταφυλῆς⟧; to_celebrate the/this/who heart I/we in/on/among he/she/it/self, ⟦ἐπέβη⟧ the/this/who foot I/we in/on/among ⟦εὐθύτητι⟧, out_from youth I/we ⟦ἴχνευσα⟧ he/she/it/self/my/your/him-self. **16** ⟦Ἔκλινα⟧ little/few the/this/who ear I/we, and ⟦ἐδεξάμην⟧, and much to_find/meet myself discipline. **17** progress to_be I/we in/on/among he/she/it/self; the/this/who to_give I/we wisdom, to_give glory. **18** ⟦Διενοήθην⟧ for of_the to_do/make he/she/it/self/my/your/him-self, and ⟦ἐζήλωσα⟧ the/this/who good-doer, and no not ⟦αἰσχυνθῶ⟧. **19** ⟦Διαμεμάχηται⟧ the/this/who soul I/we in/on/among he/she/it/self, and in/on/among to_do/make ⟦λιμοῦ⟧ ⟦διηκριβωσάμην⟧; the/this/who hand I/we to_extend to/with height, and the/this/who ⟦ἀγνοήματα⟧ he/she/it/self ⟦ἐπένθησα⟧, **20** the/this/who soul I/we ⟦κατεύθυνα⟧ toward he/she/it/self/my/your/him-self, heart to_ _posses with/after he/she/it/self away_from beginning, and in/on/among ⟦καθαρισμῷ⟧ to_ _find/meet he/she/it/self/my/your/him-self; through/because_of this/he/she/it no not ⟦ἐγκαταλειφθῶ⟧. **21** and the/this/who belly/womb/stomach I/we to_trouble ⟦ἐκζητῆσαι⟧ he/she/it/self/my/your/him-self; through/because_of this/he/she/it to_posses good-doer possession. **22** to_give lord tongue I/we wage I/we, and in/on/among he/she/it/self ⟦αἰνέσω⟧ he/she/it/self. **23** to_come_near to/with I/we ⟦ἀπαίδευτοι⟧, and ⟦αὐλίσθητε⟧ in/on/among house discipline. **24** because ⟦ὑστερεῖτε⟧ in/on/among this/he/she/it, and the/this/who/which soul you ⟦διψῶσι⟧ very? **25** ⟦Ἤνοιξα⟧ the/this/who mouth I/we, and to_ _speak, to_posses my/your/him-self without money. **26** the/this/who neck you ⟦ὑπόθετε⟧ by/under yoke/scales, and ⟦ἐπιδεξάσθω⟧ the/this/who soul you discipline, near to_be to_ _find/meet he/she/it/self/my/your/him-self. **27** to_perceive in/on/among eye you that/since

Readers' Version

and prayed for deliverance from death.

10 I called on the master, the Father of my master,
that he wouldn't forsake me in the days of affliction,
in the time when there was no help against the proud.

11 I'll praise your name continually.
I'll sing praise with thanksgiving.
My prayer was heard.

12 You saved me from destruction
and delivered me from the evil time.
Therefore I'll give thanks and praise to you,
and bless the master's name.

The writer's search for wisdom

13 When I was yet young,
before I went abroad,
I tried to gain wisdom openly in my prayer.

14 Before the temple I asked for her.
I'll seek her out even to the end.

15 From the first flower to the ripening grape my heart delighted in her.
My foot walked in uprightness.
From my youth I followed her steps.

16 I inclined my ear a little, and received her,
and found for myself much instruction.

17 I profited in her.
I'll give glory to him who gives me wisdom.

18 Because I determined to practise her.
I was zealous for that which is good.
I'll never be put to shame.

19 My soul has wrestled with her.
In my conduct I was exact.
I spread out my hands to the heaven above,
and bewailed my ignorances of her.

20 I directed my soul to her.
In purity I found her.
I got myself a heart joined with her from the beginning.
Therefore I won't be forsaken.

21 My belly also was troubled to seek her.
Therefore I've gained a good possession.

22 The master gave me a tongue for my reward.
I'll praise him with it.

An invitation to learn

23 Draw near to me, all you who are uneducated,
and live in the house of instruction.

Readers' Version

24 Why therefore are you all lacking in these things,
and your souls are very thirsty?
25 I opened my mouth and spoke,
"Get her for yourselves without money."
26 Put your neck under the yoke,
and let your soul receive instruction.
She's near to find.
27 See with your eyes
how that I laboured just a little
and found for myself much rest.
28 Get instruction with a great sum of silver,
and gain much gold by her.
29 May your soul rejoice in his mercy,
and may you all not be put to shame in praising him.
30 Work your work before the time comes,
and in his time he'll give you your reward.

SIR · OET-RV v0.4.4

Literal Version

little/few to_labour, and to_find/meet myself much rest. **28** ⟦Μετάσχετε⟧ discipline in/on/among much number money, and much gold to_posses in/on/among he/she/it/self. **29** ⟦Εὐφρανθείη⟧ the/this/who soul you in/on/among the/this/who mercy he/she/it/self/my/your/him-self/there, and not ⟦αἰσχυνθείητε⟧ in/on/among ⟦αἰνέσει⟧ he/she/it/self/my/your/him-self/there. **30** to_ _work the/this/who work you before time/right_ _time, and to_give the/this/who wage you in/on/among time/right_time he/she/it/self/my/your/him-self/there.

SIR · OET-LV v0.2.0 (DC set)

Text preprocessed by script v1.1.0, then PDF produced by SILE v0.15.12-0938a45-flake
https://Freely-Given.org/OBD/OET/byDoc/SIR.htm#Top